!
!
!
!
!
!
!
!
!

Ú 4 ¾ æ T ¤ ‡ ‡ ë ï S — !

!

!
!
!
!
!
!
!

™ Á ü £ ú ` | ‡ ë ï À b ; !

ô 2 , m “ ú E * c !

ô ! 2 ! © ú A | !

ô 2 w [ú þ ž% Ö õ Ô ö !

!

!

Ú 4 ¾ o Î æ … [À Á ü S — T ‹ !

Ín ‡ o : : 2 3 !

ž !

!

Ä III

Ù VII

> IX

f ‹ £ U 1

f ‹ ï @ ÷ ž ‘ 1

f ’ ï S — Õ 3

f Ÿ ï @ z l < c ÷ o 6

f ’ Ú 4 ¾ æ T ‡ ë ¯ — T ‹ 11

f ‹ ï Ú 4 ¾ æ T ‡ ë ¯ — *f* i w J 11

f ’ ï Ú 4 ¾ æ T ‡ ë ¯ — H @ ¶ é K 23

f Ÿ H ß ÷ L | c è 29

f ‹ ï H ß 29

f ’ ï L | c è 32

Õ µ ‹ Ú 4 ¾ æ T ‡ ë ¯ — Ä ÷ $ j å 4 37

Õ µ ’ Ú 4 ¾ æ T ‡ ë ¯ — W 39

Õ µ Ÿ i — n | µ 295

Ｖ５ ž 317

!

!

Ä !

Ä 2.2!Ú4¾oÎæ Ä Iyø Z 4

Ä 3.2!Ú4¾æT‡ë¯—H@.....23

Ä 3.3!Ú4¾æTÚ« Ú o|,²O¼ºÄ 25

Ä 3.4!Ú4¾æTŸµY>Þ»éiTq 27

Ä 4.2!Ú4¾æT‡ë ïÈš‘Óƒ; 34

ÕÄ 2.2!Ú4¾æT‡ë¯—Ä$jå4 37

ÕÄ 3.2!(GëTm0ª .úÐ. ’ã Mùü6 dn)¯—Ä ..39

ÕÄ 3.3!(³ETs;ZáÑË²ææ)¯—Ä 43

ÕÄ 3.4!(³ETm0ª Ò< &|,)¯—Ä 47

ÕÄ 3.5!(³ETs;ZÆ0’)¯—Ä 51

ÕÄ 3.6!() õŸ²– µpæ|,)¯—Ä 57

ÕÄ 3.7!(GëTU¾-²Ÿ ‹ Æ0’)¯—Ä 66

ÕÄ 3.8!(³ETA-¿Ð-ìÜÚ4¾T)¯—Ä 70

ÕÄ 3.9!(GëTœ–½Æ’ãæ •‹|,)¯—Ä 75

ÕÄ 3.:!(GëT ëÆ’ãæ •‹|,)¯—Ä 79

ÕÄ 3.21!(GëTëíÆ0’ •‹|,)¯—Ä 83

ÕÄ 3.22!(GëT ëŸ ‹ŸÔµF|,)¯—Ä 87

Õ Ä 3.23!(³ E T ã ˆ › Æ 0 ’) ¯ — Ä 90

Õ Ä 3.24!(ä Z Â › í Æ 0 ’) ¯ — Ä 95

Õ Ä 3.25!(G ë T m0ª Æ) ’ ã æ) ¯ — Ä 100

Õ Ä 3.26!(Î ¾ Â A È Ð Æ 0 ’) ¯ — Ä 109

Õ Ä 3.27!(³ E T m0ª Ÿ ‹ Æ 0 ’) ¯ — Ä 115

Õ Ä 3.28!(Ÿ ² Â ’ ³ • ‹ | ,) ¯ — Ä 120

Õ Ä 3.29!(Ÿ ² Â ¾ Ü • ‹ | ,) ¯ — Ä 124

Õ Ä 3.2:!(Ÿ ² Â ¾ Ü • ‹ | ,) ¯ — Ä 129

Õ Ä 3.31!(G ë T ‰ ž æ T å : µ û | ,) ¯ — Ä 134

Õ Ä 3.32!( ) || ë å : µ û | ,) ¯ — Ä 140

Õ Ä 3.33!( ) | ;Þ Ð æ T å : µ û | ,) ¯ — Ä 144

Õ Ä 3.34!(Ÿ ² Â K ˜ å : µ û | ,) ¯ — Ä 149

Õ Ä 3.35!( ) || ë A z t u Ú 8 9 æ o |) ¯ — Ä 155

Õ Ä 3.36!(³ E T ² ¾ / | Œ Í á (Ò Ý Ð) :) ¯ — Ä 160

Õ Ä 3.37!(Î ¾ Â A È Ð | Œ Í á (Ò Ý Ð) :) ¯ — Ä 166

Õ Ä 3.38!( ) õ Ÿ ² – µ p æ L) ¯ — Ä 169

Õ Ä 3.39!(G ë T œ – ½ 0 o |) ¯ — Ä 176

Õ Ä 3.3:!(³ E T ³ h å Ð) ¯ — Ä 180

Õ Ä 3.41!(³ E T ² ¾ / | Œ Í á (+)) :) ¯ — Ä 183

Õ Ä 3 . 4 2 ! (¡ Ð Â þ ¾ ë | Œ Í á) ¯ — Ä 187

Õ Ä 3 . 4 3 ! (Î ¾ Â A È Ð | Œ Í á (+)) :) ¯ — Ä 189

Õ Ä 3 . 4 4 ! (³ E T ² ¾ / | Œ Í á) ¯ — Ä 194

Õ Ä 3 . 4 5 ! (G ë T " à Ð | Œ Í á) ¯ — Ä 200

Õ Ä 3 . 4 6 ! (¡ Ð Â 4 • € Ð | Œ Í á) ¯ — Ä 204

Õ Ä 3 . 4 7 ! (Î ¾ Â A È Ð | Œ Í á) ¯ — Ä 208

Õ Ä 3 . 4 8 ! (G ë T œ – ½ - æ ‰ t @ R-ì Ü) ¯ — Ä 212

Õ Ä 3 . 4 9 ! (³ E T m0ª Ò < & Ð | Œ Í á) ¯ — Ä 215

Õ Ä 3 . 4 : ! ( ) | E ± õ m † ë (–)) ¯ — Ä 218

Õ Ä 3 . 5 1 ! (¡ Ð Â Ó Z ó Æ 0 ’) ¯ — Ä 224

Õ Ä 3 . 5 2 ! (¡ Ð Â þ ¾ ë Æ 0 ’) ¯ — Ä 228

Õ Ä 3 . 5 3 ! (Î ¾ Â • ë ø Æ 0 ’) ¯ — Ä 233

Õ Ä 3 . 5 4 ! (G ë T . · ë Ÿ ‹ Æ 0 ’) ¯ — Ä 238

Õ Ä 3 . 5 5 ! (G ë T . · ë ² æ æ õ Ÿ Ú æ | ,) ¯ — Ä 242

Õ Ä 3 . 5 6 ! (³ E T . N ² æ æ n) ¯ — Ä 246

Õ Ä 3 . 5 7 ! (G ë T µ ž ² æ æ n) ¯ — Ä 249

Õ Ä 3 . 5 8 ! (G ë T G ë æ T ² æ æ n) ¯ — Ä 254

Õ Ä 3 . 5 9 ! (Î ¾ Â Y © ø Ÿ Y Ÿ ‹ Æ 0 ’) ¯ — Ä 258

Õ Ä 3 . 5 : ! (Î ¾ Â Ÿ Ý < õ X › Ð Ÿ ‹ Æ 0 ’) ¯ — Ä 262

Õ Ä 3.61!() |k}g(–))¯—Ä 269

Õ Ä 3.62!(G ë m0ª*´õ É Í Ý á G|,)¯—Ä 276

Õ Ä 3.63!(Ÿ²Â ¾2 }•Ð õ ì &-¯ÿ|,)¯—Ä 283

Õ Ä 3.64!(ä Z Â›í ø Ÿ Ô µ F M´s ü)¯—Ä 288

Õ Ä 3.65!(³ E T m0ª Ÿ Ô µ F M´s ü)¯—Ä 291

!

!

!

Ù !

Ù 2.2!Ú4¾oÎæ Ä lyøZ¢@Ù 4

Ù 3.2!Ú4¾æTY>Þ»“úérÙ 28

!

!

> !

"Ö ’ ú Ú 4 ¾ õ ‡ Ô Þ » õ | , ² O õ ƒ ï | õ o | , !

‹ õ @ !

Ú 4 ¾ æ T º ¸ Á s µ ü) r 1 ¾ “ ‘ ² O æ ô C ¢ à G p ` ‘ < õ ¨ õ < Î } ‡ - ¸ ç Ü Ó Ú ô ÷ ü 7 Ú ‘ \ • ô â 6 k ; Ú 4 ¾ æ T f d í á ‘ ‡ ë ï W • ö ‡ ë ‘ Î , 0 ‹ • ü ‘ “ ² ö M ô ö x Ï º • H õ þ Ý õ Î Å ý ô ( U i — n ¯ y á Õ * Å Õ ¥ { Ð ž ¶ Õ ö ç ` | ú • — n Í ô ‡ ë ² O { , “ ² Í ‘ ‹ ý ½ ô ‹ € • “ õ Á “ õ ¶ Õ ; í Y D È ô ` ¿ q 6 ‘ = ¾ ô Ú í ú • ï õ ‡ ë ² O ç \ 6 4 ‘ B ô L ¬ h ö â ô Ú … À 0 Ú 4 ¾ æ T Y > Ð ‡ Ô Þ » õ ƒ ï | õ | , ² O ÷ ‡ ë " , Á S — , · ô ` ¾ I ‡ ë ï \ i Ð ¯ y S — ô Æ Ç V 0 ‡ \ Ú 4 ¾ æ T f d í á Ð ï ¶ æ] E ô œ n U ‡ ë ì " & q ô 2 Ð w 5 W ô ` : Á I Ü > å ò ; ¨ ÷ Ð V 5 ö !

!

’ õ S — d ÷ x 3 !

• " S — N 0 Ú 4 ¾ o Î æ T ã « Á , ô ` Ž ƒ i ’ S — À b ï \ ? T f ¬ « ö S — @ Ð ¾ I ô , > , ø x X W ÷ | , ² O W ‘ Æ ã ¶ þ [ ô ¾ I þ • Ú 4 ¾ æ T Ð – Ö — ô ` µ Í ¯ õ é * ô 0 L , ¦ - þ O Ú 4 ¾ æ T Y > Ð (‡ Ô Þ ») õ (ƒ ï |) W • ö !

!

Ÿ õ Y > ' \ !

Ú 4 ¾ o Î æ N ã æ r ‘ ‡ ë ï ² O ô 0 Þ » ² O ^ J µ í § ö — - º ¾ T ‰ “ Ì 0 õ “ ± § h ÿ ô 0 d k L h € Õ ³ ‘ Ð t ù ö â ô Ú 4 ¾ æ

T‘|,²Oôã0R ,‘( ) õ ,\6‘(ø) õ(Z) õ(ƒ)ÁBOô`µÚ
‡Í-“û #•§@W,õÐÎp ¤|,ô6Ú0 Ðtù‘Ü p•I|˜öÚ
4¾æT‘« ÐÞ»ô¢?•ä¢F÷ŸÔµFõ ?²ææö6‹Ó‡r¤h‘
“úôíJ,Ã‡àGp` µšÂ«¥6p‘ôíd“4‘Þ»QV0MÖ½æ‘
ü ,H õp ÐÔ‘"ïö!

"à0’õ) . ’ãõ •å:µûÁÚ4¾æTY>‘Þ»öíŸO“4
¨ mpúÈ“Ð€ôí,¥ ‘Ú4¾« ãÐÚ‡ô“²¢!>¶µ> Å“ô
`âÁp]Íõeø;ß ôóónyÜ‹ÎÐ“@ùžC¢0û‘tð`Ì'rô
“lóó¨n™‰ú‰p‘ÒÍ;;öíÿ!>ù 4ú-©r“4‘ÈY©ßmô
É‘ §‹K‘|˜²Oô6 ‘¤‡“²ÍÌQ²ÿ‘‹ýéö!

!

dõ,>L|cè!

%õS—H@ô•@ È•sèL|nVö!

¥{QIL|úw§,’zIóA•‘ô2"ö!

,¤ "úÚ4¾oÎæ ...[À!

•¤ "úì"‘pô2Ø×!

—-•@ Á(S—")6Ú(ô2") ôzI¢- - Ô-©õ Nvµ;â
¨ d:A•Öøô6Ú4¾æT« ‘ o|,÷ƒ ï7‘Bïô,v³:A•
‘Öh¶ô2ö!

!

ÍºQIL|úâÖÚ4¾æTâ9‘Â²ò;÷>å©‘{ý!

,¤ "úÚ4¾oÎæ ...[À!

•¤ "úì"‘pô2Ø×õÍõ»â !

L | Q ç ï | • I º Ô ô ¾ I ì " ' Â ² ò ; ô ž ² O ù f ô - Q V — > å ©

' ä Æ ô c | , ² O º Ô p Ö ' o < ô : ‹ i Ú 4 ¾ ' ú • ‡ ë ï A K Đ ö !

!

Ï º Q I L | ú ï » { ' C h ' ‡ ë ² O !

, ¤ " ú Ú 4 ¾ o Î æ ... [À !

• ¤ " ú ì " ' p ô 2 Ø × !

— - — n B , ; â ¨ ô I \ ø ' | , ' n _ • C h ' Ò ô L | - ‡ ë ² O Ø

, C h 0 û ô ¾ I @ ² O ' â v ¶ ú ö !

!

Abstract

Keywords: Yangmingshan, folk belief, ceremony activities, seasonal festivals, annual ceremony

I. Subject of the Plan

The Ketagalan people, the immigrants from Changzhou, Quanzhou cities, and the Hakkas, were once the settlements in Yangmingshan (Mt. Yangming) area. Due to the mixture of occupation, these people made Yangmingshan area filled with a variety of folk and culture. Folk was formed from the accumulation, integration and the reach of a common consensus after a long time living experience by a group of people, and finally the achievement of the rules and habits which obeyed and followed by the society. In the traditional society of Taiwan, folk activities are also a part of life, which possess the functions of god rewards, human entertainments and recreations. However, there were many traditional cultures and folk activities vanishing by the developing of time and civilization. Therefore, the Yangmingshan National Park Management plans to investigate the important folk beliefs, seasonal festivals, ceremony activities and the folk relics, as well as to investigate the present situation of the folk cultures. By presenting the abundant cultural and regional specialties in Yangmingshan area, they hope to provide the information in the field of folk research, and to be the reference of the educational material in this environment.

II. Method and Process

The main ambits of this plan are the tribes in Yangmingshan National Park, and to extend to the surrounding tribes if necessary. By collecting and conducting the information of records and ceremony activities to carry out the field investigation in the Yangmingshan area. And to construct the academic resources in folk beliefs and seasonal festivals which belongs to this area.

III. Important Discoveries

Belief activities are the major parts among the public folk beliefs in the Yangmingshan area. Because of the lives in mountain district are difficult and people are less than now in the early times, it is hard to build a big-scope temple to represent the village. Therefore, the incense heads and the local chiefs of the ceremonies in Yangmingshan area are often chosen by casting diving blocks in a village, tribe or neighborhood, but not holding the ceremony based on the name of a local temple. The gods which people worship in the Yangmingshan area include Jade Emperor, Emperor of the Three Offices, the Earth God…ect, and the gods they brought from their original homelands. From the gods they brought from their homelands, we can see the relationships between the tribes or the relationships between the people's bloods or vocations.

Guantu Mastu, Tamsui Cing-shui Master, Muzha Baoyi Dafu are the important beliefs in Yangmingshan area. These three gods have been called Agriculture Patron saints, which reflects the people's dependency on nature environment in this area; but the attack of blight, nature disasters and diseases on human and livestock would always harmful to their livings. Hence, the annual or cyclic ceremonies for seeking support and protection from gods are necessary, and these are indispensable to the ordinary people.

IV. Recommendations

According to the investigation, there are some suggestions listed below.

A short-range suggestion: to have a further investigation on some related themes.

Organizing unit: Yangmingshan National Park Management

Joint unit: specialized research group in related fields

Because this is a short period investigation, and the area are too broad to make this study into depth; however, the degeneration of annual ceremonies and seasonal festivals among Yangmingshan area are worth to have a further discussion and study.

A medium-range suggestion: to promote the children’s local education and trainings of the guide in Yangmingshan area.

Organizing unit: Yangmingshan National Park Management

Joint unit: specialized research group in related fields, junior and elementary schools

We suggest to promoting some related local research activities during ceremonies. In addition, by the introduction of the guides, the tourists can also have a deep understand to the traditional folk and culture in Yangmingshan area during the ceremonies.

A long-range suggestion: to continue the declining or vanishing folk activities.

Organizing unit: Yangmingshan National Park Management

Joint unit: specialized research group in related fields

Due to the reasons such as social changing, the ceremonies are in the danger of disappearing; we suggest carrying out the popularization and continuation of these folk activities before they totally disappear.

!

ƒ ‹ ! ! £ U !

ƒ ‹ ï ! ! @　　÷ ž ‘ !

X õ @　　!

Ú 4 ¾ æ T º ¸ Á s µ ü) r 1 ¾ “ ‘ ² O æ ô C ¢ à G p ` ‘ < õ ¨ õ < Î } ‡ - ¸ ç　Ü Ó Ú ô ÷ ü 7 Ú ‘ \ • ô â 6 k ; Ú 4 ¾ æ T f d í á ‘ ‡ ë ï W • ö ‡ ë , “ ‡ “ ² ‘ Ä { ô • Ð (ë) … â 6 Ä q ¯ å µ r Ð e ë ö • Î , 0 ‹ • ü ‘ “ ² ö M ô ö x Ï º • H õ þ Ý õ Î Å ý ô (U i — n ¯ y á Õ * Å Õ ¥ { Ð ž ¶ Õ ö â ‡ ë ‡ \ ‹ • ü Ð “ ² ô ø € ü — n = v € ö ‡ ë s / < t “ ‡ ‘ “ ² ž ô ã Ò E – H † õ “ ; õ õ < Ð “ ® 6 ë ù x õ á Ñ õ . 4 õ „ ñ õ Ž ´ õ Í á ; ƒ ï 7 ù (€ ` | ] E Ð Þ » ž ë ô õ Ò ò Ò ´ õ O “ Þ » õ | , ý : ÷ | ˜ , ; ù ‡ r ¯ y ì Þ Ð M • Å Ì ¶ ã Ò õ ‡ ë M d ÷ æ [ e ; ö ç ` | ú • — n Í ô ‡ ë ² O { , “ ² Í ‘ ‹ ý ½ ô ‹ € • “ õ Á “ õ ¶ Õ ; í Y D È ô ` ¿ q 6 ‘ = ¾ ô Ú í ú • ï õ ‡ ë ² O ç \ 6 4 ‘ B ô L ¬ h ö !

• S — @ Ð þ O , C • 0 Ú 4 ¾ æ T Y > Ð ‡ Ô Þ » õ ƒ ï | õ | , ² O ÷ ‡ ë " , Á S — , · ô ` ¾ I Ä T ‡ ë ï \ i Ð ¯ y S — ô Æ Ç V 0 ‡ \ Ú 4 ¾ æ T f d í á Ð ï ¶ æ ] E ô œ n U ‡ ë ì " & q ô 2 Ð w 5 W ô ` : Á I Ü > å ò ; ¨ ÷ Ð V 5 ö !

!

¡ õ @　ž ‘ !

‹ õ < þ ` é K Ú 4 ¾ o Î æ　¶ ‡ ë ì " Ð ô 2 W ô • Ý Ú 4 ¾ æ T ‡ ë ï Ð \ i ¶ x P Ð ô 2 @ ô œ n T ‡ ë ï U » S — À b Ð V 5 ö !

’ õ 0 Ú 4 ¾ æ T Þ » | , Á @ ' ô ù Y > Ð ‡ Ô Þ » ÷ ï | ² O ¾ I S — ô Ö 2 Ú 4 ¾ æ T ¤ ‡ “ ² Ð \ • ô œ 9 ‡ ë ï Ð È Æ ö !

Ÿ õ Ö K Ú 4 ¾ æ T ‘ ¤ ‡ ï ¶ o Î æ > ¨ Ð " „ ö !

d õ ù S — @ œ @ Ú 4 ¾ æ T ‡ ë ï €] 8 ÷ € ' Ö > å ² O Ð È š ú ô œ n U » â v I Ü ò ; ÷ ï • o Ð V 5 ö !

ƒ ’ ï ! ! S — Õ　!

X õ S — ã Ò !

‡ë,“‡“² ï‘Ä{ô,¯åµr¯yáÕ*ÅÕ¥{‘eëž ö‡ë ‘Î ,ü ‘“²öMôöxÏº•Hõþ Ýõ Î Åýô(U i—n¯yáÕ *ÅÕ¥{Ðž ¶Õ öâ ‡ë‡\ü Ð“² ¶ž ôø€ü —n=v €ö`|‘‡ë ï<tãÒíáõ Nvqô•¥eëõÞ»õƒ ï|õtn| ,õšP‡|,õ‡ÔëÞ; ‹Ì,J¦‘‡ë ïW•öç`|ú•—nÍô‡ ë²O{,“²Í‘‹ý½ô‹€•“õÁ“;íYDÈô`¿q 6‘=¾ôÚí ú• ïõ‡ë²Oç\6 4‘B ôL¬höÈ p`|‡ë ïôL™‰Y ŽôyÌ "-@ý‰‡ë ï‘Y> ôÒÈV—æýÐ‘šÆõn”æþšùí dY>‘‡ë ïWb¾låø÷¢ÈÀbö!

ÁåøídÔ¦‘ ïWbôyì|I ïWbåød! ô•Í ù(‡ë÷ " ,)Ð‰ Á(¶o‡“² "Ðú•`]8 ï@ ÐeëõÞ»õï|÷ ì" ,) öiõ(ïWbåød|l’þ)ƒä Í6:å4úeëôEt@“õ õ†,õ< õïgõPBõJ¬õU*õmcõÒüõž ;“² ùÞ»ô Etò´õO“õ“lõúåõ“kõ=½õ|,;: ²Oùï|ôEte…õá Ñõ.4õ„ñõÍáõÍÿõYÚõ>?;ï;|,²Oö!

•@ 0Ú4¾æTY>‘‡ÔÞ»õƒ ï|õ|,²OÁS—,·ô¾lÄ T‡ë ï\•Ð¯yS—ôÆÇV0‡\Ú4¾æTfdíáÐ ï¶æ]Eô œn U‡ëì"&qô2Ðw5W ö!

!

¡ õ S —　N !

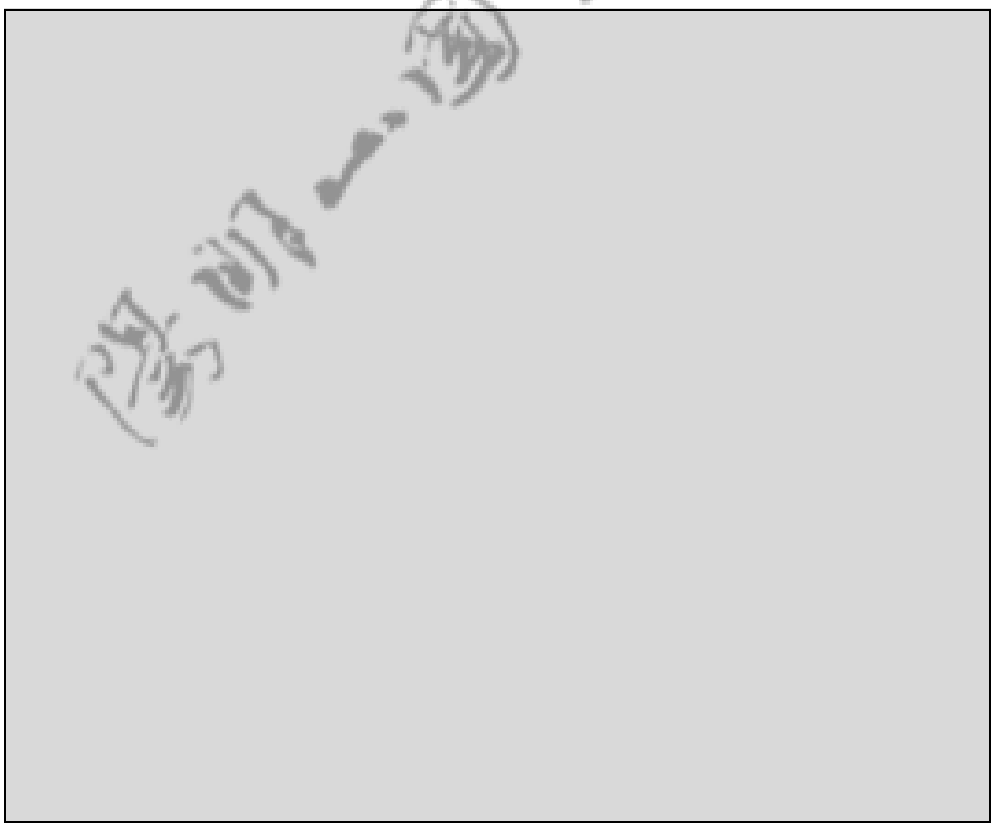
•"S— N0Ú4¾oÎæ Tã« Á,ô`³Žƒiô’S—Àbï\ ? Tf¬ « öÚ4¾oÎæ TOÀ`GçæG ô• N? XO¾õÖ p¾?AôK?Ûú¾õ_ú¾K>ôGQ.·¾õ²ææ ô R¥p¾ >öl yTEt`Gq³EõGëý½¾Tô÷`G\) õŸ²õ¡ÐõÎ¾õäZ;Â

|Ð¾Tô•Ä ÐIyøZ Nõ Ä2.2 õÙ2.2 ¢ö!

Ä2.2!Ú4¾oÎæ Ä IyøZ!

IyÂ|q!	Ä øZ!
`GqGëT!	ë–Zõë¾Zõ‰©ZõE¨ZõÍ Zõ¨• Zõµ Zõ0¾ZõÒ4Z!
`Gq³ET!	m¾Zõs;Zõ›¾ZõÚ4Zõú†Z!
`G\äZÂ!	›íøõˆkøõXÇø!
`G\Î¾Â!	Ÿ©øõ•ëø!
`G\¡ÐÂ!	3nøõ¾›øõ4 ø!
`G\Ÿ²Â!	¾øõë·øõknø!
`G\) |!	•Zõ kZ!

)W p•úÁüBOþ[*!



Ù2.2!Ú4¾oÎæ Ä IyøZ¢@Ù !

)W p•úÁüBOäÙ*!

V õ Ö K ù • !

‹ õ ý t ÷ Ò ò Ø O ú !

`|‡ Ô ë Þ ¶ ú • ì Ì ã • - `| t ± ô ø x ý t ¶ Ò ò Ø O ‘ Ö K ô ’ l • @ ã Ò Ž ô ô • W ¶ W • Ð Q ž ¶ K - Á Q € ö !

’ õ æ ^ À b ; ú !

— æ ^ À b ; ‘ Ö b ô ³ 0 A ... U > ½ æ ï ³ ÷ • Ç N ô - Q V â v ¶ ¬ ¬ ô É « Ú 4 ¾ T ‘ æ ï õ ‡ ë â Ð ô 2 È Æ ö !

Ÿ õ Ú 4 ¾ æ T ½ æ ‡ r ú !

‡ ë ã Á “ ‡ V ¶ ¶ , ÷ ô ø x ½ æ “ ‡ Ð Ö K ô ³ 0 [> æ ï] E ô }) € æ] E Ð ë ‡ = v € ö !

d õ æ · 4 ¶ Ï £ ú !

Ö Ö · 4 ¶ Ï £ ’ l • @ € ^ ³ ô ` ³ 0 [> x P ¶ \ 6 Ð o B ô V Ö K • ï “ ¶ , ÷ Ð 8 • ö !

ƒ Ÿ ï ! ! @ z l < c ÷ o !

X õ , > À b è ž !

‹õ XW Æã÷é*þ[ú!

2õÚ4¾æTì"‡ë ïS—T‹õô2 @÷ XW ÐÆãõL õþ[¶éKö!

3õi X ‹éÁÙ õâOU õâÌT‹õB U ÷ycW ;6*ô`¾l XéKö!

4õéKH@œnÚ4¾oÎæ T‡ë ïU»S—ÀbÐV5ö!

'õS—Ú4¾æTÞ»õï|²O÷•ì" ,ú!

2õ¾lÚ4¾æTÞ»¶|:Ð¯—úõO“Þ»õÆ“|,õ|,: õúL õ-ìÜõ¾iõ* õ©ëõ+)õ Ðõü<õ`Hõ@©õ´sü; ;²OÐ —õã<¶éi¾lS—öÚzØQµû“Ðô2ôÃ U>Ú4¾æT¶¼ æq‘Þ»wiú0`Gq‘³ET6BôÚ4¾oÎæ ¦« Á²¾ß•.ÐÒ< &tÐ|˜n Äô,@tÐ(G¾A)©(¡ A)‘‹ýé [2]ö6`GqÐGëTô@T‘µtÁÅDÐÐ"àÐôÚ4¾æq-Á@ÐÐ|˜n ¦ôÁ$¼Jqõ¨§Þ•A‘ N [3]ö`G\Ð) õŸ²æT;« ô–˜(“ t)Ð• z˜– å“µFôÚ4¾…[½ ¦« é¦ ;ÞÐõGe 2õ²ææµŸAô • zvµpæ|,‹ [4]öž¡ÐõÎ¾õäZŸÂQ¦.6Ð(ÎEZU) ô•Þ»0ÎEZ‰¢ÐAÈÐ0'tÁÍ ô äZ‰¢- º˜ÖlµFÐ•kÐô`Þ»û[-äZ‰÷ÕÈ‘« ù\fo µ-.À£ Ô-k Ø©Ð¬Š'HÐÞ»ôø6 ÁäZÂÐ6Ä“ú [5]öÚ4¾æTÚ« ‘Þ»²Oô íÿX q½æÞ»Í ‘ K|˜ôÌx•Ô¨ •4`æq ‘“4Þ»Ð o|

[1] 參照簡有慶，2001，《北台灣漳州人祭祀圈之探源：以士林芝山巖四角頭爲例》，國科會 90 年度大專學生參與專題研究計畫案。
[2] 參照簡有慶，2009，《北有關渡媽：關渡媽祖的信仰及其年例的變遷》，台北大學民俗藝術研究所碩士論文，頁 35-36。
[3] 參照謝德錫，2005，《百年祭典巡禮：八庄大道公的世紀拜拜》，台北：財團法人淡水文化基金會，頁 20-21。
[4] 薛化元、翁佳音，1997，《萬里鄉志》，台北：萬里鄉公所，頁 120-136。

,ô}õ"à0'õ) 'ãõ •å:µû;　　[6]ö—-Ú4¾æTü ” € íá
ôC¢OüæÀ-ÚÂ|q‰ ÐSTô 0Þ»|:™‰æ 0÷ìƒü 'y
Üôìh-Â|q‰ 'Þ»ô•³ •D‡ _]8 ô,v³A•Öø'æ ö!

3õ¾lÚ4¾æTƒ ï|²OÐ¯—úõx õáÑõ.4õ„ñõŽ´õÍ
áõÍÿõYÚõ>?õÀ#;|,²Oô÷•€æ]EÐY>ï|²O¾l —õ
ã<¶éi¾lS—öç`|Gýâü íáõC¢Ú4¾æTæÎD‡ôl³ ï
žëÚ« c ìfÐÀöoõç.4ï'|ßô ÔéÁmÿŸ ÃŸ©.4ï½
•• ºúG`|¨ ìÕü\d}‡ô0(Ÿ ï)　　€(Ÿ ï)　ôÁŸ Ã
Ÿ'A€ Á|h ºô`< ì÷¨ ŸS“³þí:.4ï½ ô eë¶ ý
Õfö6<“ ø'Ý°ÁóEô¨“þøÖE°ö\fmÿŽ ÃŽ'hŽ¾0ô
ípl-¨ d« ô* (Ž¾0Ü)'ž　　ëöž¯KhÐ± ('(öJ)　　ô
< d'« í(Ï Î'öJô¨ d'þ(-'öJö\fçYÚ|' _ô¨
d« ù'ÃÒMí |˜ô6<d« (hƒÈÐÃ“ bÒÐf　　ô•4"ïõ
6¦û£ôþ•‹ç• YÚ(btÒ)　　ö6>?|˜'žëô¨ d« hÁkpô
Ú‡ûÎÍ'|˜Õ³ï¤¶µ ï'|˜ fö 0•@ Ð¯—V0U>Úžë
çÚ4¾æT'éiô0÷ ån•41]'ƒ eëö!

4õ¾lÚ4¾æTÞ»÷ƒ ï| " ,ÐS—úi ïWbåød!Íô
•(‡ë÷ " ,)Í pÐ(" ,)S—ô,p€ DÈ *iÕ-@è
‡ÔÞ»õƒ ï|²O½Íô{: x3ÍxêlŒ']Ó, ô ‹]Ó, É
¦-‡ë÷ " ,' Ñôoõ(&-|)ÍÌQ ²'(&-)　　õ±ë(P ƒ)
Ð(ƒ) ôù-tùãÐì"LPõ ^ Þ»;Y> ,ô *ç(Î ïW
b)÷(ú•Àì Ì)ÐÍô•"þÌÈ•¾lS— Ñö!

5õôæÖ—ú ù¢JY>ÐÞ»õï|²Oô¾lôæÖ—ö!

6õW i•\ ²Oƒ iC0!£ µåøö!

ŸõÖ—Ä$jú!

[5] 參照林傳凱，2007，《神靈、民族、與認同的空間政治：日治與戰後臺北盆地尪公年例之變遷》，國立臺灣大學工學院建築與城鄉研究所碩士論文。辜神徹，2008，《社群、傳說與神蹟：北臺灣落鼻祖師信仰之研究》，國立師範大學臺灣文化及語言文學研究所碩士論文。簡有慶，2009，《北有關渡媽：關渡媽祖的信仰及其年例的變遷》，台北大學民俗藝術研究所碩士論文。

2õÖ—Ä1ãÒ$jô`L¥ì"•· "ö!

3õi(Ú4¾æT‡ë÷ " ,¯—Ä)$ÈÖ—Ä1÷S—H@ö!

dõÚ4¾æT‡ë ïÈšúL|ú!

ùS— @ôT§@Ú4¾æT‡ë ï€]8 ÷€'Ö>å ²OÐÈš úôõ€ Èš'ÖÎ €À|,Ð‡ë²OõW öi€ - 0¢ýtÐì"² Oõæ Y>]8 ®Ð‡ë²O;ô0œnU»âv• “ oÐV5ö!

Öõ,pì"ÀbÐÕÄ¶L|ö!

!

¡õS— d!

‹õ XÖøú!

¾lÚ4¾æT XW õýtØOõ |,²OW Æã÷þ[ô`µ•Í ¯õ é*ô0" ùþO@ ¾lÐUJôóV0Z6W ãÒÐ ^ÇNõ[Uw5ö øx XW ¯@•@ Ìlýéô‰•U>•@ ì"W•ö!

'õTqS—ú!

0‡ëâÁô2w5ôiÚ4¾æTéT¾l– S—ô0ÚÂ|Á,>S—ž ±ôÁÚÂ|¾l‡ëW•ÐS—ô`V”ø ·^ô2wúô—æ[W•Á,O@'ô L,æ (‡ÔÞ») õ(ƒ ï|)W•ôœn ÷æ]Eõ ïã<W ô,Á æT,OL¥ö!

Ÿõé*S—ú!

i‡ë¯—ãÒé*ôbl‘’ S—ôéqiû J@ S—ãÒôùþ• Ú4¾æT¾l– S—ôL,¦-þOÚ4¾æTY>Ð(‡ÔÞ») õ(ƒ ï|) W•ô,ÁÚ4¾æT,OÐÚ*‡ëW•L¥ö!

dõ6®S—ú!

ùÂ¯—W ô$j¯—Äô`¾l……÷ãÒ6®Àbô` ù@ UJý é¾l‘’ 6®Àbö!

!

V õ ô |　o !

• S — @　, > , ø x W　Đ Æ ã õ –　Ö — õ –　S — é K ;　G ³ ‘ W　ô ø x » ”　© ‘ W　þ [ô ` - (U 0　÷ þ [L　ö　S — @　A ’ o õ　ú !

‹ õ –　S —　d ý　　ù – S “ © ¾ I –　S —　d ‘ ý　ö !

’ õ W　Æ ã　Ú 4 ¾ æ T ‡ Ô Þ » õ ƒ　ï | ² O ÷ ì "　, ; W　Æ ã ö !

Ÿ õ Ã　\　W　ù　ù \　Đ t ù Ü = ¾ I Ã　• I W　ù þ [ö !

d õ W　é * þ [　ù Æ ã ¹ þ Đ Ú 4 ¾ æ T ‡ Ô Þ » õ ƒ　ï | ² O ÷ ì " , ; W　b é * À [ö !

Ö õ ¬ • y Ó　Ö K ù • ‘ T § ö !

ä õ –　S —　ô æ ¾ I Ú 4 ¾ æ T Y > ‡ Ô Þ » õ Y > ƒ　ï | ² O ÷ ‡ ë " , ¯ — ö !

Ž õ –　S — W　é K　ù - –　S — W　¾ I é * ¶ < þ ö !

– õ W　L　’ Æ ã ‰ ‘ ì " W　L ¥　" ô 0 n — L ö !

• õ T ‹　Ù b　T ‹　— j õ Ü = L ü ÷ z ÷ õ　ù õ Ñ Ù ; ö !

ƒ ’ ! ! Ú 4 ¾ æ T ‡ ë ¯ — T ‹ !

ƒ ‹ ï ! ! Ú 4 ¾ æ T ‡ ë ¯ — ƒ i w J !

X õ w J !

Ú 4 ¾ o Î æ Đ Ä ‘ < Â N × v ô I y T E t ` G q ³ E õ G ë ý ½ ¾ T ô ÷ ` G \) õ Ÿ ² õ ¡ Đ õ Î ¾ õ ä Z ; Â | Đ ¾ T ö ç ³ E T _ Á m ¾ Z õ s ; Z õ › ¾ Z õ Ú 4 Z õ ú † Z ; ù G ë T Á ë – Z õ ë ¾ Z õ ‰ © Z õ E ¨ Z õ Í Z õ Ò 4 Z õ ¨ • Z õ µ Z õ 0 ¾ Z ; ö 6 ` G \) | Á • Z õ k Z ù Ÿ ² Â Á ¾ ø õ ë · ø õ k n ø ù ¡ Đ Â Á 3 n ø õ ¾ › ø õ 4 ø ù Î ¾ Â Á Y © ø õ • ë ø ù ä Z Â Á X Ç ø õ › í ø õ ˆ k ø ; ö — - Ú 4 ¾ o Î æ ‘ Ú « ô ,¦ - Ú I y T Í ‘ S T ô â « ‘ ^ ' Ö h ô 6 * â ¬ ï ‘ â ¨ “ ² h Á Ì á ô ` “ ² ¢ Ý 0 @ I y T ‘ ‰ q Á Y ö 0 i S — N ô A c æ ß • @ Â | q T ‘ ^ ' Ö ú !

‹ õ ` G q ³ E T !

³ E ‘ Q æ Ü Á (– ² ¾) ô ç . 6 ‘ X W ¢ ô (@ \ ç . ˜ … 3 2 8 3 5 ‘ ` G l ' ú µ ! ô ¸ ö ö i ‰ ( – ² * ) í • æ Ü ô , ½ s µ ü ÿ ¶ — ª n p ‘ ô 0 ç . 6 • 4 ‘ X ¢ ô - È î @ ( – ² ñ E ) õ ( – ² ¾ E ) õ ( – ² E ) õ ( – ² ¾ ) ; c • Ü € ô õ å , ( • ¨ ) ‘ @ X ö @ æ Û p i , ) r 1 ¾ ( ÿ ¶ — ) ‘ ç æ ô ` ç . & º µ Æ G “ • Ü Đ U ô s µ ü “ ô L G ï ô \ ø ‘ ª ^ û (— ·) 0 ÷ ú † ú © æ ã ‘ (2 Ô) [7] ô © (2 ›) õ (‡) ; æ Ü Ï å n p ö ³ E T , ½ æ \ I ‘ ` G q I y T ô Ä Å Ö œ ‹ • Z ô . - ˜ … á 2 8 3 4 ç) z) U ô Đ U ž ï ç ² ¾ U ù À £ á 2 9 8 6 ç Á) \ ² ¾ ‹ U ö — - . & ƒ º e ³ p ô q (³ · õ E) ³ E Đ á € ô U - o Ã º (³ E) æ Ü

[6] 《淡水廳志》〈建置志〉「水利」記載：「番仔井圳，在芝蘭堡，距廳北一百四十里。乾隆年間，業戶潘宗勝暨農民自置。其水發源於內山吼咘天泉，灌溉田一百餘甲。無水租。」此井據傳在今天的天和公園之內。又此井亦爲士林八景之一，《淡水廳志》〈古蹟考〉「古蹟」亦有：「番井沸泉，在芝蘭堡，其源自三角埔山下。一線如溝，深尺許，多沙，流泉騰沸，冬煖夏涼。」

É Ï Ô … n ” ? Þ ö !

m ¾ Z õ s ; Z õ › ¾ Z õ Ú 4 Z ; d Z ý é æ T ¦ Ú 4 ¾ o Î æ N ö • Í m ¾ Z ¦ m0ª 2 © ¾ \ ë • æ ô s ; Z â æ s ¶ 6 R € ³ ô › ¾ Z Q ¦ ã ˆ › ô ¢ J Ÿ Z ì ú - . 3 Ü 7 2852 ô ¡ — < d p V ³ ¾ Ò Ü ö 6 Ú 4 Z R € Û ¾ ô Á 3 Ü 63 2898 < d Ã ‡ Ò Ø ‘ ö !

’ õ ` G q G ë T !

T Ü Ð — p • > - Ü ã s µ ü (G ë —) 6 ³ Ü ö 4 » ú ô 7 2737 ô K d # • ß Š ô 4 – | á 2739 z õ) ô Ì ¦ ô Ò P Š ö µ G ÷ n K G G Þ ?) Ð p a ’ ô H u ö < ô 0 b Á ¶ Ú o ã æ ï X Ð % õ æ ö G ë n ^ s µ ü Ú ‡ Â ’ õ Ÿ - “ Î ô õ v 6 Ú ô (U * f ô ` i Ú w X Á “ ö . 6 ƒ º ç ² ¾ ’ U Ä ã ô o µ … : 2:21 ô ï ç µ G Ž ƒ G ë Ä q ô • © 27 2:52 ò 1 Á G ë ‰ ù ‡ o 4 6 2 2 Ù G ë | ô ç Ž ƒ T ô Õ 38 ¥ G ë | æ ô ‡ o 47 ç ) T ô ‡ o 4 9 9 3 ₩ Ú 4 ¾ … [ ½ ô G ë | ï ç @ ½ ô 6 I y T Ý ¦ ` G \ ö ‡ o 6 8 8 ₰ ç ` G q ô Û ü (G ë T) ö [8] !

G ë T Å d œ ’ • Z ô • Í ë – Z õ ë ¾ Z õ ‰ © Z õ E ¨ Z õ Í Z õ Ò 4 Z õ ¨ • Z õ µ Z õ 0 ¾ Z ý é æ T ¦ Ú 4 ¾ o Î æ N ö ë – Z Q € . · ë ô « é Á ë õ ? ë © ë Ÿ • ý ½ ö ë ¾ Z Á ¥ p ¾ õ ‰ © Z ¦ X › Ð ô E ¨ Z ¦ G ë õ Ò 4 Z ÷ 0 ¾ Z Á G ë õ ¨ • Z Á œ – ½ © ë • « õ µ Z Á m0ª © ‰ ž • « ö !

Ÿ õ ` G \ ) | !

) R € T À ô ç G “ p ` Ò Ü Ð û ô Á s µ ü ) r 1 ¾ ü ‘ Ú P æ ö œ Ž ( K d # “ ÷ » ¾ “ » 0 ) Á × ‡ w æ ô ` © Í õ • o © 0 Ð ö ” ? 4 ‰ ÿ 26 2772 „ D à ô » ¾ “ Ð U ô É ô L µ å G “ } • ö Ã G “ ‘ ' Ö 0) ^ p Þ Ð – Z Á Y ô ç . 3 Ü 68 28:3 . Ê 0 – Z ‹ Ý Á … Ý ô ¶ } ‘ Ö Á Ð ù à ô ` â ' “ ¾ • 6 ] + H ô ) ^ ± ‘ ' Ö É o } ? T À ô ` ô L ' Ö × µ ‘ ‰ q ö U p Ú o ÿ - „ ` G ç æ f d ‘ , b ô - , ç f 21 2971 Û Í

[7] 引自台北市北投區公所網站之「認識北投」。

oÝAú-　ÐUô) …, Áo ©0ÐXÝöpi‹”ï»‰ oÃºôU p—-) Ý‘+HÉôLo?wÜÝö!

) |Å@ dœ’•Zô•ÍÏÄçÚ4¾oÎæ　N‘ôÁ •Z© k Z•Zö •ZR€ ;ÞÐô•žÄ ›¡ õµ2 õ| ë‹¥ù6 kZ÷Ä E±¶m†ë•æö!

dõ`G\Ÿ²Â!

`GçæõwÜ^õ) ^¬qõGGÞæT0?wÜæTôÁ)r1¾ Lfubhbmbo üéræTôq0‡üÜ€bÁæÜô`— Lfubhbmbo coÁ(Šô) ÞwÜqÍ…Tô—gõ©gõsg;ZÁ/ ÐµŠ —öŸ²Âó/-Á)r1 ¾üéræTôâ¶µŠ —ìù€6 (»Š —)b“ô¨Z47　27:8　ôU ‰©p`æw\6n ‘ µ(ÚG o)‹ { »Š —@\ö　(Ÿ²)‹Üþ¶ ²¾Uõ²¾ŸU •ê"ïô˜…á　2834　ôÛ) zÐUôÞÐ`Gq³E TõGëTõ`G\) |õ–ZÂõ¡ÐÂõsªqõwÜqô×?û?Õ¾\‹ ýé¡Etç²¾UÜqöÀ£á　2986　ôšwÜUÄéÁ²¾õŸžõwÜõ ÎEZdUöÀ£œŸ　2998　`|… LêUô`Gì) z ÛœUô’² ¾éÁ²¾‹U ³Eõãë÷`GqýéT　õ²¾’U GëTõsªq　õ² ¾ŸU) |õŸ²Âõ¡ÐÂ　ö oµ… :　2:31 æ lyTïÁ ‹ô` G • œ’‰’œÖ ô)　) ‰õ–Z õŸ² õ¡Ð ö²¾ŸU ÄTÚ p€ô•’²¾ŸU‘(²)¶(Ÿ)y¤6 (Ÿ²) öÀzÐU’Ÿ ² ïÁŸ²Âô‹”n”?Þ　[9]ö!

Ÿ²ÂÐÍ ¾õë·õknŸø‘‹ýéÏ<ÂçÚ4¾oæ ö ¾øÁš p‘’³øô’³øQÜ’³ ôæ /×ô×.·¾¾>ôÚã£Áã³ô @£ f³ôÝ€’³ ö3ÜÍ ô‹ ‰Ó\<ï}‡"õ´’É ÒØöë·ø• >ë··ô3Üƒ Õü“=É—) (ìEpØô“±LZô—-æúO-Gëõ) L«µ ¾æ‘panÝÀôzÎ » q‰ô€ë2‰ô Uëöknø——– ø©K˜øÝs6 ö– ·3ÜÍ Õü“&É Øô&Éü“çÜæÍgLB

[8] 引自花村祥，1994，《三芝鄉志》，臺北：三芝鄉公所。

ÚPô•€ÐÁ– ··öK˜ú 3ÜÍ ô<Î“ÚÉ ØôpÀ Ôë··k ô æÚ¢ ôž€Á ë ö!

Öõ`G\¡ÐÂ!

¡ÐÂ,Ä`(GÂ|ôÜãd¦A•>»ß Ipfl @šGœ ôÁ`|•ÞuG „ö /Á»Š —¶ÎEZ—sµšP‡U*æqôÞ ÂÜÝnøÓZóõÓZÿõ zï õŽ ;R4æÜôÁ)r1¾sµü•cö¡ÐÂæÜ •-Þ¡Ðø¶ þ øÐÔô)Îæa-GÀ »+]¥ôÍÁGÑ¡°ô•â•eAÊ$Ïº ßÑ Î Ðú ³€ôƒõqÐôz€ö!

/†. `|ìÓ!” 3$ö¾% Oå\¾ i ¡Ð ‹¡Íœõ Ðôz Ü¡Ð ÷„Òu }LïÓ! ”Ö¾¿Óöiú (¡Ð¾ .....‹¡Íœõ ÐôzÜö) • X¢h@•ÂÜ€ù {&) zÓ!” 4‰Zi (¡Ð'·);Ÿœ'·ô oµ... : 2:31 ôç€µG) ¡Ð ùïUï€¡ÐÂ?Þö!

¡ÐÂ‘Ø ô0¨Z Ô< ´É}‡àG—) & ô¾ØÛµÀ ÞÛZ ø Á(ù?3Ü Ôô ‹ }‡ ç‰õ çðõ ‹3;Ò AõÓZó ‹¥ô{Þ3nøùó < }‡Ðp.÷•ü“µÕ³ Üß· õ ©žõ–˜õ |EõŽ¨;æTôù¡Ð‘ ×Ò'ô XPµôyÜšÚ4“È ô\ < } ‡ Õ ÒØ4 õ¡ÐõYÐõþ· æ¥ù?Ï| Ôô< }‡»Ü\² ž Çôþ¾ëõ• Eõ4•¾õ¡•¾;æTôþ•¡Ð? ÂÜØ¹: ²¹ö!

š•IyTéqÁz*õdwõ4 õŽ¨õ¾›¡ÐõYÐõþ õ3nõ* EõÛZõ.Z;œ'øô‡o 75 º7'Ž¨øŠs-4 øôYÐøŠs-¡Ð øô.ZøŠs-3nøôzô ÂÄÁz*õdwõ4 õ¾›õ¡Ðõþ õ3 nõ*EõÛZ;•ø ²²ö•Í4 õ¾›õ3nŸøýé¦Ú4¾oÎæ ö!

äõ`G\Î¾Â!

Î¾QÜÎEZô»¾“ç 2758 ? 2766 ‘(µ| — ±Ä) iÁ Ubqqbsfô

[9] 同上註。

[10] 引自廖忠俊，2008，《台灣鄉鎮舊地名考釋》，台北；允晨文化實業股份有限公司，頁 26-27。

[11] 以上引自石門鄉公所網站。

,½ `½) æ ÷) ^¬qœs• —Í‘ƒ 3 µ—ôû - ÿ¶—
Þ³E ö—-sµ)r1¾üçßBž ¢ôíç—ÜûC¢ Ljô 0ôç Lj C¢
Ubqqbsf ÐUžOÒæÜAcšþ6€Ü Ljqqbsf Î w EZö—ŸçÞÎ¾Â—g
æ ô?ÞÝøn (äZÓ)¶sµü — "ÐR4æÜ•c [23]ö!

ÎEZ‹æ-4„ ºÃçúk\ôUçúk ù.¨Z 33 2974 .Êo`ô
œ Û`|ìô•æç¦Oå\ô˜…á 2834 ç) z) åôUçÎŠžU
÷²¾UôÕo 21 2982) zÓ!) zÄÙôÂ@ ÎEZUÐÜö o
4o 39 29:6 'ÎEZUÄéÁ– ú äZCë õÍäZCë õ äZC
ë õ Í¨ õ Í¨ õ A õÍA õ A öµ… : 2:31 ' äZ
Cë õÍäZCë õ äZCë ôÄÁäZ ö Í¨ õ Í¨ õ A õ
ÍA ôÄÁÎ¾ ô A Äs¡Ð öäZ õÎ¾ ¦`G wÜ ô¡Ð
þ¦) ôwÜ õ) Õç`G ö> Ú IyTµ 'ÓôÎEZUIy
TqpÂóOö‡o 46 o‡yìï Á\ôï ÁTôï ÁÂô`… ¥`G
\yìôQÎEZUÚ« þé Þ äZÂõÎ¾Âõ¡ÐÂ…Äôç`G\wÜ
Tö‡o 4: rT"ç`G\ [24]öÎ¾Â'Y©øõ•ëøÐýéæT¦Ú4¾oÎ
æ ö!

Žõ`G\äZÂ!

Ká 2737 ? 273: ÔôKd#^õŠ wÜ õ) ô€nGŸƒG"«
Qbsjbo äZõ6€ æšÃP‡)r1¾ü—Á Wbtbj Cbtbj-!Cbtbôz UpG"
Èc•b-» f+àõfeöz?ÞÝn f+à | Ýõf+à›õf+à y ¾ô
f+àa;æÜöäZ•>(äZCë) ô»¾ X¢€ Qfsflbubvô.6–æ(¢i
4(äZCë) ôÁsµüf+à—U*—qô ?ÞÝ —õ —õ ®AÖ; —æÜö
%õâ£5þôÞwÜqõäZÂ¶Î¾ÂçR/¸Ý€ Ljnbvsjô•Í Ljç Þß
3sµ)r1¾üž ¢ô¦×Ð÷†ôÄ¢ (ç .....æú)Ð@ô@÷ß8þç nbvsj
0µcfäZ ô 0ôÞÂã (äZCë) ô6Î¾ÂÜ¨ (äZÓ);R

[12] 引自廖忠俊，2008，《台灣鄉鎮舊地名考釋》，台北；允晨文化實業股份有限公司，頁 27-28。
[13] 引自劉嘉仁，2001，《金包里媽祖》，臺北：臺北縣鄉土文化協會。

4 æ Ü ô Q @ ¶ s µ ß • ê " „ ö [25]!

ä Z æ T ‘ Ü µ ÿ ç . 3 Ï Ô Ø p ô { &) z Ó ! $ ” Ÿ ‰ Z % ² ¾ U Ÿ œ ’ · (-+à —) ö [26] ö ä Z Â º Ä Ÿ ú ä Z C ë õ Í ä Z C ë õ ä Z C ë ô š ¦ Î E Z U ‘ ‹ ý é ö o µ … : 2 : 3 1 ô É Ä Á ä Z ö ä Z Â ‘ X Ç õ › í õ ˆ k ; Ÿ ø ‘ ‹ ý Ï Ä Á Ú 4 ¾ o Î æ ô • Í ‘ › í ø / ¦ ä Z C ë ô • â O - f + à › ¢ Þ ô d ¬ / ¾ ô – ó ž ç ¾ í ô › C í , “ z ² O õ ¹ • ‘ æ ô 0 í ‹ ¥ [: › í ô õ X ô . Ï | Ã ô < “ † É Ò Ø ô f ô ž } É “ ³ ç • ø Ò ' } Î › C [27] ö !

!

¡ õ æ Þ » Í ÷ Þ » “ ú !

• @ S — £ Á ¤ ‡ ï Í Ð Þ » ï | ² O ô 0 ! > µ ½ æ ‘ µ t ô ¨ i , Þ » Í Ò È q ô ` ‹ Ó æ ¢ ‘ µ t ÿ , L ÷ ç I y T ‘ q Í ô ` • Þ » K Q 0 µ ½ æ ‘ t n | , p € ø Ð ô • Ã Î õ ú !

‹ õ ³ E T !

Þ » Í ’ ô Á ² ¾ ß • . Ð © ³ E ‰ ‘ A - ¿ Ð ö !

2 õ ² ¾ ß • . Ð ú !

² ¾ ß • . Ð Ä ³ E ‰ õ ¡ õ G ¾ õ Ÿ ² ¾ d µ A ô d µ A ‘ Y > | , ô Ú ‡ ó ó n û ó Æ N & æ b < ö ² ¾ ß d µ A ‘ — p ô • — ² ¾ ß Õ µ Ý æ ‘ Í á | , Ä é 6 p ‘ ô • Í ¡ A Ð ë ¾ õ ë – õ ú † Z 0 ÷ G ¾ A Ð Ú 4 õ s ; õ › ¾ õ m ¾ Z ô ã ¦ Ú 4 ¾ o Î æ Ð N ö ² ¾ ß • . Ð … [Á © n ‘ ” C ô ¨ , µ d µ A ¦ § 6 Ä ü º ö 6 m ÿ ’ œ Ö Ò < & M ô ² ¾ ß • . Ð ÿ n • I p µ ‘ x Å : ô í ú d µ A ‘ Ú ‡ - n û ó € 6 | ö ž ² ¾ / • . Ð - ‡ o 8 1 | ” L t 3 4 1 ¼ ú Ò È ô œ • I ‹ Ò < &-ì Ü d A Ð ‘ ² O ô Ô ‹ Ó ÿ n ç m ÿ ’ œ Ö Ò < & M ¯ ÿ û ÷ • I ö \ f ô d A Ð m ÿ Ž

[14] 引自廖忠俊，2008，《台灣鄉鎮舊地名考釋》，台北；允晨文化實業股份有限公司，頁 28-29。
[15] 同上註。
[16] 參考薛化元、翁佳音，1997，《萬里鄉志》，臺北：萬里鄉公所。

ô0zvA‘　|˜µÝæô@è|,€ÐÁ(²¾ß|ŒÍá)　　ö!

3õ³EA-¿Ðú!

A-¿Ð　èÁ–²¾æT^Ý‘0’tô•Þ»　â•,½æ‘Xp§dôn ¡íž　nôâ　ÉçÝ　L÷úßÐº˜0’ôVÈÐnüÄö`0’　iÏÞè ½b,äÈÐ“ô　0çwÜ^Ýn‘DÈ~PÐUô0’Þ»‘®KÝ,ççô` oÁù　Öüf&õàô　ÝÐ“úöC¢³EæT-™‰GëT‘"à0’Þ»‘ yÜôz　ùæ　|,ôÿÈî‰³E0’¶"à0’Ïnºç‹　ôçÚ4¾oÎ æ　ãÐs;Zõ›¾Zãˆ›ô　ÿn•I0’|,ù\fm¾ZõÚ4Z‘0 ’|,ÁŸ　‹　ö6　mÿŸ　Ÿ　0’“　ôA-¿Ð-n-ìÜÚ4¾æTn ¾¢‘Ú‡Vhö!

’õGëT!

GëT‘Þ»Í　ÁÅDÐÐ"àÐö•Ä　"àõ$¼JqõGë　õ¨§Þõ ¡　ÖµAÐô•ÍÏÄ?Ú4¾oÎæ　£　$¼JqAÐGëT0¾ZõÒ4Zõ µ　ZùGë　AÐE¨ZõÍ　Zù¨§ÞAÐë¾Zõë–Zõ¨•Z‰©Zö 6AÐ　Ð«　ô　n•I　o　‘Æ0’ôûë¾õë–Z‘0’|,ÁŸ　‹ 　ö6　‘Ž　œÖ　"àÐ|ŒÍáô-—ÖAÐzv,¯öâÁ"à0’ì½ kMô•¥v‰mb,³]Íõ“lÝoõ¦òÌØõæ　ÌC;cô—æ　“³' 　ÆN　¯RIôçöxÆ“RÜÐUô　ÿÈ¥(Ìzöíd«　Á‘Búð’ ‘ñ　ô　A　õŸ　õ　§　ÆN"à0’　¯-ìÜôzçGµ|ÚæÎ　‘] 8‘(　o)|,　　²⁸ö　N¯«　ríôÁâ　Þè‘×ê!　ôâ　t　¨ÁÙ‘ ÚíéJ0HI‡rÆN‘!>ù×?ý½«　‘æ　ætô->IÁ÷"à0‘é JC0º˜ôÞ»3KP€Gµƒ‹ô>R　(G　"à0õ　GÝ0)‘ë†ô 0¨,Ú4¾oÎæ　ã(h>‘Þ»ö!

[17] 「年例」一詞的使用，大概在臺北盆地及其周圍的聚落較爲盛行，意思是指一年之中依照慣例所舉行的「例行性祭典」。而一般人所認識的年例，都是搭配年節歲時而舉行的祭祀，或是神誕佛辰、寺廟落成等慶典活動。但本文所談的「年例」，大部分是因爲某些事件才延續下來的祭祀活動，並成爲當地富有特殊意義的「紀念日」，該年例的舉行是爲了祭拜當境認爲是重要的神祇。這些神明絕大多數是來自外地，且有時候會特定崇拜一尊或是一組神像。由於眾多聚落搶著祭拜這尊神像而形成了一種有趣的現象，那就是會把祭典日期固定下來，而這些聚落也都很有默契地串連起來而形成了「輪庄祭祀」的現象。口語上將「年例」冠上這位主角神明之名號，例如「淡水祖師公的年例」、「尪公的年例」、「關渡媽的年例」等。而這種年例祭典的特色之一，通常都會以「恭祝 某某神明蠻駕／聖誕千秋」來作爲祭典的正式名稱，並且大部分都是該聚落中一年裡最重要或盛大的祭典。

Ÿõ) |!

Þ»Í Á) ^Þ '}YÐ0'tô`Upç o º/q‰L÷'.
ß. 'ãtÐUôÞ»ôL0'ãtÁh>ö. ßã'rí'ãæ"½½Íô
(qÜ',(2r4') [29]ö"½ÃºnºçTÀ‰."&¶••ûôUâi ³pô
QæÌ¦l"ô 0ç o•© 7 2:42 É§÷\ŸLtöâ2r4'"klòô
LtU '"'[1]!O_) •æ. ß~˜'c[1]6µ¢dåô Q¼V]óc2r
4'mÿB ½P[1]!Oõˆ ½P) ô`mÿÖ ,) õŸ²õ¡Ð‹¥' o
|,hhôâ 0mÿä _[1]!OÕ¤«¯' ½ö2r4's ¨0(7¢~)
ªÜô ùú æBõ "~ô ,Þèõ!'ã;ôÿn 7'\•öÚí«
¸â'ã(7)6B‰"4kM-¤ô 0 ÁÚÀÆN' o]8 [1]öçÚ
4¾oÎæ Nã'Úí« ô0`GqGëTõ`G\Ð) |õŸ²Âõ¡Ð
Âõ΃¼Âÿ ÆN'öµö!

\f) |©Ÿ²Â-Þ»'‹g " t'å"µFôâÁ ºÅ –•BO
z˜ôâ (– µpæ)Ð€ö –•« ÁiÇÁ) ‰õ ;ÞÐõGe·2õ
ÛµÀõ²ææµõUëõ»wÜõ*F€2õ è‹¾öUpøg> ;ÞÐ1¥@pô
0É '• z˜'– µpæ'öå"µF•Át"ô`– µpæ(c"€p
'ô`Ú,[1]Þè>(JO¢'p ô6,È •eØé õÖüf&öšâ•,) õ
Ÿ²•æôÚ‡µýé,Mm¢"ô(Í ' i,p]'ß õ ,mb,"ÏÌkô
0– å"µFø6¤ÏmûŽÁmpúÈ"ô×? ùvAW x,ó >'
ådö!

dõŸ²Â!

Þ»Í ÁµÐøÐ} Ðô@t0'ž€ÐÁ(µÐ0') õ(»wÜ0') ö@
0'•,`GìúßÐÐ0'ôâ o º`â •×‡yì-4o52 2:19
ùµG$ã'‰pbï…ôq'kL-À£25 2999 úßÐ((ôUpç oµ
… 9 2:2: }˜Ÿ²ô6Â‡kL} ÐnºÐ [2:]öŸ²ÄÂ- 'mÿÖ Ã

[18] 關於淡水清水巖「蓬萊老祖」的來歷，可參閱簡有慶，2004，〈蓬萊老祖與淡水八月年例〉，第三屆淡水學暨清法戰爭 120 週年學術研討會。以及辜神徹，2008，《社群、傳說與神蹟：北臺灣落鼻祖師信仰之研究》，國立師範大學臺灣文化及語言文學研究所碩士論文。

[19] 臺北城的天后宮則是在光緒 14 年（1888）爲臺灣建省之後，由劉銘傳奉敕所建造的。因爲臺北府天后宮是官方

Ž •I(•‹|,)　　[31]ô½æéÁ(¾Ü) õ(¾õ}zÜ) õ(µÐÜ) õ(U›õ ´HÜ) õ(-GÜ) õ(Ge) õ('³ Ü);Ž•BOô—} Ð•‹ÆNGGÞ Úæ"4–¯ [32]ôÆ—} Ð¾Ié ô'ÆNpb<'"4ôX } Ðú¢ †õ Ðãr"ôéqcŽ•æT'ÞrÆNö`,<Â‰Ú4¾oÎæ '(-GÜ) õ(G e) õ('³ Ü)Ÿæûé‰‹g} Ð0'ô 0ídæTn>IûóÚæÆN •4Ø,é ‰'"4ö6 ùúÅ(•) ô•Iœ ‹ ÄÂ 'ùüL öµ Ð0'(',Ÿ²"'Þ»Ðfôâ•Ô˜0''–/æOõC¢0''6kIòô çGGÞõwÜõ?GA'« ÿ X'Þèôâ ¤¤ÈÎ‰µÐ0'@\çÚæ '|,ö!

Öõ¡ÐÂ!

¡ÐæTh L ÄÂ 'µtô•Í¡ÐÂ' A 0û,ÎEZU ...ô¦ ÎEZ‰AÈÐ0't'ÄÜôâ ½æ– ' o´süÆN'rí0'ÎJÐ ÍôÎEZ0',xêûóÆN'ö6¡ÐÂþ ø0K'« ô 04 ø•€ ÐŸÔµFtÁÞ»Í ö.3Ü º}L< }‡Ú äÒØ æôÐUÚ X @pôæÁæ ôz0(ææ)ÁÜ [33]öè 4 'ŸÔµF'Þ» 6œé¦ûôØ ,Ltû ç« 90W,‹' |˜Ðô`—¡Ðõ4 õÐNÚæÜ‡@W X –÷ ²ô0•šÎbÁŸÔµF'|˜¤" [34]ô`?Õo22 2983 ÉL ¥•€ÐöÌx ºtŸƒÈ›¬@G±ô²æ0¬hôz- oµ... 21 2:32 }L-\Ÿô`}˜Q`G$ãúßÐÐ0'üæ [35]ô> •€Ð¤žÏ€Á0'tô

所建的廟宇，所以媽祖神像得以漆爲金面。但因日本殖民政府於明治 41 年（1908）針對臺北城內的街道作改正，遂將興建才滿二十年的天后宮拆除，金面媽祖才被塵封在臺北廳的倉庫裡。後來到了日治大正初年，地方上有傳出要建造信仰中心的廟宇的聲音。在此之際，三芝地方之助役黃見龍前往臺北廳參加區長會議，發現一座媽祖金身置於角落，因此商請迎回供奉。後因經費不足，且黃見龍於建廟期間辭世，因此到了大正 8 年（1919）才順利入廟安座。

[20] 臺灣光復之後的社會運動，分爲新生活運動、勞軍運動、敦親睦族運動、與改善民俗運動等四個部分，悉是依照中央或省政府所頒布的法令規定實施。「改善民俗運動」起始於民國四〇年代初期，當時的「改善民俗」主要是針對臺灣的民間祭典作改良，故全名爲「改善民間祭典習俗」，其實行大致分有兩個階段：第一階段是民國四〇年代的「全鄉市鎮統一日期拜拜」，此政策後來在推行了落千年之後，互相宴客的情況仍然存在，所以在成效不彰的狀況下，於民國五〇年代末期、六〇年代初期，又推出第二波的「同一主神統一日期祭典」，使許多神明的年例被合併到其他神明的誕辰日舉行，而形成了新的年例的形態。

[21] 五月年例祭典所奉祀的神明，主要有關渡媽祖、埔頭媽祖和淡水祖師三者，此外亦會迎請萬里鄉之野柳和宮周倉老爺、金山鄉磺港承天宮國姓公，甚至早期尚有迎請台北市大稻埕的霞海城隍以及法主聖君等。

[22] 參照徐福全，1997，《石門鄉志》，臺北：石門鄉公所，頁：72。

[23] 參照徐福全，1997，《石門鄉志》，臺北：石門鄉公所，頁：447。

[24] 日治大正 10 年（1921）5 月 7 日《臺灣日日新報》〈老梅籌建天后宮〉:「清時，臺北城內，曾建一天后宮，祀天

6 0 ’ - Ï € b (4 0) õ (æ æ 0) ö â ¾ › ø þ ¾ ë Ð o | , ô - Æ N 4 0 ’ ö !

ä õ Î ¾ Â !

Î ¾ R € (Î E Z) ô Þ » Í Á Î E Z 4 ‰ ¢ ‘ A È Ð ö A È Ð ‘ | ˜ n ô º N ÷ Î E Z U Ä Ð Î ¾ Â Ä Ü E t Í ¨ õ Í ¨ õ A õ Í A õ ä Z Â Ð ä Z C ë õ ¡ Ð Â Ð A ö ç o 4 o 4 5 2 : 1 2 A È Ð ‘ … L ô { — Î E Z U Ü ã Ú D â á t ù ‘ L P ú û … — A r Ì · X õ ? * — ä Z C ë r Ì · X õ K * — Í ¨ r Ì · õ U … — A r Ì · X [36] ö Ì x ¿ q Ô ‘ = ¾ õ — n ‘ B , ô A È Ð ‘ | ˜ n ¨ ô L æ m ç ô 0 m ÿ d œ Ö ‘ Æ 0 ’ 0 ÷ Ž œ Ö ‘ Í á | , ô Ì Æ 0 Î E Z U Á • | ˜ N ô 6 û ø - Î ¾ Â Ä Â 6 Â ö !

Ž õ ä Z Â !

ä Z Â ‘ Þ » h Á é « ô q Í ‘ µ t • k Ð ´ l µ F t ô d , Ä Â ‘ Þ » ô 6 s æ ‘ « õ › õ Í o õ ë “ ø - Ú > L ¥ t ù º ˜ Ò < & [37] ô ¾ T ‘ › í ø ` | À z û Ø , L t ù ô ” ? ‡ o 8 1 ô ½ æ “ , Ô \ Ÿ k L e k Ð ô n º é k > " à Ð Ð 0 ’ “ ½ ö `) > œ ÷ Ä Â ‘ Þ » ô Q • o µ – · ž ã ‘ Ø © Ð ô @ t ¦ - o ø Ð t ô ` º ˜ ‘ ¬ Š - u Á k M ô 0 Þ è ÷ w Ü õ G G Þ ‹ ¥ ‘ « ô ù | , ÿ n û ó Æ N ¬ ì ’ H ‘ Î J ö ì ú ¬ Š - , ç . À £ 8 2 9 9 2 - › ë Ð ¾ G ¡ ° Ï “ ' \ ‘ ö º , n º ç u G “ ½ ‘ Î ¾ Â ä Z C ë ó É û Í ô U â ‡ r t o p % k M ô ç ‹ ‘ n ¬ Š - j q “ ô f ¾ ? o µ ¾ ô o q \ Þ t U ‘ µ ¡ ô p ¢ ç À Â t ô r “ i “ @ ç L t ` Ü Á (Ø © Ð) ö ‡ o 7 5 o µ â Ï Õ Ä Û ü ! • ’ w 6 , ø ô 0 › “ ç ½ Ã ú u “ ½ ‘ Õ È ô Â ‘ (› Ø © Ð) ô ` ’ Ò w ‘ ¬ Š - Æ • n º ô è – ž ã ‘ Q t , (ô i

上聖母。神靈赫々，護國庇民，香火鼎盛。改隸後，該廟折毀，其神像爲淡水郡淡水街江金塗氏移祀其家，歷二十餘年。近者淡水街潘光龍過江氏家，詢之始識來歷，商之江氏，移祀石門老梅，建廟崇奉。同街施天水氏贊成，江氏諾之，即以鼓樂迎往，暫以廣廈安置。聞自神座到境，遠近鄉民往禱者，日以一二百計。於是該地庄長潘迺明氏，及有志者林金火、潘光南、徐永發、潘乾庚、江文通、練協桑、許里、潘光〇、林光勳諸氏，極力計畫，不日將興工。該廟建成，香火不替，庶幾藉神威以發展地方，而造庄民之福者歟！」

[25] 劉嘉仁，2001，《金包里媽祖》，臺北：金包里堡文史工作室，頁：31-32。

[26] 萬里中幅忠福宮、龜吼保民宮香火皆源自於內湖尖頂碧山岩。初期當地先民自尖頂廟迎請開漳聖王神像、令旗、寶劍、金印各一迎回奉祀，但當時萬里街、龜吼、中幅三地居民相爭供奉，後經協調神像留於萬里街昭靈宮伍顯大帝廟，香爐，旗、劍由龜吼迎回，金印則留在中幅。

¨,¸Ô ô½æ‘Ú‡¨âí•\•€Á(ÎJç ›õ“kço) ô 0çÚ•
« niqù-í•æØ©Ð‘áÕKôpr >ÆN¬‹ÔtùŠ(äZ¬Š4-)
‘ö!

!

(‘¢Jtù nº‘“4ÐfôÚ4¾oÎæ ã- `Gq ¾T •øé
tå:µû‘Þ»ô@“¶"à0’õ) ’ ãæõ– µpæ¨ mpúÈ“Ð€ö
šâ•,Ú4¾æTí0•ÌmbÁpô 0žúÞí(‘ü eØß Ðfô-ü
p]‘ßÍö 0Ú4¾oÎæ ã‘Ú•« ô• o|,‘•—ôíJ,Á‘
ù mb,Öüf õàô]Í6 ö`ýé¨â0û‘tðÌ'rô“lóó™‰
ú‰p‘ß ô 0àôåÝ¨,•IÆ“²O‘‹• âö!

fô(‘ær ‘Þ»–hÐfô- H ‘Þ»ö) |‘ kZõ`G
qGëTÐµ Z©ë–Z‘å:g&ô0÷µ Zm0ª Ð*´õÉÍÝáGôã
¦-H f‘Þ»ö kZ‘k}gõ E ±õm†ë©µ ZÐm0ªõ‰ž‹¥ô
ÿ,Þº) |³ ZÐ»³ ã tô@tÁ-É“³ kL ‘ö -.¨Z Ôô
}Lê¨ ìü›\HzÂe¨Zµ³‘/õ-õEŸÉ’ÃàG ô’•ÎÂÐã
tå:g&õE û“ºNpµôÁŸÉÎüÐ(’U) ö4zÃ-µGçæG
ô`âÒüw<ôzó ¾õeë;ÀÒÜö 0í‹åÃ‡’½ ÅÕº˜‘å
:g&õE û“÷iW0 6v ô/É6v ³g&ôEÉ6v³û“õ-É6v³iWô
ÚÉéÐ|˜öŸÉÚ>’Ì8‘“½ iW6IÐUôçÚ• Ð0z˜‘Î n
ºÐô`’g&‘ë€ (žæ)ô÷¢•ÎüÉ 0bTqôzÚ4¾æTÐ (/žæ) õ
÷(-žæ)‘Þ»ô—,6pö-ÉÒüé •• Ðz˜4’ô•Í) |^
• ô è‹¾ ¾Zþ,(Ÿ ‹) ô»³ Á(Ÿ Ÿ) ô•©Ž• Ðã¦ • [38]ö
-Éç è‹¾ ¾Z õ»³ L ã tº˜ö ù•|-ÉzvôÍ è‹¾
ã tÃûó •Æi [39]ô Æ—»³ ã t×»ö6-É• ‹ ‘|, Ô°
ÓÁmÿ’ Ã‹ h\æõ’ Ãä ¬××xWö ù»³ ã t• ‹z‘v
ô¶@tÞ» "‘« ôç•I o|,‘ ,ôÿn]qûóÆN-žæ‘4

[27] 原「長房三」屬於淡水鎮，之後移居木柵，才成爲現在的木柵七房、淡水二房。
[28] 「迎香」：高、張、林三姓人士將恭請老祖、老媽迎過頭的邊境活動，稱之爲迎香。

’õ40ôõ) | kZÚ« ô0÷GëTµ Zm0ª©‰ž;ô×?nV¶Ã ‹õœÖ ‘`H²Oô`- ’ Ã‹ cº\æô@´-žæÐ“ñö!

\fçë–Z‘.·ëô/ Ò•ã- ‹gå:g&“½ô ùÖ ‹ Gë /Éûó³ /Éã tÆi ô-n@ V¶|,ö6) | kZk}gô0÷ GëTµ Zm0ª©‰žô--½æ o|, ÆN|˜ö!

Ú4¾æT(‘ù-“4‘|˜Ðfô¨ t‘Þ»ö tp‘,º˜ ,Ð 2‘tùôXzQÈ,âÁÃ‡çÒÜ '\‘ ,‘ª.ôÁ‘^•ªÛçf6™ 4Ø0ô-¨,ü @•. Ì’6Á‘Í“ôâ ÿn«ãíd.Ü6Ltº ˜ù ‘ t‘Û¥•âæ ¢ ¤'“ÌñÉÐcôóó¹Ô'\ 22HOôâ Lt|˜0ùÌÆb‘ö ‘ tþ,º˜ Ü É‘22ôXz‹Ó,âÁè 6 ‘J ‘Ð2öÚ4¾æT‘ tíJ¦-û’£ô0GëT¨•Zœ–½ 0 tô•—p “• ô`tã¨ ¯•.ªÜôâ Á tƒ’oÐ¦ö6) | •Z| ëÐOí(æw,) ô¨,¦- 2‘–höÌx ‘úª,âÁ½æ¸ ²˜ìõôÚíxa“â Ïv <®ôAhÏªÛç fô”‰²˜«PÐUôp ÒÜ‘“z ¶•ª.6L¥(æw,)tº˜Ðöíd t‘|hôíJ,¼• ‘‡Ú>lÛ¥‘ôâ |˜‘Àb¨i,ídP ôçù xï —"|íûó |³:ôòÿÎ Ä ‘|,ö!

[29] 「菜飯」：指的就是一般家庭裡餐桌上常食用的配菜和白飯。通常都是用於祭祀祖先、犒軍、好兄弟。

ƒ ' ï ! ! Ú 4 ¾ æ T ‡ ë ¯ — H @ ¶ é K !

X õ Ú 4 ¾ æ T ‡ ë ¯ — H @ !

i @ '¯—H@ôÚ4¾æT'‡ë²OÜ€õ•I º©²OæTõ Ä 3.2 ¢ú!

!

Ä 3.2!Ú4¾æT‡ë¯—H@!

&!	Ü€!	Ô!	æT!
2!	GëTm0ª .úÐ. 'ã Mù ü6 dn!	mÿ... Ö?Ž !	GëTµ Z!
3!	³ETs;ZáÑË²ææ!	mÿ.. œÖ !	³ETs;Z!
4!	³ETm0ª Ò< &|,!	mÿ' œŸ !	³ETm¾Z!
5!	³ETs;ZÆ0'!	mÿ' œŸ?œd !	³ETs;Z!
6!	) õŸ²– µpæ|,!	mÿŸ œÖ?œä !	) |õŸ² ÂÄÜ!
7!	GëTU¾-²Ÿ < Æ0'!	mÿŸ 'œ !	GëTë–Z!
8!	³ETA-¿Ð-ìÜÚ4¾T!	mÿŸ 'œŸ !	³ETÄÜ!
9!	GëTœ–½Æ'ãæ •<|, !	mÿŸ 'œŸ !	GëT'•Z!
:!	GëT ëÆ'ãæ •<|, !	mÿŸ 'œŸ !	GëT¨•Z!
21!	GëTëíÆ0' •<|, !	mÿŸ 'œŸ !	GëTë¾Z!
22!	GëT ëŸ < ŸÔµF|,!	mÿŸ 'œŸ !	GëT¨•Z!
23!	³ETãˆ›Æ0'!	mÿd <?' !	³ET›¾Z!
24!	äZÂ›íÆ0'!	mÿd Ÿ !	äZÂ›íø!
25!	GëTm0ª Æ) 'ãæ!	mÿd œ' !	GëTµ Z!
26!	Î¾ÂAÈÐÆ0'!	mÿd œÖ !	Î¾ÂÄÜ!
27!	³ETm0ª Ÿ < Æ0'!	mÿd 'œŽ !	³ETm¾Z!
28!	Ÿ²Â'³ •<|,!	mÿÖ Ž !	Ÿ²Â ¾ø!
29!	Ÿ²Â ¾Ü•<|,!	mÿÖ Ž !	Ÿ²Â ¾ø!
2:!	Ÿ²Â ¾Ü•<|,!	mÿÖ Ž !	Ÿ²Â ¾ø!
31!	GëT‰žæTå:µû|,!	mÿÖ œŽ !	GëTµ Z!
32!	) || ëå:µû|,!	mÿÖ œ• !	) | •Z!
33!	) |;ÞÐæTå:µû|,!	mÿÖ 'œ !	) | •Z!
34!	Ÿ²ÂK˜å:µû|,!	mÿÖ 'œ< !	Ÿ²Âknø!

35!	) || ëAztuÚ89æo|! mÿä • !	) | •Z!	
36!	³ET²¾/|ŒÍá(ÒÝÐ): mÿŽ ‹ !	³ET²¾/!	
37!	Î¾ÂAÈÐ|ŒÍá(ÒÝÐ): mÿŽ ‹ !	Î¾ÂÄÜ!	
38!	) õŸ²– µpæL !	mÿŽ Ž !	) |õŸ² ÂÄÜ!
39!	GëTœ–½ 0o|!	mÿŽ œ' !	GëT¨•Z!
3:!	³ET³ håÐ!	mÿŽ œd !	³ETs;Z!
41!	³ET²¾/|ŒÍá(+)): mÿŽ œd !	³ET²¾/!	
42!	¡ÐÂþ¾ë|ŒÍá!	mÿŽ œd !	¡ÐÂ¾›ø!
43!	Î¾ÂAÈÐ|ŒÍá(+)): mÿŽ œd !	Î¾ÂÄÜ!	
44!	³ET²¾/|ŒÍá!	mÿŽ œd?œÖ !	³ET²¾/!
45!	GëT"àÐ|ŒÍá!	mÿŽ œÖ !	GëTÄÜ!
46!	¡ÐÂ4 •€Ð|ŒÍá!	mÿŽ œÖ !	¡ÐÂ4 ø!
47!	Î¾ÂAÈÐ|ŒÍá!	mÿŽ œÖ !	Î¾ÂÄÜ!
48!	GëTœ–½-æ ‰t@R-ìÜ!	mÿŽ œ– !	GëT¨•Z!
49!	³ETm0ª Ò< &Ð|ŒÍá!	mÿŽ 'œ‹ !	³ETm¾Z!
4:!	) | E±õm†ë(–)! mÿ– ä !	) | kZ!	
51!	¡ÐÂÓZóÆ0'!	mÿ– Ž !	¡ÐÂ3nø!
52!	¡ÐÂþ¾ëÆ0'!	mÿ– – !	¡ÐÂ¾›ø!
53!	Î¾Â•ëøÆ0'!	mÿ– • !	Î¾Â•ëø!
54!	GëT.·ëŸ ‹ Æ0'!	mÿ– œ' !	GëTë–Z!
55!	GëT.·ë²ææõŸÚæ|,!	mÿ– œÖ ! mÿœ œÖ !	GëTë–Z!
56!	³ET.N²ææn!	mÿ– œÖ !	³ETm¾Z!
57!	GëTµž²ææn!	mÿ– œÖ !	GëTë¾Z!
58!	GëT Gëæ T²ææn!	mÿ– œÖ !	GëT Gë!
59!	Î¾ÂY©øŸY Ÿ ‹ Æ0'!	mÿ– œÖ !	Î¾ÂY©ø!
5:!	Î¾ÂŸÝ<õX›ÐŸ ‹ Æ0'	mÿ– œä !	Î¾ÂY©ø!
61!	) |k}g(–)!	mÿ– 'œ !	) | kZ!
62!	Gëm0ª*´õÉÍÝáG|,!	mÿ• •?œ !	GëTµ Z!
63!	Ÿ²Â ¾2 }•Ðõì&-¯ÿ |,!	mÿœ œ !	Ÿ²Â ¾ø!
64!	äZÂ›íøŸÔµF M´sü!	mÿœ œÖ !	äZÂ›íø!
65!	³ETm0ª ŸÔµF M´sü!	mÿœ œÖ !	³ETm¾Z!

)W p•úÁüBOþ[*!

¡ õ Ú 4 ¾ æ T Ú «　Ú　o | , ² O ¼ º Ä !

¯ — ' H @ Í ô ' \ µ ý é ' « ô ÿ ø ç § • I z v ‹ ' | , ô Ú z ' í d ² O < þ õ Ä 3 . 3 ¢ ú !

!

Ä 3 . 3 ! Ú 4 ¾ æ T Ú «　Ú　o | , ² O ¼ º Ä !

ly! Â|q!	Ä ! øZ!	²OÜ€!	²O º!	¼º!	È º • ¤ ½!
`Gq GëT!	ë – Z -²!	U¾-²Æ0'!	mÿ 4031!	Ÿ ‹ !	:õ213õ216
	ë – Z! .·ë!	.·ëÆ0'!	mÿ 9023!	Ÿ ‹ !	:õ213õ216
		GëT¡Ð›ã t! /Éå:g&Æi!	mÿ! ... ÷ !	Ö ‹ !	:6õ211õ216
	ë¾Z! ë – Z! ú†Z!	²¾/|ŒÍá! ¡ A !	mÿ! 802õ í! 8025õ26!	d ‹ !	:8õ212õ216
		²¾/•.Ð! Ò< &-ìÜ²O!	mÿ! ' ÷ !	œ ‹ !	:1õ211õ221
	ë¾Z µž!	µžõëíõ ë! ŸÔµF|,!	mÿ 9026!	Ÿ ‹ !	:8õ211õ214
	ë¾Z ëí!		mÿ 4034!	Ÿ ‹ !	:9õ212õ213
	¨•Z ë!		mÿ 4034!	Ÿ ‹ !	::õ213õ216
	µ Z m0ª!	*´õÉ! ÍÝáG|,!	mÿ! :0:õ21!	d ‹ !	::õ214õ218
		GëT¡Ð›ã t! /Éå:g&Æi!	mÿ! ... ÷ !	Ö ‹ !	:6õ211õ216
		) »³ ã t! -Éå:g&Æi!	mÿ 307!	• ‹ !	:2õ211õ21:
	0¾Z! µ Z! Ò4Z!	"àÐ|ŒÍá! $¼JqA !	mÿ 8026!	Ö ‹ !	:9õ214õ219
	E¨Z! Í Z!	"àÐ|ŒÍá! Gë A !			::õ215õ21:

	ë ¾ Z ! ë – Z ! ¨ • Z ! ‰ © Z !	" à Ð | Œ Í á ! ¨ § Þ A !			: 6 õ 2 1 1 õ 2 1 6
`G q ³ E T !	m ¾ Z m0ª !	³ E T m ¾ Z m0ª Æ 0 ' !	m ÿ 5 0 3 8 !	Ÿ ‹ !	: 8 õ 2 1 1 õ 2 1 4
	Ú 4 Z !	³ E T Ú 4 Z Æ 0 ' !	m ÿ 5 0 3 9 !	Ÿ ‹ !	: 8 õ 2 1 1 õ 2 1 4
	Ú 4 Z ! s ; Z ! m ¾ Z ! › ¾ Z !	² ¾ / | Œ Í á ! G ¾ A !	m ÿ ! 8 0 2 õ í ! 8 0 2 5 õ 2 6 !	d ‹ !	: 9 õ 2 1 3 õ 2 1 7
		² ¾ / • . Ð ! Ò < &-ì Ü ² O !	m ÿ ! ' ÷ !	œ ‹ !	: 1 õ 2 1 1 õ 2 2 1
`G \ ) | !	k Z !	) » ³ ã t ! - É å : g & Æ i !	m ÿ 3 0 7 !	• ‹ !	: 2 õ 2 1 1 õ 2 1 :
	• Z !	) õ Ÿ ² – µ p æ | , ;Þ Ð v !	m ÿ 4 0 2 6 !		: 5 õ 2 1 4 õ 2 2 3
`G \ Ÿ ² Â !	k n ø ! ë · ø !	) õ Ÿ ² – µ p æ | , G e · v !	m ÿ 4 0 2 6 !	• ‹ !	: 6 õ 2 1 5 õ 2 2 4
	¾ ø !	) õ Ÿ ² – µ p æ | , ² æ æ µ v !	m ÿ 4 0 2 6 !		: 8 õ 2 1 7 õ 2 2 6
`G \ Î ¾ Â !	• ë ø !	Î ¾ Â A È Ð ! | Œ Í á !	m ÿ ! 8 0 2 õ í ! 8 0 2 5 õ 2 6 !	Ÿ d ! ‹ !	: 6 õ : : õ 2 1 3 !
	Y © ø !				: 5 õ : 8 õ 2 1 2 !
	Y © ø Ÿ Y !	Î ¾ Â Ÿ Y Æ 0 ' !	m ÿ 9 0 2 6 !	Ÿ ‹ !	: : õ 2 1 3 õ 2 1 6
	Y © ø ! • ë ø !	Î ¾ Â Ÿ Ý < õ X › Ð Æ 0 ' !	m ÿ 9 0 2 7 !	Ÿ ‹ !	: : õ 2 1 3 õ 2 1 6

) W p • ú Á ü B O þ [* !

V õ Ú 4 ¾ æ T Y > Þ » " ú é r Ù !

ö x　' ¯ — ô Ú 4 ¾ æ T Y > ' Þ » " 4　Ÿ ú ` G q G ë T " à Ð ú ¢

† ë € (" à 0 ')　　õ ` G \ ) | . ß . ' ã　ë € ( )　' ã æ )　　õ ` G

q ¾ T　• ø é t å : µ û　ë € (　• ž æ)　(　• µ û)　　ô X z - Ú 4 ¾ æ

T ' Þ » é i õ　Ä 3 . 4 ÷ Ù 3 . 2　¢ ú !

Ä 3 . 4 ! Ú 4 ¾ æ T Ÿ µ Y > Þ » é i T q !

Þ » " ú !	Þ » T q !	
" à 0 ' !　Ú 4 ¾ o Î æ　Ä Ü !		
) . ' ã !	` G q G ë T !	ë – Z õ ë ¾ Z õ E ¨ Z õ Í　Z õ Ò 4 Z õ ¨ •　Z õ µ　Z õ 0 ¾ Z !
	` G \ ) | !　• Z õ　k Z !	
	` G \ Ÿ ² Â !　¾ ø õ ë · ø õ k n ø !	
	` G \ ¡ Ð Â !　3 n ø õ ¾ › ø õ 4　ø !	
	` G \ Î ¾ Â !　• ë ø !	
• å : µ û !	` G q G ë T !　µ　Z m 0 ª !	
	` G \ ) | !　• Z !	
	` G \ Ÿ ² Â !　¾ ø õ ë · ø õ k n ø !	

) W　p • ú Á ü B O þ [* !

Ù 3.2!Ú4¾æTY>Þ»“úérÙ !

)W p•úÚ4¾oÎæ ...[Àœnô ÁüBOäÙ*!

ƒ Ÿ !!Hß÷L|cè!

ƒ‹ï!!Hß!

Ú4¾oÎæ　Nãær‘‡ë ï²Oô0Þ»²O^Jµí§ö—-
¾T‰“Ì0õ“±§hÿô 0 dkLh€Õ³‘ Ðtùöâ ôÚ4¾æ
T‘|,²Oôã0R ,‘( )　　õ ,\6‘(ø)　　õ(Z) õ(ƒ)ÁBOô`µÚ
‡Í-“û #•§@W,õÐÎp ¤|,ô6Ú0 Ðtù‘Ü p•I|˜ö{
l½æ“³çö.È šhkÐUô’š•0“4n|˜　‘ Ð“4L¥tùôõú
³ETs;ZÝHÐõ³ETm¾Zm0ª Ò< &　　Ðõ³ET›¾Zãˆ››©Ðõ
GëTµ Zm0ª.úÐ;ô`,íd« ‹ ‹K § ‹K‘µhhÝ¢mQ
‹ô,0Ðt‘Ü •Iö 0|,‘Qæôï¤ÿ,ç• XÛ °ÓLP‘ Ý
•I‘ö!

Ú4¾æT‘« ÐÞ»ô¢?•ä¢F÷ŸÔµFõ ?²ææö¢Ú‘úæ
©ŸÚæ,ä,‘,Ìôâ “z Ì–º?uôç ÃÛXzù×« ‹þ ‘s
üô žë€ÐÁ(Úsü)　ùç íÚ« ž±±æ•I•“‘|,ôpÛXz÷r
“4z (´sü) ö6OÚ Ú‘²ææô•|,íãÍçmÿ’ Ã’©– œÖ ô
—0(~ùÿT)Ð@ô• ‘|,ÿ0(Þ})‘ •Iö6Ú4¾æT– ‘
²ææ|,ï¤¶ŸÔµF‘|,HÝô{œ ‘sü œû¶– ‘²ææ Ý
sôí,âÁÚ4¾æT>ÑÒ0 Øô 0Ú…ÀÎ¾ÂÜãÐ« ôíœû-m
ÿ– •Iö6) õ¡ÐÜã™‰yo‘â¨6ïç– ½‘ôû£œ ‘|,ç
o ºôÏ×‡yìï-– ²ææ ‹s•IùU£þâ‡o61 6o‡yìô
I(•‹|,)　　ôÉ0mÿ– Á|, ºö]8‘, GëÐ ëõµžõëíŸ
z˜ÐŸÚæWô•Í‘ ëõëí•« ô-™o‡yì‘•‹|,y<‘yÜô
Ïï-mÿŸ Ÿ •Iö!!

6‹Ó‡r¤h‘ÍÚ“úôíJ,Ã‡µšÂ«¥p`‘ôíd“4Þ»QV
0MÖ½æ‘ü ,H ÐÔ‘"ïöÒ< &Þ»,< d« ‘p±ôçÚ4

¾æT0²¾ß•.Ðõãëþ x¾ßÁ•‘Þ»Í ù6Üãtù-0 &æÁ
,“ ˜“ôõs;ZÝHÐõm¾ZÒ< &Ðõ›¾Z›©ÐõäZ›íek
Ð;öü›d‘« þº˜. ’ãõd,æôoõú¨•Zœ–½-æ ‰tõµ
Z.úÐõ kZk}g• Ð;ö•ÍÚ4¾æT–Þ) . ßÐ’ãôËk
MclÎúôzç o ºÂ Á`ü ‘Þ »ôâ ÌÈ¹Ä0 :Ár ÐiõÖ
6Õüd‘« ï¤n@\å“µF‘Þ»ô0µêDåüÐÁÞ»! ô ºåü
Ð‘Íá|,ô- ªxûózv,¯‘öëô`Uâo‡yìï |,õ•‹h
h‘y<6Ï‹– öžû È@‰‘µêDåüÐÐÞ»ôûçµ Zm0ª -d
œ’ ‘ oÝnûóÆN ¯ô6½æÐÕüg-˜ ‹gå“µF“½ö\f
) õŸ²æTÐ– µpæôÞ» º-µÕü“ÒÈ‘ö6<¦Ð}L‹ õ<
•ü\<d}‡â}mïhAô•Þ»÷|˜ ûøç-ÚÎåô×?,ï¼
Õïôâ6 d€Oî@Þ»ÐáföûÂ•|’ n|í60Êˆ|ÐùžY
Úï:tÒ ônа2:Á|’‘n ôâ (• •ô<“L2)Ð† [41]öH
ý½þ ü›µ³d/õ-•É“³º˜‘ã tå:g&©™oû“õ*´õÉ
ÐÍÝáG©&æ¾0Á6Äö!

ƒ ïë _ô—-`|Gýâü íáõC¢Ú4¾æTæÎD‡ôl³ ï
žëÚ« c ìfÐÀöoõç.4ï‘|ßô ÔéÁmÿŸ ÃŸ ©.4ï
½ •• ºúG`|¨ ìÕü\d}‡ô0(Ÿ ï) €(Ÿ ï) ôÁŸ
ÃŸ‘A€ Á|h ºô`< ì÷¨ ŸS“³þí:.4ï½ ô eë¶
ýÕfô6Gý- ÞÎ*‘ž ô6,çmÿœ’ œä À# g”ö6<“
ø‘Ý°ÁóEô¨“þøÖE°ö\fmÿŽ ÃŽ ‘hŽ¾0ôípI-¨
d« ô* Ž¾0Ü‘žëöž¯KhÐ± (‘(öJ) ô< d‘« í
(Ï Î‘öJô¨ d‘þ(-‘öJö\fçYÚ|’ _ô¨ d« ù’
ÃÒMí |˜ô6<d« (hƒÈÐÃ“ bÒÐfô•4"ïõ 6¦û£ô
þ•‹ç• YÚ(btÒ) ô ë-<Î« -œéplô <Î“-YÚïûU
|+eŒ‘žëôâ (• Ã•ôeŒ ôJúõõ«) õ(• •ôeŒH

[30] 此謝感謝廖倫光提供。（相關資訊可參考廖倫光、邱彥貴，2010，《98 年度福佬客田野調查》，台北：行政院客家委員會。）

ú « ù œ　œ ô e Œ　?0ª) ; ë †　　[42]ö 6 > ? | ˜ ‘ ž ë ô ¨　d «　h Á k p ô Ú ‡ û Î Í ‘ | ˜ Õ ³ ï ¤ ¶ µ　ï ‘ | ˜　f ö !

Ú 4 ¾ æ T ‘ ‡ ë ² O ¦ - Â ø　f ‘ t n ô µ ý ½ ÿ , 0　ô　n ‘ e 1 ‡ \ ô ì h - q T ‘ W • n = À ž õ] Y Y Î　Ð t n o l ô Ú z ó È µ Í B ™ ‰ Þ » (H c ‘ ‹ _ ô ¨ Q 0 î ‰ “ ¶ “ Ð Ô õ «　¶ «　Ð Ô ‘ Õ O ö l è　ÿ ‘ f æ ‘ r û p î × µ ô ` — T 9 ‘ Ú ‡　n , O û ó ã × µ ô í • “ Ã š　‘ t n ô ÿ q 9 W d Ä _ ï õ Î　ï ‘ t n ô Ú 4 ¾ æ T ‘ º V ‹ Q | , ô ÿ , v ³ C 0 å ø ‘ ö ` 7 “ •　‘ , ô h Á C û ‘ «　ç ¢ m | , @ \ ú　‘ Ò　ô â Á “ ± ‘ f } õ “ ± D Y 4 ï ; â ¨ ô　‘ | , 0 Ï 9 ‹ © 6　, Ý s ö o õ) | • Z ‘ L m ÿ Ö　œ – ‘ o　　[43]ô - ‡ o : 7　Ð U i â Á “ ± 5 ÿ 6 6 ¤ ö Î ¾ Â Y © ø ‘ X › Ð «　¨ â ½ æ　§ Ì í ô Ÿ　‹ ‘ Æ 0 ’ ´ s ü | , ô - ‡ o : :　¶ Õ ø Ð Ÿ Ý < Ð | , Ý s ö　0 ô > õ V • w ½ æ Ú ‡ (´ S ¢ m) ú • ‡ ë ² O õ å n • (š Š š š)　ô ` Û Ó ‘ ’ q　¾ l (A • ô 2)　　ô , • S — @　H ô 0 U > P ò q　¾ l ‘ P ’ ö !

[31] 同上註。
[32] 其年例祭祀神明爲木柵保儀大夫、淡水蓬萊老祖、關渡大媽。

f ’ ï ! ! L | c è !

X õ L | !

L | 2 ú w § , ’ z I ó A • ‘ ô 2 " ö ¥ { Q I L | !

, ¤ " ú Ú 4 ¾ o Î æ … [À !

• ¤ " ú ì " ‘ p ô 2 Ø × !

— - • @ Á (S — ") 6 Ú (ô 2 ") ô 0 ç z I ¢ - Ô - © õ Ú 4 ¾ æ T N v µ ; â ¨ d : A • Ö ø ô C ¢ *ƒ* | , ² O ô ‹ ý é - Õ ‹ ú õ Õ ‹ Ô ¾ I ô ç é J . Ì Ð ô ö µ û , • Í " ¤ 6 Â ô ç í • Ã i Ð ô ¨] È ž q Ö b ½ æ ‘ Ú ‡ ô â † ‡ × ‘ W û O 6 8 ô ž ü o W h š î ö !

(‘ o ‘ | , ô Ú 4 ¾ æ T ¨ ¤ ‰ í ‹ ‘ | , ö o õ ¿ q ‡ o 2 1 1 • ‹ K ‘ - É å : g & Æ i © Ö ‹ K ‘ / É å : g & Æ i ‘ ‰ p ô í d œ Ö É n ì v ‘ | , ô , Ú 4 ¾ æ T / õ - • É ÷ f É “ ³ ‘ Å Õ ö ë ô å , ‹ “] È v ‰ ‘ ‹ | , ô ç í • É ‘ ž æ p ‰ Ú 4 ¾ æ T Ð U ô Þ » X z ‘ « • o | , 0 ÷ *ƒ* ¢ ž n b “ V • B ï ô í , v ³ A • Ö © ‘ ö !

ž ç Ú 4 ¾ æ T n ‘ Ú í o º “ ú • ‘ Þ » ô o õ E ¨ Z Ð Ì O 4 & õ d R ý ô 0 ÷ ç o µ … Ô “ P ± J ; Û ¥ ‘ (` G e d o – œ – Ž k Q) ‘ ¡ € c õ ¡ U ô - , y r ‘ Ú 4 ¾ æ T ö \ f ô ½ æ “ ³ - o º L ¥ ‘ U ò p Q ô õ ¨ • Z œ – ½ Ð d Ø ý ; ô í ÿ , ç • S — @ ã ô 0 ö ¨ Q 0 ù ¢ J ‘ t ù “ Þ » ª ^ ô : A • ‘ Ö h ¶ ô 2 ö !

L | 3 ú â Ö Ú 4 ¾ æ T â 9 ‘ Â ² ò ; ö Í º Q I L | !

, ¤ " ú Ú 4 ¾ o Î æ … [À !

• ¤ " ú ì " ‘ p ô 2 Ø × õ Í õ » â !

L | Q 0 ç ï | • I º Ô ô Ú … À , O Ò Ø ì " ‘ Â ² ò ; ‘ ô ž ² O ô 0 ½ æ ‘ o Í õ » â Ð â “ ô c 4 z ‘ > Ú 4 ¾ æ T ‘ ^ ' Ö ô 0 ÷ @ ² O ‘ ^ ³ © • I ‘ ž ‘ ÷ @ ô c 4 z Á ú ú • ï ‘ » » Ó À ô 0 [@ \ ú • ï ú ‘

kÒ ö!

L| 4ú ùì"|':>å©'{ýö ÍºQIL| !

,¤ "úÚ4¾oÎæ ...[À!

•¤ "úì"'pô2Ø×!

•(ãlîÐpôflî×µ) ö‹Ó'‡rù-|,²O6n'Ñ•ôQÈ] Wdì$õ•" õ»\æõÏ<;ô d'>•Í'< ô 0Q0 ù|, ²OÍ'èžôC®>åÓÀì"•ý'6:öV—íd>å©'äÆôÈc|,² OºÔpÖ'o<ô:‹iÚ4¾'ú•‡ë ï'AKÐ ö!

L| 5ú•w{' Ch'‡ë²Oc•ï»ö ÏºQIL| !

,¤ "úÚ4¾oÎæ ...[À!

•¤ "úì"'pô2Ø×!

âÁ"±f}õ Ÿk4ïô0÷ÀXp—nyÜ;â¨ô\ø'|,ç'pn _•Ch'Ò öoõ) |' Lå:µû|,ôi,âÁ"šÌl66¤'ö ÚôÚ...ÀQ0'íd|,Ž:,(>ÁÎÍ'|,)‹¬ôQç|,ºÔ&T ÀûÓ•wÐöžoõŸ²õ¡ÐæT'<d« ô0ûYÚïûUÿn|+‹•– AeŒô-Q-qÙbÞÌØ,Ch0ûôž ³•ÞÌô` Ý@ ï•lôž²Oô âv ÁOM<ôco<‹ÕOMÙbeŒõ+eŒ'·jö!

!

¡õ‡ë ïÈš'Ó*f*;!

•">‡o:: ' ¾lô ôÚzV£û"'S—õô2ô0ô '\Q – S—ô0'>Ú4¾æT'Þ»¶Y>'‡ë|:öÚz0 Î ïWb&µõ åø'Öµèšþ ÁX5 ³ô{ Úè‡ë²O,•€"úú• õæ õ ^ õ ï õ, Ðw5ö6Ú] Ðå4ôj(ú•ìÌ‡ë÷ " ,&µpÓ÷ r i—¤d)*f*' ÕÓõ ú!

)2*ú ú€ R/"²ú ôeëÎ ¶'Ö£ö!

)3*æ úǂëÎ ¶'Ö€æ]Eô ¶•4æT Iqáf£ö!

)4* ^ ú— ^c¹Î ô€ ú @ £ö!

)5* ï ú€]8“² ï=v£ö!

)6*, úǂë²O€ ¢ b”ôQI¢•]E£ö!

Ä 4.2!Ú4¾æTǂë ïÈš‘Ófƒ;!

&!	Ü€!	Ô mÿ !	ú !	æ !	^ !	ï	,
2!	GëTm0ª .úÐ. ’ã Mù ü6 dn!	… Ö?Ž !	J!	!	!	!	!
3!	³ETs;ZáÑË²ææ!	… œÖ !	J!	J!	!	!	!
4!	³ETm0ª Ò< &|,!	’ œŸ !	J!	!	J!	!	!
5!	³ETs;ZÆ0’!	’ œŸ?œd	J!	!	J!	J	J
6!	) õŸ²– µpæ|,!	Ÿ œÖ?œä	J!	J!	!	!	J
7!	GëTU¾-²Ÿ ‹ Æ0’!	Ÿ ’œ !	J!	J!	!	!	!
8!	³ETA-¿Ð-ìÜÚ4¾T!	Ÿ ’œŸ !	!	J!	J!	!	!
9!	GëTœ–½Æ’ãæ •‹|,	Ÿ ’œŸ !	J!	!	J!	J	!
:!	GëT ëÆ’ãæ •‹|, !	Ÿ ’œŸ !	J!	!	J!	J	J
21!	GëTëíÆ0’ •‹|, !	Ÿ ’œŸ !	J!	J!	!	!	!
22!	GëTëŸ ‹ ŸÔµF|,!	Ÿ ’œŸ !	J!	!	J!	!	!
23!	³ETãˆ›Æ0’!	d ‹?’ !	J!	J!	J!	!	!
24!	äZÂ›íÆ0’!	d Ÿ !	J!	!	J!	!	!
25!	GëTm0ª Æ) ’ãæ!	d œ’ !	J!	J!	J!	!	J
26!	Î¾ÂAÈÐÆ0’!	d œÖ !	J!	J!	J!	!	!
27!	³ETm0ª Ÿ ‹ Æ0’!	d ’œŽ !	J!	J!	J!	!	!
28!	Ÿ²Â’³ •‹|,!	Ö Ž !	J!	J!	J!	!	!
29!	Ÿ²Â ¾Ü•‹|,!	Ö Ž !	J!	J!	J!	!	!
2:!	Ÿ²Â ¾Ü•‹|,!	Ö Ž !	J!	J!	J!	!	!
31!	GëT‰žæTå:µû|,!	Ö œŽ !	J!	J!	J!	!	J
32!	) || ëå:µû|,!	Ö œ• !	J!	J!	J!	!	!
33!	) |;ÞÐæTå:µû|,!	Ö ’œ !	J!	J!	J!	!	!
34!	Ÿ²ÂK˜å:µû|,!	Ö ’œ‹ !	J!	J!	J!	!	!
35!	) || ëAztuÚ89æo| ä • !	J!	J!	!	!	!	
36!	³ET²¾/|ŒÍá(ÒÝÐ): Ž ‹ !	J!	J!	J!	!	J	

	!						
37!	Î¾ÂAÈÐ|ŒÍá(ÒÝÐ): !	Ž ‹ ! J! J! J! ! !					
38!	) õŸ²– µpæL ! Ž	Ž ! J! J! ! ! J					
39!	GëTœ–½ 0o|!	Ž œ' ! J! ! ! ! !					
3:!	³ET³ håÐ! Ž	œd ! J! ! J! J !					
41!	³ET²¾/|ŒÍá(+)): !	Ž œd ! J! J! J! ! !					
42!	¡ÐÂþ¾ë|ŒÍá!	Ž œd ! J! ! ! ! !					
43!	Î¾ÂAÈÐ|ŒÍá(+)): !	Ž œd ! J! J! J! ! J					
44!	³ET²¾/|ŒÍá! Ž	œd?œÖ J! J! J! ! !					
45!	GëT"àÐ|ŒÍá!	Ž œÖ ! J! J! ! ! !					
46!	¡ÐÂ4 •€Ð|ŒÍá! Ž	œÖ ! J! J! ! ! !					
47!	Î¾ÂAÈÐ|ŒÍá!	Ž œÖ ! J! J! J! ! J					
48!	GëTœ–½-æ ‰t@R-ìÜ!	Ž œ– ! J! ! ! ! !					
49!	³ETm0ª Ò< &Ð|ŒÍá! Ž	'œ‹ ! J! ! ! ! !					
4:!	) | E±õm†ë(–)! – ä !	J! J! ! ! !					
51!	¡ÐÂÓZóÆ0'!	– Ž ! J! J! J! ! !					
52!	¡ÐÂþ¾ëÆ0'!	– – ! J! J! J! ! !					
53!	Î¾Â•ëøÆ0'!	– • ! J! J! J! ! !					
54!	GëT.·ëŸ ‹ Æ0'! –	œ' ! J! J! J! ! J					
55!	GëT.·ë²ææõŸÚæ|,!	– œÖ õ! œ œÖ ! J! J! ! ! !					
56!	³ET.N ²ææn!	– œÖ ! J! ! ! ! !					
57!	GëTµž ²ææn!	– œÖ ! J! J! ! ! !					
58!	GëT GëæT²ææn!	– œÖ ! J! ! ! ! !					
59!	Î¾ÂY©øŸY Ÿ ‹ Æ0' –	œÖ ! J! J! J! ! !					
5:!	Î¾ÂŸÝ<õX›ÐŸ ‹ Æ0 '!	– œä ! J! J! J! ! !					
61!	) |k}g(–)! – 'œ ! J! J! J! ! !						
62!	Gëm0ª*´õÉÍÝáG|,! •	•?œ ! J! J! J! ! J					
63!	Ÿ²Â ¾2 }•Ðõì&-¯ÿ |,!	œ œ ! J! ! ! ! !					
64!	äZÂ›íøŸÔµF M´sü! œ	œÖ ! J! ! ! ! !					
65!	³ETm0ª ŸÔµF M´sü! œ	œÖ ! J! ! ! ! !					

)W p•úÁüBOþ[*!

Õµ‹!!Ú4¾æT‡ë¯—Ä÷$jå4!

ÕÄ 2.2!Ú4¾æT‡ë¯—Ä$jå4!

Ü!!!!€!	! õúwÜÍá|
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!!!!! !!!!!! ! mÿ!!!!!!!!!!!! !!!!!! !
¤[¼º!	M ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	!
²OÕ³!	! ! @‡ë•I ÷Ðæq N
,¤BO!	!
^•¬! 'Öwi!	! ! !AJ@‡ëÐ—p¶>@‡ëb“0p¸'“x‘Bïõ\i÷ÆÒƒi‘”J;;ô¦- @‡ë‹Ó õ•Ý ¶ ï=v‘öJ¯Oö !
: x3! ÷Y>]{!	! ! öJþ•‡ë²O eëž •I‘x3ôEtÚè: ¬3¶Y>]{ãÒö !
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	!
„!N!“!	!
„N•I! !	
„NæŸ!	!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	! ! ”J@åø£ åøØOç•¤ è‡ë²O eëž ô € h]8õ q-•4æT

	‘]ú¶•6Ä !		
@ µ!			
@€ µ!	! ! 0@åø£ ØOÁ µù•ÐÚ*@€ ù$jéÇÁú ½.b£.@€ Ü€.@€æ.@€BOö !		
ô20S—µ!	! ! 0@åø£ ØOÁô2S—ù•Ð µù$jéÇÁú ½.@ ,m“.ô2S—@ Ü€.S—ô2BOö !		
$Ä“!	!	$Ä º!	3121 !!!!! !!!!! !

!
!
!

Õµ'!!Ú4¾æT‡ë¯—W !

ÕÄ 3.2!(GëTm0ª .úÐ. 'ã Mùü6 dn)¯—Ä!

Ü!!!!€!	GëTm0ª .úÐ. 'ã Mùü6 dn!
•I Ô!	oÿ!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!!!... !!ÃÖtÃŽ!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	.úÐ `GqGëTzkŸa 637 & !
²OÕ³!	½æZ‡ GëTµ Z
,¤BO!	Gëµ Zm0ª .úÐ...[Á©n!
^•¬! 'Öwi!	ëßåú(UÌh ôpÌ+ ±) [44]ô:éå46 : '...Õ—pö—- Ío"ù-ƒŽ'Þ» ^œé½¦ôž•(G C ô ï")zV—ù õG ÷r"'È•ôl³>Á'•®áMÀ±ôOcéqö‹Ó)µ é Á _ ô`ÿ¥†Ì'(ú æ)'œÔ€úöâÁ){ÁùÖ'm Oôz- ã+ü›/0•{(Húƒ) ù) •{(•®ƒ‰) ù+ü õ—õ Jõ éq•{Ùêõ›Áõ õŽSdµk"ùÍÔþü já)£Ð ÉÜ;W '(8) ù0÷ ‹+(%&)©‹ù(JF)C0Èdö! .úÐ mÿ... ÃÖ'6 dnô¶mÿd œ' Æ('ãæ)ÕÁ ½æo| öó 6 dn'ƒ‹únÃðÆ"g-ø -ìÜôQ ñãtüæ UÉÒÈ6 dnôçñ»Ÿú'dný:Íô éŸ• ¤ õÍõ —p³¾l6 õÝöõù}ö‡rá ' hÎ•µŸä?¯áÌ;ôÞ 3121 '-Ü há ö,m |,cÕ'p³Øôþ,—p>e.ef' (ï Ý)DâôE–ûõUQÅœ"ôÅœÖäáö!
: x3! ÷Y>]{!	6 ý:•,p³ '¦ô`â 6'B,ô‡ÔÚÐt-nïNUÐ¶ç ‹Ó'ÝöØO ¤ô6 : ÁÐ‹Böþ•6 'x3ô•ô¶ ,‹¬ wDô¨ 'Äõ öõbMõXcõ")õcúõ`Hõ¯|Ð•ö6V¶' Þèô!œnTÜ£ ï¤" Ïb6Ä 'PŸõÎå"±§õ×?,"M– ÷;ôœéHYö Úítùç@t,"MMÐûô ,]Ó' ·ôãn•I 6 dnô¹ÞrC ù}ö!

[33] 「放燄口」指的是佛教施餓鬼的普度儀式，此儀軌是根據《瑜珈燄口施食要集》實行的。

	.úÐ6 dn: —e.…‹´ Ðp³ efï Ý Á,dô… Ã Ö ¢ñ: 'ÄÒ ôÖÒñ»ŸúÐ6 dn: ô?ÃŽ ñ3 • I`Hõ¯K: öçÃÖ Ò ûôÃÆ. 'ã-ìÜ ãôù ÝÜsüö .úÐó Õ¦'·ÌØ"CV¶EÜôé q,S$'(µ Î°Ø) ô 0÷ $õâG…'(ÍÝ—) ô•£?ÞãÂÿ ²Oö•Í(ÍÝ—), ºó ! !Ã úô ·§Æfdö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	Gë.úÐ…[Á©n µ Z¤æÀ !
„!N!"!	.úÐ,ºÁ©ú *u µ ZZÏ ! .úÐ(Í©—) ©ú†"õEµÓ 78 !
„N•I!	*u 13.39:8.3411õ 1:33.4143 12 ! EµÓ 1:48.:3::28 !
„NæŸ!	`GqGëTzkŸa63 2 E 9 &!
F.NBJM!	cp`qfjupv52Anbjm/ubjqfj/hpw/ux!
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	.úÐO-GëTµ Zm0ª ôÁ`|ÀzU LÐtùö—-½æ« éÁ m0ªõÍm0ª© m0ªô º- mÿd ðÆ) 'ãæõ"à0' -ìÜ ô—v W,« XÛ ÝbÁ|h'Q öâæ "³ABÌáôC¢ Ÿ•« ãÚ >Á'²æætô ‹æÅÕtùô-,•|çÍm0ªL÷t ù0ÁÞ»Í ö! ½æÞ». 'ãuÁçHô`º~ ‹g. 'ã"½ô, m0ª¾˜À ÉÃ‡>ÍošÂºN6pô`ÁV.úÐ ,,˜ú¢ †«ûšâ•,. 'ãœékMô ¤ÏNP‡ûbcopôõ@0@"bÁ.úÐÐ,"ô" ½ìn¤¤Ìçt9ôr"-, |} o |,,",) 'ãæ÷"à0 'ôÌõ3Ä00'bÁ.úÐ',"ôõ ‹piQ> 'ã"½ ¤Ìçt Í'b'öè õ ô.úÐtÍÝ ˜@ . 'ã'éJ''ôUpóâ½ æÕügÚ‡ÞºÐå"µFÆ•º˜ötù|,Ámÿ… ÃÖ?ÃŽ 6 dnõd œ' ðÆ. 'ãõú¢ †õÈO…"-ìÜsüö! .úÐè00'Á,"ô`. 'ãÁ½æ º'Y>Þ»ôz§÷. ' ãÁtÍÒ~ÐY>dnôôÁ]Eö!
@ µ!	
@€ µ!	!
ô20S— µ!	!

² O æ Ù !
æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù
² O µ !
2 / 6 d n æ ‹ ö) ¶%Ö ö ! ª * ! !
3 / 6 d n ö) ¶%Ö ö ! ª * ! !

! 4 / ü - | Ý û ‘) ö) ¶%Ö ö ! ª * !	! 5 / ú •) í Á Ã @ õ Á á £ Ý \ í ï Á) p ö) ¶%Ö ö ! ª * !
! 6 / h Ü = ö) ¶%Ö ö ! ª * !	!

$ Ä “ !	¶%Ö ö õ A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 3 ! ! ! ! 3 6 ! ! !

Õ Ä 3 . 3 ! (³ E T s ; Z á Ñ Ë ² æ æ) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	³ E T s ; Z á Ñ Ë ² æ æ !
• I Ô !	o ÿ ! ! ! !

å ø £ 0 å ø Ø O w • W !	
å ø £ 0 ! å ø Ø O !	s ; Z Ý H Đ !
„ ! N ! “ !	Z Ï ú õ Z æ !
„ N • I ! 1 : 4 3 2 : : 6 9 3 0 3 9 7 2 7 4 6 8 !	
„ N æ Ÿ !	` G q ³ E T s m ‰ 2 1 7 E 7 . 2 & !
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	Ë ² æ æ Ë c B - , â X p 6 k ‘ ‡ ë ² O ô X “ Á e ‘ ‹ “ @ k . ô â] - ¢ á ù ü Đ • I ö 0 í è ‡ ë ² O ô µ í p I - µ G ‘ ‰ q æ T ô o õ ³ E e ‰ õ Q ‰ õ G ë ‰ õ ã ë ; Þ Đ 4 ‰ ; ô • U ¬ ‘ « É » ™ • y Ü ô Ú ² æ æ t ã 6 ¯ Đ ö 6 Ú 4 ¾ ³ E T s ; Z ô , ‹ • ª ‘ m ø Đ « ô 0 Ë ² æ æ ç ½ æ ô (‘ 0 ³ Ý H Đ ‘ ² æ æ Á , Đ f ô t Í ‘ , ˜ “ Ò < & - , V ¶ • Í ô â Ë ² æ æ ç ½ æ Ì û û , ù • v ¾ Đ f ô - (¢ á ù ü) ‘ @ < ç 9 Đ ö â Á s ; Z > Á ‘ · Ì — ô â ç Ë ² æ æ ô þ — G … ² æ æ õ & æ Ò a ù 6 ‹ Ó « ‘ Ë ² æ æ ô í J û — ´ $ õ , û û z ‹ _ — z Đ $ 6 Â ö ì h - ô s ; Z ‘ Ë ² æ æ c I ì n ô õ Õ ‹ Ó ‘ “ 4 - ì Ü ö !
@ µ !	
@ € µ !	!
ô 2 0 S — µ !	!
² O æ Ù !	

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	!
² O µ !	
2 / s ; Z Ë ² æ æ ô ã — ½ æ ‘ G ... Ò p ö) A | ! ª *	! 3 / ç K ¢ / + . Ç ô Z , Ë ² æ æ × µ ‘ ; W ö) A | ! ª * !

! 4/Ú‡ÛÝHÐtM“© X Eö)A |!ª*!	! 5/Ú‡Ûüi"ôÆ×Ë²ææ‘×´ö)A |!ª*!
! 6/Ú‡/+ŽÇË²ææö)A |!ª*!	! 7/Ë²ææ¾t‹³ö)A |!ª*!
! 8/“ ã(‘Ò< &©²ææÐfôØ ÝHÐã ~‘•4“4ö)A |!ª*!	!

$Ä“!	þž%Ö õA |!	$Ä º!	3121 !!3!! !!6!! !

Õ Ä 3 . 4 ! (³ E T m0ª Ò < & | ,) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	³ E T m0ª Ò < &	, !
• I Ô !	o ÿ ! ! ! !

	ö — p ³ #• U ô r “ ’ Î ° œ ? t f (ô 3 + Ž Ç ô d Þ r ’ | œ ã ô d þ , Œ + ç t ‘ ü , œ Ô ô — " ñ ` H Æ þ @ | h ö ! ! ! ! ! ¿ U — v W , , m ô r “ @ þ ô #• Ó ‹ ‘ W , ÷ K W , ô • æ ‘ W , ÷ K W , é Ò #• ô t " • - Õ ¬ ‘ Ü B ô Ã ¾ I W , ‘ #• Ó “ § U ô Æ µ Ð Ò È ô ¾ I K W , ‘ #• ô º Ô Þ è ø € ½ § x W , ‘ “ , • Q 0 Æ V C #• ô ` , ™ ‰ • 4 “ ø ù ô W , ¶ K W , “ § @ W U ô Þ è ± ± ¾ I © ë ² O ô { ç “ " û #• ô ³ #• £ ô Q ’ ‘ â ë š ¢ Ÿ Š i ô ` * ’ Ð ý o Û f Ð ô 6 Ä â ë Â Ï H ô Q p ! : ‹ + ó Y õ ó µ ‘ â ë û p Ë “ ö !
å ø £ 0 å ø Ø O w • W !	
å ø £ 0 ! å ø Ø O !	m0ª Ò < & Ð !
„ ! N ! “ !	, º Á © ú þ ü * !
„ N • I ! 1 : 3 3 . 4 4 1 . 3 2 6 !	
„ N æ Ÿ !	` G q ³ E T ‰ æ a 6 3 1 & !
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	!
@ µ !	
@ € µ !	!
ô 2 0 S — µ !	!
² O æ Ù !	

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	!
² O µ !	
2 / m0ª Ò < & | , æ ‹ ö) A | ! ª * !	! 3 / m0ª Ò < & Ð ã ³ ö) A | ! ª * !

! 4 / m0ª Ò w Ò < & ö) A |! ª * !	! 5 / t 9 | f p ô Â è ‰ t f ‘ H t ¢ ö) þ ž % Ö ! ª * !
! 6 / p ³ - “ û ï g ô W & Þ è Û & æ ” â ö) þ ž % Ö ! ª * !	! 7 / ï ¹ e ô (Î ° ‹ ³ ö) þ ž % Ö ! ª * !
! 8 / W , ‹ ³ ö) þ ž % Ö ! ª * !	! 9 / â e W , ‘ Ü ÷ ô š ç W , “ û ö) A |! ª * !

$ Ä “ !	þ ž % Ö õ A |!	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 4 ! ! ! ! 4 1 ! ! !

Õ Ä 3.5!(³ E T s ; Z Æ 0 ’) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	³ E T s ; Z Æ 0 ’ !
• I Ô !	o ÿ ! ! ! !

	! ! ! ! ã g ‘ W , ¶ ³ • ‘ W , , é Ò ¦ § ‘ ô 6 ³ • § W , ‘ ‹ K h Á D c * € Õ ³ ô ½ æ @ p ¦ § 0 ’ W , ‘ © ° Ó • - d œ “ ô • Í é Á ä ” ô ” Ÿ œ ä “ ô \ f í @ p ‘ Á ƒ Ž ” ö W , — ‹ ” “ - Í § @ ô • © ‘ ã Á Ð Î ô 0 ü º x W , £ ô þ > ; Ä § z ¹ Ð U ô É È Æ @ p V C ¦ § ö 0 ç í ‹ “ $ ³ n ‹ ‘ W , ö M ô , Ï µ Î º ð ³ ‰ ‘ ö !
å ø £ 0 å ø Ø O w • W !	
å ø £ 0 ! å ø Ø O !	s ; Z Ý H Ð õ 0 ’ W , õ Z Ï !
„ ! N ! “ !	Z Ï ú õ Z æ !
„ N • I ! 1 : 4 3 2 : : 6 9 3 0 3 9 7 2 7 4 6 8 !	
„ N æ Ÿ !	!
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! ! ! ’ œ Ÿ õ œ d ã g (» æ) ‘ 0 ’	, ô ì h - (µ æ) ‘ ³	, ô 0 ’ ; “ ú I ³ ó È - “ ö 0 ’ õ & æ P x ç W , Î Í ô 0 ÷ Î æ ¾ • z x R Ž ô í , µ æ ‘ - ì Ü d õ z I ‘ ô š â , ã g P h ÿ õ N h » ä ö ç \ 6 “ Y Ž Ú Î æ / ô í • ‘ Æ “ » n ô ó • $ È Q ¦ Ð À ö
@ µ !	
@ € µ !	ó L * ô 2 : : 9 ô ¨ À ¾ { € ä ! ô µ G ú µ G q ³ E T s ; o » ö ! A	ô 3 1 1 3 ô $ ³ E æ T ‘ 0 ’ Þ » % ô µ	Ò ò ô 2 ï û ! ƒ 5 º ô µ G ú ¾ µ @ € — ô d 9 8 . 2 3 3 ö !
ô 2 0 S — µ !	A	ô 3 1 1 3 ô $ G µ	< “	˜ n Ð Ö • 0 ³ E ² ¾ / d A Ð Á o % ô o ý n • œ K µ ‘ â “ V ¶ ‘ ’ ô 2 @ @ T ‹ ! ö
² O æ Ù !	

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù !	!
² O µ !	
2 / 0 ' õ r " ü æ - ã g W , û Í ö) A |! ª * !	!
3 / ¢ ñ ä ú J ô r " µ ã g W , û @ ' ö) A |! ª * !	!

! 4/çãgæTô0’ Î æ¾•‡r‘ÎÍRŽö)A |!ª*!	! 5/ãgÚ‡ÎÍ “4z£ô0’þn© Ïüºç W 6Šö)A |!ª*!
! 6/³ µæÐÐ!Kö)A |!ª*!	! 7/s;Z½æ‘·Ì —..:zâ—¶| ö)A |! ª*!
! 8/Ú‡Û“ K¢‘“©¤iö)A |!ª*!	! 9/| “’ht‹³ö)A |!ª*!

! :/0’ ö)A |!ª*!	! 21/"à’0)S*;r“üæÝHÐ‹³ö)A |!ª*
! 22/³ t_û‘\æö)A |!ª*!	! 23/p³9 g ö)A |!ª*!
! 24/ïg: Íôp³êþC RŽ\æö)A |!ª*	! 25/tû `ê^–8|¥ôr“úu ‘W@¥ãÞ süö)A |!ª*!

! 2 6 / t 9 n “ © ‘ • - ë © × ë ö) A |! ª * !	!

$ Ä “ !	þ ž % Ö õ A |!	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 5 ! ! ! ! 2 ! ! !

ÕÄ 3.6!() õŸ²– µpæ|,)¯—Ä!

Ü!!!!€!	) õŸ²– µpæ|,!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!Ÿ!!!! !!!œÖõœä!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	v AÐÐ Ðµ µt!
²OÕ³!	!!!!-Ÿ²Âõ) |éÁ••zvBOú2/) ‰) ‰‘ ßõGë·‘ Ÿõh K± õ3/Í–g øgZ õ4/ ;ÞÐ •Z õ5/Ge·2 Ÿ² Âknõ– õK˜;ø õ6/ÛÀµ s˜õí©Z õ7/²ææµõUë Ÿ ²Âµ Àõ G-õ'³;ø õ8/»wÜ Ÿ²Âe õµ³õ–cõR õ´ H;ø õ9/*F€2 Ÿ²ÂU›') µ '*F€2 õ:/ è‹¾õE2 ‰ kïë ‘ è‹¾ ‘E2‰ ö!
,¤BO!	) õŸ²• zv– µpæv W,!
^•¬! 'Öwi!	"-) õŸ²•æ„Ýnº'(– µpæ)Þ»ô• ^%õ) øg *´õÉüü-•© 8 2:43 —'Ç Íô œ÷– å"µFz˜Ð •ú(þþËÚ–·å"µF£ôš>Ígôú-–·ôÞú/‰9* •"ô• "²Tô{Í–g·õ0Æö•"¨ôš•9*ÛÐ—ô¶ûz¬ÐoÈ¨ö.Ï |'M,ü•8Ï‹3Œôò'öäõŽÿô™•" £ôûÃ‹Söö¨.Ï|ù ôÆ ÎJÄæô68 C§œmô •"•£ô<ÿ÷–·ôQ-Þ0pô—û XU0÷z¬ oôÙp@ôÓÂ ŽœŽ -ß .öþþ)µ XÍQ0'\ô – µpæ º,—Íg'õ0Æ-Ï|á 28:7 '‹]iWÒÈ'ô`Î \Þ'– z˜'Õ³ô µç f6 2966 ûUÒÈ'ö`çzv« Ôô¨ ‹åµpæ'"kôÃ,—pøgÒÜ'/ Ã‡ ¥p'ö?Þµp æW,›9nº'ôi,W]šÈ'å"µFiW(ÁY>ôlÏnºçríå "µF"½'U ôs] W,Q0(i|hô‹ ÐÍûŸ œÖ \æ» ˆõœä 'xÐ -ÉQ0O‡ršiö! å"µF•Át"ô`– µpæ(c"€p'ô`Ú,¹Þè>(JO¢ 'p ô6,È•eØé õÖüf&öšâ•,) õŸ²•æôÚ‡µýé ,Mm¢"ô(Í 'i,p]'ß õ ,mb,"ÏÌkô 0– å"µ Fø6¤ÏmûŽÁmpúÈ"ô×? ùvAW x,ó >'ådö ! •p– µpæÝÜX ôi,—) õŸ²‹¥øZ–•AÐz¬|˜ô `ÁVnZC‹• Ð6 '• «ûõåš¦ ;ÞÐ'Í–g'Ú‡µíš , ²"Îôâ ÁÌ+_>Á'–]‹Õ•I|,ôz> ;ÞÐ1¥6@ô> – ¨i '• ô`‹Ó‡rË €(–)µpæö6 ºŸ²'–ñ›0

	?ôP h/ o‘‹ d<Î“ôz»wÜ‘,>|˜ N`,ï\‰Ÿ²‰ ¢ô6,ç´HŸÛü\æµô`LLæ<Î“¨VÒ‘µpæ‘|,ôzçµ |ÀzÐUô|˜Q É}?Ÿ²‰¢‘} Ðö žû– µpæz˜AÐiÇÁ 2/) ‰) ‰‘ ßõGë·‘ Ÿõ hK± õ3/Í–g øgZ õ4/ ;ÞÐ •Z õ5/Ge·2 Ÿ²Âknõ – õK˜;ø õ6/ÛÀµ s˜õÍ©Z õ7/²ææµõUë Ÿ²ÂµÀõ G-õ’³;ø õ8/»wÜ Ÿ²Âe õµ³õ–cõR õ´H;ø õ9/ *F€2 Ÿ²ÂU›‘) µ ‘*F€2 õ:/ è‹¾õE2‰ kïë ‘ è‹¾ ‘E2‰ ö6AÐ N Et‰Ú4¾oÎæ N‘« ô Á ;ÞÐõGe·• ö!
: x3! ÷Y>]{!	!!!! Ÿ œÖ •¤»\æV´“ñôŸ œä xW -ôŽ ÃŽ ô L‹» ,ð”ÍÝáG M¯ÿ [48]ö6zv« - Ã’õœä ôðÆå “µFõÍÝáGõõÁ’HõÖ< ?½æ= µ Ðt•l`H²Oôç W,›- (`µW): ö (µW)p‘,W, nº‘úæ÷å“µFÐi Wô •W‘ÁW,šinºôf“ÌQ¾•ãTšiö ’WÏŽÁ– å“ µF(Á“ Ð ,ô 0ÆxÐÐUô W,›xê\•l(üW): ö 0 ’– µpæ‹ ÐÍY>‘|˜²Oôé0(Æ“xÐ) õ(`H ) õ(\ æ»^)C0ß•ú!  !!2/Æ“xÐ!  •‘(xW)•,eõQW,¬×‘: ôW,‘—p,ÞèÁ‘l|˜ ²O ‹“pDâ•bô 0ç‹Ó‘ Ô9-“û #•ô`§@(í #•£ô {½§ÁW,ö•Í ‘“4é ÚíAÐº˜ôÁ‘æs @ôÚ•AÐ³i Çzvô 0çŒd(xW)‘: 9ô¨<Â(x A Ð)‘ éöç º ‹d(“ t)‘“4n9ôW,‹M,u€ì½Y>‘æOôâÁ4Ìû> z[@“4‹þ K‘|˜²OôË>Dâ…[iWõ“gõ×?“4n‘ b ;ô¨â V¶¦§W,‘“ôí¦æ ¢‘ ,õ•ýé·;ô4z0½¢W ,,“‘ñ ôuÁ*lÐcö! !!!!– å“µF0 mÿŸ œä ÁxW‘ ·ôvAÐW,W& rô 0pµÐ$Ð×´?û‹A¾l¬× [49]ô½ v T€ÐÁµpæ(-) [4:]ô@ Ü“³ ÌÌ Êàð, ¯¿•ô`ÛÏÓQƒö0ß|”ù6@ µpæ; “½÷xW¬×‘, ôãn+üçW,‘ÎÍôz¥üºW,£ô!’PÎi ü (W,›)bÁå“µF‘lÐô0œn½æ‘Þrs Vi‘æ ö!

[37] 民間有一說法，農曆七月初七日是哪吒蓮花化身的日子，故也是祂的生日。而八庄大道公有的庄頭，會說是做「虎爺生」。

[38] 除保生大帝、中壇元帥、黑虎將軍之神像外，亦包括其財產帳簿、神明之祭器（如供桌、燭臺、香爐、儀杖、營斗、簽詩……）等物品。

[39] 臺語稱「落馬」。

	3/`H ！ !!!!‹•« Á‘•…ôåæ ¢‘süô(‘ç( Î)‘(Ú‹ÓdS÷H ~å Ðfô-( Î)‘(Ú9ô-ê ìÕ‘‹Kp…[ôídn’µíÏ é*Á?õ õGõKõÍÖ• O|úôÝ€Á(Ö<) öè – µpæ‘ |,9` •‘(+H): ô`V—xÐ‘¬×: ô•{âÖ<n’ü ü-v T‘ •A ôâ v T Ã’õœä ‘ ñÿ!>—"n |ô0`^_¿“46p‘“n“’ôâ`H?ÿÿnüè‹Ð:2 rÓ =@ô 0 (b`H)Ð€ö! !!!!v « nj£Üã‘øZÐƒZôj ½é Dâzv`Hö•¥z‰` H‘BOô½ ¢ñÃ0$Ð?W,›ôðNå“µF÷ÍÝáGõõÁ’H÷ Ö< ‰`H‘Óúnºô ‘,½æ‘ætõ ‘,‡ûõ¨ ‘,XÝ|˜ [51]ö` ‘AÐ,‹þ ç°Ó‘Q `H [52]ô6z‰‘BO!>’| )?@À |hö6`H !>ïNp³,mô: 3ÇÃhr“ô{Ûµpæ÷r“ïgô UÉ,`^Hnõ(U,¯|Üã ,Ð2öè W,› ½Ã’õœäô9 _nº‘“½Ä§ÏDâ`H‘BONHô`Ýn ‘– µpæ(Ã,Û‘Ò wiWôâ ¨!>•I`Hô6W,›‘`Hþ€ÐÁ(`µW) ö! !4/\æ»^! XÊ|˜‘ ^—pÂ¦ô‹Ózç|”“4MMô ,•I ,õ¯Kõd n0÷ÞèË+;ôÿQ0î‰\æ‘Jyö—-‡ÔëÞ\æ¦³GµGÈ— ³“4‘ÿ;ô½ ,c£¨G _·ô 0ÅÕh\æ•“ in (») ‘@šç9Ðöâ ,c£Á‘ZCtn‘×µ ©Qî ôï¤ÿn6wÓè ŒdÛðOV¶»\æ‘ÞrôׂçÓÜ U§'Ûƒ÷^Î;bÁ´ ðö! !!!!0\æbÁ•“n ‘Þrô?ÿç‹ ûi>§Ó\• xÁõ\ S¦ô 0º\æÈr‰@ ‘µ»¶YÆö?|, ‘û‹úôzvTÐøZÏ?Õm nõæ ;“©ô‰TÜV»“Î‘¦\\Q(—\æ) ö Á‘HY @ô nÆNº~,“‘K¯‰\Qq—ô×?ó—¢¨n ¢@“‘„7öçöx (²)ÐU [53]ô,c£÷“ûçi"û”‹úæ÷r“ôÉÖÒ('\X-)‘: [54]öï¤h\æ£ô-|h n—"(+) [55]nºú“÷r“ô ‘ónè

[40] 淡水街值年時，各里的犒軍上午會先以陣頭恭請神像遶巡該里，最後才在里上的祭祀定點安座。

[41] 小基隆值年時，都固定在福成宮舉行，北新莊則在慈雲寺石觀音廟，土地公埔則在福德村福德宮。而田中寮、水梘頭、草埔尾則在當地的「戲坪埔」。

[42] 民間習俗認爲豬公能順利的成長，有槽神的庇祐而致，但有些人會認爲是該神明的兵將，也有的認爲是地基主或好兄弟等，所以在移動豬隻之前，都要好好辭謝祂們的庇祐，此祭祀稱爲「辭槽」。

[43] 即殺豬。

[44] 頂桌置燈座、鮮花、香燭、清茶、菜碗、乾圓、水果、鹼粽（繩子需用紅絲線）等，下桌供以五牲、酒、麵龜等。

	Û G g õ î Ê ; 0 Z C è Q ô | e { I (Ò \) [56]Ð : ö , , c £ ¨ n ï N G … $ Ð ô ' \ æ Æ ? | h ' n Q ô ` ç \ Q è Q Z C × µ ' ; W ö ! ! ! ! ! – µ p æ » \ æ ' Ô ô § Ó ç m ÿ Ÿ œ Ö ô â Á í ‹ ú , å " µ F ' M Ð f ô ¨ , µ p æ Q ç z v A Ð ' (U ‹ ú ô 0 v T ç í ‹ ú c X Ê à 0 Á @ ´ å " µ F ‹ p ' È Y ö â Á ‹ ' | , > ; ‰ • Ð U ô 0 V C | ~ , œ é › Ì ô Ú Î ÿ G p Š 0 º È @ » ‹ / ö ½ \ æ » ' û œ Ü ¨ i , ë € ' (³ ;) ' \ æ ô ! > Ï þ 8 È æ + ç] Ù ' (\ æ µ Ð) ¢ (| h) ô ` ô f ¢ (Ö ¢) ' @ š h ö \ æ H ƒ ö , • 4 B O ' ^ Î õ Î ô ó , â Å › ' \ æ © ú ³ œ é ; | ô 6 \ æ û _ ¤ € r « I R ^ õ ! £ ô l ³ \ æ µ û ' ï p ¤ ¤ â Ô 6 l ³ Þ Ì P ö 6 \ æ û _ þ + Ÿ ï § ' n + ô n + ¢ ' n 0 ú • ' G g + [57]‡ \ ô ½ æ € Ð Á (ú +) ô ã Ò õ ¨ ô ¨ n Á ^ ' Ù ì Ô • ô × ? , g , Ù ' î Ê p ú š ö ‹ ó × µ ' G … è Q ô ¨ n Õ @ \ § Ð ' : 2 õ r Ó : ¸ Ø ô ç v Q ' A = @ ö t Ð ô | , n Q ó ó • ª ž ô ! > ¸ ¤ < ¦ É È ' | ~ ' ' n Q ¹ Ä û ¹ ô Q 0 å , G G Þ æ T (p µ ' ‡ ë ² O ö !
å ø £ 0 å ø Ø O w • W !	
å ø £ 0 ! å ø Ø O !	v W , õ ø Z Ï !
„ ! N ! " !	!
„ N • I ! !	
„ N æ Ÿ !	!
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! ! ! – µ p æ Þ » ç) õ Ÿ ² æ T ô è L ¥ t ù º ~ ô ` X 0 z v A ' o H - ‡ Ô ö å " µ F s ü º ç (W , ›) ô] ç) õ Ÿ ² ' Ú µ | , ô 0 ÷ ' ¦ - µ p æ ' | ~ É n û ó Æ N ô 0 f æ " P $ ø z ‰ – µ p æ ' Þ » ö !
@ µ !	
@ € µ !	J ø ô 2 : : 9 ô $) õ Ÿ ² æ T ' µ p æ Þ » % ô) â â Ì ô ø n x P õ \ ç õ , p U ã ! ô ` G ú o ^ Ô ö ! ´ z ´ ô 3 1 1 6 ô - | , R 6 ú – µ p æ ' ( h h ! ô ` G ú Ø d ") ï w Î n ö ! ‰ À ô 3 1 1 7 ô G \ ‹ < h k ! ô ` G ú µ G \ y ì ï ½ ö !
ô 2 0 S — µ !	¬ … ô 3 1 1 8 $ ô õ Ÿ ² µ p æ % ô (Ÿ ² ^ À b ; õ » Š ^ b ;) i u u q ; 0 0 u x / n z c m p h / z b i p p / d p n 0 b d i p v 2 : 6 8 0 ý 1 !

[45] 指將神豬肢解。

[46] 漢食桌即是以傳統的漢式菜餚將之盛以精美之碗盤，大致以四大碗、四中碗和八小碗素齋、四碟點心等方式，陳列於供桌上。

² O æ Ù !
!
!

!

!

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!

²O µ!

! 2/‡o:5 mÿ' œä ;ÞÐ`H ö A |! ª !	! 3/ +ç Ýû'| ö ‡o:5 !A |!ª !
! 4/å"µFüæ- Ýãö ‡o:5 !A |!ª !	! 5/ +-‡Î'`H| ö ‡o:5 !A |!ª !
6/p³¾`H: ö ‡o:5 !A |!ª !	! 7/Ýû :2 =@ö ‡o:5 !A |!ª !

8/•ìØÄ=ö)‡o:5 !A |!ª*!	9/‡o:: * AŸ œÖ |, ´ö)A |!ª*
:/\æÐö)‡o:: !A |!ª*!	21/&+ö)‡o:: !A |!ª*!
22/|,XÛ‘• Ýö)‡o:: !A |!ª*!	23/’È–œ ^‘å“µFÐzc ö)‡o:: !A |!ª*!

2 4 / å “ µ F ‰ Ú \ æ û R \ ¯ ö) ‡ o : : ! A | ! ª * !	!

$ Ä “ !	A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 7 ! ! ! ! 2 5 ! ! !

ÕÄ 3.7!(GëTU¾-²Ÿ ‹ Æ0')¯—Ä!

Ü!!!!€!	GëTU¾-²Ÿ ‹ Æ0'!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!!Ÿ!!! !!!!!'œ!!!!!! !
¤[¼º!	M ! NŸ •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	GëTë–Z-²!
²OÕ³!	GëTë–ZU¾-²æT!
,¤BO!	v W,!
^•¬! 'Öwi!	!!!!Æ0''‘ ^ÌQ5ô`?ÿç o ºiÂÒÈö ùæ ‹õÃõ™õ ®Ð ôÿnðÆ"à0';r“-ìÜùüö º ç– Í ô"à0'> – œ' .·ëÆNÐUô“½0z ‘ ¾I×»ôœŸ Á-²õœd Î¾X›ÐõœÖ ŸY õœä ŸÝ<ö`â`|ÀzÐUô‡o 61 6ƒºo‡yìâIï hhõ•‹|,;y<ô ºÏï-mÿŸ Ÿ 0 '“½ú•IùUâŸ Ÿ Ì0 N$Ðõp³© dôâ Éœû?Ÿ 'œ •I0'|,ö!
:x3! ÷Y>]{!	!!!!½ú¢ñ 8ú11 ûó"àÐÆN"à0' â'0 õÎ¾‰AÈÐÆN ÎEZ0 œ'0 õÎ¾XÝ úÐÆNoÉ- –- öÐUÇã-²ÖÒ-ì Üô21 úç½æ'(-²¸ìø)Þú ô¶ò? 21ú61 Æi»-ìI,¹'I 3ö¿I$Ð wÜ _ÐÒa´Üõ—´$õµ În•·¸KõGëTë– o»¸°ØõÎ¾Ö}z:xG...;ö—-ü ú,Ìkôâ "àâ'0'“ ÿ+ç •ØÐ'äK9ô•4õÎEZ0õoÉ-õ½Ü²ææ;“½ôþ ,—Xj K K'“NqöÆ“×´?¢ñ 22ú41 É‰• Ýüæö ÝXÛ'Oü`Úç-²« ãô6,Xç-² ó.·ë Û'a ö! !!!! ñ2ú½æÚ‡—"ón 8« ÝôçÎ¾‰¢' Ðp³¥&Ð ô i|hð"0';r“–¯¯ÿö¢ñ¿I'G...¨ç ÝûèQ"¥ô6‹ 'œæ¨ rÓ =@ê8' øö ºØ h\æ'žëô`âÁ¸¤% €ô*À[p h ô 0\QÝ • “Îô0¨š\—6šÃ'\æö !!!!—--²æTÆ0' ºïÁŸ 'œ ô ¥†– 'z˜"à'0'3 •ôâ ¨]È– ÆN$Ðð ÈO...“ãÐö!
åøÐ0åøØOw•W !	
åøÐ0! åøØO!	GëTë–Z-²0'W,!
„!N!“!	ë–Z-²Eƒ Ï!

„N•I! 1:43282261!	
„Næ Ÿ!	!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!âÁ½æ‘o»â9ÿçë–o»i ô 0ë–o»‘(¸°×)¨n‹ ÕV¶-ìÜö!
@ µ!	
@€ µ!	!
ô20S— µ!	A |ô311:ô G "à0 "à0’‘Þ»÷• o‘B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö!
²OæÙ!	
æÙp•úhppphmf æÙ!	!
²O µ!	

! 2/“4«¯-²¸ìøö)A |!ª*!	! 3/Þxú ÐUô—ë–o»¸°×Ä=bÁ@´ö)A |!ª*!
! 4/-²Æ0’ô“½µýé¸—‡rçK¢Ùq‘)Î ¾oÉæ*ö)A |!ª*!	! 5/×´löˉ² ‹³ö)A |!ª*!
! 6/"à0“ Kö)A |!ª*!	! 7/“½üæ Ý0Uô—ë–o»¸°×hÝö)A |! ª*!

! 8/ Ýã‘“½ú"àâ’0)S 2*õÎEZ0)S 3*õ Î¾oÉæ)p 3*õ½æ²ææ)p 2*ö)A |!ª*!	! 9/ ÝãýôÚ‡ç“û H‘fp‘n ö)A |! ª*!
! :/G…- ÝfèQö)A |!ª*!	! 21/ Ýù_ô=@rÓ ”¥ö)A |!ª*!
! 22/p³ïgö)A |!ª*!	!

$Ä“!	þž%Öõ A |!	$Ä º!	3121 !!6!! !!6!! !

Õ Ä 3 . 8 ! (³ E T A - ¿ Ð - ì Ü Ú 4 ¾ T) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	³ E T A - ¿ Ð - ì Ü Ú 4 ¾ T !
• I Ô !	o ÿ ! ! ! !

	! ! ! ! ¢ J-ì Ü ‘ T q ô ç Ÿ Í — A-¿ Ð ' O Ú Z Ï ô N D â - E Ü i ÷ ½ ú D â ¥ × ; • w ö â ‰ ‹ • Z ¢ ô ½ æ ‘ Z Ï ÿ n ´ @ ‹ ý > ” K ô ` ´ “ ç K ¢ ' + A-¿ Ð œ n Ð s ü „ ÷ â 2 ö ü Í) v ‰ V h “ § h í ‘ æ ô Ë n 1 b 6 n á ‡ r V h ö !
å ø £ 0 å ø Ø O w • W !	
å ø £ 0 ! å ø Ø O !	³ E A-¿ Ð … [Á © n !
„ ! N ! “ !	þ * ± , º Á © !
„ N • I ! 3 9 9 1 3 : 8 3 !	
„ N æ Ÿ !	µ G q ³ E T µ a 9 5 & !
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! Ú 4 ¾ æ T ‘ 0 ’ | , Q é Á (µ æ) © (» æ) • • * ô • µ æ £ Á A-¿ Ð - m ÿ Ÿ Ÿ ¢ ñ ð N ³ E 0 ’ $ È O … “ -ì Ü Ú 4 ¾ æ T ô Á • ‹ | , U É Z Û ‘ ² O ù 6 » æ £ þ , G ¾ æ T Ú « i £ Q o ð Æ " à õ ³ E õ G Ý õ e Ý õ ï ÷ Ð 0 ’ ¶ ² ¾ / Ò < & õ Ú Ð ² æ æ ; “ 4-ì Ü ô í , ? ÿ ç o º 0 û ï » p ‘ o | , ö ! ! ! ! ! 6 0 ’ Þ » _ ô ³ E è A-¿ Ð 0 ’ t ô ` Ý 0 " à Ð Á , > Þ » ö â • ¥ 0 ’ | , ô ÿ , Ý z ˜ " à 0 ’ ‘ Ô • I ö è ‘ « | , Ô Ï ï Á Ÿ Ÿ • ‹ | , º ô ` , ç | , ½ ú p î ô " à 0 ’ Ý , ¤ ç , O ¢ ‘ ö 6 ç ¦ ³ E T ‘ Ú 4 ¾ æ T ô ç ² ¾ ß d µ A ‘ | ˜ n ¢ ¦ - (G ¾ A) ô 6 d µ A Í ‘ ³ E Ÿ µ t Á ² ¾ ß • . Ð õ Q ‰ “ m Ð õ e ‰ A-¿ Ð ô º ÿ ! µ d µ A Í â ´ @ p ü º Ÿ Ô t Ð … [“ Ý € (³ E ý t … [Á © n) ö 0 A -¿ Ð ç • ‹ | , Ð U É ' Ö @ p ‘ Ÿ Ÿ -ì Ü ª õ Ú 4 ¾ æ T ô ô ¦ • þ [ç ô â ¨ Ï G ¾ A ‘ Ú ‡ Ž Á (µ æ) ö !
@ µ !	
@ € µ !	A | ô 3 1 1 3 ô $ ³ E æ T ‘ 0 ’ Þ » % ô µ | Ò ò ô 2 ï û ! ƒ 5 º ô d 9 8 . 2 3 3 ö
ô 2 0 S — µ !	!
² O æ Ù !	

!

!

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù !			
² O µ !			
! 2 / A-¿ Ð-ì Ü Ú 4 ¾ T Ð i ö) A |!ª*!		! 3 / Ú 4 Z . E Ú ‡ Û ü i " ô ð , ³ E 0 ' ' ‰ p ö) A |!ª*!	
! 4 / Z Ï ç × ´ û ¥ a ô Õ ' + s ü „ _ â 2 V ö) A |!ª*!		! 5 / A-¿ Ð Ð Ð ! K ö) A |!ª*!	
! 6 / Ú ‡ Û K ¢ ' " © ¤ i ö) A |!ª*!		!	
$ Ä " !	þ ž % Ö õ A |!	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 6 ! ! ! ! 2 2 ! ! !

Õ Ä 3 . 9 ! (G ë T œ – ½ Æ ’ ã æ • ‹ | ,) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	G ë T œ – ½ Æ ’ ã æ • ‹ | , !
• I Ô !	o ÿ ! m ÿ ! ! ! ! Ÿ ! ! ! ! ! ! ! Ÿ ! ! !
¤ [¼ º !	N ! M ù – ! ! ! ! • I ‹ ! M Ì Ó º !
¤ [æ ú !	œ – ½ - æ ‰ t ` G q G ë T & ¾ a : 9 & !
² O Õ ³ !	G ë T ¨ • Z ‹ ƒ õ Ÿ ƒ ? œ ’ ƒ !
, ¤ B O !	œ – ½ - æ ‰ t !
^ • ¬ ! ' Ö w i !	G ë T ¨ • Z ‘ œ – ½ ô L ‹ æ - æ ‰ t ô - æ ‰ ž € d , æ õ - d , õ d , ‰ ô Þ » p I - } L ‰ ~ õ ü › • æ ô U ¿ • æ Ð } ‡ 6 « p ` | ö @ “ • , e ë ã ¾ á m n º ‘ ú È “ ô . Õ o õ À £ Ô ô ¾ á µ Æ f • ! > • À “ ô • æ $ è “ ³ - û ó À b ô â ³ • d , æ œ é k M ô z ç À — † É À “ B B N ã Î Í ö – Ò È Á † É Ú ‡ Þ º ô U p É ô L Á œ – ½ ‡ ‘ Þ » ô ` æ “ 4 n ‘ | ˜ ô ” ‰ ‡ o 7 9 É — ‡ L t ö d , æ M ‘ º Á m ÿ ‘ Ž Ÿ ô ` œ – ½ Á - d , • I | , ‘ Ô Á m ÿ Ž œ – ô ½ “ 4 @ R f ô ¨ = µ ‹ Ð ” ¥ ö ! œ – ½ ‘ o Æ “ Ô ô š Á m ÿ d œ Ÿ ô ¦ - G ë Q d Í z Æ N ’ ã - ì Ü d Ã œ Á $ ¼ J q õ œ ‹ ¡ Ð › © 2 › õ œ ’ m 0 ª õ œ Ÿ œ – ½ õ œ Ö Á G ë ‰ ô Æ N ‘ , “ š Á ) . ’ ã ô ` y ì ô | • ‹ | , Ð U ô œ – ½ æ T ž û Ý 0 Ÿ Ÿ Á | , º ô * - ì Ü ‘ Ü Á ð ” ú ¢ † M ô - ì Ü ô " à 0 ’ ‘ “ Ï ü è ç (U _ ô - ì Ü • t U " à 0 ’ ¨ Ï ü º ç … Í g ‘ O ü ô Ì x 0 ½ æ ‘ W , W Q î @ o ‘ , “ Á . ’ ã ö
: x 3 ! ÷ Y >] { !	! ! ! ! ½ ú ¢ ñ ô œ – ½ Ú ‡ ô û ó) . / Æ N . ’ ã ô ó " à Ð Æ N ú ¢ † ô ó ¡ Ð › ã t Æ N å : g & õ E û “ ô ã U Ò È ¾ I - ì Ü ² O ô - ì Ü ‘ Á K × o I ô i Ç Á ´ Ü õ õ 7 ! õ Í Ý á G õ - æ ‰ S õ G ë e ü ° ô ü Œ Ð Ÿ ¾ o & S ô G … ô “ § ô " à 0 ’ “ ô × ´ ç Í ñ " r - æ ‰ t ô r “ - ´ û K ô i Ç • t ô r “ • t U — G ë e ü ° ¾ I Ä = ô r “ ü æ ¹ e U ô ¿ { ç t ˜ v Q Þ ú ü ô — Ú Î • ¶ > I — " Ú • ú ô œ n Æ “ ‘ À b “ © ÷ Þ è f ” ô I ³ t ˜ “ Ê N â Ì J ô × µ Ú ¥ ö ! ! ! ! ! ñ — p ³ ¾ I ï g ô Þ r c ´ “ Í • “ ô ` * ¤ [ © ë ² O ô d ú ¾ I ` H ô — Ú Î Þ r > I 0 g ü w | í û p t ˜ | h ô ¨ ÿ § s “ Î - > Î Ð û | h ö !
å ø £ 0 å ø Ø O w • W !	

å ø £ 0 ! å ø Ø O !	œ – ½ - æ ‰ t !
„ ! N ! “ !	!
„ N • I ! 1 3 . 3 9 : 5 6 7 6 8 !	
„ N æ Ÿ !	` G q G ë T & ¾ a : 9 & !
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! ! ! º œ – ½ ‘ Æ) ’ ã æ ô ¨ Æ N " à Ð † ‹ Õ - ì Ü ô ` o 3 • Ý 0 ) 2 r 4 ’ ‘ z ˜ Á , O ö ` ‡ o 6 1 6 ƒ º ‘ • ‹ | , y < ô â Á ™ ‰ Ÿ Ÿ | , º ‘ y Ü ô ¦ -) ’ ã o K ˜ ‘ " à 0 ’ Ï ® ï ô 0 • ¥ - ì Ü õ , t 9 ‘ Û ô ÿ ü Û o Á , " à 0 ’ ‘ o ô 6) ’ ã æ þ _ / á ‹ ú Ï “ z) Ñ ô × ? ² O Ü € ¨ j Á (ð ” ú ¢ † M) ö é W , W Ë ø Û @ ‹ d … M - ^ ô É Ì n c ‹ 6 O ª Ñ ö !
@ µ !	
@ € µ !	!
ô 2 0 S — µ !	¹ “ ô 3 1 1 9 ô — õ ú å ¶ “ l ú G µ | 7 ’ ã Þ » Ð ô 2 ! ô o ¥ ã µ â µ | ï ÷ ß B â ô 2 z ³ U ö ! E ¹ U ô 3 1 1 : ô G ë æ T Ò ò ’ Ö Ð ô 2 ! ô o ¥ ` G µ â ‡ ë ì Ì ô 2 z ³ U ö ! A | ô 3 1 1 : ô G " à 0 " à 0 ’ ‘ Þ » ÷ • o ‘ B , ! ô o ¥ ` G µ â ‡ ë ì Ì ô 2 z ³ U ö !
² O æ Ù !	

!

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!

² O µ !	
!	!
2 / œ – ½ Æ ’ ã æ . . Ç - æ ‰ t ü æ ö) þ ž%Ö ! ª *	3 /) ’ ã) 4 ’ ’ * • t ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 4 / " à â ' 0 • t ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 5 / r " ü æ - œ – ½ - æ ‰ t ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 /-ì Ü H ô Ð U ô r " ç t û f " ú ö) þ ž%Ö ! ª *	! 7 / µ r Ó ' (¯ ÿ) ¢ ô Q î @ . ' ã Ý Á	, ' , ~ " ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 8 / ` H ' n ö) þ ž%Ö ! ª * !	!

$ Ä " !	þ ž%Ö õ A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 6 ! ! ! ! : ! ! !

Õ Ä 3 . : ! (G ë T ë Æ ’ ã æ • ‹ | ,) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	G ë T ë Æ ’ ã æ • ‹	,
• I Ô !	o ÿ ! ! ! !

„N•l!	39:2:64:‘1:31994:71!
„Næ Ÿ!	!
F.NBJM!	!
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	ë Æ’ãæ‘$Ð ôÿ,½æÚ‡”C‘°$ • xoÌÔ ÷G… • — ôã f ö6*âÁ½æ-ìÜæÎ‘"ïôÚíæ “ xê—“š n ÉÈésïIô 0-ìÜ‘×´÷x3ôån‘ú•‘ešô •4æT“± f¬õ0K6 ‘¾T-ìÜôí‘Úí½æÚ‡‘V¶0÷ìÕßm‘“Ãšö
@ µ!	
@€ µ!	!
ô20S— µ!	¹“ ô31190ô — õúå¶“lúGµ| 7’ãÞ»Ðô2! ôo¥ã µ âµ| ï÷ßB âô2 z³U ö! A |ô311:ô G "à0 "à0’‘Þ»÷• o‘B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö!
²OæÙ!	
!	
æÙp•úhppphmf æÙ!	
²O µ!	

! 2 / × ´ ç µ Õ Ð Î ¶ ò ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 3 / I ö ¨ • o » ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 4 / Þ è ç > Î Ð ± ¤ i V h ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 5 / H ç ¾ Ô » a ‘ “ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 / “ — " & ¢ ³ = p Ø ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / ë Æ ’ ã æ ‘ × ´ Ì Ï ô ` ÿ , ½ æ Ú ‡ , O V ¶ ‘ ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 8/lö ë‘! « ö)þž%Ö!ª*!	! 9/ ë Ýf€ö)þž%Ö!ª*!
! :/ Ýf Û‘×ën“© ö)þž%Ö!ª*!	! 21/p³-“ûïgö)þž%Ö!ª*!

$Ä“!	þž%Öõ A |!	$Ä º!	3121 !!6!! !!9!! !

ÕÄ 3.21!(GëTëíÆ0’ •‹|,)¯—Ä!

Ü!!!!€!	GëTëíÆ0’ •‹|, !
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!Ÿ!!!! !!!!! Ÿ!!!!!! !
¤[¼º!	M ! NŸ •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	GëTë¾Zëí!
²OÕ³!	ë¾ZÐëíõJ õµž!
,¤BO!	v W,õZÏ!
^•¬! 'Öwi!	!!!!GëTë¾Zëí« ô-"àÐ‘¯KÖAÐ¦¨§ÞA Äù6²¾ß ÐdµAôþ¦¡ A Äö½æ ùæ ‹õÃõ™õ ® ‘mÿd • •I0’|,öUâo‡yìâI•‹|,ôqïÁŸ Ÿ •Iö! !!!!½æ ðÆ‘0’,>,ÆN"àõ³E•æÐ0’ô`0"à0’Á,ù 6•4“4þ ¨§ÞA“ÐÖüÃFõ²¾ß•.ÐÒ< &õ) . /. ’ãô0÷½æ‘}‘…“;;ö! !!!!ëíÆ0’‘ ^ô?ÿç o ºiÂÒÈö—-V¶-ìÜ‘« ôç½ æé ëíõJ õµžŸ£ôÚ« è >Á‘²æætô` ‹•I|‘œ Ô-|,½úc“4«mô0÷cíŸ« ‘Ú‡ Ûn ö 0ç o ºô ½æÚ‡0Ÿ« ‘Í Oüô§÷‘\ç‘ ÝOü ëía 92 & 0bÁ |˜‘Q ö!
:x3! ÷Y>]{!	!!!!¢ñ8úûó) . /ÆN2r’õ"àÐÆN"àKd0õ¨§ÞA“ ÐÆNÖüÃFõ³E‰A-¿ÐÆN³E0õ²¾ß•.ÐÆNÒ< &ö-ìÜ a >ú†Í¾GaŽ¤ °¢¾ÐUô —¥p¾Å©—G…Òaô-ìI J õ JõXžãõÚ4¾oÎæ õäìÐUÇã Ýüæö! ! ! ñ2ú41•Iæˆô—Gë‰¢Ð Ðp³Wr i|hö, Ýûv Q H‘n+ôÚ‡±±ûó Ýã(iÐUôçHp>I—"‘Ê6õ @_ û iVh‹ ö6 ÝÕÈ¨ +‘dÐ\æôC¢Å©—G…‘èQ_rÓ Ð=@ô ÝvQI³×µÚ¥ö!
åøÐ0åøØOw•W !	
åøÐ0! åøØO!	GëTë¾ZZÏ!
„!N!“!	† n!
„N•I! 13.39721899!0!1:43.128977!	
„NæŸ!	`GqGëTëía 31.2 &!

F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!½æ0'-ìÜHô0Uôè æÅ'ýtc"4«¯ô`Ýçëía 92 & L÷ ÝôbÁ•I|,'Q ö6 Ý'f€ô¨ ¬éõJù;8¬ô×õ ‹æ» tùô` Ýûç|, Ò+ôs â+|˜"Ð+·;"€ö!
@ µ!	
@€ µ!	!
ô20S— µ!	A |ô3113›$Gµ|< "|˜nÐÖ• 0³E²¾/dAÐÁo% ô o ýn•œ Kµ'â"V¶''ô2@ @T‹! ö! E¹Uô311:ôGëæTÒò'ÖÐô2! ôo¥`Gµâ‡ëìÌô2 z³ U ö! A |ô311:ô G "à0 "à0''Þ»÷• o'B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö
²O æÙ!	
æÙp•úhppphmf æÙ!	
²O µ!	

! 2/ëí Ýö)A |!ª*!	! 3/ Ýãüº‘r“ö)A |!ª*!
! 4/ Ýãp³ïgõW¸¿hö)A |!ª*!	! 5/ ÝûXÛÐŽô á‡r Ûn ö)A |!ª*!
! 6/ÚÎ —"‘n ô Û³Ô Çö)A |!ª*	! 7/ÐŽãý‹³ö)A |!ª*!

! 8/¥p¾Å©—ö)A |!ª*!	! 9/ĐŽf‘\æö)A |!ª*!
! :/ĐŽf‘\æö)A |!ª*!	! 21/ĐŽf‘\æö)A |!ª*!
$Ä“!	þž%Öõ A |!	$Ä º!	3121 !!6!! !!25!! !

ÕÄ 3.22!(GëT ëŸ ‹ ŸÔµF|,)¯—Ä!

Ü!!!!€!	GëT ëŸ ‹ ŸÔµF|,!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!Ÿ!!!! !!!!! Ÿ!!!!!! !
¤[¼º!	M ! N ù – !!!Ÿ •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	?9a Ý!
²OÕ³!	GëT¨•Z ë!
,¤BO!	ë•‹|,W,!
^•¬! 'ÖwI!	!!!!õ Gë ï‡ÞÑB!ƒ 34ºE¹U—Ð$ŸÚæW|,% ô• J ë ‘ŸÔµF|,(È-.6ô—ë¾Z‘ µž õëí©¨•Z‘ ëŸ zvö - ‡ÔÕìáýõ„NBÃô\‹—nDÈþ,ÅÕ[A²˜ö½ õ ª ²˜—"p ô!Ÿ Ú‡{>y„ paôc²˜¾³p@ÌPö)! !!!! Ÿ•æT‘ŸÚ æ|,ºô,çmÿœ œÖ ŸÔµF MÐ • I‘öUµžâ— ²æ æš 1|,¶=rÓ ¤”ô 0ïçmÿ– œÖ ²ææ“ ‹s•¤öžµž²ææn,J ‹ |,ô{’ Ã’©– œÖ ô 0µž ¤ŸÚæ|˜‘W,ôþ—½ mÿ’ Ã’ §@p‘ ²ææ W,‹ºÐö6 ë÷ëí™‰o‡yì•‹|,‘yÜô|, ÔÏïÁŸ Ÿ •Iö!
:x3! ÷Y>]{!	!!!!ŸÚæWç½ú¢ñÏ ë‘W,N? Ýãnºô` V¶½ ‘•‹| ,Æ’ãæ‘²Oôz|˜ Ý ëÆ“xU‘ïg Ôö ñ’ ô—•æ‘ 4p³¾Iïgô`*c=“Í ê8•“ôâÁŸÔµF“1u/ô 0 Ð ¢ ‘¯ÿ °¢ôŸÔµFÏ jç…Íg‘Oüö|,‘–úô—eºW ,’ŸÚæW ?µž‘²æænW,Îô6ŸÚæ‘|˜þ—µž – – œÖ ‘W,ö!
åøÐ0åøØOw•W !	
åøÐ0! åøØO!	GëT ëæTW,!
„!N!“!	Ó ZÏ !
„N•I!	39:2:64:‘1:31994:71!
„NæŸ!	!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0!	!!!!ŸÔµF“1û -•ä¢Fôz“4` Î•ôû0‹]´ÙiW|˜

æ q] E !	Ð ö 6 Ÿ Ô µ F | , Ì f / , Ã … œ Ö ‘ ¢ á ù ü õ í œ œ Ö ‘ á ´ s ü ö ` , ë õ µ ž õ ë í Ÿ « z ˜ ‘ Ÿ Ú æ ô þ â Á • ‹ | , , • l â ¨ ô 6 Ï ï ç Ú Ÿ Ô µ F M ‘ º • l ö !
@ µ !	
@ € µ !	E ¹ U ô 3 1 1 9 $ Ÿ Ú æ W | , % ô G ë ï ‡ Þ Ñ B ! 3 4 º ô ` G ú G ë ï w Î n õ G ë — T µ â ô d 9 ö !
ô 2 0 S — µ !	!
² O æ Ù !	
æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù !	!
² O µ !	
2 / ë õ µ ž õ ë í Ÿ « z v Ð Ÿ Ú æ W ö) þ ž % Ö !	3 / Ð ¢ Ð ¯ ÿ ö) þ ž % Ö ! ª * !

ª * !	
4 / ë | ˜ x U ô Ÿ Ú æ W - µ ž W , Î Í º ˜ ‹ ³ ö) A | ! ª * !	5 / µ ž Ð Ÿ Ú æ ë Û ¶ ² æ æ n ¦ Û ö) A | ! ª *
$ Ä “ ! A | !	$ Ä º ! 3 1 2 1 ! ! 6 ! ! ! ! 3 5 ! ! !

ÕÄ 3.23!(³ETãˆ›Æ0')¯—Ä!

Ü!!!!€!	³ETãˆ›Æ0'!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!d!!!! !!!Ã‹õÃ'!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	›©Ð ³ET?SaŸ¤ 47:& !
²OÕ³!	³ET›¾Z‹¥!
,¤BO!	v W,÷›¾ZZÏ!
^•¬! 'Öwi!	ãˆ›æT,>0Þ '›¾ZÁ Nô½æ« è ‹ƒÿ ¦->Á '²ææ tô`æ ¢Y>' ÐÞ»Á(•©—Ò< &)÷(ˆ©—ú¢ †)ô '£Á.6ï» pÐ"4nö•|, ,‹ 0mÿ' œÖ •© — &æMMõ ‹ 0mÿŸ Ÿ ˆ©—0'MMÁ,' z¬•Iô ` •Ix õïgæˆÐ: [58]ö6ç|,ÐUô—¦§@p'eW,ô'" ½©iWÆãÎÍnº‹ ö6mÿd Ã' 'Æ0'Î ' ^h ôµ , oÃº‹-í ûÉÒÈ'ô•,> ,Æº"àÐ'0©³E‰A-¿Ð0 'ôzÆ0''|,\ÛW,‹Mô½ û0‹]0 ° ("à!A-¿Ðú ¢ †iO)'iWç ãº˜6ÂöR?‡o 71 6Ãºôæ "³ B W` 0'ÎJôqÁ'‹g»g'("à'0)"½bÁW,"ö! —-½æ` ætV0ç o|, bÁ|˜'Q ôâ6æ Ú‡ç?S aíŸ¤47:& "¡ÐX ‹æ(¡Ð›)½b|, '(Ý) ö Ý- .À£ ÔÂ íæ Ýô`-‡o 69 •F_K(eŒ„ôç½ '›¾Z ZÏåÎö'&TÐ ôæ "³@²@šôç mÿ' öQ ' Ý ` B ô] ç"Ü«¯'ºÔôÉŽ¢ r0ÉeØö! !!!!‡o :5 íôæ "³'(•©—Ò< &)÷(ˆ©—ú¢ †)µW ,ÎÍ}˜?47:&'• Ýô`ZÛ|...ú¢ †õÒ< &õ}z..."ô —ÜÁ(›©Ð) ô> • ' ÝoBÁæ ætö ôæ "³ž' ' "Ð|, ºôsçd Ã' •‹•IôÕ •I(U‹ 'xÎ : ö‡ o :9 ÒÈô—-d Ã‹ÆN"à'0'•½æTôw- áÐ—ôóïû ówÜµ |×"à'0Ðëôï Á>Iûó"àÐÆN'0K¯ôâ "à' 0çd Ã‹ 'I3œ@ôãˆ›;"çZÏ'&TÐ ô'š•d Ã'' -ìÜ²OôœûŸú•Iô-d Ã‹. ûóµ |ÆN"à'0ôó³E‰ ÆN³E'0ô0÷ûó²¾/÷ãëþ ÆNÒ< &ôI³š•Á ‹ú'

[47] 「公筵」即是道士率眾祭拜，因都有進行「通疏」的儀式，因此有的地區即以「公筵」代稱之。

	|,ô ÖÁ•úö!
: x3! ÷Y>]{!	!!!!ãˆ›'0'-ìÜ ºÁšÁmÿd Ã'ô‡o :9 ÒÈô—-•½æ T>Iûó"àÐÆN0'ôzãˆ›'Ú‡áœû‹úô-d ‹ . ûó ÚæN"ôÆ0''²OÄ—v W,@p ¤ô½ N'"4 ²¾/•. Ð÷ãëþ x¾ßÒ< &õ³E‰A-¿Ð'0õ"àÐ'0;ôñÕ›©Ð 'Ò< &õú¢ †r"ô-fˆ› ÐãÝUô—›¾ZZÏ¥ÐôG...´ ·T)ô¾I-ìÜ²OôÎ ÔÄõ ú! fˆ› Ð 1:ú41ˆ ²æætˆ82 E±ˆ82 E 31 Ë±ˆJ ›Ü 21ú 11 ˆ Ÿ 21ú31 ˆx› 21ú41 ˆ›¾-² 21ú51 ˆä›paˆ ä› 22ú11 ˆ ¾ 22ú41 ˆä›paˆ²OÍ ñÓ¶ò ˆ² OÍ @' 24ú41 ˆ " ˆú› 6KQ 24ú61 ˆ481 E± 25ú11 481 Eí 25ú21 ˆ482 Eí 25ú41 ˆ›©Ð 26ú11 ˆ[ž 26ú 31 ˆ292 Eí 26ú41 ˆ27:EˆÇãˆ²OÍ 27ú11 ! !!!!d Ã‹ ¢r"üæ-›¾Z²OÍ ô–úÆ—$Ð'r"ÆN?W, Î|hô`*-W,Îf"ñÓôxñ'r"ÆN?›©Ðô ñïNp³ïgô r"—"| ?tû|hôc=µ •"ôó d Ã''|,ô{, ¢N" -ìÜôÍñ-W,Î"Óô ñ•IæˆïgôÈ• —-ZC‹ú' Ôôz -ìÜ'a µô%õJ æT'Ú‡Ä¢ô0û`,E‰J æTô6,ïÁ d Ã‹-ìÜôK×É ¾•?SaŸ¤ 82 Eô-,Úíó ,E‰'æT¶ ‡ûôÿâ ³0-ÎÐ±Æ×r"'‰pö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	³ET›¾ZZïõ0'W,!
„!N!"!	A.b!
„N•I! 13.3952222:01:44.1:1111!	
„Næ Ÿ!	!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!›¾Z<Â' NEtÚí¾T‡ûôçQ Jú'-ìÜI3ÍôûÈRI ,>'8pôïÁ•ú'|,Uôd Ã‹µ ¢‰ Hôô ‹þú' Ô Q0EÜô E' N÷a ¨ìùZíôõ=£_¿-ìÜ×´'\ôÚí ,ô K×Ò'Ú¦ôû,Á'‰rpÐ's ‡ûô¿{éÇôçZÏ'¥& ôÚ í-ìÜ×´,¸‰r'æTôÿâí¬'oB×µ pôçí‡ë²OôL > ' 6ôõ ª '|˜²O³0 Öô7"Rƒ!
@ µ!	
@€ µ!	A |ô3113ô$³EæT'0'Þ»% ôµ|Òòô2ïû! ƒ 5 ºôd 98.233ö
ô20S— µ!	A |ô311:ô G "à0 "à0''Þ»÷• o'B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö!

²Oæ Ù!
!
æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!

²O µ!	
!	!
2/³E ‰ A-¿ Ð N e ‰ 0 ö) A |!ª*!	3/> 3 1 1 : ÒÈ ô m ÿ d Ã ‹ ã ˆ › Æ 0 ’ N ÷ J ‹ ¥ ö) A |!ª*!

! 4/ãˆ›â« é«ôóó×´H‰¾a‘pÐôi> oéÇö)A |!ª*!	! 5/Iöoîæ Ú ö)A |!ª*!
! 6/mÿd Ã’ ô0’«¯›©Ð‹³ö)A |!ª*	! 7/ãˆ›0’|,W,0÷W,Wö)A |!ª*!
! 8/p³ïg‹³ö)T ö!ª*!	! 9/p³R\æö)T ö!ª*!

! :/p³R\æö)T ö!ª*!	! 21/ ÔÚ‡î `‹³ö)A |!ª*!
! 22/ Ô›©Ðû'×µ³•ö)A |!ª*!	! 23/tãr"Vh‹³ö)A |!ª*!

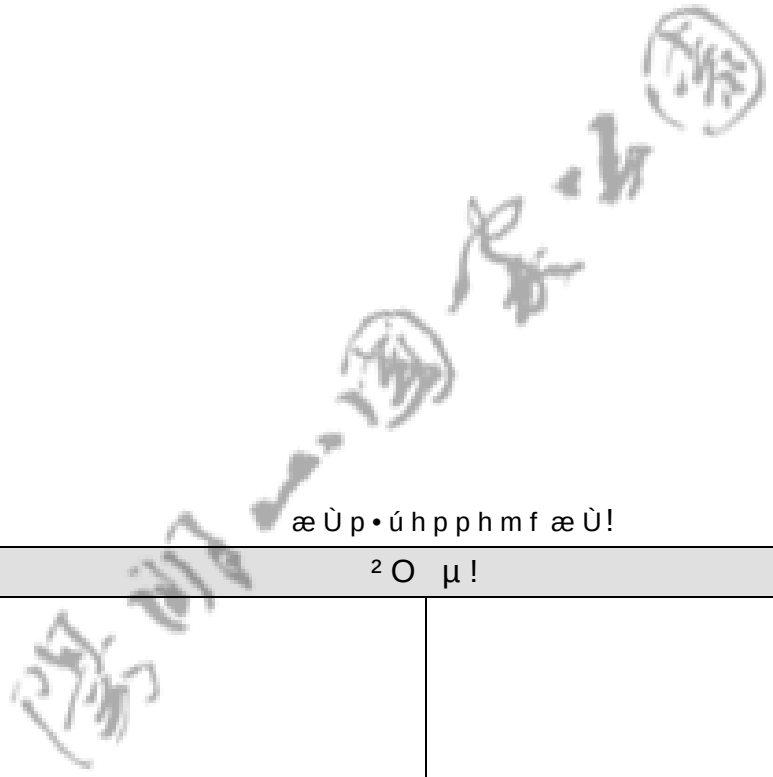
$Ä"!	þž%Ö õA |!	$Ä º!	3121 !!6!! !!29!! !

Õ Ä 3.24!(äZÂ›íÆ0')¯—Ä!

Ü!!!!€!	äZÂ›íÆ0'!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!d!!!! !!!!!!!!!ÃŸ!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	ekÐ äZÂ›íø›í a 7 Ð 3 & !
²OÕ³!	äZÂ›íø‹¥!
,¤BO!	ekÐ÷v W,!
^•¬! 'ÖwI!	!!!!äZæTÆ0''‘ ^ôQ‰><-í û'.&ƒºõ oÃºöšâ• ,½æ'"åÝôqN"à'0@R0UôÉG³süö 0ÉAÓ mÿd ÃŸ ôðÆ"à'0ù süö! !!!!äZæTÆ0''‘ ô,æ(z)×»‘ ¾lömÿd ÃŸ ä ZÂ›íø"³ô{ûó³Eãˆ››©ÐðN'0–¯ôÃd Áµ³õÃÖ ÍoõÃä ‰žõÃ– Gw 0'>lûó"àÐÆN õÃ• äZ‰ EtäZ‰õë"õU ;Ÿ« öÐU"à'0žÏwÜõÎ¾ _« ×»ÆNôHQ•(d GGÞm0') ö! !!!!›íø º0'|,c—v W,Dâ•b¤[ô6|˜Q O-\Þek ÐtŸù_¾T'‹Ô»›ô½b• '|Ý ½æ"€(Ý) ö@ Ýs ,Õül"'ôR mÿd ÃŸ ôÉ'"à0';"½Æ?@ÀnºÖ" ?‡o 81 ô½æ",Ô\ŸkLekÐônºék>"àÐÐ0'"½ô> mÿŸ Ÿ 0'MMûô÷ ûó"àÐã¯¾iö!
:x3! ÷Y>]{!	!!!!½ ¢ñ9ú'›íekÐ0'õ ›Ø©Ð¬Š-" ô•Õ½æÐtùõ $Ð ›íek—G...õäZ›í"'nõäZ›í •Ð ô-³Eãˆ›› ©ÐãÝÆN"à'0öÐUK×ÒÈnqä›bppaolôlöe Oõp ´Uô:úÆ?›íekÐû¶ò?21úÆÒÈÖÒ-ìÜöK× löd³³õß « ôÆn[!Å¾aãekÐüæö½æ'ž ,Ãc"4 N•tÍüæ0UôÆc¿l'$ÐhtöR$ÐÄ=¹eôv W,'\æõ Ê6õ|c ⁵⁹õ=À ;n È-tûvQô`>Î¾‰¢ïN Ðp³•lï gõ`Hõ¯|;: ö6 µ¨Õ —:2 d=@ê8 ôÛ0'õ¬Š- ;"4ð"–¯¯ÿö6½æÚ‡'n ôíJçp³Û"4ïgÐU †ö!
åøÐ0åøØOw•W !	
åøÐ0!	äZ›íøekÐ!

[48] 又稱菜碗，即用豆類、素菜等甜鹹乾溼類之食物、食材，做爲敬神之供品。

åøØO!	
„!N!“!	†Ç4!
„N•I! 13.35:32826!	
„Næ Ÿ!	äZÂ›íø›ía 7.3 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!—--ìÜ‘ ,0K×oI‘"ïô×´]Hç,>‘¾a8p¢ô 0 ½æÚ‡ ‘PÎP³ hA¾‘Iôi]È>IH‰a±Vh¤iöâÁ›í ‘« ì½æ«ô-ìÜ×´‘KòhÖö6“4•tÐUô½æ‘Ú‡Öòæ’ n ¢ i|hôç (Î°ÐUi’n ¥ã [ö 0Bz¢ïgõ`Hõ ¯|;: ôÿ,—W,Dâô¶½æÚ‡h "ïö! !!!!ž½æ-`|ÀzÐUô¸âmÿÖ Ãmb,'“]Íô 0ÆKûó" àÐÆN0’EÜ(]ôÐU „ñïÿÆÆ‹ "à0ô o?‡o :9 Ýs-mÿœ œÖ ´sü•Iö!
@ µ!	
@€ µ!	™ïáõ¶kcô2::8ô äZÂÓ! ôµGúäZÂæ ö!
ô20S— µ!	A |ô311:ô G "à0 "à0’‘Þ»÷• o‘B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö!
²OæÙ!	

<table>
<tr><td colspan="2"> 
!
æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!</td></tr>
<tr><td colspan="2">²O µ!</td></tr>
<tr><td>!
2 / › í e k Đ û ó ã ˆ › › © Đ Æ × " à ' 0 ö) A
| ! ª * !</td><td>!
3 / × 0 ' ‹ ³ ö) A | ! ª * !</td></tr>
</table>

! 4/›íø×´@ãˆ›‹³ö)A |!ª*!	! 5/EÜ×´Ç›íekÐö)A |!ª*!
! 6/“4-tû ‹³ö)A |!ª*!	! 7/r“ðN"à’0 ö)A |!ª*!
! 8/“’Ø-tûÄ=ö)A |!ª*!	! 9/“’Ø-tûÄ=ö)A |!ª*!

! :/p³-“ûïgù}ö)A |!ª*!	! 21/tû¯|ó;Ìö)A |!ª*!
! 22/›íøekÐi ö)A |!ª*!	!

$Ä“!	þž%Öõ A |!	$Ä º!	3121 !!6!! !!31!! !

ÕÄ 3.25!(GëTm0ª Æ) 'ãæ)¯—Ä!

Ü!!!!€!	GëTm0ª Æ) 'ãæ!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!!d!!! !!!!!œ'!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	GëTµ Z.úÐ `GqGëTzkŸa 637 & !
²OÕ³!	µ Zƒ 6õ7õ8õ:ƒ!
,¤BO!	µ Z.úÐ!
^•¬! 'Öwi!	!!!!m0ª Æ) 'ãæ' ^ôõª,µ.6iÂÒÈô`ôê' ^ôÚz Qµ½æ½ænÐ ðÆ!. 'ã!ú¢ †!-ìÜsü!Ð W,öµÛ Íô• 6( Q ‰? o4o47 2:14 ô-µ… 5 2:26 0û' ºÁmÿd œä œ–• ô`>µ… 6 0Uþÿ°Ó-mÿd œ' ï »?Þö! !!!! ºGëæT'Æ) 'ãæ' oô ºãÍ-mÿd Í ô,>,Á 'z~) . /2r4'6' 'ô@"Iq'kMclô{,"½È0(7¢~)' pú õö6GëæTÆN) 'ã' âôíJ¨,_mb, '"]Íô0÷'""IÝo6 öçGë¬úq•þì"'úåú•‹õGë ¸ö'"ÿb]Íô'ã" RIÐÀôÍ]iÈJ^ô6ç" dïx'æ ôm‡þq'ãæ'„7š--Íô¨ ‹¬' @ö•'õõ¹" — õ úå¶"IúGµ| 7'ãÞ»Ðô2! Íôå‰m0ª -d œ' o HôÐUôœ "IöGë‰¢ô'ã"½7·ù Ì@kyôyhÌqôU pöxª9p¢7·ç(í2) ôr"ä0Á,(Ž2) ô±±þ À€.ß Ž 0hä'ãæ'7·ôH@Up'\ç\:ë'í·¢ô6Úç Ž9ö, G ë‰¢` '"ºV'ú‰pôr"ã D-) 'ã(Ž2)p¢ô> d œÖ ðÆ'ã-ìÜôV@" ö! !!!!è GëæTÆ'ãæ' oô¸Ïo‡yì'•‹|,Ýs-Ÿ Ÿ •Iö`?ÞGëæTd Í ôÝnÆN2r4'n"Vhô ºõ úd Ãœ $¼Jqùœ‹ ÿiZõf Z •æ‹ z‹ ÆNô)z?f Zþ AB'-ìÜ ùœ' m0ª ùœŸ •¦œ–½ ô`ÞÝ0Ÿ Ÿ •‹|,•IùœdõœÖõœä Gë‰ùœŽõœ–õœ• ÁGë|üÐö
:x3! ÷Y>]{!	!!!!mÿd œ' ¢ñûóÚÐtN"ô–ú-.úÐãÝ@'a õ úz kŸaˆžoÍ©‰ˆ¡Ð›ã t ÆN) . /2r4'ô ùúÅ'õ L• {Ö ‹ ã tå:g&4'ÇãGë¡Ð›ôZCÆN4'õ40" ½ ˆÿiapoˆzk¢ˆÍgGaSoˆµpa"Iˆ zaˆY|Gaˆ

	µêDåüÐ ðNå“µFô ÆN’’ôÈ ïN»g“½ ˆ zaˆ µKaó ˆ"àÐ ðN"àµ0õ–0ô> NµêDåüÐ’’ÐUô ZCÆN"àK’0 ˆÍgGaˆÍg aˆÀ4aˆÍ©‰ˆzkŸaˆã ¯?ó) ¬Ãa± Kè -ìÜˆ.úÐvQ”Óö! !!!!Þ 3121 âÁKW,x(ôj£½æ‘ oôê•I(¤Wx)‘Å C: ö 0ç×´p‰.úÐvQûôÃI•IxÎ : ô: —Gý‘ Ðp³,mô Ã0Šõå H÷„`` [5]ôÆ0C õv/õÛ¼(©ô U/ Î° tôÆNe‘KW,W0÷ V¶-ìÜ‘“ ïxÎ° ô UÆ?t ûvQÞú ô¶ò? 2ú31 ÆÖÒ-ìÜ²Oöâ« hÁãÍô* Nh»ô -ìÜ Ô Ÿœé Šã¿{Hôö U“4ÃI•tÐUôÆ¤$ÐÄ=Vhö RÄ=¹eÐUôÉÒÈ—p³,mïg: öí tû0èÈ• ‘n+ôc Ú‡—"Ê6|hô‹ _W, Ë+‘Þ³ô¨çtû \æõ|cõGg +õ)æ;n ö6 `¢¨—:2 Ø=@ê8 ”¥öïg¹eôÆp³R x\æ;n ÐUô½æÚ‡”güwq.côãp|íõ›/;?tû`Hö 6`H‘Õ ô¨'+-ìÜN“ ÛÚÐ t —‘„7ôcÞrNãP|ûs üö6œ ¢ñ–ú—"$Ðôð r“ã–ö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	Gë.úÐ…[Á©n!
„!N!“!	,ºÁ©! *u!
„N•I!	02-28972300 / 0922-303201 !
„Næ Ÿ!	`GqGëTzkŸa 637 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!m0ª Æ’ãæ-ìÜÆN‘“4Píô(‘½æ‘²ææõ Î‘ ’µ lõ*´õÉÍÝáG d zv‹ õ. Ð. ’ãõÕügå“µFõ .úÐ0’÷’ãæÐfôÿêûófæÆN“4ô 0N“‘ Ô -ìÜ‘ ÔËÏöC¢½æ‘æÎ‘"ïô-ìÜ‘“ ênq¾a `Øôâ “ µÐ?Àÿ,0“š nôóÈI¢¾¢T‡ù-“4‘çcÐ ö6Ú‡ç` H ôµýéÿl”.b Ù‘c·8pn ôån‘ú•‘ešôíç`Gq ‘tn9ô,P$î³@‘ö!
@ µ!	
@€ µ!	
ô20S— µ!	¹“ ô3119ô — õúå¶“lúGµ| 7’ãÞ»Ðô2! ôo¥ã µ âµ| ï÷ßB âô2 z³U ö! E¹Uô311:ôGëæTÒò'ÖÐô2! ôo¥`Gµâ‡ëìÌô2 z³

[49] 即用雞冠之血和鴨嘴之血，故無將其宰殺，且此用過類儀式的雞鴨，依習俗都是須要放生的。

	U ö! A |ô311:ô G "à0 "à0''Þ»÷• o'B,! ôo¥`Gµ â‡ëìlô2 z³U ö!
²OæÙ!	
	! æÙp•úhppphmf æÙ!
²O µ!	
!	! 3/ûó"àÐN0'ö)A |!ª*!

2/ûó¡Ð›ã tðN2r4'ö)A |!ª*!	
! 4/"àµ0& ‹³ö)A |!ª*!	! 5/m0ª Æ“Ð!Kö)A |!ª*!
! 6/—"x 'Î°ö)A |!ª*!	! 7/p³÷Šö)A |!ª*!
! 8/p³0Š÷H÷„ö)A |!ª*!	! 9/x “©©—ÈJ„ö)A |!ª*!

! :/p³0Ô Šƒ‘Û¼!zÖ ô©ö)A |!ª*!	! 21/ v/^•õà©ö)A |!ª*!
! 22/µ ZZÏNeWxÎ ö)A |!ª*!	! 23/V¶-ìÜ‘“ x ..*´õ ÍÝáGö)A |! ª*!
! 24/ o,“..) ’ãæx ö)A |!ª*!	! 25/t±µ Þú ¶òö)A |!ª*!

! 26/t±µ Þú ¶òö)A |!ª*!	! 27/ ñ2ú31 ÒÈÖÒ-ìÜö)A |!ª*!
! 28/Þè¶ d"©¤iö)A |!ª*!	! 29/m0ªÆ'ãæ'$'ºMÐ‹ú" ´ ö)A |!ª*!
! 2:/m0ªÆ'ãæ'$'ºMÐ'ú" "›Aö)A |!ª*!	! 31/Þè¨pðÆ"4'¢ ö)A |!ª*!

！ 32/) 2r4’ ö)A |!ª*!	！ 33/"à0’ ô—"•tö)A |!ª*!
！ 34/µêDåüÐå“µFö)A |!ª*!	！ 35/r“üæ-.úÐö)A |!ª*!
！ 36/tû$ÐÄ=úv?°ö)A |!ª*!	！ 37/tû$ÐÄ=ú–Î’ö)A |!ª*!

! 38/\æ;n -$ÐÄ=xUôç_û Ûö)A |! ª*!	! 39/Ú‡".cwqn ûp|hö)A |!ª*!
! 3:/p³igö)A |!ª*!	! 41/ +-tã‘ríW,Wö)A |!ª*!
! 42/p³R\æö)A |!ª*!	! 43/tûµ H‘`H‘| ö)A |!ª*!

44/‹ ‘EA ô¨ +`H‘| ö)A |!ª*!	45/p³`H‘Õ ô‹ ç e K‘W,ö)A |! ª*!
46/p³ þ7!ô Hã<ö)A |!ª*!	47/`H‘Õ '+sü„ö)A |!ª*!
$Ä“!	þž%Öõ A |!
$Ä º!	3121 !!6!! !!25!! !

Õ Ä 3.26!(Î¾ÂAÈÐÆ0')¯—Ä!

Ü!!!!€!	Î¾ÂAÈÐÆ0'!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!d!!!! !!!!!œÖ!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	Î¾ÂAÈÐ Î¾ÂµÕøÎEZ‰ 21 & !
²OÕ³!	Î¾ÂÄÂ!
,¤BO!	Î¾AÈÐ!
^•¬! 'Öwi!	!!!!Î¾R€(ÎEZ) ôÞ»Í ÁÎEZ4‰¢'AÈÐöõÕo 21 2982 ') zÓ!öiú (úßÐôþþô‹çÎEZ‰ôÏ|œd óú¾;Lô ýAô†0˜; Lö)ÎEZ0''—pôç½æ q‹¤uÁú»'zcú Ï|Ã ‹gÎ_0'>G¢F¬‰ ›'GÑ°ã [61]ôÏ½æ'‡ru ô ÛHtù'Xnº pö—-k IqôÞèz 'tùC0 Lô`çN¢0 'Ð ô p¢>'t,‰ÎEZ‰¢ô`½ ' ‡ È šçÎEZÂtô 0© ' c üöìú ‹Op>}L< æšd'G+aa *kô¸€Ü ûpVhô`µÚ‡±Í ‰Ãû"4'p¢ô-,Û0'Ú+ôù×+ )È ésr ô+@1>@W't}L-ÎEZôH@+ @•õ+ô4¨i úI '4'•BöAÈÐçÏ| 25 291: -\ŸePtùôtÜ€Á(úßÐ) ö •U-pÀ32 2952 x…P' µô?Õo 7 2978 œ‹ )Gµ æœôtùLP™‰b÷6^„ôUp-Õo 23 2984 …L¹ ô`'t Ü0Á(AÈÐ) ö! !!!!ÎEZAÈÐ'|˜nô º N ÷ÎEZUÄ ÐÎ¾ÂÄÜ Et Í¨ õ Í¨ õ A õÍA õäZÂÐäZCëõ¡ÐÂÐ A ô ç o4o45 2:12 AÈÐ'…Lô{—ÎEZUÜãÚ Dâá tù 'LPúû…— A rÌ· Xõ?* —äZCërÌ· XõK* —Í¨ rÌ·õU…— A rÌ· XöÌx¿q Ô'=¾õ—n'B,ôAÈÐ '|˜nôLmÁÎ¾Â•Üö! !!!!õEÏØ ÎEZ0'! iôAÈÐ(Æ0')ìú -.» ÔôÎE ZU‹¥ô µåÍ]•ßô0 ÿ^•zôÖü ôæ Â"•ÛAÈÐ 0'ù ôqÆN"g@R-ìÜô0(] Íô½0' ¯•t ô …&eoØô § 6 ôºm‡ÆRÍ– ôÂÌ@Í]k^ôÂ"Á æ üô|Ó ÆN0'-ìÜÂZö!

[50] 至今野柳風景區內尚保留了此「媽祖洞」，每年農曆四月十六日慈護宮廟方皆恭請金包里二媽返回做客。

	!!!!AÈÐ(Æ0')' ºô ö§ B`ô—mÿ'd ÃŽõÃ– 6d œdõœÖ 0?d œÖõœäõœŽ Ý?-Þ 'd œÖ ô%õ` | eTôµ… 23 2:34 Tä(Î¾oÆGÝõ"àõµÐ÷•æÚ0 '-ìÜ)TiÐ Ámÿd ÃŽõÃ– ôµ… 24 2:35 Æ0'|,Ð ºôinÇÂ÷Þhh'"ÊÐ¬ï-(Î¾¤) ô'"G$ô§œÜj<" ÷hkôÆ0'qïÁd œdõœÖ ôÐUžïÁd œÖõœäõœŽ ô ‡oäœŸ ô`|êyìò;zœ€ÚÚïêLt÷hh¤"ôAÈÐqiy 7'Æ0'Ýs-mÿd œÖ ‹ •IôÆ"IÈ—OšK—60ó'" šôHÛ\6ïö
: x3! ÷Y>]{!	!!!!¢ñä ô@'ûówÜ÷ÚæÆN"¯ô– Ú" $ÐñÕ<Nãp' "4‹Õç gaa±iÇþ×ô• JÒÈ¾I-ìÜô! a Áú! 6`^AÈ‰^ÎEZ‰^Í¾a^ ïa±^Ína^Í…a^æ œ÷a ±^qQ±^Î¾K ^t± @··ìÜ×´- ¢K ^;Ìgx^ö6kÐ ^ Àµ´^éÇXÝ^ úÐ - æ1c¶òõñÓ ^ ÓU@' Un ^XÝ ^—g^Ÿ2 > é˜Œ"! ! ~ 2 "ú! Ÿ2 ^Í¾a^QX›)Îæa^.¨^ä â^‰k*k éÇäâ^ãž ^ŸÚ zÐ^ä¨Ía^Y©»úÐ^nfÝÓÀw^»f¡^ŸY ^– ŸK éÇ^Í…a^Ína^ØDa^øµ‹a^ØDa^Î¾Âæ ! "Èé úåüÐ}z…"õÎ¾ " tõÚ 't• àõS.…ú¢ †õ g üÐõAÈÐ"'nõGÝ»úÐÒ 0 ! ! ~ 3 "ú! Ÿ2 ^Í¾a^QX›)Îæa^.¨^ä â^‰k*k éÇäâ^ãž ^|úÐ^ŸÚ zÐ^Ç2ã^Y©»úÐ^X› ^»f¡^ŸY ^– ŸK éÇ^Í…a^Ína^Í¾a^–z‰^Ÿ‡‰^d¢a^Î¾Âæ ! "Èé úä ÐÍÝáGõS.…K›& -õ úÐ" õ zÐŸÔµFõ AÈÐ" F‰õGÝ»úÐüªhz0' ! ! ~ 4 "ú! Ÿ2 ^Í¾a^QX›)Îæa^.¨^ä â^‰k*k éÇäâ^ãž ^ŸÚ zÐ^X› ^ä¨—T^Y©»úÐ^nfÝÓÀw^»f¡^ ŸY ^–ŸK éÇ^Í…a^Û•‹ü^Ína^ØDa^øµ‹a^Ø Da^Î¾Âæ ! "Èé ú ›Ø©Ð¬ì'HõS.…#ì&-õA Ðd#Î†õAÈÐ

	Ž0õAÈÐÎ_ä0õAÈÐ2 ä0õŸ²} Ðú¢ † ! ! Œ"! Ÿ2 ^ ïŸa^.¨GÀ^ää^‰k*k éÇää^•ë^Kë 1c¶ òõf"ú ^Ÿ©o»^Y©»úÐ^Öë úÐ^ ^ íaˆøµ‹ a^Ö} ^AÈ‰^ÎEZ‰^Î¾Âæ ! "Èé úAÈÐ}z…"õAÈÐÍÝáGõ géúì" õ– Ø©Ð ¬ì'HõÎ¾ Ð" õvüÐÒ< &õ´úÐ" õ€œ J…" õ úêÐ" õ}ØÐŸì&-õ À6kÐŸì&-õ À6kÐ¬ì'HõÖ ë úÐŸÔµFõG$é.Ð" õAÈÐ" F‰õ (AÈÐœõœ‹õœ '0) õAÈÐÖ0õAÈÐÎEZ0õ"àÐú¢ †õAÈÐGÝ0õAÈ Ðüª0õAÈÐÎ_'0 ! Úa×´-Î¾Âæ ãÝ^öÍ¾a^qQ±^•‹¬Xa±^"×•t! !
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	Î¾AÈÐ!
„!N!"!	!
„N•I! 35:9.3621!	
„Næ Ÿ!	`G\Î¾ÂµÕøÎEZ‰ 21 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!âÁAÈÐÆ0''×´>ç‹úÐãEyþ•Î¾Âô 0è -ìÜû[-Î¾‰Tô•©'ÿ,0K×6 öt Á'c-ìÜ×´ Ä='nô-, çÍ¾a¢'Á½ûÛü€6`ôðNÎEZµ0×™$Ð'V6ö\fv³‹ œ',ô (¿i)'žëçÎ¾ÂÝœékpôÌxÞèû,_¿0'@t‰@ Î¾‰TÍ¤a36Âö! !!!—--ìÜ' ÔhÏôÂ‡z â ¨ æÁÀb"©—"ú ô:éÖ\ 'ÂøÚ‡ '"ÃšöÆ"×´nü'e³¨¿qÎ¾Â ¾_G'æ[qÌÕeš'Ö\ôµ -È€ø‰0'Þ»çÎ¾æT-,G"õ-,mpú È"íá'Jéö!
@ µ!	
@€ µ!	™ïáõ¶kcô2::8ô äZÂÓ! ôµGúäZÂæ ö! EÏØô3112ðEZ0'! ôµGúµG\Â² ï•nö! ">", õZ–}üTšqõó kÍ•ô3116ô µ|ÒòÞ»! ôµGú? µÙ ¨½ [æYö!
ô20S—µ!	A |ô311:ô G "à0aa"à0''Þ»÷• o'B,! ôo¥µGµ â‡ëìÌô2 z³U ö!

	Ø d “ ˜ E I ò w Î n ô 3 1 1 : ô :8 K ` G \ ‡ ë ÷ " , ¯ — @ @ T ‹ ! ô ` G \ ú ` G \ y ì ï ½ ö !
² O æ Ù !	
æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	!
² O µ !	
2 / t Û - Í ¾ a ‘ € 6 ` ö) þ ž % Ö ! ª * !	!
3 / Î ¾ A È Ð ú ¢ †) þ ž % Ö ! ª * !	!

! 4 /-ì Ü × ´ Ã ” . T - 2 ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 5 / Ú ‡ ç " ì " ô ð Æ ¯ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 / Î Î © À b “ © (¤ i) ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / (¿ i) Ð ž ë ç Î ¾ Â œ é k p ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 8 /-ì Ü × ´ ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 9 / × ´ I ö y £ ë æ T ö) þ ž%Ö ! ª * !

! : /-ì Ü I È ¾ • Î ¾ » ú Ð V 6 ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 1 / E Ü × ´ ¾ • Ú 4 ¾ o Î æ Ü ã ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 2 2 / E I ¹ Ÿ Y õ – Ÿ æ T j š a ¾ Ç ã A È Ð ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 3 / Î ¾ Æ 0 ’ i ö !) A | ! ª * !

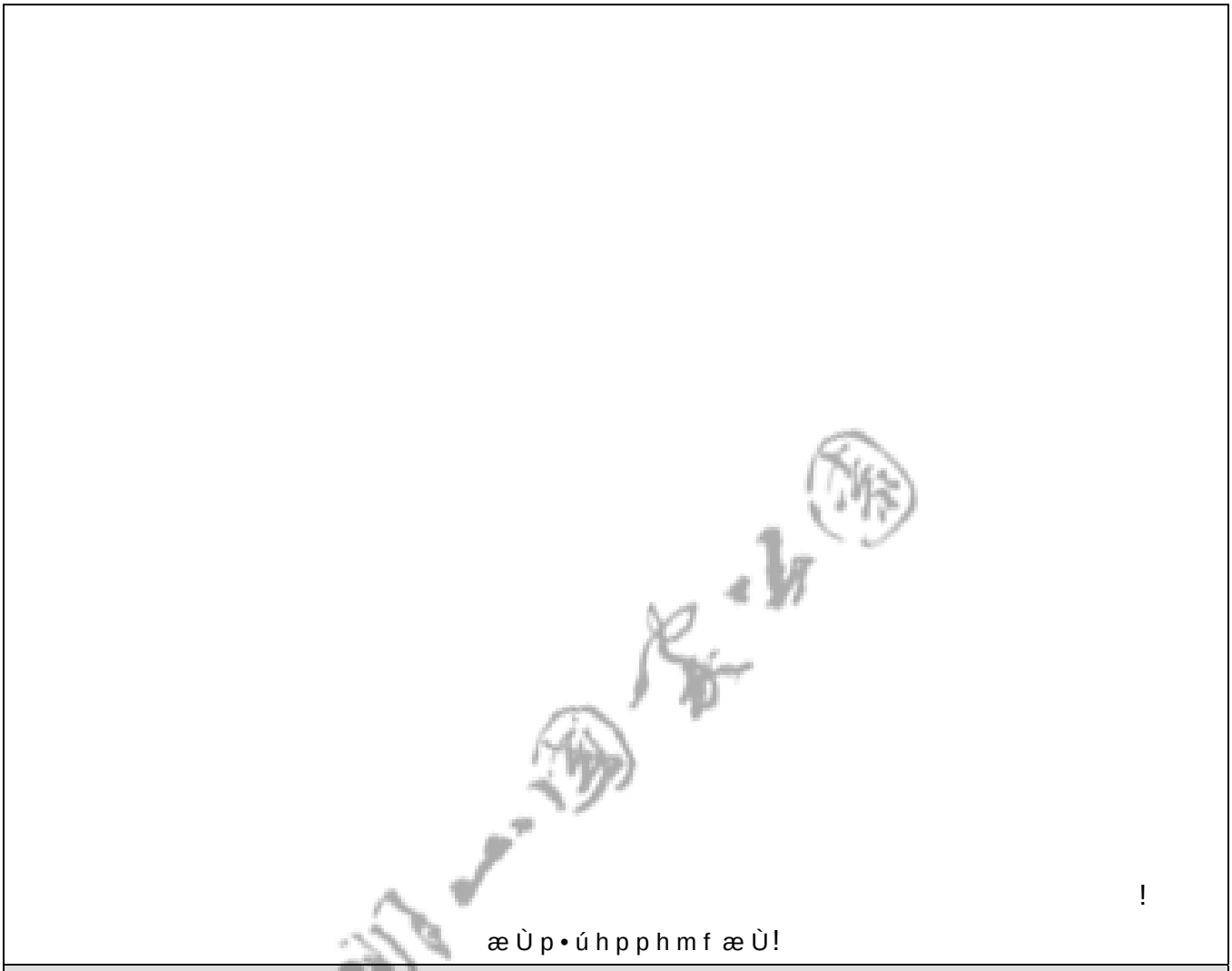
$ Ä “ !	þ ž%Ö õ A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 7 ! ! ! ! 3 1 ! ! !

Õ Ä 3 . 2 7 ! (³ E T m 0 ª Ÿ ‹ Æ 0 ’) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	³ E T m 0 ª Ÿ ‹ Æ 0 ’ !
• I Ô !	o ÿ ! ! ! !

	m¾aÇãm¾Zö:;61 EÜm0ª ‹¥ô×´Òp£Ám0ª ãÚ»æ Ð² ææõÆp,Ð!Kõ´ÜKõGë StÎêØõG...õ"'õ(UÉ,½æ 0'õÒ< &" 0÷³E'0õGÝ0õeÝ0õ ï0õ²¾ßÒ< &õ "à'0" öa Ám¾a236E‰í o"Hpoˆm¾a"Hpoˆm¾ a242E‰í o"Hpoˆm¾a×sma"Hpoˆsm‰ 21E‰í o "Hpoˆsm‰"HSosm‰ 39 E ²ææt o"Hpoˆsm‰" Hpoˆ‰æa611ESo‰æa"Hô-22;51-‰æaím¾T‡²OÍ •Ýüæö25;11 p³ïgô ‡—"Êˆ;| Vhô²OÍ Ð± \æõ ¨\æÚ‹ôQf` :2 Ð=@ö½æ"³ Û"à0'© æ'žëô `- ‹ Æ0' ÆCm Ëô•@ _©ëìÕö!
åøÆ0åøØOw•W !	
åøÆ0! åøØO!	m0ªÒ< &Ðõm0ª 0'W,!
„!N!"!	þü* m0ªÒ< &Ð,ºÁ© !
„N•I!	1:33.441.326!
„NæŸ!	`Gq³ET‰æa631 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!Ú4¾æT'Ú‡ù-0'Þ»uÁçHô v0'-ìÜÐ epµ•I Ðô`* Êà \`µ Ï<ô 0 QÈâÁ"±§ÿ dDüô 0É Ÿ ‹ Ð•ö6s ¾¢'²ææõŸÔµ FõÒ< &|,ôþhÁA0ö Û"à0 æçGGÞõ?GAõ·±õˆ›õAž‰õ³Eõãë;æ œé¤@ö6(æ 64)¶(©ë)p[ìÕô"@,Û0'ù+ôQ+ r ÐUp ÆCmºËô 0 º!>÷=&µÞè' ¶Ëô`â ææËO "àÐôÌxÈ pâÁ õË æ'Þèçÿô 0 æï¤ÿPÿæãt9ö
@ µ!	
@€ µ!	A |ô3113ô$³EæT'0'Þ»% ôµ|Òòô2ïû! *f* 5 ºôd98.233ö
ô20S— µ!	A |ô311:ô G "à0 "à0''Þ»÷• o'B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö!
²OæÙ!	

[53] 「求手帕」即「求手巾仔」（kiu5 tshiu2-kin1-ah）。



!

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!

² O µ !	
! 2 / ‡ o : 8 I ö m0ª ö) A | ! ª * !	! 3 / ‡ o : 8 Ð ! K ö) A | ! ª * !

!	!
4/‡o :8 Ð²ææÒpö)A |!ª*!	5/‡o :8 Gë StÎêØÄ=ö)A |!ª*!
!	!
6/‡o :8 nüÞèmiVhö)A |!ª*!	7/‡o :8 “4x •Ýö)A |!ª*!
!	!
8/‡o :8 p³ïgö)A |!ª*!	9/‡o :8 p³ïg ‡—"‘n ö)A |!ª*

! :/‡o :8 m0ª Ò< &Ð)m¾T‡²OÍ *û‘ \æö)A |!ª*!	! 21/‡o :8 ÞèÛ"à0’© æö)A |!ª*!

$Ä“!	A |!	$Ä º!	3121 !!7!! !!36!! !

ÕÄ 3.28!(Ÿ²Â'³ •‹|,)¯—Ä!

Ü!!!!€!	Ÿ²Â'³ •‹|,
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!!Ö!!!! !!!!!ÃŽ!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	'³ Ý G 26 ïó ¾ø 7 *f*!p¨!a !
²OÕ³!	Ÿ²Â ¾ø'³
,¤BO!	'³ W,!
^•¬! 'Öwi!	!!!!‡o 94 ¸øzÐ Ÿ²ÂÓ! Óú (Ö ÃŽú•ÂP‡µíMmÁ"ô ‹ ÐÍ ú @6b •6òô ¶ÕÁ·ôs¤JgA\ôõ ï|,ô þ g·Qfôq§÷Ö ÃŽ ô*f*‹ÑÿC ØÐûô~áþÂæ ¹þô Â‡h ©hô••IÄÂsüEÜö)Ÿ²Â÷¡ÐÂçØ,•‹|,0ûô µýé o' ÔÁmÿ'Ö Í ôUpo‡yìâlï hhõïS‡ëÐ y<ôŸ²ÂÄÂÚ« '|, ÔôÃºï•‹çŸ Ÿ 0'"•Iô` âÁ'"ÌzÐcôöX|É0mÿÖ ÃŽ Ÿ²‰¢'|, ºôÁÄÂ• ‹hh' Ôö! !!!!Ÿ²÷¡ÐÂÖ o|, º~'"4ô,> "à0'õµÐ0'©) 'ãŸ£ô f-nÆNäZÂÐ ›Ø©Ð¬Š4-õÎ¾ÂXÝ úÐo Éæô×? ºØ ÆN`Gqµÿ~'êG$Ý0÷d, ‰;ö0ûÚ × µ' ºÁmÿÖ ÃŽ Ÿ²‰ôÃ• ´HõÃœ ²ææµõœ‹ ¾ ÷'³ öÐU'Ö œ'‰œä ôÁ¡ÐÂ'þ¾ëõ¡Ðžõþ2 õ4 õ ©žôÐUið r"Ç¯ãÐö6¡ÐÂÚ ÐÆ"'éÇô– Á, y'ô ¨nz‰¡Ð ,4 Dâ "ô•Íšâ,ÆNÚæ'"4§Æü íôÁæs @c •« ÿ nz‰ "öç o º'T°ôi œ‰¡ Ð b"Æ"üè ºÐcö•© 5 2:3: 6 35 ' µ| eT! $¡ Ð ‡bÆ0'% ú() ¡Ð ôo ªRÿÖ Í ôðÆ"à0'ô÷) . 'ãEÜ; =` ô• Óœ‹ þ¾ëõœ' ¡ÐõœŸ÷œd 4 õœÖ ©žöþþ) ö`™×q Ö œŽ GqGëTµ ¾‰ ž\IÆN •å:µûõ2r4'õ"àµ0;"4-ìÜõœ– "4z?) |Ð Löœ• | ëC•'µÐ0'õ– å"µF;"úô'œ ž Ï;ÞÐ×»õ ‹ ÁŸ²ÂGe·¶K˜õ ' Á ¾2 ö! !!!!0¢JÚ« pîŸ²Â'Ö oz Æ"|,ô¶¡ÐæTÕÁ‹•3 •ôûÚ« Ô(,˜)' o"4ôc ÌÕ6Âöõ Ÿ²Â'Ÿ²‰ N ÁµÐõµ³õ–cõ*Ïõe õR ;äø õ´Hõ ¾õ'³ ô¡Ð

	Â Ð þ ¾ ë õ ¡ Ð ž õ þ 2 õ 4 õ © ž ; ô o – º ‘ , “ Á 0 ’ ¶ ’ ã æ ù 6 Ÿ ² Â ² ² æ æ µ õ G e · õ K ˜ õ ¾ 2 ô G ë T ‰ ž õ) | L õ | ë õ ; Þ Ð ; ô þ , 0 • ø é t å : µ û Á o – º ‘ , “ ö !
: x 3 ! ÷ Y >] { !	! ! ! ! Ÿ ² æ T Ö Ã Ž • ‹ | , ô % õ Ÿ ² } Ð ‘ “ ½ é Ä ô é Á (¾ Ü) õ (¾ õ } z Ü) õ (µ Ð Ü) õ (U › õ ´ H Ü) õ (- G Ü) õ (G e) õ (’ ³ Ü) ; Ž • B O ô — } Ð • ‹ Æ N G G Þ Ú æ “ 4 – ¯ ô Æ — } Ð ¾ I é ô ’ Æ N p b < ‘ “ 4 ô X } Ð ú ¢ † õ Ð ã r “ ô é q c Ž • æ T ‘ Þ r Æ N ô ` , ( - G Ü ) õ ( G e ) õ ( ’ ³ Ü ) Ÿ æ û é ‰ ‹ g } Ð 0 ’ ô 0 í d æ T n > I û ó Ú æ Æ N • 4 Ø , é ‰ ‘ “ 4 ö ! ! ! ! ! õ ‡ o : : W , ´ 1 n Ã “ Ä ¢ ô • æ — - “ ± f ¬ D Y ô 0 ? - | , û œ © Ú ‡ V C ô û ’ r “ N p Ý | ˜ ô ` -ì Ü ² O ö ! ! ! ! ! ½ ú ¢ ñ Ú ‡ û ó Ÿ ² } Ð Æ N µ Ð Ÿ 0 ô ž û ó ä Z o É µ Ø © Ð õ › Ø © Ð Æ N ¬ Š ’ H ô Ÿ ² µ x Æ N ñ , ô 0 ÷ ƒ È ’ ³ ‘ • S J … Æ N Ž ú ¢ F õ Í Ý á G ô ¾ ý F Ø t Æ N . æ ² U ÷ Ý } z Ð } z … “ ô Ç ã Ý ü æ ö ! ! ! ! ! œ ‹ Ÿ œ é — Ú ‡ > I | h r “ ô r Ó d ¾ I (ê 8) ô ñ ’ Ÿ œ é ô — Ú ‡ " ¤ | ¾ I (` H) ÷ (¯ |) ô : ¹ e U #• § @ ‹ W , ô • æ T ‘ | , ² O > ‹ ‹ ¤ ö !
å ø £ 0 å ø Ø O w • W !	
å ø £ 0 ! å ø Ø O !	’ ³ v W , õ ¾ ø ø Ï !
„ ! N ! “ !	e Ó ø Ï !
„ N • I ! 3 7 4 3 2 : 6 6 !	
„ N æ Ÿ !	!
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! ! | , ‘ Ý ‹ è L ‹ æ ² æ æ t ô ` | ˜ ½ æ Ý , ç Ý ã • I ô , ¸ x B O ö õ ª ½ æ | , ‘ Ý ô ^ Â - ^ ö è , õ ô ` “ ± f ¬ D Y ô V ¶ ² O ‘ “ í § Á Ï £ ô @ | , Ì • È • Ï ¦ ï » ö !
@ µ !	
@ € µ !	!
ô 2 0 S — µ !	A | ô 3 1 1 : ô G " à 0 " à 0 ’ ‘ Þ » ÷ • o ‘ B , ! ô o ¥ ` G µ â ‡ ë ì Ì ô 2 z ³ U ö !
² O æ Ù !	

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	
² O µ!	
2 / ' ³ Ý f € ö) þ ž%Ö ! ª * !	3 / Æ N r " ü æ ö) þ ž%Ö ! ª * !
4 / Ú ‡ — " @ Ê 6 | h r " ö) þ ž%Ö ! ª * !	5 / Ú ‡ — " í | û p ` H ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 6 / ` H ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / c = r Ó • “ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 8 / r Ó Ð ¯ ÿ ö) þ ž%Ö ! ª * !	!

$ Ä “ !	þ ž%Ö õ A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 7 ! ! ! ! 3 6 ! ! !

ÕÄ 3.29!(Ÿ²Â ¾Ü•‹|,)¯—Ä!

Ü!!!!€!	Ÿ²Â ¾Ü•‹|,!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!!!Ö!!!!! !!!!Ã Ž!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	}•Ð Ÿ²Â ¾ ¡²·ž 62 & !
²OÕ³!	`G\Ÿ²Â ¾ !
,¤BO!	¾ }•Ð!
^•¬! 'Öwi!	!!!‡o94 ¸øzÐ Ÿ²ÂÓ! Óú (Ö ÃŽú•ÂP‡µíMmÁ“ô ‹ ÐÍ ú @6b •6òô ¶ÕÁ·ôs¤JgA\ôõ ï|,ô þ g·Qfôq§÷Ö ÃŽ ôƒ‹ÑÿC ØÐûô~áþÂæ ¹þô Â‡h ©hô••IÄÂsüEÜö)Ÿ²Â÷¡ÐÂçØ,•‹|,0ûô µýé o‘ ÔÁmÿ‘Ö Í ôUpo‡yìâlï hhõïS‡ëÐ y<ôŸ²ÂÄÂÚ« ‘|, ÔôÃºï•‹çŸ Ÿ 0’“•Iô` âÁ'“ÌzÐcôöX|É0mÿÖ ÃŽ Ÿ²‰¢‘|, ºôÁÄÂ• ‹hh‘ Ôö! !!!Ÿ²÷¡ÐÂÖ o|, º~‘“4ô,> "à0’õµÐ0’©) ’ãŸ£ô f-nÆNäZÂÐ ›Ø©Ð¬Š4-õÎ¾ÂXÝ úÐo Éæô×? ºØ ÆN`Gqµÿ˜‘êG$Ý0÷d, ‰;ö0ûÚ × µ‘ ºÁmÿÖ ÃŽ Ÿ²‰ôÃ• ´HõÃœ ²ææµõœ‹ ¾ ÷’³ öÐU‘Ö œ’‰œä ôÁ¡ÐÂ‘þ¾ëõ¡Ðžõþ2 õ4 õ ©žôÐUið r“Ç¯ãÐö6¡ÐÂÚ ÐÆ“‘éÇô– Á, y‘ô ¨nz‰¡Ð ,4 Dâ “ô•Íšâ,ÆNÚæ‘“4§Æü íôÁæs @c •« ÿ nz‰ “öç o º‘T°ôi œ‰¡ Ð b"Æ“üè ºÐcö•© 5 2:3:6 35 ‘µ| eT! $¡ Ð ‡bÆ0’% ú() ¡Ð ôo ªRÿÖ Í ôðÆ"à0’ô÷) . ’ãEÜ; =` ô• Óœ‹ þ¾ëõœ’ ¡ÐõœŸ÷œd 4 õœÖ ©žöþþ) ö`™×q Ö œŽ GqGëTµ ¾‰ ž\IÆN •å:µûõ2r4’õ"àµ0;“4-ìÜõœ– “4z?) |Ð Löœ•	ëC•‘µÐ0’õ– å“µF;“úô’œ ž Ï;ÞÐ×»õ ‹ ÁŸ²ÂGe·¶K˜õ ’ Á ¾2 ö! !!!!0¢JÚ« pîŸ²Â‘Ö oz Æ“|,ô¶¡ÐæTÕÁ‹•3 •ôûÚ« Ô(,˜)‘ o“4ôc ÌÕ6Âöõ Ÿ²Â‘Ÿ²‰ N ÁµÐõµ³õ–cõ*Ïõe õR ;äø õ´Hõ ¾õ’³ ô¡Ð

	Â Ð þ ¾ ë õ ¡ Ð ž õ þ 2 õ 4 õ © ž ; ô o – º ‘ , “ Á 0 ’ ¶ ’ ã æ ù 6 Ÿ ² Â ² ² æ æ µ õ G e · õ K ˜ õ ¾ 2 ô G ë T ‰ ž õ) | L õ | ë õ ; Þ Ð ; ô þ , 0 • ø é t å : µ û Á o – º ‘ , “ ö !
: x 3 ! ÷ Y >] { !	! ! ! ! Ÿ ² æ T Ö Ã Ž • ‹ | , ô % õ Ÿ ² } Ð ‘ “ ½ é Ä ô é Á (¾ Ü) õ (¾ õ } z Ü) õ (µ Ð Ü) õ (U › õ ´ H Ü) õ (- G Ü) õ (G e) õ (’ ³ Ü) ; Ž • B O ô — } Ð • ‹ Æ N G G Þ Ú æ “ 4 – ¯ ô Æ — } Ð ¾ I é ô ’ Æ N p b < ‘ “ 4 ô X } Ð ú ¢ † õ Ð ã r “ ô é q c Ž • æ T ‘ Þ r Æ N ô ` , ( - G Ü ) õ ( G e ) õ ( ’ ³ Ü ) Ÿ æ û é ‰ ‹ g } Ð 0 ’ ô 0 í d æ T n > I û ó Ú æ Æ N • 4 Ø , é ‰ ‘ “ 4 ö ! ! ! ! ! • æ ¦ ‘ T q Á ( - G Ü ) ô Á ¾ 2 Ð æ ô • Ÿ ç ¾ 2 } • Ð Ÿ ì & - t ô â ` | À z Ã º @ æ Á - G ø ¦ ô z Ö ÿ å n - G Ü Ð Ü € ö ! ! ! ! ½ ú ¢ ñ ô t ´ “ û ó Ú æ Æ N û p b < ‘ “ 4 ô é q , ú • ø é t å : µ û õ " à Ð ú ¢ † µ 0 õ) Ÿ ² – z ˜ å “ µ F õ Ÿ ² } Ð ú ¢ † Ž 0 õ Ÿ ² µ x ñ , õ) . / . ’ ã ô C ¢ } • Ð õ # Ÿ ì & - õ t ã r “ ô Ö Ò - ì Ü ² O ô - ì Ü × ´ 0 ‹ ` — ´ K Á û ä ô • U Á ‹ ` “ ô • ` K E I ¾ æ T ‘ µ ‰ » E ô — - × ´ h Á A - ô O / ô z ö ¤ î @ - ì Ü × ´ Ò ¾ ‡ û ‘ å # ô ž ö — ¾ Ô » a Ò ó ‹ ‡ û ô - ‡ û - © 6 n µ 6 • 2 1 é Š ô n Þ r " h ô ¿ { @ ' û ó ‹ “ Î ö ! ! ! ! ! - ì Ü × ´ - ñ ‹ p S Ç ã } • Ð ô ’ r “ N • t Í ü æ Ð U ô 1 c ¶ ò ô í ø ã ‘ Þ r ¨ é q ’ | ¥ ? t û + ô ñ ’ ô — p ³ , m : ô | h r “ ô t û ` ¢ ‘ : 2 d - Ò È ( ê 8 ) • “ ô ñ Ÿ ¾ I ( ` H) ô ¹ e U - “ û # • § @ ‹ ‘ W , ô ñ d ¾ I (¯ |) ô • æ T | , ? ‹ ‹ ¤ ö !
å ø £ 0 å ø Ø O w • W !	
å ø £ 0 ! å ø Ø O !	¾ } • Ð !
„ ! N ! “ !	- ø Ó !
„ N • I ! 3 7 4 8 . 2 2 7 2 !	
„ N æ Ÿ !	Ÿ ² Â ¾ ¡ ² · ž 6 2 & !
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! (- G Ü) é ‰ ‘ “ 4 ô û Ÿ ² µ Ð } Ð ‘ Ž 0 6 Â ô â x ê > I û ó Æ N • ø é t ‘ å : µ û õ " à Ð µ 0 õ) . / . ’ ã õ) Ÿ ² – µ p æ õ Ÿ ² ‰ ¢ µ x ñ , æ ; “ g ö 0 @ æ Ì n â Á • ‹ | , ô 6 + ‘ š Ã o | , º ˜ ‘ “ 4 ô í ¶ Õ ¬ ç Ú 4 ¾ o Î æ ã Ð (¾ Ü) õ

	(’³) ô û û Æ N } Ð é ‘ “ ½ ô ì ½ ‘ á f ö Ú , â Á ½ æ o ‘ , “ Á • å : µ û ô Æ ‘ , “ , (ž æ) [65]ô 6 } Ð t û Æ N ‹ g • å : µ û ô Ì @ ³ ÿ È é ³ ‰ ô â 3 Ä ” × û ó Ú æ N “ ô í ¬ ‹ p • ‹	, ¨ Ì n ³ ‘ o	˜ ‘ , “ ö !
@ µ !	
@ € µ !	!
ô 2 0 S — µ !	E ú) ô 3 1 1 8 ô “ k õ ‡ ü õ ¶ á Õ ‘ œ Ô y o ú o ¶ ï U µ G ç æ ž æ o Ð B , ! ô o ¥ µ	µ â À â # L P ¶ $ Â ô 2 z ³ U ö ! ¹ “ ô 3 1 1 9 ô — õ ú å ¶ “ l ú G µ	7 ’ ã Þ » Ð ô 2 ! ô o ¥ ã µ â µ	ï ÷ ß B â ô 2 z ³ U ö ! A	ô 3 1 1 : ô G " à 0 " à 0 ’ ‘ Þ » ÷ • o ‘ B , ! ô o ¥ ` G µ â ‡ ë ì Ì ô 2 z ³ U ö !
² O æ Ù !	
! æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù !	
² O µ !	

[54] 保儀大夫也被稱爲尪公，在閩南地區「尪」指的是神像，因此男性神祇也會以尪公稱之。

! 2 /-ì Ü × ´ ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 3 / 6 n - ‡ û û × ™	h ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 4 / “ ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 5 / × ´ Ç ã } • Ð ö) þ ž%Ö ! ª !
! 6 / Æ N r “ ¾ • t ã ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / r “ ü æ - } • Ð ã ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 8/Þè'| n ?t˜ö)þž%Ö!ª*!	! 9/p³¥&W,|hr"ö)þž%Ö!ª*!
! :/p³¾l`Hö)þž%Ö!ª*!	! 21/`H‹³ö)þž%Ö!ª*!
! 22/Ú‡'| È-tû|hö)þž%Ö!ª*!	! 23/‡o:9 |,' TÄö)þž%Ö!ª*!
$Ä"!	þž%Ö õA |!	$Ä º!	3121 !!7!! !!41!! !

Õ Ä 3 . 2 : ! (Ÿ ² Â ¾ Ü • ‹ | ,) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	Ÿ ² Â ¾ Ü • ‹	, !
• I Ô !	o ÿ ! ! ! !

	Â Ð þ ¾ ë õ ¡ Ð ž õ þ 2 õ 4 õ © ž ; ô o – º ‘ , “ Á 0 ’ ¶ ’ ã æ ù 6 Ÿ ² Â ² ² æ æ µ õ G e · õ K ˜ õ ¾ 2 ô G ë T ‰ ž õ) | L õ | ë õ ; Þ Ð ; ô þ , 0 • ø é t å : µ û Á o – º ‘ , “ ö !
: x 3 ! ÷ Y >] { !	! ! ! Ÿ ² æ T Ö Ã Ž • ‹ | , ô % õ Ÿ ² } Ð ‘ “ ½ é Ä ô é Á (¾ Ü) õ (¾ õ } z Ü) õ (µ Ð Ü) õ (U › õ ´ H Ü) õ (- G Ü) õ (G e) õ (’ ³ Ü) ; Ž • B O ô — } Ð • ‹ Æ N G G Þ Ú æ “ 4 – ¯ ô Æ — } Ð ¾ I é ô ’ Æ N p b < ‘ “ 4 ô X } Ð ú ¢ † õ Ð ã r “ ô é q c Ž • æ T ‘ Þ r Æ N ö ! ! ! ! ! ‡ o : : • æ T é ‰ ‘ “ 4 é q Á ú } Ð œ – 0 õ } Ð $ Ý - õ ¡ Ð ’ ã õ µ x ñ , õ G Ý 0 õ – z ˜ å “ µ F ô ¢ ñ – — ¾ æ T Ú ‡ û ó } Ð Æ N r “ – ¯ ô Ý ± ‡ , æ & t ÷ ½ æ N ‘ $ Ð ô 0 K o ‘ ô - ì Ü ¾ ø ô — - ½ æ ‡ r Ú P ¾ T ô - ì Ü × ´ Ì ‹ Ó n ö x Î Ð ô - , ö ¤ î @ ƒ È Ú ‡ ã H ç - ì Ü ö x ‘ a ô Û i " ð Æ r “ – ¯ ö ! ! ! ! ! × ´ - œ ‹ Ÿ œ é Ç ã Ý ü æ ô Ú ‡ ¨ ’ ø ã Ú æ ÷ z * ø ‘ } z … “ ô N ? Ý Í | ˜ ô ñ ’ Ÿ œ é ô — d ã , m : ô Ý ö ù } ô ‹ È ‹ + \ æ ô : 2 d ÷ r Ó d Þ è / “ @ ´ ¾ I (ê 8) • “ ô : ¹ e U # • § @ ‹ W , ô • æ | , > ‹ ‹ ¤ ô ¶ • I æ T h Á Ì Õ ‘ , ô • æ ç Ý ; | ˜ I Á ô ¡ — W , 6 Ä | h ô Ý ã ` , @ ‰ ü í Ú ‡ û p V h ô ¨ ( ` H) õ (¯ |) ; : ö !
å ø £ 0 å ø Ø O w • W !	
å ø £ 0 ! å ø Ø O !	¾ Ü v W , ÷ ¾ ø ø Ï !
„ ! N ! “ !	" æ 4 ø Ï !
„ N • I ! 3 7 4 . 2 4 7 3 !	
„ N æ Ÿ !	µ G \ Ÿ ² Â ¾ ø ¾ 3 7 & !
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! ½ æ Æ “ â ™ (• ‹ | ,) ‘ y Ü ô š Ã o | ˜ ‘ “ ú ô Y > £ š " à 0 ’ õ µ Ð 0 ’ õ G Ý 0 ’ õ) . ’ ã 0 ÷ G G Þ ¬ t ù ‘ “ 4 ô ` Ï P - Ö Ã Ž • I | , ô ` — Ÿ ² } Ð p • b “ ½ é ‹ c ô â ‘ o – º Ð “ 4 ÿ Ì ì Õ ô ` @ « ‘ W , ) ô Ý ¢ ( ú ¢ † ! ! . ’ ã ! ! È O … “ ) ô { I ½ ¾ Ü ` , Ï é ‰ . ’ ã ‡ o : 9 ô ` Ý Ì Ñ | ˜ ô ` 0 • ï » Ð ö !
@ µ !	
@ € µ !	!
ô 2 0 S — µ !	A | ô 3 1 1 : ô G " à 0 " à 0 ’ ‘ Þ » ÷ • o ‘ B , ! ô o ¥ ` G µ â ‡ ë ì Ì ô 2 z ³ U ö !
² O æ Ù !	

! æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	
² O µ !	
! 2 / Ú ‡ - a ã H ¢ i " ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 3 /-ì Ü × ´ ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !
!	!

4 / Ú ‡ ç H | h ö) þ ž%Ö ! ª * !	5 / Ú ‡ ¶ À b " © ¤ i ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 /-ì Ü × ´ ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / ¾ ø Ý ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 8 / r " ü æ - Ý ã ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 9 / Ì Ê à c h r " ö) þ ž%Ö ! ª * !
! : / Ý ö ù } ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 1 / : 2 ê 8 • " ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 2 2 / : 2 ¯ ÿ ¢ A ’ ö i Æ N ‘ “ 4 ö) þ ž % Ö ! ª *	! 2 3 / Þ è @ ´ ‘ r Ó ö) þ ž % Ö ! ª * !

$ Ä “ !	þ ž % Ö õ A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 7 ! ! ! ! 4 1 ! ! !

Õ Ä 3 . 3 1 ! (G ë T ‰ ž æ T å : µ û | ,) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	G ë T ‰ ž æ T å : µ û	,
• I Ô !	o ÿ ! m ÿ ! ! ! Ö ! ! ! ! ! ! ! œ Ž ! ! ! !
¤ [¼ º !	N ! M ù – ! ! ! ! • I ‹ ! M Ì Ó º !
¤ [æ ú !	` G q µ o ‡ » â !
² O Õ ³ !	` G q G ë T µ Z 3 õ 4 õ 5 *f* !
, ¤ B O !	G ë T ‰ ž « W , !
^ • ¬ ! ' Ö w i !	` G q G ë T ‰ ž « m ÿ Ö œ Ž o ‘ — p ô ì ú , â Á ) | Ð L ô Á ‘ Ö œ – Æ ž æ ‘ o ô 6 û ó Æ N • ø é t å : µ û õ ) . / 2 r 4 ’ õ Å D Ð " à Ð " à µ 0 ö — - N “ ‘ a 3 ü x ÿ û ô 0 H ‰ ‰ ž Â È õ ô â ç ½ æ ‘ ‡ Î w Ž ‹ ô 0 ˆ – ú ú Ý Æ N “ ã L ö 6 ½ ‰ ž Õ È ‘ Ú ‡ ç í ‹ ú n — " n c “ ` H ô = B ‰ (U ‰ ž õ 5 û õ ’ ˜ õ ‰ ~ g ‘ “ „ Ý Ó ç L o ‘ û ‹ • I | , ô 6 C • ‘ Ö) õ Ÿ ² ¾ T (ž æ) ‘ l È ö ‰ ž æ T ‘ o Æ N ‘ “ 4 (‘ • å : µ û õ) ’ ã õ " à 0 ’ Ð f ô - Æ N G ë µ } ¡ A ß Ð 0 ’ © . ’ ã ô 0 ÷ ÿ i Z ¡ Ð › å : g & © E û “ õ) | » ³ ã t å : g & © E û “ ö \ f ô ½ æ ‘ Ð ² æ æ õ € c U ’ õ å : µ û - , ‹ Õ Æ N V ¶ E Ü ö ! ! ! ! ‰ ž æ T | h ž æ ; r “ ‘ Ý ô O ü ç µ o » ‘ ò ; ö ° û ‘ v Q ó ‘ Ú ‡ Û | õ = @ ` ‘ t ˜ ö Á V | ˜ ‘ Ý n § Ó ç µ o » « @ • ô ç ‡ o 5 3 G ë o µ é d ¥ 0 û ô i s ” í 9 ‘ œ æ X Û | Ý 0 ü º o O “ ô U â ½ æ “ ³ X æ b Á â ” æ ô ` û œ , â ‰ ‘ m ÿ Ö œ Ž í ‹ ú ô ÿ ! > ’ â ” @ 0 • ¤ æ ‹ ‹ K ‘ t n ô ž ë ? Þ Ý ï » Ì w ô 0 É È î ‰ í ç 9 ¤ t n ‘] 8 ³ • ö ! ! ! ! º • ž æ õ " à µ 0 õ) 2 r 4 ’ ç Ö œ – ô — L “ ³ n q ¾ a ? µ o » N “ ô ` ¿ q ¬ ï ‘ ï S ô L “ ³ ï > l û ó • õ " à õ) N “ ô í ¨ • ‘ Ÿ û L 6 ¤ | , ‘ â ¨ Ð ‹ ö — - L “ ± h ÿ ô C ¢ ¬ ï ¢ ¯ † h û ; ; Ð â ¨ ô l ³ Ú ‡ š ¤ | , ô â É + ‘ - 0 ¢ ^ ‘ | , ô ô ç , 7 “ ¿ Æ ö !
: x 3 ! ÷ Y >] { !	! ! ! ! Ö œ Ž ¢ ñ ô ‰ ž « ‘ Ú ‡ é q û ó Ú æ Æ N • ø é t å : µ û õ " à Ð ú ¢ † õ) . / 2 r 4 ’ õ » ³ ã t ÷ G ë ã t å : g & õ E û “ ô ` ì - G ë A ß Ð û ã H ô Ð U Æ Æ N G ë A ß Ð ú ¢ † ÷ . ’ ã ö × ´ O O r r ö e G ë Ø n ô — z k Ÿ a Ç ã ‰ ž « ¾ l - ì Ü ô h Ã ö x 5 û ¾ • 5 û « ô - © ¶ ò 3 1 é Š U ô ¿ { @ ' û ó z k Ÿ a

	341 E± Ð}zÐ¶òÞú üôÐUEÜ‘×´¾•zkŸa 411 E { ‰~g« ôEl‹¬`jša oôöµ o»Ð ±ô¾•zkŸa 466 Eô nEÀÚ‡VhUô-ìÜ×´žjša oôÇãµ o»ôq’r“ÆN ô l¢´ ô¾•Ö ˜dò;ãüæ ó ã,’Ú“ )?ò;ûÉ’“4 N ôÞ óï ôû GëAßÐú¢ †“ ¾•ùQô•©“4ã, ”è N‘ ¾•â r“üæ¹eUô —Î°Ø÷G…“’¾lhtÄ =ô - ñ’ Hô-ìÜ²Oö! !!!! ñ’ Jô—p³,m¾l|h`ïrg ôÞè’|)•ò;ãô çò;HtåÈô—W,6Är“¿hö ôG…·Ø÷:2 ØÒÈê8• “ö6û‹ (©ë)‘Þr¨- ô’Ú Ú¬‘âëô)?ùQ¾l| h´“ô•æ‘âë•*íáô(‘ú•‘˜D ×*ô- 5 Å÷² 6* ;ÌÕ‘”Ýô@´‘Þè(•“Ðfô- ØO 21 “ ‹Õ@´ö|h r“‘: çŸ ‹‹¤ ô¿UÆ—pÏ,mô¾l(`H): ö`H Þè0.ap8|Øígô|hr“¿µ‘n’ô0@´ÈA@R‘L.ô6p ³þxêþq7!ô‹RŽÚa‘n ôÀb“©-ç ’çÚt©—‘sü „ôa'+ö ò;f‘Htyi.a| ô6ò;ãþ Èr“½ô¶ò; ‘“²æ ÷õHìÕ£ ôÎ ‹o j‘ _ô6 @+‘Þè¨±±- “û #•ô¾l(©ë) ôG³ #•£ô{Q’âëš¢Ÿžiô«ãzx|h “4ô—Î“ég³åsüôp Æ:‹+óµ+‘âëûp@´ôl žëŸ û¬Ïö fôÈ -ZC‘ ' Î‘žëô ë,Ò+ÞèÛ(Ð}z Ð)‘²ææô0 #•‘ © Xw' Îô¥p ÆCmºËö ³ #•Ð Uôêûzc“©&öô`þq8 ' Î‘ Eô-“û‘iWxi ù ' ö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	‰žæTv W,÷µ ZZÏ!
„!N!“!	*u!ZÏ!
„N•l!	28972300 / 0922303201 !
„Næ Ÿ!	`GqGëTzkŸa 63 2 E 9 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!çâ 9•¤tnôò;bÁüº“4‘ Ýõ ‘vQ, ` ÐXL ¶$ÐÄ=‘Q ôí,Úí‡rP$’lz O„Cç‹ ötn¶â ‘H ÝôóÈcâ“ó ÈÂ²õáýÂ²ù¨âÁâ ‘6P‹úôâ“_¿qÎ Ï—"|˜‘” ô×?,V¶tnEÜ‘Àbô4zµÍâžæ ‡ë¾6ú ‘í‹êôí,Úí`|‘â ò; ².‘ö! !!!å:µûè , o|,‘, Aô`,) ÷Gë’ãæõGëAßÐ‘s ü0ô•“½ ºÿ å:µûp³³µô“½‘èÇcÌ•Ã‘‡rô0Á,

	0’ ,’ãæ‘|,ô`W,W¢‘ °ÍÔÝ (å:µû) ôêÁ þÁ (. ’ã) õ(ú¢ †)I0Xþö!
@ µ!	
@€ µ!	/coô2::9ô $ Gë ‘ o|,% ô µG X!”÷ƒ 237ºôd 2.43ö
ô20S— µ!	#ªSô3114ő ø–˜¶Ío‡ÔÞ»! ôo¥µ|ã µâ ^31³dU ö! Eú)ô3118ô“kõ‡üõ¶áÕ‘œÔyoú o¶ïUµGçæžæ oÐB,! ôo¥µ|µâÀâ#LP¶$Âô2 z³U ö! ¹“ ô3119ô — õúå¶“lúGµ| 7’ãÞ»Ðô2! ôo¥ã µ âµ| ï÷ßB âô2 z³U ö! E¹Uô311:ôGëæTÒò'ÖÐô2! ôo¥`Gµâ‡ëìÌô2 z³ U ö! A |ô311:ô G "à0 "à0’‘Þ»÷• o‘B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö!
²O æÙ!	
æÙp•úhppphmf æÙ!	
²O µ!	

! 2 /-ì Ü × ´ ¾ • 5 û « ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 3 / r “ - Ð } z Ð ¶ ò Þ ú ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 4 / × ´ E I - ‰ ~ g « ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 5 / E I ¹ ‰ ~ g æ T ô × ´ ¾ • ‰ ž ’ ˜ « ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 / I ö µ o » ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / 0 è Æ N ‘ ’ r “ N ¾ µ o » ö) þ ž%Ö ! ª *

! 8 / r “ ’ G ë 0 ’ ¸) • o » ã ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 9 / Æ N r “ ¾ • ò ; ã ö) þ ž%Ö ! ª * !
! : / — µ o » â “ ” ‘ ¬ ° Ø - ù Q Ä = ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 1 / µ W , W Q î @ å : µ û , o ‘ , “ ö) A | ! ª * !
! 2 2 / r “ ü æ - Ö ˜ d ò ; ã ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 3 / p ³ - “ û ¾ l ï g ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 24/p³R\æö)þž%Ö!ª*!	! 25/Þè´“Ëë‹³ö)þž%Ö!ª*!
! 26/©ë³ #•£ô’âëšiNãÎíö)þž%Ö!ª*	! 27/fp‘| Hâ ‘Htö)þž%Ö!ª*!
! 28/:2 ê8¥âö)þž%Ö!ª*!	! 29/µ o» °¶û Ðn ö)A |!ª*!
$Ä“!	þž%Ö õA |!
$Ä º!	3121 !!8!! !!4!! !

ÕÄ 3.32!() || ëå:µû|,)¯—Ä!

Ü!!!!€!	) || ëå:µû|,
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!!Ö!!!! !!!!œ•!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	| ëv W,ÎÍ!
²OÕ³!	) | •Z| ë!
,¤BO!	| ëv W,!
^•¬! 'Öwi!	!!) õŸ²¾TÖ í'(žæ) ô 6¦ûÌQ5ô` ç o º . ƒiÂÒÈö â'"]Íôæ "³ @Q|Ð ôðN •øétå:µ û@Rô É>(Ò ö! !!!•ô) õŸ²æTmÿÖ '|,ô>Ö Ãä TÀ‰Æ'ãæÒÈô ÃŽ Ÿ²Æ0'÷'ãæôÐUÃ• "à'0õ2r4'õµÐ'0; o|˜"úôÒÈçŸ²õ¡Ð•æ'-G¶¾TÚ« z˜ô?Ö œä " 4ÉÏ¡ÐæT ãö`Ö œŽ µ ¾‹¥ÖÒ'(žæ)' oô‰ž « {ûó •ðNøétå:µûô`Õ ðN) 2r4'¶"àÐ'µ 0öœ– O"¯}ó- Lõœ• Á| ëõ 'œ ;ÞÐõ ‹ Ge·õ ' Á ¾2 ö! !!!âÁ- LçŸ û6¤|, ô 0| ë"³œû-œ– ûó •ÆN µûôœ• ¢ñçéqÆN"à0'õ) 'ãæõ}YÐ€cU'õ) Ÿ ²– å"µFõµÐ0'÷½æ'uÚ'89æô 'œ Ý— •Z ;Þ Ð"³'"4×»ö! !!!çEÜÐUÚ ÿn—"Ê6õ|íûóW,ÎÍV¶(æˆ) ôæˆ: é Ûr"ïgõ`Hõ»¯|öõå ‹ ‹ "Î.W,Î¯†üûô 0 B·ç>ÎÐ±|hôH@{W'"kô2r4'â 7ôr"œéKîöµ 0UôçÂ "ªB·6ÌPW,ÎVh'ö!
: x3! ÷Y>]{!	!!!!½ú¢ñôÚ‡ÃÆN½ætù(Azt),"auÚ'89æôÆéqû óÚæÆNr"ú •øétå:µûõ"àÐú¢ †õ) . /2r4'õ) }YÐú¢ † ó ¡ÆN}YÐÐ€cU'ôÞ ¤"©gùôqï N0' õ• z˜– å"µFõŸ²} Ðú¢ †ô œ‹ ã‰| ë « ô0K×oI' ô—´ÜõG…KÁûäôr" ¤- K¢ô ü- " ÍôEI| ë« µ‰»Eô—-Ú‡hÁŸ«ôzö¤'×´E?¾a pÐôQŸƒP (¤i)Uôž'K×-@ô-ìÜ×´ çÍñœ' J"r W,Î ‡o :: Á| ë 3 & ô'r"N•W,ÎÍzxüºUô-ìÜ²O

	? ‹‹¤ öí ‘W,Î‘µÐô Âà¢6Ä;|‘ ±ô` ¢‘•“ ‘”‘Ð„ú (µûðÆ| Ðõ O“-ìÜåsü) åÁú (‹Wâiï“æ) ö !!!! ñ’ pSôr“’| ”.ap8ô0ªw Kn‘ ôn?W,Îô õ½æÚ‡Ä¢ô| ëæT‘|,ôÞr‹Ón’| n?W,Î|hôõú ¸ Þrç>ÎÐ±|hô6'“2r4’ 7Ð~¢ôz½æÚ‡ãçH’| ¥?W,ÎÐ±ô—pÏ,môW,6Är“¿hô|hå:µû÷r“ô“ û`c=rÓ ê8•“ô: çŸ Hôô(Î3ÇUôž¾I(`H): ô`^r“¿µn’ô0@´ÈA-ìÜÐL.ô (`H): ¹ Uô Æ×q ¾I(¯|) ô|hó;ÌôQ¢J: ã HUôr“Æ-“û¾I #•ô§ @ ‹ ‘v W,ö!
åøÐ0åøØOw•W !	
åøÐ0! åøØO!	| ëv W,õ •ZZÏ!
„!N!“!	ê* ZÏ !
„N•I!	3732416:õ1:2:Ƀ97579
„NæŸ!	!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!Ö ç) |‘ •ZéÁ | ëõ ;ÞÐ•ú|˜ö•æ|˜‘Q ÿ §÷çæ ‘tù•I|,ôšâ,µý½‘tùôã,Ú»« ‘>Ák L‘²ææôd •ær ôâ | ë Ðæ§÷‘æúôÁv W,Î Íù6 ;ÞÐ‘ Ðæþ,§÷çGea’¤ :6 &ù_œæôkL°Ó ‘ Ý© `ö| ë© ;ÞÐ•æ‘EÜ ¨ ÌÕôâû£“±§hÿô 0“4í0 K6 ù6U£“±§híôh Èš §v¸ôn“4pj ¤ö 0 ;ÞÐ‘oIhÁ×µô$Ð¨ híö 0•æèÕ¦ •Zô`â « ‘Õ³ô¨yÜ‘Æ“‘Õ³öÌx| ëè “±§ÿô`âÁ ÿ @p•w¤[|,ôâ “¶“ÐÔ‘"ïhÁƒÈô“ÃšóÁ ö!
@ µ!	
@€ µ!	! !
ô20S— µ!	Eú)ô3118ô“kõ‡üõ¶áÕ‘œÔyoú o ¶ïUµGçæžæ oÐB,! ôo¥µ|µâÀâ#LP¶$Âô2 z³U ö! ¹“ ô3119ô— õúå¶“lúGµ| 7’ãÞ»Ðô2! ôo¥ã µ âµ| ï÷ßB âô2 z³U ö! A |ô311:ô G "à0 "à0’‘Þ»÷• o‘B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö!
²OæÙ!	

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	!
² O µ !	
2 / Æ " × ´ E l | ë æ T ö) þ ž%Ö ! ª * !	!
3 / 2 r 4 ' ¤ - K ¯ - æ ö) þ ž%Ö ! ª * !	!
4 / Þ è ¾ l ¤ i ö) þ ž%Ö ! ª * !	!
5 / Æ N r " ö) þ ž%Ö ! ª * !	!

! 6 / r " ü æ - W , Î z x ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / | , , A . . å : µ û ¾ • W , Î Í ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 8 / p ³ ¾ l ï g ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 9 / r Ó ê 8 | ¥ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! : / | h r " ¹ e U ô ¾ l ` H : ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 1 / • æ o - ` H — ô 0 & n - ö) þ ž%Ö ! ª *

$ Ä " !	A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 8 ! ! ! ! 4 ! ! !

Õ Ä 3.33!() | ;Þ Ð æ T å : µ û | ,) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	) | ;Þ Ð æ T å : µ û | ,
• I Ô !	o ÿ ! ! ! !

	µí§ç>ÎÐû|hôç Ý'¬NPÎãQ'\í¬'ÃÎô|hr"¹ eUô ñŸ ôÆ—pï•I(`H)÷(¯|) ôƒ.r"¿µn'÷|˜ ó;Ìô: ¹ Uôr"Æ-"û¾I #•ô0 "@p¢ ‹ 'W,ô6 ç–ú Ö ‹ ¢ôQK˜æT'Ú‡p'r"NHUôeºW,x! 'iWNãÎÍzx»hôQœ Ö 'œ Æ•I|,ö!
åøÐ0åøØOw•W !	
åøÐ0! åøØO!	;ÞÐW,õ •ZZÏ!
„!N!"!	ê* ZÏ !
„N•I!	3732416:õ1:2:Ƀ97579
„NæŸ!	!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!Ö ç) |' •ZéÁ| ëõ ;ÞÐ•ú|˜ö•æ|˜'Q ¨ §÷çæ 'tù•I|,ôšâ,µý½'tùô,Ú»« '>ÁkL' ²æætô d •ær ôâ | ë Ðæ§÷'æúôÁv W,ÎÍù 6 ;ÞÐ' Ðæþ,§÷çGea'¤ :6 &ù_œæôkL°Ó ' Ý© `ö| ë© ;ÞÐ•æ'EÜ ¨ ÌÕôâû£"±§hÿô 0" 4í0 K6 ù6U£"±§híôh Èš §v¸ ôn"4pj¤ö 0 ;ÞÐ'oIhÁ×µô$Ð¨ híö 0•æèÕ¦ •Zô`â« 'Õ³ô¨yÜ'Æ"'Õ³öÌx| ëè "±§ÿô`âÁ ÿ @p •w¤[|,ôâ "¶"ÐÔ'"ïhÁƒÈô"ÃšhÁ ö!
@ µ!	
@€ µ!	!
ô20S— µ!	Eú)ô3118ô"kõ‡üõ¶áÕ'œÔyoú o ¶ïUµGçæžæ oÐB,! ôo¥µ|µâÀâ#LP¶$Âô2 z³U ö! ¹" ô3119ô — õúå¶"lúGµ| 7'ãÞ»Ðô2! ôo¥ã µ âµ| ï÷ßB âô2 z³U ö! A |ô311:ô G "à0 "à0''Þ»÷• o'B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö!
²OæÙ!	

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	
² O µ !	
2 /-ì Ü K × ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	3 /-ì Ü × ´ - – µ p æ n t û ¶ ò Þ ú ö) þ ž%Ö ! ª * !
4 / × ´ ¾ • µ · æ T ö) þ ž%Ö ! ª * !	5 / × ´ l ö › ¡ æ T ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 6 / Þ è › Ì ¤ i ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 /-ì Ü × ´ - u ú á Ð û o Ç ã Ý ö) þ ž%Ö ! ª *
! 8 / r “ U x ¾ • Ý ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 9 / r “ ü æ - Ý Ð ã ö) þ ž%Ö ! ª * !
! : / p ³ ¥ & W , - “ û ¾ l ï g ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 1 / : 2 ê 8 ¥ â ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 2 2 / Ý ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 3 / Þ è — " f p ‘ | c “ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 2 4 / Ú ‡ - > Î i È ¾ I | h ö) þ ž%Ö ! ª * !	!

$ Ä “ !	þ ž%Ö õ A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 8 ! ! ! ! 6 ! ! !

Õ Ä 3.34!(Ÿ²ÂK˜å:µû|,)¯—Ä!

Ü!!!!€!	Ÿ²ÂK˜å:µû|,
•I Ô! mÿ!!!Ö!!!! !!! ‹!!! !	
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	Ge·Aæý Ÿ²Âknø 8 ƒ|·E 58.2 & !
²OÕ³!	Ÿ²ÂknøK˜!
,¤BO!	K˜W,!
^•¬! 'ÖwI!	!‡o 94 ¸øzÐ Ÿ²ÂÓ! Óú (Ö ÃŽú•ÂP‡µíMmÁ“ô ‹ ÐÍ ú @6b •6òô ¶ÕÁ·ôs¤JgA\ôõ ï|,ô þ g·Qfôq§÷Ö ÃŽ ôƒ‹ÑÿC ØÐûô~áþÂæ ¹þô Â‡h ©hô••IÄÂsüEÜö)Ÿ²Â÷¡ÐÂçØ,•‹|,0ûô µýé o‘ ÔÁmÿ‘Ö Í ôUpo‡yìâlï hhõïS‡ëÐ y<ôŸ²ÂÄÂÚ« ‘|, ÔôÃºÏ•‹çŸ Ÿ 0’“•Iô` âÁ'“ÌzÐcôöX|É0mÿÖ ÃŽ Ÿ²‰¢‘|, ºôÁÄÂ• ‹hh‘ Ôö! !!!Ÿ²÷¡ÐÂÖ o|, º˜‘“4ô,> "à0’õµÐ0’©) ’ãŸ£ô f-nÆNäZÂÐ ›Ø©Ð¬Š4-õÎ¾ÂXÝ úÐo Éæô×? ºØ ÆN`Gqµÿ˜‘êG$Ý0÷d, ‰;ö0ûÚ × µ‘ ºÁmÿÖ ÃŽ Ÿ²‰ôÃ• ´HõÃœ ²ææµõœ‹ ¾ ÷’³ öÐU‘Ö œ’‰œä ôÁ¡ÐÂ‘þ¾ëõ¡Ðžõþ2 õ4 õ ©žôÐUið r“Ç¯ãÐö6¡ÐÂÚ ÐÆ“‘éÇô– Á, y‘ô ¨nz‰¡Ð ,4 Dâ “ô•Íšâ,ÆNÚæ‘“4§Æü íôÁæs @c •« ÿ nz‰ “öç o º‘T°ôi œ‰¡ Ð b"Æ“üè ºÐcö•© 5 2:3: 6 35 ‘µ| eT! $¡ Ð ‡bÆ0’% ú() ¡Ð ôo ªRÿÖ Í ôðÆ"à0’ô÷) . ’ãEÜ; =` ô• Óœ‹ þ¾ëõœ’ ¡ÐõœŸ÷œd 4 õœÖ ©žöþþ) ö`™×q Ö œŽ GqGëTµ ¾‰ ž\IÆN •å:µûõ2r4’õ"àµ0;“4-ìÜõœ– “4z?) |Ð Löœ•	ëC•‘µÐ0’õ– å“µF;“úô’œ ž Ï;ÞÐ×»õ ‹ ÁŸ²ÂGe·¶K˜õ ’ Á ¾2 ö! !!!!0¢JÚ« pîŸ²Â‘Ö oz Æ“|,ô¶¡ÐæTÕÁ‹•3 •ôûÚ« Ô(,˜)‘ o“4ôc ÌÕ6Âöõ Ÿ²Â‘Ÿ²‰ N ÁµÐõµ³õ–cõ*Ïõe õR ;äø õ´Hõ ¾õ’³ ô¡Ð ÂÐþ¾ëõ¡Ðžõþ2 õ4 õ ©ž;ô o–º‘,“Á0’¶’ã

	æù6Ÿ²Â²²ææµõGe·õK˜õ ¾2 ôGëT‰žõ) | Lõ| ëõ ;ÞÐ;ôþ,0 •øétå:µûÁ o–º',"ö! !!!K˜•¦Ge· Äô`>o ‡yìâI(•‹|,)ÐUôGe·ÆžæŸ ' ºÏïÁÖ ÃŽ ö`âK˜‡rÁ'ï»ú•ôÝ -Ö ‹ •I |,ôâ >Ge·'|˜1¥@p6>I¤[|,ö!
: x3! ÷Y>]{!	!!!!K˜Ú‡-½ú¢ñ• Jûó •Z' Ý û‹ Ö 'œ Á •Z Ð o|, ÆNÆN •øétå:µûõ"àÐú¢ †õ) . /2r 4'õ) }YÐú¢ † ó ¡ÆN}YÐÐ€cU'ôÞ ¤"©gùô qïNú¢ † õ• z˜– å"µFõŸ²} Ðú¢ †ô—-•æÚ ‡¶Ge·é •• ·'|, Ge·ç•‹|,Uq'|, ïÁÖ ÃŽ ô6K˜Ú‡þ¥£/ o0Ö ‹ •¤|, ô 0"±hÿôÆ" ×´û0‹``´ÜbÁûäô6"½ã0è ÆN' ôXj½æÚ‡>IÒ Kô¾IK×EÜôhÃ-ìÜknøÖƒõ– ·æTôÐU—kno» Ú4 a¢¾ô-ìÜknøK3æTô"rW,Î ‡o :: ÁŸ²ÂK3 35 & ô r"á'"½ÆN¾•W,Îå#n•|hô`-½æf"ú ô1c¶òJ» Uô-ìÜ×´žö- Læaôi»ó¾¢û¾ôQ¾¢Ú‡|h`¤iUô ¿{ ¾ôK×-•Ge Aæýô``r"ÆN¾•tãüæô-ìÜ²O ç ¢ñœ‹ Hôö! !!!! ñ‹ Jôr"'| p8ç.aÍô0ªw Kn' ô'| r Aæýt˜ô—p³,m: ô|hr"ïrg ô0ùÜã"±¡üôtûr Ó ¨Õ (ê8)|¥ôÐU—W,6Ä #•ô ³ #•0¢r"ÿ•ôr" (Î3ÇUô ñ' ÒÈ¾I(`H): ôƒ.r"¿µ'"n"-ôp³ `W¦ "?t –´Ôô *ÙÛ0n"-f"ôÞrç ôéq'|Øí g È-n+Ð¢ô "×ü-.aÍ|hô q-|"'n ‹Ó> È-n +Ð¢ô(`H)ÐU×q(¯|) ô|hó;Ìô: ¹ Uôr"Æ-"û #•ô§@ ‹ 'W,ô q-•4æTô•æ'W,` iW|˜' Mô6 ,Dâ•b ‹ '|,ö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	Ÿ²ÂGe·K˜W,õknøøÏ!
„!N!"!	ùo@ øÏ !
„N•I! 37482537!	
„NæŸ!	!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!âK˜"±5ÿô 0ÆžæŸ 'EÜÕ³`ÌµôçÍ9 ŸïS§Z'$ Ð÷¿i"Êô ,"4XjqÁ¬n='" RŽöK˜Ú‡' ô{, 9Ùq"½¤çKã' EIÄÜô$Ð¨û0‹``´ÜKÒp6Âö`½æ

	“ ‡ Y ú , > | h ‹ ‹ K û p 6 p ‘ “ 4 ô ¶ ÿ q — ´ 5 ú ‘ t n ì ô î p è , c I A \ ý E ô Ì x È B ™ ‰ 4 z ‹ í • H ç c ‘ ô 6 ! $ Ð õ “ õ – ¯ ‘ o ¬ ‘ ö 0 ç í 9 ô “ 4 ` Ú , / / ç ¢ õ Ì Ò ß • ‘ ô 6 , I \ ‘ X z È “ ‡ õ © p Q ƒ ‘ ‹ _ ö !
@ µ !	
@ € µ !	! !
ô 2 0 S — µ !	E ú) ô 3 1 1 8 ô “ k õ ‡ ü õ ¶ á Õ ‘ œ Ô y o ú o ¶ ï U µ G ç æ ž æ o Ð B , ! ô o ¥ µ | µ â À â # L P ¶ $ Â ô 2 z ³ U ö ! ¹ “ ô 3 1 1 9 ô — õ ú å ¶ “ l ú G µ | 7 ’ ã Þ » Ð ô 2 ! ô o ¥ ã µ â µ | ï ÷ ß B â ô 2 z ³ U ö ! A | ô 3 1 1 : ô G " à 0 " à 0 ’ ‘ Þ » ÷ • o ‘ B , ! ô o ¥ ` G µ â ‡ ë ì Ì ô 2 z ³ U ö !
² O æ Ù !	
	! æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù !
² O µ !	

! 2 / K ˜ Ú ‡ û ó • Z Ý Æ N r “ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 3 / E Ü × ˚ 0 ´ Ü Á û ä ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 4 / “ ½ ¡ ¤ ç K ã ¾ I-ì Ü ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 5 / Þ è - a | h ` ¤ i ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 / Æ N r “ K ¾ • W , Î ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / W , - å # ¾ I | h ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 8 / r “ f ” ú ô 1 c ¶ ò ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 9 / Æ N r “ ¢ K ô ¡ » E Ü ö) þ ž%Ö ! ª * !
! : /-ì Ü H ô ô ’ r “ N • A æ ý ü æ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 1 / r “ ü æ ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 2 2 / Þ è ª w | ? t ˜ | h ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 3 / p ³ ÷ W , - “ û ï g ö) þ ž%Ö ! ª * !

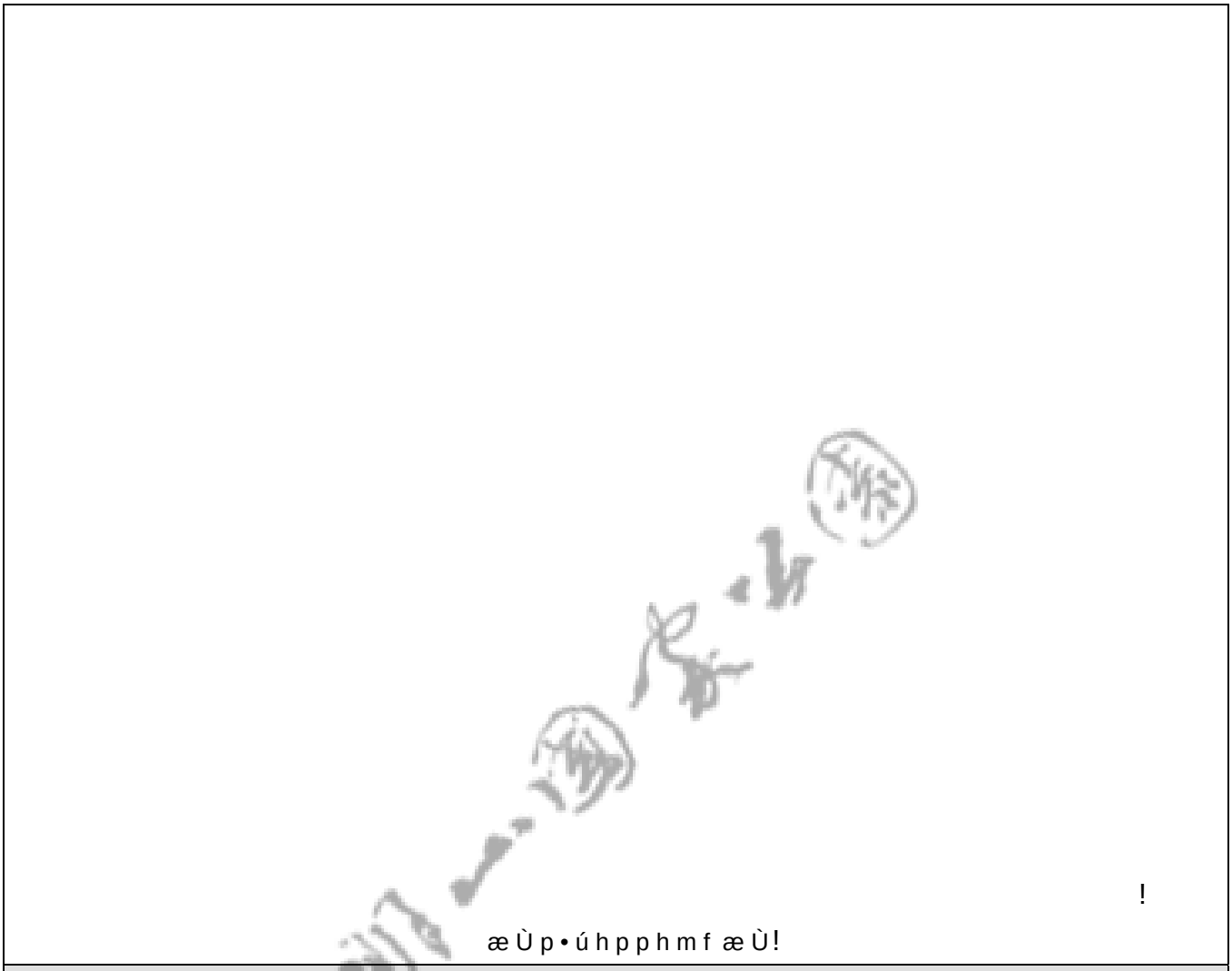
! 24/t˜ +Þè‘| ö)þž%Ö!ª*!	! 25/`H‘| íÁ›/÷|íö)þž%Ö!ª*!
! 26/rÓ ¯ÿ ‹³ö)þž%Ö!ª*!	! 27/`H +•Û© n“-f”ö)þž%Ö!ª*!

$Ä“!	þž%Ö õA |!	$Ä º!	3121 !!8!! !!8!! !

ÕÄ 3.35!() || ëAztuÚ89æo|)¯—Ä!

Ü!!!!€!	) || ëAztuÚ89æo|
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!! ! mÿ!!!ä!!!! !!!Ã•!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	| ëAzt) | •Z| ë 29 & !
²OÕ³!	) | •Z| ë!
,¤BO!	| ëAzt!
^•¬! 'Öwi!	!!!!| ë Aztnº',"Á(uÚ'89æ) ô• 6¦ûô½æ", d å@êô' 6ô` ‹å,ç4» ÔöÌÙ• 6ÁVôuÚ'O89æ' —pôõú º uõÚ'É•OÙ ôîÍ| ë.É'ÿÜôç Hsô C ö`ó³Ì¤ô ‹ Â‡BÍ² , •7ô¶j, '"B7ô-,' 4z-\Ÿ Íô`UpÉ'\,‹QänôÂ‡qÂt' '"º~ pô` €¥Á(uìk æ) õ(Úìk æ) ô`… •æ¡ nºÐö! !!!!89æ "ÐU ¤I•Â‡ôçtðÌ'r' 6ô "•'op6ûó ù ô¨ÈÌð60ö 0Up "Á÷89æ'"½ô•÷ ,•OJ pÒ ' ø"ô‹O, þö õ‹O, þ8Ïö6tûù„ (AæviuÚ ÈYåÂZôz Vú89|ðñä‡) ôp¥ 89æIk'clö89æâ •kI6,ÜµÓôŽ Úíi<ûóVhô úå-.6 ‹Op`RŽ'Ô ©ôù b"ó»ûóVÖô @Ô©-tÐ±'\],•O»8Ï½b"4 hô-,i"Ô¡n'Ð ôè 89æ‰ÀIïñ"ô`âÁXzËÌ,Ï» Ê÷>'…"ôãÌ »Ê®Ô'‹n6 t†Pô 089æti ¸ö‹K Í ö! !!!!AztšÈ'tîôû]È \¾tÍši'W•»t6Âô`,söL …ôç o ºµ '\ç'¬îö6t'pSÈ;ôê ' º,nºÍÝ áG {¬áŸü· ô`â"½Ï7ôÐU "'$Ý-}˜- ô 0i '$Ý…ù6Á 'È;'²ææ…¨,UpÉZÛ'ö f89æ'Òw4" ½ô¨Ï"BBNHô 0tÍ89æ'"½ôÁƒ'6'"½ö! !!!!89æ'" ÁŸ Ãä õä Ã• •úô`0ûÚ‡í0… Ã• •I|˜ôšâ, ½æ"²hÁš'ôÚ‡s"… Ã• •ä¢Fäâh xúæ'| ôÆþp|h89æô`* Ù6°Ó': ö—-Azt'… [ç½æEÃ"'þ¥Ð ôÞ ‡o :: ]q'|, Ô}?ä Ã• •Iô` Np³,m: ö!
: x3!	!!! q-•æT(Ö œ• å:µû|,) ô• '|,Õ³žhÿ"V¶ô

÷Y>]{!	ñ’ Þr±±’| n?tûô—pÏ,môÁuÚ89æ”âôÞèc= ‘rÓ ¨- (ê8)¥âô”â|h: -Ÿú Hôr“(ÎUô¿ {ž¾I(`H): ôr“’išç| ½Í‘›/Ð¢ô q-h“’iš -iWÍô×q¾I(¯|) ô|hÐ2ô`’ ¥p‘|Øígô ‹ìÿš ¢‹žiôö—¢i ‘áfôpTq|˜ù•ôÄý‘: -d JHôô • ‘|,¦->' ‘²Oô•¥rÓ õp³6õâ2õâš÷ì"| ô ¡,Þè>— Xô6•t¨ §W,‘²Oö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	| ëAzt!
„!N!“!	EÃ“!
„N•I! 1:661:1923!	
„NæŸ!	) | •Z| ë 29 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!uÚ89æ‘úåœéfdô c“b“‹•“ŽBöè `Ú,»Ê=>Ð “ô`½æ“Â’Xz½ ,æ úÈ“ô 0çÖ œ• žæ‘ oô¨n ’“½Np¶r“‹Õf™‡r‘|˜ö 0|h89æ‘°²ô¨_‹dh“ ‘Î°‹¬ö 0Úzµä Ã• 89æ‘ |,ôïNp³ïg÷`H‘: ôiÈB™‰| ë“³,õVîQ89æ‘“1÷¦ ‘ö!
@ µ!	
@€ µ!	! !
ô20S— µ!	!
²OæÙ!	

<table>
<tr><td colspan="2"> 
!
æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!</td></tr>
<tr><td colspan="2">² O µ !</td></tr>
<tr><td>!
2 / u Ú ’ 8 9 æ “ ½ ö) þ ž%Ö ! ª * !</td><td>!
3 / u Ú ’ 8 9 æ ¡ Þ ö) þ ž%Ö ! ª * !</td></tr>
</table>

! 4 / A z t t ã ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 5 / p ³ W & r “ Û 8 9 æ ” â ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 / t f | å È ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / c = r Ó • “ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 8 / ` H ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 9 / Þ è — " f p | Ø ` ^ “ n “ ’ ö) þ ž%Ö ! ª * !

! :/p³ z õ 7 !ô‹“ —ô& n-ö)þ ž%Ö !ª*	! 2 1 /r“ (°²ö)þ ž%Ö !ª*!

$Ä“!	A |!	$Ä º!	3 1 2 1 !!8!! !!3 5!! !

Õ Ä 3.36!(³ET²¾/|ŒÍá(ÒÝÐ):)¯—Ä!

Ü!!!!€!	³ET²¾/|ŒÍá(ÒÝÐ): !
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!!Ž!!! !!!!!Ã‹!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	²¾/Õ õf^›E2±äSxõ¾2 $o åk#õã^›iùµÝæõ s;ZæÝµÝæ!
²OÕ³!	²¾/dAÐ ³E‰õ¡ õG¾õŸ²¾ !
,¤BO!	²¾/•.ÐõdµAv AÐ NÐZÏ!
^•¬! 'Öwi!	(²¾/Õ)'—pô•Á‹ë€(©¾2 µÝæ)'µ*"ô—p •,3Ü62 2897 EO c¹U Ûü'ö`‰' f: 296: ' ¨ 0ôâ•æ<dÃ‡Á"Gf»-´Ê'Ìÿôz½æ‡r- cÐUô' "á&'ªÜ¨ã -@Àô`—0(Õ)p•{(äSÕ)Ð@C0 |˜ö> ½mÿŽ ô³EõGë¡ ‹¥'< d"³ôãûó²¾/| ˜Õ ãO.kö! !!!!ç o º>µ… 5 2:26 Á'ïê|˜'ö¤ô |éÁdTz¬• I|,úµ… 6 ,¡ õ.·ëõªÀzvùµ… 7 ,³ õ‰}õÛ¾õ }z©zvùµ… 8 ,# áõ¡Aõ ŸAµõ ? zvùµ… 9 ,³E‰õ Q‰zvôí¨i '\ç‹U# á Þ€(Ÿ²¾) õ'U³E Þ€(³E ‰)õŸU¡ õdU¾ Þ€(G¾) (G¾T) ô`0(²¾/) - {²¾/æTÐ qpdµA'|˜ Nö! !!!ç¯K '"C © _ôébW,‹ÜõÐÎdÜô0÷(dµŠ) [66] Á ,nõ, õ,Ýõ,¯ p ¤|,ô`ùŸ²¾vA ôâV¶£ríôz nçZü(KdµŠ) ù M€ãn ü‹È)ôz4zžÏ€Á( )h) ô íã—dµUÐÍ'°ÓÎü0æ&üºôR?`|ÀzÐUôÉLLo—æ 'ZÏp,m•¤ô`ï0(Z) ÁBOpV¶¯Kö 0]>z‰v¯'AÐô mÿŽ Ã‹ ñ!ïN‡Ôë€'([ÐYæ) Á(‰òdã) ,mÒÿ Ð: ö! !! •'(ÒÝÐ) ôi,>'²¾/Õ [" ¢'ÝÂ•{ æzÒô {0•{mÿŽ 2ÐµÒ'@Xö('²¾/'(Õ)ÐfôÏË>|˜ \f•À'µÝæôWi,^›æ '(E2±äSx)÷ úµâ '($ o åk#) ö(E2±äSx),L-µ… ÔôU- o•© 9 ‡o 33

[55] 四大柱之「主壇」負責廟內壇中之設備，「主醮」爲法事之打點，「主會」爲普度法會之主事，「主普」爲普度供品之準備等。

	,L-\Ÿô%õæ ·4p@ôE2±äSx‘L¥ô,Á‘> ¶½ çÒØÕÈ‘pa ô ´Ê‘ ,À“A.ö .#Á LPô-‡o 7: ¸x...D‘ µö6 úµâ ‘($o åk#) ôþ,âÁç ú æ L û•Áµ"‘[Qô-L ‘,Ýx3½Íôªn‘Úí “á&‘•.ô (Uæ “³-‹ ‘²æôL÷‘(åk#)0üZ«kö! ‡o 81 ÐUô²¾/Íá|>|˜‘µÝæôZC‘\qŸÀôlzÿér çÚ4¾æTô‹Á‰}Z‘äS æ0tõs;Z³ æÝ.#õãˆ›iù æÝ.#ö(‰}äSæ0t)ø+‘ª.ô,½ ³EoÍL Ø,,}‘ [Ý0÷ç 2µÝ Ü ÿ³ÐªÜö@Ý•p,L- 2µÝ ÝôUâ ‡o 76 ÝækLÚ4ò¦#6,}? ö (³ æÝ.#)L-‡o 79 ô ,`GqÀM½æ a)...[À L²¾/æ , ‘ ,[Ýù (ãˆ›i ùæÝ.#)L-‡o 82 ô,>,üºGëµKa÷"à-?È À3ô ,}xp‘ ,ª.ö!  Ìx¢J‘Ÿ•æúô‹ÒÈ] ç(G¾TA) v¯Ð ôÉ!>ûóVh‘ö ?‡o :7 ô²¾/¯KQæ>³E‰A-¿Ð}?²¾/•.Ðô`—²¾ /•.Ð6wö¤ô`ïÁv AÐZÏ,¤õ•©ŸµAZÏ•¤ôâ Ú4 ¾æT‘µÝæôÝÐïÁ ûóÒôö6 ºâ¯KQæçA-¿Ðô 0Ý Ð‘„R—A-¿Ðå...Ðö!  âÁ²¾/Õ ç²¾/Íá|,f –/‘æOô 0ÏÈÁÒÝÐƒ‹ ö`â‡o:7 ’G¾A¯•¯K‘ŸæµÝæ‹sÒôôÁ‘È|ïê Ôôq’E2±õ$o •ÀïÁxñU¾lô ñ•úÆ•ÕdAÐÚZZ Ïõ²¾/•.ÐÁ©nõµGqyìÏÔ;ô‹Õ-²¾/µÝæû•I: ô -Á žëÐB`ö!
: x3! ÷Y>]{!	!!! Ž Ã‹ ñôv¯AÐûó |h²¾/dAÐã‘µÝæö Àµ Ýæ !| Á|í§Ù EtÎ¤|õœ |ïõ›íõî· õŸÊ‹1õ / ÷ Fõiõ@õŸEÎ h²ææúâÎõëÎõ}Î õöJ¶» I ”ö! !!!ÒÝÐ: x!Ã’Êˆch²ææ ô`çdã‘¥&Ð ôÛÜã¾“² æê4c—ôç (ŸEÎZ ÐUôÆ ’Ê6}‰µÝæû¶|í‹ |˜ Ðödã`Od•úÝö£ôç9 ‘ÒÝÐ‘® ÐUô’® ¶öJ© ° ‹Õ ïô6W,_¿qdãH‰ÝÐÀzÒÝÐôí dã-Ì6æúÝ£ß ` C ô0¬KÝÍ‘ ,•.ö—-ü ÒôÝÐ‘‹• Ôôª.nce ØŒz08ôC¢nÍ f“- ’p•Ì4‘.Ð+-Ýãô 0µ ¢Ý ÐÿË,ÏÐZvP‘ô] yÐÏzÒ6Âö6ÝÐ‹”>‰mÿ– Ã‹ ñÉnÆ " ôHôó;Ìz‹• ‘7ºö!
åøÂ£0åøØOw•W !	
åøÂ£0!	²¾ß•.Ðõ²¾/dAÐãÚZZÏ!

å ø Ø O !	
„ ! N ! “ !	ó À Z ! , º Á © !
„ N • I ! 3 9 4 2 . 2 8 3 9 !	
„ N æ Ÿ !	` G q ³ E T ? H a ‹ ¤ 4 3 7 E 3 7 & ! !
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! ! ! • (2 ô • Ì Á I) ô è ² ¾ / d A Ð ã × ™ ¯ K ‘ µ Ý æ ô ç ‡ Ô ë Þ ¢ , , ‘ • . ô ` , 4 z T ¿ ‘ ³ E æ T ‘ Ï ¶ ' Ö ô ç ^ ‘ I ï Í ¨ , ê = ‘ Y > ‘ A E ö õ @ ² ¾ / Õ ã ‘ . k ô Ú ç < ¨ 0 Ð U ô ³ E ‘ < “ i < h ‘ Ã û L ' Ò ‘ Î ô 0 Q 0 å , 4 z ‘ ´ Ê ô ³ E ‘ < d U 4 ¨ i d ç ü J ¥ ® ‘ ö â Á 4 z • I ¯ K	, ô ‹ , ¶ Ã “ ‘ / a T p ô ’ p - , ó ó ü ¥ Á ‘ Î 6 ´ Ê ‘ « k ô c 4 z ¨ Ž ö \ f ô U p ‘ µ Ý æ è ‘ , µ f æ } • ô o õ (ã ˆ › i ù . #) ü º ‘ ª Ü ô è ù ³ E æ T p å ` º V " „ ô ` ² ¾ / d A Ð - Í á ¯ K ô Ý n V n ¬ K ‹ ô • … : é æ I ¢ @ m ÿ Ž (• ú ˆ “) ‘ ’ “ ô ÷ æ ‘ “ Ã š © S p æ , Ð I ‘ o X ö !
@ µ !	
@ € µ !	| - × ô 3 1 1 1 ô – ² ¾ ³ E µ c ö ! ô ` G ú ² ¾ / • . Ð !
ô 2 0 S — µ !	A | ô 2 : : : ô G ` | < “ | ˜ n Ð Ö • Ç Ç 0 ³ E ² ¾ / d A Ð Á o ! ô ` G ú o ý n : 1 K µ ‘ â “ V ¶ ‘ ’ ô 2 @ " ö !
² O æ Ù !	

! æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!
² O µ !
! 2 / d ã ¥ & r " | h) ² ¾ ß Õ * ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 3 / d ã ¥ & æ " ³ ¾ I Ò Ý Ð) ² ¾ ß Õ * ö) þ ž %Ö ! ª * !

! 4/³ETÏ;æ “³ô‹Õ¾IÒÝÐ:)²¾ß Õ *ö)þž%Ö!ª*!	! 5/dã9 Š ôTNÐ2×™n¦)iù.#*ö)þž %Ö!ª*!
! 6/ã^›iù.#fîö)A |!ª*!	! 7/GqæÝ» k.Û|'&¡Þ)iù.#*ö)þž%Ö! ª*¦
! 8/v AÐÒÝÐ ô-Õ .[¼ ‘‡Û)³ . #*ö)A |!!ª*!	! 9/dã¥&r“|hß²)³ .#*ö)þž%Ö!ª*!

! :/dã¥&r“|hÐ2)³ .#*ö)þž%Ö!ª*!	! 21/dã9 Š /TNÐ2×™n¦)³ .#*ö)þž %Ö!ª*!
! 22/ (öJnÐ2óJö)þž%Ö!ª*!	! 23/GqæÝ» k.Û|Ÿ&¡Þ)³ .#*ö)þž %Ö!ª*!

$Ä“!	A |!	$Ä º!	3121 !!9!! !!24!! !

Õ Ä 3.37!(Î¾ÂAÈÐ|ŒÍá(ÒÝÐ):)¯—Ä!

Ü!!!!€!	Î¾ÂAÈÐ|ŒÍá(ÒÝÐ): !
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!Ž!!!! !!!!!Ã‹!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	Î¾Âƒ'æÝäSx µrt !
²OÕ³!	Î¾ÂÄÜ!
,¤BO!	Î¾ÂAÈÐ!
^•¬! 'Öwi!	!!!!AÈÐ'Íá|,ô%õEÏØ ÎEZ0'! ‹ Íô%õÕo 9 297: œ' ¡ÐÓZó Ö é 6v ãöi'(‹åÎEZúßÐÍá @ DÖAþþ)ôQ0âó ^ì½¦ûÐfô-È Ó0ûçÎEZUÄ ÐÎ ¾ÂÄÜ Et Í¨ õ Í¨ õ A õÍA õäZÂÐäZCëõ ¡ÐÂÐ A ôÿ V¶AÈÐ'|,ö! !!!!Î¾AÈÐmÿŽ œÖ 'Íá|,ô ²O ºÁŽ Ž? • ô`—Î¾æT ²'µ "Îüº(,n) õ(, ) õ(,Ý) õ(,¯)dµ Šö`|ÀzÐUô‡o52 `|êyì§(ïS‡ëœ>) ôÕÓmÿŽ ¯ K•‹çmÿŽ œÖ •Iôï—ÄÂœÖø‹ zdøDâüºdµŠö6 ŸÒÎ¾Íá|,'Çÿÿÿÿÿÿÿÿÿÿô,mÿŽ Ã‹ · '(ÒÝÐ) ô6•{Î¾æ T'2Ðô,Î¾Âƒ'æÝ'Ÿ2 äSxµrtöÐUi>;‰mÿŽ œ Ÿ É ‹ñM': ö{œŸ [)NõÆ)õN" [67]ôœd ' +)ôoI×´0ì$¥&ÚBO')Ð-Î¾‰¢oIô(UçfUø À Ý—p³,m|+)': öœÖ ¢ñhŸÚôð"ÍáæÔµF Mö? ½ú ôAÈÐt˜Â H' ¯'n ô 'BO¯+ÎN½æ'Üsô0 Gýú•'(Gg+)' ‡\ôè ,hó;Ì'n ô`çã!upoX '8úÐ ôg, 'ìÌ ô Ž Úí"Êûó ^ö!
:x3! ÷Y>]{!	!!!!ÒÝÐçmÿä '(U‹ú' ¢œúJÒÈôüºW,'Î¾AÈÐ— "'Êˆõc@õï õ/£õÎ°õ °õöJ;ô—Î¾‰¢' Ðp³W &qAÈÐ',ºÁ©÷OOÁ©ô0÷v dµŠ'øÏ ‡o:: (,n) ú Këøõ(,¯) úÎ øõ (,) ú‰køõ(,Ý) ú•ëø ô‹ÕÛäSx Ðµr-÷4µæ¢iöÐUç‹ñM'6h': ÐUô Ôµ çœ‹úô ¨i,Ž Ã‹ · ôþq—t å…'äSxÝ;„RôzÒO-tUA

[56] 迎請神明有金山街廣安宮開漳聖王、保安宮福德正神、崙仔頂武英殿西秦王爺、三界壇三官大帝、許祖厝許天正公、水尾威靈宮周府將軍、萬里國聖埔仁和宮周府將軍、萬里野柳仁和宮周府將軍、金山地區的土地公等。

	‘Ý Ð ô 0 • { Ò ‘ 2 Ð ö @ Ý Ð ? – Ã ‹ · ô Ë n 0 Õ ¬ ³ ‘ | ˜ Ð U ô Æ K " ö !
å ø £ 0 å ø Ø O w • W !	
å ø £ 0 ! å ø Ø O !	Î ¾ A È Ð !
„ ! N ! “ !	!
„ N • I ! 3 5 : 9 . 3 6 2 1 !	
„ N æ Ÿ !	` G \ Î ¾ Â µ Õ ø Î E Z ‰ 2 7 & !
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! ! ! Î ¾ æ T ‘ Ò Ý Ð § ÷ ç A ¹ ‘ · • I ô æ ú , ç Î ¾ 4 ‰ À „ æ Ý ‘ ä S x ö è d ¬ ÿ Ù 6 · ô Á ‘ ‹ É ‹ ‘ 2 ô t “ © ÷ d µ Š Ý ç p ³ ‘ ¥ & Ð ô ¾ I Ò 2 Ð ‘ : ö !
@ µ !	
@ € µ ! µ | ê X Á © n ô 2 : : 8 ô $ Î ¾ Â é ” æ K ö µ % ô · 4 ± J ^ 2 7 µ G \ Â ² ^ = ! ô ë ú µ | ê X Á © n ô d 2 1 1 : . 2 1 5 5 ö ! E Ï Ø ô 3 1 1 2 ð E Z 0 ’ ! ô µ G ú µ G \ Â ² ï • n ö !
ô 2 0 S — µ !	Ø d “ ˜ E I ò w Î n ô 3 1 1 : ô : 8 K ` G \ ‡ ë ÷ " , ¯ — @ @ T ‹ ! ô ` G \ ú ` G \ y ì ï ½ ö !
² O æ Ù !	
! æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù !	
² O µ !	

! 2/Î¾Âƒ'æÝŸ2 äSxfîö)A |!ª* !	! 3/äSx)µrt*..._ö)A |!ª* !
! 4/tÍnºÐµr-©y Ð'Ã Oö)A |!ª* !	! 5/µrtSU zÒÐÝÐö)A |!ª* !
$Ä"! A |!	$Ä º! 3121 !!9!! !!25!! !

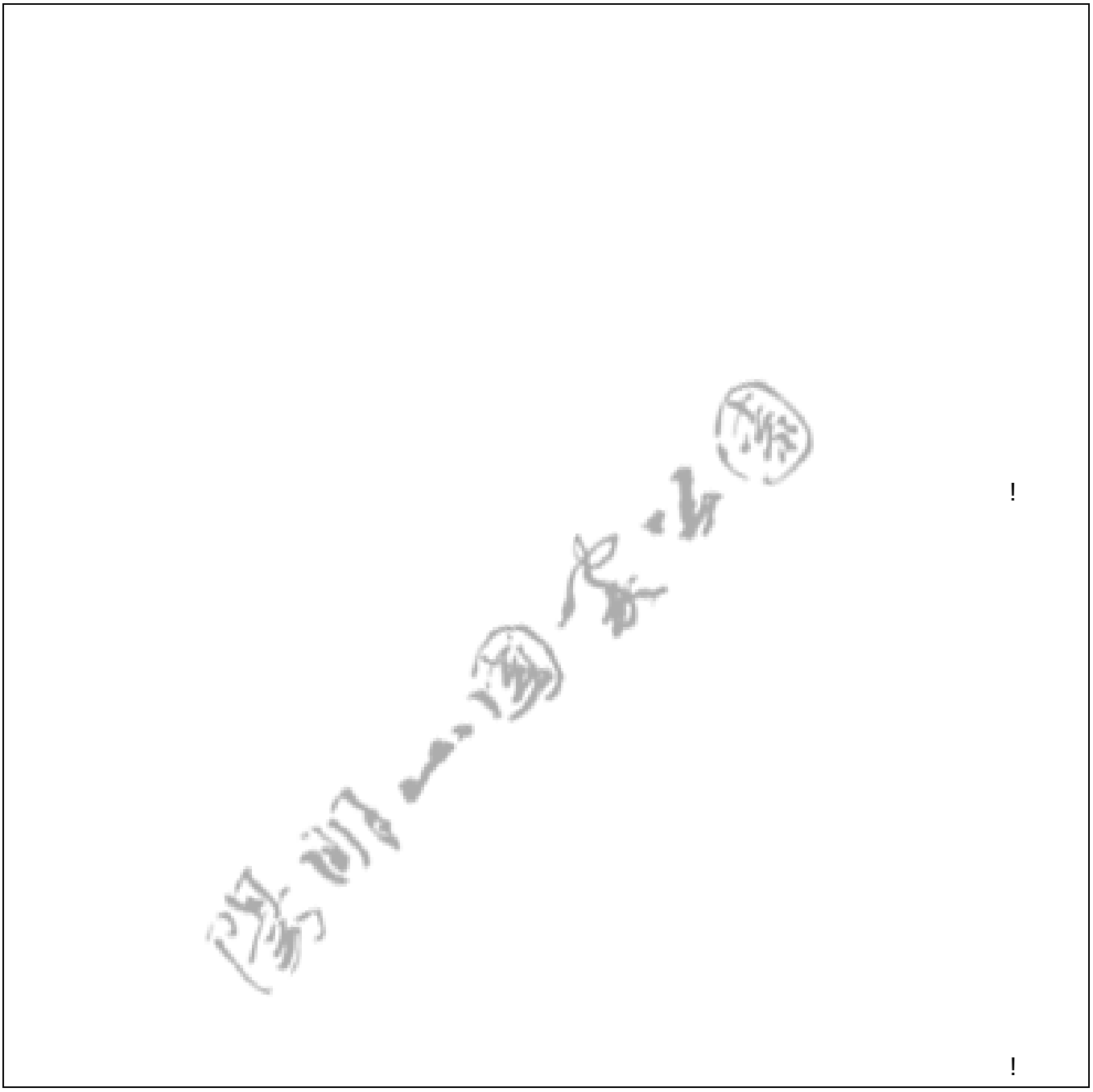
ÕÄ 3.38!() õŸ²– µpæL)¯—Ä!

Ü!!!!€!	) õŸ²– µpæL !
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!Ž!!!! !!!!ÃŽ!!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	v AÐÐ Ðµ µt!
²OÕ³!	-Ÿ²Âõ) |éÁ••zvBOú2/) ‰) ‰‘ ßõGë·‘ ŸõhK± õ3/Í–g øgZ õ4/ ;ÞÐ •Z õ5/Ge·2 Ÿ² Âknõ– õK˜;ø õ6/ÛÀµ s˜õí©Z õ7/²ææµõUë Ÿ ²Âµàõ G-õ'³;ø õ8/»wÜ Ÿ²Âe õµ³õ–cõR õ´ H;ø õ9/*F€2 Ÿ²ÂU›') µ '*F€2 õ:/ è‹¾õE2 ‰ kïë ‘ è‹¾ ‘E2‰ ö!
,¤BO!	) õŸ²• zv– µpæv W,!
^•¬! 'Öwi!	!!!"-) õŸ²•æ„Ýnº‘(– µpæ)Þ»ô• ^%õ) øg*´õÉüü-•© 8 2:43 —‘Ç Íô œ÷– å“µFz˜ Ð •ú (þþËÚ–·å“µF£ôš>Í gôú-–·ôÞú/‰9* •“ô •“²Tô{Í–g·õ0Æö•“¨ôš•9*ÛÐ—ô¶ûz¬ÐoÈ¨ö. Ï|'M,ü•8Ï‹3Œôò'öäõŽÿô™•“ £ôûÃ‹Söö¨.Ï| ù ôÆ ÎJÄæô68 C§œmô •“•£ô<ÿ÷–·ôQ-Þ0pô— ûXU0÷z¬ oôÙp@ôÓÂ ŽœŽ -ß.öþþ)µ XÍQ0' \ô– µpæ º,—Íg‘õ0Æ-Ï|á 28:7 ‘‹]iWÒÈ‘ô `Î \Þ‘– z˜‘Õ³ô µç f6 2966 ûUÒÈ‘ö`çzv « Ôô¨ ‹åµpæ‘“kôÃ,—pøgÒÜ‘/ Ã‡ ¥p‘ö?Þ µpæW,›9nº‘ôi,W]šÈ‘å“µFiW(ÁY>ôlÏnºçr íå“µF“½‘U ôs] W,Q0(i|hô‹ ÐÍûŸ œÖ \ æ»^õœä ‘xÐ -ÉQ0O‡ršiö! å“µF•Át“ô`– µpæ(c“€p‘ô`Ú,¹Þè>(JO¢ ‘p ô6,È•eØé õÖüf&öšâ•,) õŸ²•æôÚ‡µýé ,Mm¢“ô(Í ‘i,p]‘ß õ ,mb,“ÏÌkô 0– å“µ Fø6¤ÏmûŽÁmpúÈ“ô×? ùvAW x,ó >‘ådö ! •p– µpæÝÜX ôi,—) õŸ²‹¥øZ–•AÐz¬|˜ô `ÁVnZC‹• Ð6 ‘• «ûõåš¦ ;ÞÐ‘Í–g‘Ú‡µíš , ²“Îôâ ÁÌ+_>Á‘–]‹Õ•I|,ôz> ;ÞÐ1¥6@ô> – ¨i ‘• ô`‹Ó‡rË €(–)µpæö6 ºŸ²‘–ñ›0

	?ôP h/ o‘‹ d<Î“ôz»wÜ‘,>|˜ N`,ï\‰Ÿ²‰ ¢ô6,ç´HŸÛü\æµô`LLæ<Î“¨VÒ‘µpæ‘|,ôzçµ |ÀzÐUô|˜Q É}?Ÿ²‰¢‘} Ðö žû– µpæz˜AÐiÇÁ 2/) ‰) ‰‘ ßõGë·‘ Ÿõ hK± õ3/Í–g øgZ õ4/ ;ÞÐ •Z õ5/Ge·2 Ÿ²Âknõ – õK˜;ø õ6/ÛÀµ s˜õÍ©Z õ7/²ææµõUë Ÿ²ÂµÀõ G-õ’³;ø õ8/»wÜ Ÿ²Âe õµ³õ–cõR õ´H;ø õ9/ *F€2 Ÿ²ÂU›‘) µ ‘*F€2 õ:/ è‹¾õE2‰ kïë ‘ è‹¾ ‘E2‰ ö!
: x3! ÷Y>]{!	!!!!–µpæ ‘Lô•Õ³Á‹»‘ ,ôâ Ý‘•±À!Ûü° ‘µ³-õcE#õÕ ö6Ýã•±ã XÛ +0nºŸÔµFôÝ ãþrü Ÿ.ÝnºŸ.p’ô`Ûü )‹æöÝãï¤D1…‹ôû ÿ Ù£ÉÈ¾•ö‹»‘ , ')Ä õôNO“õüº ‰õhÝöMõch úæõ6cr“õ`^Hnõ¯|Ð2õ”)ïâõŽ»• õ H;ý:ö 6: !-Ž ÃŽ · ¾I'Äô6âÁ) õŸ²æT‘húæõr“‘ ž ÿçñU¾Iô0È Ý× p‘`Hõ¯|‘: ô6½ Õ çW,› ¾I`µW‘: ö! !!!0 Á‡o:: è‹¾õE2‰v ‘L ‹¢ú! ! !!!Ín‡o:: å“µFõÍÝáGõõÁ’H|,ô-mÿ8 Ã7 ô¹ 22ú•. hhõ • Ý‘S*Þ¶xêŸúÞ¨ôõ,Þ¨£8 Ã8 ½úÌá•Ý ö! !!!8 Ã8 :. ôhúæç ¾ã tô•ZZ‡>—Vhô¢ñ21úh úæô ñ2ú4h1å“µFÈOO“ô ñ3•4ú`Hô4•5 ¯|ôp³Ã “÷-<â*ƒ*>¥?pÓæú^Hö! H^HpÓa ú! kØZkØa?áµÐ±^ –g ,â?’ÎÄ›û^Â% µÐ±^kØ aë2±^…zoÍé a± o^)Îa33:&^$µ·8&=. ÀwQæ ^ó*ƒ*Ï*Ó›û^kØa212EkØo»ûã3 ¾ã t! p³^H Ôµ 3ú61ē|ôÔµ 4ú61kØZZÏ-<â*ƒ*> ¥p³?\Q^Hô0ù åYÄOZ‡süésö! kØZZÏ-<â$ÄO*ƒ*ÏH hüÄZZ‡µÎÝbô8 Ã8 . hh H DôµÎsü' ôäcõ@!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	v W,õøZÏ!
„!N!“!	!
„N•I! !	

„ N æ Ÿ !	!
F . N B J M !	!
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! ! Ž Ã Ž Á V L ô æ “ ³ ‘ Ì × . q ô å µ 0 û i § ÷ í ú • I L ‹ ú ô ` ‘ “ ³ , å Ž Ž Á Í Ý á G ‘ M ô - å , Á - ¯ ÿ ö ` û £ h Á Q Þ ô š â ç ‡ Ô Ž Ã Ž ì ú , ¬ á ü · * ¸ ï J Y “ ‘ · ô â ¨ € Á M ö ë ç s ª å © Ð õ * ´ õ É d A Ð Í Ý á G [68] õ G ë $ ¼ J q Í Ý á G n ô ã • å d ö â , • , ‹ Q (” â) ô q - m ÿ Ž | Œ Í á ‘ (Í á) ö ! ! ! ! — - – µ p æ ÿ ` H ô ç µ p æ M | , - ñ » ó s Ð ‘ r Ó õ : 2 õ : ¸ Ø ‘ = @ ô ` ç Ž Ã Ž ‹ Ð ‘ = @ ö ‹ Ó “ ù - L ‘ C d ô á Á n Ú í r “ û p ‹ Õ × ™ n ¦ ô ¨ Ž ‘ ó í ‘ , Ð 2 û p × ™ n º ô 0 É ó ! > = ö – µ p æ L º Ô Ì = ô í • ž ë % 7 “ ¯ € ö !
@ µ !	
@ € µ !	J ø ô 2 : : 9 ô $) õ Ÿ ² æ T ‘ µ p æ Þ » % ô) â â Ì ô ø n x P õ \ ç õ , p U ã ! ô ` G ú o ^ Ô ö ! ´ z ´ ô 3 1 1 6 ô - | , R 6 ú – µ p æ ‘ ( h h ! ô ` G ú Ø d “) ï w Î n ö ! ‰ À ô 3 1 1 7 ô G \ ‹ < h k ! ô ` G ú µ G \ y ì ï ½ ö !
ô 2 0 S — µ !	¬ … ô 3 1 1 8 $ ô õ Ÿ ² µ p æ % ô (Ÿ ² ^ À b ; õ » Š ^ b ;) i u u q ; 0 0 u x / n z c m p h / z b i p p / d p n 0 b d i p v 2 : 6 8 0 ý 1 !
² O æ Ù !	

[57] 該中壇元帥分四角頭輪祀，分別爲溪洲底（士林區延平北路七段頭一帶）、頂菁礤、三角埔（士林區永平街一帶）／崙仔頂（士林區倫等街一帶）、獅頭（蘆洲市保佑里），祭典日期原爲農曆七月初七日，後因農曆七月常遇颱風，而改至九月初九日舉行，九月初十日過頭。



!

!

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!

²O µ!

! 2 / – å “ µ F W , ›) ‡ : : è ‹ ¾ A * ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 3 / – å “ µ F ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 4 / ô L . ô H ü Ý Q ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 5 / – å “ µ F Ð H) n ’ * ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 / p ³ ¾ I ` H ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / • 4 p ³ — " X K û ó • 4	˜ æ ú ` H ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 8/`H 'iš-›/Ð¢ö)þž%Ö!ª*!	! 9/¯|..p³-tùd¬TNÐ2ö)þž%Ö!ª*!
! :/¯|..r“|hµ³-¶ó;Ìö)þž%Ö!ª*!	! 21/¯| ¬| ¡šiö)þž%Ö!ª*!
! 22/fp‘| åÈ-t˜ö)þž%Ö!ª*!	!

$Ä“!	A |!	$Ä º!	3121 !!9!! !!27!! !

Õ Ä 3.39!(G ë T œ – ½ 0 o |) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	G ë T œ – ½ 0 o | !
• I Ô !	o ÿ ! ! ! !

F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!! 0‘Þ»•> ,Ð2‘–hô•ôçG ëõ) ‹¥ Úí(t2æ) õ (æ, æ) õ(æw,);ôã,*_‘ tÞ»ö‹Ó‡rù-í*‘Þ»ô |h‘ ÿ,ƒÈ‘‡r-ƒ ïô>' æ—"|í;| |ô ‹ A‘Vh ºõ Ôö6œ–½‘ 0tÈ| õ Õ³‘|,ô Ú¨,–ó ¨•Z‘Z‡².‘‹ ‹ ‘ÄZ¯Kôó û Ö ‹ ¨§ÞAzv" àÐÍá ôÉ ì"‘|˜²Oö 0ç‡o 93 0tYLÐUô¨â¯ Kï»‘ pô`*Õ³G¤GµôQ@Z‡ù Þ»‘! ö!
@ µ!	
@€ µ!	!
ô20S— µ!	!
²O æÙ!	
æÙp•úhppphmf æÙ!	
²O µ!	

! 2/- 0tûhŸÚæ‹³ö)A |!ª*!	! 3/p³ÛŸÔµFï”âg ö)A |!ª*!
! 4/ ÈtûÐn ö)A |!ª*!	! 5/`HS<ö)A |!ª*!
! 6/ 0tÍÐÊˆö)A |!ª*!	! 7/p³ moqTNÐ2ö)A |!ª*!

8/--æ ‰t ´ ¯|ö)A |!ª*!	9/r“_up³|¶Đ2‘W@ö)A |!ª*!
:/r“_up³|¶Đ2‘W@ö)A |!ª*!	

$Ä“!	A |!	$Ä º!	3121 !!9!! !!27!! !

Õ Ä 3.3:!(³E T³ hå Ð)¯—Ä!

Ü!!!!€!	³E T³ hå Ð!
•I Ô!	o ÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! m ÿ!!!Ž!!!! !!!!!œd!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æ ú!	s;ZÝHÐ)µGq³ETsm‰!217 E 7.2 &*!
²O Õ³!	Ý ÐÁ©n!
,¤BO!	ÝHÐ!
^•¬! 'Öwi!	!!!!Ú4¾s;Zâ•æ ‘"ï6€Á(³) ô¾T0mbÁ“ôâÁ¾T û ãg›Ð •ôÁ‘ á²øô>.pÀ ÔÒÈLÛ‘Ÿ åôéqÁ (³ Qå) .pÀ26 ô2946õ(³ eå) .pÀ3: ô295: õ(&Ý å) o4o 53 ô2:1: ö—-½ ÒØ‘ÞÌœé Uô‹êÿ!>ž“ šÒœô×?>ç¾Ûœ@ï ‘¾pô Ënv‰²¡• õ ,¾p@ ±‘±O;;b’ô 0Ø!ù “4‘ wôõå³ Ý Ð‘Ò< &ô¸ öpúÒœ å¾p‘ -ôl³ å³0é s¹Àôc³ ‘²æÒ' < –ôÚ‡0Mm¢m“@ö! !!!!Á‘Bú½ÃÒœ å‘Ãcô ÓŽ œd ôm å¨½£!— "Ê^;n ?Ý ÐvQûpAôÛq³ Rå•Ð‘ Û»h {t‘p ¾T ô€ÐÁ(håÐ) ö o ºô—- ååa¤¤ %„¯ôÚ‡ I |‘ö¤¢…ôÚ‡‘…[þo—Žƒ s”Ý…[ô 0håÐ‘: ôUp ¨ôL=BïÁÝHÐ‘t Dâö!
: x3! ÷Y>]{!	!!!! ñŸúít “©ÒÈçÝ ÐpA‘t˜ +n+ Ÿ-n|+ ô` ç+Ð Û‘iWõ@`õáFŸ8õ FÖ8ô6(û„‘n Á‹1ŸÊù 6Ê6‘U_þ,è ‹È‘Öì @ôÆpÉ,ï õ*3õpš;| ù+ þ+ü‘‹•p‘ ‘•ç_‹ Äö6°²éÁ|h²ææ‘ŸEÎô• +ç+Ð‘p¢Aù6|hÃ“‘öJ©» ôþ,+ç+À‘S Aö! !!!!Rn Û¹eÐUôt “©õZÏ;ÒÈ iô¿UÃ’öJ ïôÆ (|h²ææ‘ŸEÎö¥ cxƒŸãÐUôÆ (» 6	ô¹ ‘¤åÐ‘: ö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	s;ZÝHÐ!
„!N!“!	s;ZZÏ!

„N•l! !	
„NæŸ!	µGq³ETsm‰!217 E 7.2 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!³ Råcs;ZZ‡?ÞÈ™••ôâ håÐ‘: Ë‹”Ïï» pöãÐîî`GæT‘RåpôâÁÿqï‘'Öl³<–ÏØÁLæô²ø ”‘åpÏæ ïô ‘è+r ‘ pö 0s;Z‘håÐô,ï X• ‘€OÄ\ô`cÚPçÿq‘“zôP$P0PC½‘ö! !!!!håÐ½æ“áÁ,]Óù•‘22ôâ n ¢` ®S!>š¢ iö!
@ µ!	
@€ µ!	óL*ô2::9ô ¨À¾{€ä! ôµGúµGq³ETs;o»ö!
ô20S— µ!	!
²OæÙ!	
æÙp•úhpphmfæÙ!	!
²O µ!	

! 2/-s;ZÝHÐtûhåÐ‹³ö)A |!ª*!	! 3/håÐÐn ö)A |!ª*!

$Ä“!	A |!	$Ä º!	3121 !!9!! !!28!! !

Õ Ä 3.41!(³ E T ² ¾ / | Œ Í á (+)) :) ¯ — Ä!

Ü ! ! ! ! € !	³ E T ² ¾ /	Œ Í á (+)) : !
• I Ô !	o ÿ ! ! ! !

	‹ tûÛ)Nô•±À ¾“›°ô²ææ›Áôtã Ð µ³¾n¯K¾U ô“[Un¦ÐdcÖ! ’ Íá‘Àb“© W,‹“õÐÎ öXW,õªMn@ d“õ,n , ¤£ õ,Ý Û|Ý õ, ü½dc õ,¯ Û| ;ö! Ÿ œd ÐôiôlÈöx²¾/õE·±ô—hv‘– ÷•èE µp ?tãôlÈéÇõ ú U ! 2/a" ^æ¯)^W,)! 3/µŠ)^KµŠ)^)^¸)^ê)^Úý)^)è^)!!! !!!^)^¾)^¸)^)^¥)^ â^ã¾—´^Òß)^*¸)! ;ö! !!!!)—tû‘"Þó ¬¬Pô"¢úúÝ=‘)Ž q“ ôô+)‘—p,Á‘£4^¿ô`+ü»B ‘)lpó‘Ð2 2ópáô °‘ã!¡0Ï ‘öMo®æÙb)ö)!
: x3! ÷Y>]{!	!!!!Þ +): µ²¾ß•.Ð@'ôç‰òdã‘¥&Ð ôÃ’)Ð N?²¾/Õ ûÛµÝæ|hô UÆ ¾?E·±äSxõ úµâ$o åk#õ³E‰}zÐõ³EA-¿ÐõQ‰“mÐõQ‰“mÐû¡Þ\|hô UÆàKûó?ª ^ \|+)ÐöâÁ0ûwÜ^Ø,$s ô+)Ð æú{çA-¿Ðû‘^Þ|+ô`^p ‘w^aÐfôý}?h Þ‘ª | +ö! !!!!+ )×´¨I³ hABô‹Óv ‘AÐôµ ¢ÿnïN‹`æK‘ ´ÜHç(û_ô)½æØ G…$ÐôÆpi,ÁÐ ‹ù ¢ (²¾/| ŒÍáõÝÜsü) õµ)‹ù ¢ (²¾/|ŒÍáõÝÜsü) õ°q‹ ùbÁÒpù U,s`' Kô¢ÐùqÚ h‘ ) Á¥À‘.·ù¢‹ ]) ôÁÐ2 aÐ” ô6K¢iqÚ hÐ ) ÐôÆpi,dã‘”Kõ Àb“©ÐKv;öçí9ô•ôdã,!>¥&Ú hÙqÚ>‘ )Ð6o l‘ô`,âÁï K×olÐUôÉ ‘\ç‘¬îö v ‘AÐôØn N½æ‘G…ØO‹ÕolôZ,×µ‘;Wôõ¡ A‘¡ |—õëí‘ Å©—ôŸ²¾A‘? ¾? ;ö! !!!!×´p‰ª ‘wÜ^ ôÞ Â +‘‹-n+ô¢_ +q‹1Ê6õ ‹ @;n ô6ÚZ h¿qdãÛq^Þ6höçdãú¹O(ì>õ• Ô)‘® ÐUô¿{N h’)Ð+• Í¬+ö ,âÁü)Ð désF? Þô 0ZÏnN!Ò-’)i?×È"à‘æ |+ö6+¹)ÐUôdã!>?ÍáÝQf‘cE#¹Ð2üOö!
åøÐ0åøØOw•W !	
åøÐ0! åøØO!	²¾ß•.Ðõ²¾/dAÐãÚZZÏ!
„!N!“!	óÀZ!,ºÁ©!
„N•l! 3942.2839!	

„ N æ Ÿ !	` G q ³ E T ? H a ‹ ¤ 4 3 7 E 3 7 & ! !
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! ! ! Í á | , ø x +) ' o I ô 6 Z , ' ² O × µ ' ; W ö ` , â Á — n ' B , ô â š Ã I ' × ´ ï ' K × o I ô C ¢ æ " ³ ù - Í á | , V ¶ K Ì × ® Z ô 0 É n = B Á ¬ á ' c ' ½ _ ô { I C > ø x y ì ' 6 w ô ` ¨ _ / , . - c ö • ô í Ø È ø x ó ó ' Õ Ä õ Û @ ô c í € - 0 ¢ ^ ' | , ô ³ 0 ï » ³ ó ¹ ö ! ! ! ! ! 6 ³ E ' +) (' ¶ Ú æ ì Õ ') õ ì $ o I ì Õ Ð f ô ( ] q ' æ ô i , ! > â) Ð þ ? Ú • µ Ý æ û | h ô , ³ E ½ æ '] 8 ž ë ö !
@ µ !	
@ € µ !	Ý – ° ô 2 : 4 9 ß $ µ | G ý ø U • - U { U µ | ~ N % ô ‡ ü â ô 2 ! ƒ 5 º ô d 2 . 3 3 ö ! Ð | ô 2 : 5 2 ô $ ³ E ƒ ö % ‡ ë µ | ! ƒ ä & ô µ G ú ? ÿ d µ G ë ö A | ô 3 1 1 1 ô $ A - ¿ Ð ¶ ³ E Ú ‡ ' Þ » % ô ^ ï ! ƒ 3 9 º ô ` G ú) " µ â ^ â 3 ô d : 2 . 2 1 9 ö !
ô 2 0 S — µ !	A | ô 3 1 1 3 ô $ G µ | < " | ~ n Ð Ö • 0 ³ E ² ¾ / d A Ð Á o % ô o ý n • œ K µ ' â " V ¶ ' ' ô 2 @ @ T ‹ ! ö !
² O æ Ù !	
æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù !	
² O µ !	

! 2/dã-^ TNÐ2ö)A |!ª*!	! 3/)Ðö)A |!ª*!
! 4/TN: HôUô)Ð"-i? Þ|+ö)A !!ª*!	!
$Ä“! A |!	$Ä º! 3121 !!9!! !!28!! !

Õ Ä 3 . 4 2 ! (¡ Ð Â þ ¾ ë | Œ Í á) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	¡ Ð Â þ ¾ ë | Œ Í á !
• I Ô !	o ÿ ! ! ! !

µ !	
² O æ Ù !	
æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù! !	
$ Ä “ !	A | ! $ Ä º ! 3 1 2 1 ! ! 9 ! ! ! ! 2 8 ! ! !

Õ Ä 3.43!(Î¾ÂAÈÐ|ŒÍá(+)):)¯—Ä!

Ü!!!!€!	Î¾ÂAÈÐ|ŒÍá(+)): !
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!Ž!!!! !!!!œd!!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	Î¾fUø ÀUÝ!
²OÕ³!	Î¾ÂÄÜ!
,¤BO!	Î¾ÂAÈÐ!
^•¬! 'Öwi!	!!!AÈÐ‘Íá|,ô%õEÏØ ÎEZ0’!‹ Íô%õÕo 9 297: œ’ ¡Ð Ö é 6v ãöi‘(‹ åÎEZúßÐÍá @ DÖ Aþþ)ôQ0âó ^ì½¦ûÐfô-È Ó0ûçÎEZUÄ ÐÎ¾Â ÄÜ Et Í¨ õ Í¨ õ A õÍA õäZÂÐäZCëõ¡Ð ÂÐ A ôÿ V¶AÈÐ‘|,ö! !!!!Î¾AÈÐmÿŽ œÖ ‘Íá|,ô ²O ºÁŽ Ž? • ô`—Î¾æT ²‘µ “Îüº(,n) õ(, ) õ(,Ý) õ(,¯)dµ Šö`|ÀzÐUô‡o52 `|êyì§(ïS‡ëœ>) ôÕÓmÿŽ ¯ K•‹çmÿŽ œÖ •Iôï—ÄÂœÖø‹ zdøDâüºdµŠö6 ŸÒÎ¾Íá|,‘Çÿô,mÿŽ Ã‹ · ‘(ÒÝÐ) ô6•{Î¾æ T‘2Ðô,Î¾Â‘’æÝ‘Ÿ2 äSxµrtöÐUi>;‰mÿŽ œ Ÿ É ‹ñM‘: ö{œŸ [)NõÆ )õN“ ôœd ‘ + )ôoI×´0ì$¥&ÚBO‘ )Ð-Î¾‰¢oIô(UçfUø ÀÝ —p³,m|+ )‘: öœÖ ¢ñhŸÚôð”ÍáæÔµF Mö?½ ú ôAÈÐt˜Â H‘ ¯‘n ô ‘BO¯+ÎN½æ‘Üsô0G ýú•‘(Gg+)‘ ‡\ôè ,hó;Ì‘n ô`çã!upoX‘ 8úÐ ôg, ‘ìÌ ô Ž Úí“Êûó ^ö!
: x3! ÷Y>]{!	!!!(+))‘oI-Ž œd ¢äú•Iö hz_¿qp³çAÈÐ ãXÛ‘Ÿ.Ýû 6ÐUô—dn‘UQ äÐ ôp³ ¢þqj (?Ð A üŒñ'úg× “)‘ EoqH@tfö×´(û ÁÎ¾oÍ‘â “mq â£aôÆpÉ,µ´Üõv?° UÉ,p³ØõÚŠh)Ð ú ÔhõæÔhõ ÔhõŸÔhõtnhõW,hõæÔhõ,nhõ,¯hõ , hõ,Ýh õ)è;ô•Ô š‘Ú ‡ëì$ ê$õ¸´$õ—´ $õì K; ôÐUÉ,ÚÒƒn÷Ú—Ø‘×´ö0 ,Î¾Â:: K|Œ Íá+)µoIVCBOéÇú! eÀ“âÎ¾ïûÀ ‹`Kõ51 “ ˆáuDdô2n ' Kõ51 “ ˆ

	õÉÒƒn)K!¨·KÅŸ`õ61 “ ˆÕ5ß •ÖÎ÷ I ¨·K!Ç 2Kõ26 “ ˆ`G\ñ$•nÎ¾én ‹I-õÖKõ41 “ ˆ`G\Î ¾Â f“²'Ö•n p/ õ43 “ ˆÎ¾Â•¶n 41 “ ˆÎ¾Âü u;Dœ– âÖ•n 46 “ ˆ˜ÉÒƒn )K4`õ¨·K2`õì K2`õ61 “ ˆ—Ød“`G\Î¾Â Úþ Òƒn )Kõ!2Kõ61 “ ˆEžùÉÒƒn )K3`õ¨·Kõ46 “ ˆ`G\"ÉÒƒnÎ¾ én)Kõ¸Kõ°$õ211 “ ˆAÈÐÏÙn þ*¸)õ91 “ ˆÎ ¾ÀX•¶„In 41 “ ˆ&Þ ÉÒƒn)K!Ç2Kõ61 “ ˆÚ Òƒn)K;Å6ýKõ91 “ A ‡o:: dµŠÁ(,n) úKëøõ (,¯) úÎ øõ (,) ú‰køõ(,Ý) ú•ëø ! !!!!½×´oy‘Î¾,Í ‘‰pÐUôi»q ÀUÝû¾ô6V¶+) ‘Ú "ØOÒƒn;ôç×´öxAÈÐÐUi>I>«ô]- t N‘$ Ð©)è¾• ÀUÝö‹‰‘+)‘Þ ô)èçŸ ‘w$Ð ô æò ô)è‘)À£Ý‘š•JõÝÞô¨ ‘TNÐ2(4I‘æ±ö6 t çÝ XL‘• ‘|Ýôcp³Q0ç =dôTN Í ,Ð2¢Þö çp³‘ý:HôÐUôÎ¾Â‘ ¢ñ$×’)Ð Ö•M ‹Mô UÆ ”»-&?fG|+ ïöç Õ p³Ø¨ÃIÇãAÈÐô’”pTNÐ2 ‘ qôšçtf‘µ³- ¢ô`’Ð2üü-µ³- ‘cE#õÕ ô 0;Q– ‘¯|ö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	Î¾AÈÐõÎ¾ÂÚøøÏ!
„!N!“!	!
„N•I! 35:9.3621!	
„NæŸ!	`G\Î¾ÂµÕøÎEZ‰ 27 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!Î¾Â‘Íá,0AÈÐÁ! ô0 zvd•ø‘ ô’Î¾ÂÚ• « Mñç‹ ö ‘+): ô,Î¾“ù-AÈÐÞ»‘€OÄ\ôÚ É‘Òƒnõ0÷ "ØO; Ì”×V¶ô×´½Í ú•‘‡ëì$ô¨ \6‘ï8Ä=ô+)¨ ‘‹QÎ¾“‘oIÏ nnö6×´û„þq ÃõmqÚBO)Ð‘,Î¾oÍ‘â“ôç4ã÷ÎÏ‘¥&Ð ôV¶‘ æ ¢‘ú•‡ë²OôíùÎ¾Íá|,‘ú ‘µµ‘ wö!
@ µ!	
@€ µ!	EÏØô3112ƋEZ0’! ôµGúµG\Â² ï•nö! ">”, õZ–}üTšqõó kÍ•ô3116ô µ|ÒòÞ»! ôµGú? µÙ ¨½ [æYö!
ô20S—	Ød“˜E I òwÎnô311:ô :8 K`G\‡ë÷ " ,¯—@

µ !	@ T ‹ ! ô ` G \ ú ` G \ y ì ï ½ ö !
² O æ Ù !	
æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù !	
² O µ !	
2 / A È Đ | Œ Í á ‹ ¢ ö) þ ž % Ö ! ª * !	3 / A È Đ | Œ Í á î H ö) þ ž % Ö ! ª * !
!	!

4 / +) o l × ´ - Î ¾ 4 ‰ ö) þ ž%Ö ! ª * !	5 / +) o l × ´ . . p ³ Ø ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 / +) o l × ´ . .) è ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / +) o l × ´ . . , Ý ! • ë ø ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 8 / +) o l × ´ . .) › ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 9 / +) o l × ´ . . Ú É Ò ƒ n ö) þ ž%Ö ! ª * !
! : / +) o l × ´ . . Ú É Ò ƒ n ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 1 / p ³ - Þ N Ð 2 û p E n ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 2 2 /) › a Ú n ? ^ _ ¢ | + ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 3 /) ¬ + ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !

$ Ä “ !	þ ž%Ö õ A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 9 ! ! ! ! 2 9 ! ! !

ÕÄ 3.44!(³ET²¾/|ŒÍá)¯—Ä!

Ü!!!!€!	³ET²¾/|ŒÍá!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!Ž!!!! !!œdõœÖ!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	²¾/•.Ð!
²OÕ³!	²¾/dAÐ ³E‰õ¡ õG¾õŸ²¾ !
,¤BO!	²¾/•.ÐõdµAv AÐ NÐZÏ!
^•¬! 'Öwi!	!!!Ö2²¾ß< “Íá|‘n`ô•Iæú(Ã,ç²¾/¢‘•.Ð ãÛÝ•I‘ôUpÚ‡ B-²¾/¢Zn| uÁÌáô0÷OüC;;â ¨Ð ô 0É’¯K‘pQ}?×µ‘³E‰¢ô`7A-¿Ð ³E0’t ÛÝô`²Oi 0(²¾/|ŒÍá)pbÁ|,‘... Ü€ö`‡o :7 âÁdAÐZÏáÁA-¿ÐÂï¹qENôC¢³E‰¢‘›´¨ç:“@ô ¯Kn ÂïçÚZãÍ|˜ô 0 |Çã²¾/ÛÝ•Iô`í¬÷ ‹d Ì‘>‘‡rôâŽ œdõœÖ ‘²¾/æT‘Íá|,ôä> Á²¾/ •.Ð‘t¯ö! !!!!³EÍá|âÁ q-í ‘ ^ô 0åø‘Úíú•‘: ô`•Í‘ [)Nâo‡yìïS‡ë66¤í Ðfô•4‘õúŽ Ã‹ÒÝÐôœŸ ¹Ò)µ±ôœd 'ÄõN“õXfcõ6MõP KRõ+)ôœÖ =Cõ hŸÚõÆ&õ´ KR!“õNÐõ0±|gô– Ã‹ Ž í "ÝÐ;ô² OãÒã0‰òõÐdã‘: ¾lö\fçœÖ + ±HôÐUô¶nÐ“ -n-(ÐÐ)•IbÛ!ç«Ð‘: ö! !!!!ç o º‘ ‡ë`|!B,ÍôÐ |-•© 27 2:52 —Ð$³ Eƒ ö% œ÷³EŽ ‘¯Kô•Íç(œÖ!¯K)ÍÓú (! !!!!!Íáž€Ž JôÎÎ ¡h’æô ¢ ’¾ç‘Icô) u§ô n Èô‰p ³ »Ìïôÿ¶z qÑï¸ô ³FFÝÝ@f^³ö| ˜,”³E] ‘< côË jš ‘\æ€^ô-{’ »ƒ‹Ü‘\æ Èç\æŽ¢n€^ô\æµ Ž- ô6çtãþ•Idcô dµ Îå aìHÝ 8¬|Ý ôÖ‘äE‘) ’ ·£³ì½u§ôÍgÝ¢+üR õ ` iôµã}ïqx¥~õÓ€c;âáô‰¢I“ppóóÚ¤× µöHÝ{€Á,¸ - ô: þç¶çÐ¨ö,ÍHôöþþ)! !!!!—-³E‘¯Kpiœûôç o º‘ Xöi¢ô µq‰‘Ž œÖ íúôÎ¾õÚ4¾‹¥ô Ìÿ‡rnH(ÎEZµa) ôp³E‰î×µ© Þhhö\fç¯K +0± : ’>Hô‘ ,ôn ‹è(_Ð)‘: ù

	`³E‘_Ð©•4æ ‘_ÐÌ‹¬ô³E‘_Ð`Á‹Ó +n ‘n+ ãQô*V¶_Ð²O‘“` W1[‹ôµã]>î‰dã+0±¾I‰‹ J ôÿn ç>Á :‘n ï¤0(îÊ + )Áž± ûôQÒÈ_ Ð‘ ,ôiQ0‹›zpù`ï¤ç_ÐÐûôn ‘,“ i æân óôn ‘],‹dQå,(Ì>‘)O“Î_6Âù`¨ ‘3Äi©î× µ‘“‹Õh ôí¨Qå,²¾/|ŒÍá‘(U/Êô`¢J‘ÃÎôâÁ 6‘B,ô³E‰ ÂÏ¹q‘ýá ^õô$0Æ@‰½ ‘pi‘ö!
: x3! ÷Y>]{!	!!!!œÖ ‘: qY-¢ñ‘(hŸÚ)0÷ ¢‘(+0±)••: öû £,chŸÔµFô]q,ÍáæÔµFô : çŸÚÝû•Iömÿž œ Ö ÁæÔµF‘ MôÁð” âô-, ¢ññnû•I(hŸÚ)‘: ô `- : ð ¶nÐÚ )h0÷æ¬( Î) [69]Ð•±ôV0VhŸÔµF Ð ô’ Íá|,ÐD@‡T¢úôÁÞrù}ô`-ñnUI(´ŸÚ) Ð: ô: U{’ŸÚÝ (öhŸÚ—"‘n !é +Á¨+ô + @õ |Ùõ Põ õâš;ô6 +þ,Êˆõšëõî°;n ö‹ÓüºW ,‘\ænÃn?t˜ô‹ V¶hŸÚ‘: ö! !!!!hŸÚÐU ñ!•I´ KR‼“: ô6t˜‘ KR‼éÁ••‘Eô‹,›E ‘ KR‼õ‹, E‘H KR‼ö KR‼,âÁ³EÆ•^ÞôzV ñ ÍÐ2ù HKR‼þ,âÁ³E '“x<¨ 0ôÚíÃ‡â¬HÌ 6x(ô 0!>ž HKR‼p¬Kö6 ¢>¤æ+0±‘‰òdãôÃ?v TqR Ðˆô`TN Ð2- ¢Žú8EÝû×™¯|ô ë ºç Ô¤æû•Iô`â¯Kn ãÍçÚZôC¢ ¢Žúµí§‘‡rÿ iân ãô 0Éïç ñR Ð ž€(NÐ) ö! !!!!! ¢ŽúÒÈôdãçÐÐû‘|ÝZh° ‘¯K¾¢‘€cµ³ [6:]ô UÆRŽt˜ûÚZ¤æ;—"6p‘| ôÐUÉ&¢æÐ|+0±ödãç xÖ HÚ;: ÐUôç¦=p¢ ¢‘ÖUpôïJ ÁÎ–¢ã=dô` ç‹ñM‘m£õHÑõ0÷ +/ˆ-W@ì¢ô(U,TN22ûpägô ` W@õ*3õ/ˆõi¸õ²þ;n ôúÝB •B6’g,|-Ð2 f”ö‹Ó‘‡rçdã n ôãn_æídn ãPÞsüöçdã æÐUô•I´Ý: ô6Hô‘’»‘Íá ,ö!
åøÐ0åøØOw•W !	
åøÐ0! åøØO!	²¾ß•.Ðõ²¾/dAÐãÚZZÏ!
„!N!“!	óÀZ!,ºÁ©!
„N•I! 3942.2839!	

[58] 「緣金」是在台灣民間信仰當中，地區上的祭典爲了要募集經費，於祭典區內挨家挨戶地收取。舊時的「緣金」因爲有規定每戶男丁及女口的繳交金額，故又稱「丁口錢」或「丁錢」。凡是有繳交「緣金」者，祭祀單位必須登記家中戶長之名字，並呈報家人之丁口數目，以俾於祭祀時向神明通疏祈福。

[59] 實爲「普陀山」。

„ N æ Ÿ !	` G q ³ E T ? H a ‹ ¤ 4 3 7 E 3 7 & ! !
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! ! ! ² ¾ / d µ A Í (² ¾ / | Œ Í á) Á d A Ð ã (Y > ' | , ô Ã 0 Ú Î ü ' æ & ü º Ú) h Ð > M ô í Q : é I ¢ @ d A Ð ã — ¬ d É ” Ý 6 ö Æ £ m ÿ Ž è Á ð f Ð 2 ô ` - t Í Û ô ç x P ‹ Ó ý t Ø , œ n Ó º ' 6 d n ÷ ç ú À 4 ) ô l , d ‹ $ ³ ' ù } d n ö z v A ' | , T ô ÿ Ì © ¦ \ æ ; Q | , ' p • ö R ? Ÿ œ í û ô Í á | Â o Á 0 ( Z ) Á B O p , ¤ ô è ² ¾ / d µ A ' Z Ï µ í Ý — ç æ “ ü º ô Ì x í • : d z ‡ ' š ' 0 Î ü Á B O ' Õ ‹ ô ` È c ‹ • e Z p ' P ÿ n V C d ‹ K ' p n ö \ f ç Í á | , ' : _ ô l : é I ¢ @ ' (“ , Á , õ “ ” Á ”) ' “ p ' “ ô ç û ó | ˜ Ú À ' µ Ý æ ô ¨ È ‰ , é p Á í d , ' * " ß ‹ ô î î ! > ¢ … Ð À ô c í d ó ; Ì z È | ü Ú ô ` å Y d A Ð ' s ü ö 6 ç | ˜ ' Õ ô ¨ ç œ ¬ (O ~ µ b ô r S º l) ô ~ É > J í … } T ô 0 m ' ˜ Ð 2 ' Q ö !
@ µ !	
@ € µ !	Ý – ° ô 2 : 4 9 ₪ µ | G ý ø U • - U { U µ | ˜ N % ô ‡ ü â ô 2 ! ƒ 5 º ô d 2 . 3 3 ö ! Ð | ô 2 : 5 2 ô $ ³ E ƒ ö % ‡ ë µ | ! ƒ ä & ô µ G ú ? ÿ d µ G ë ö A | ô 3 1 1 1 ô $ A - ¿ Ð ¶ ³ E Ú ‡ ' Þ » % ô ^ ï ! ƒ 3 9 º ô ` G ú) " µ â ^ â 3 ô d : 2 . 2 1 9 ö !
ô 2 0 S — µ !	A | ô 3 1 1 3 ô $ G µ | < “ | ˜ n Ð Ö • 0 ³ E ² ¾ / d A Ð Á o % ô o ý n • œ K µ ' â “ V ¶ ' ' ô 2 @ @ T ‹ ! ö !
² O æ Ù !	

! æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	
² O µ !	
! 2 / ‡ o : 9 ² ¾ ß	Œ Í á 9 ú ! ö) A |! ª * !	! 3 / ‡ o : 9 ² ¾ ß Í á	Ð 9 ú r ö) A |! ª * !

! 4/‡o:9 -•.Ð……XÛ‘ŸJÝö)A |!ª*	! 5/‡o:9 O-ŸJÝù_‘ŸÚÝö)A |!ª*!
! 6/‡o:9 ÚŠhÐ)ö)A |!ª*!	! 7/‡o:9 ÐÐ¢‘µ³¾õcE#õÕ ©Ðíö)A |!ª*!
! 8/‡o:9 +0±: ö)A |!ª*!	! 9/‡o:9 tû +‘ÚZ‘n ö)A |!ª*!

:/‡o:9 tûÐ\æö)A |!ª*!	!
$Ä“! A |!	$Ä º! 3121 !!9!! !!2:!! !

ÕÄ 3.45!(GëT"àÐ|ŒÍá)¯—Ä!

Ü!!!!€!	GëT"àÐ|ŒÍá!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!Ž!!!!! !!!!!œÖ!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	"àÐ!
²OÕ³!	"àÐÖAÐ "àõ$¼JqõGë õ¨§Þõ¡ !
,¤BO!	"àÐ÷v¯AÐ!
^•¬! 'ÖwI!	!!"àÐÃÜ(k¾Ð) (k¾t) ôL-.¨Z62 2823 ôç¨Z67 2828 ‘ Oå\Ó!”œ’‡öÓýtèiÐú (úòtþþ‹ç) Å DÐôÖœ‹ ïc˜ý±rLôÖœd Y…ô0$0‘ö•\¬Û%Ô‘•t k¾ö) ùž¬Û%ÔÐ$k¾tö% ú (ç) ÅDÐôûƒnÝôÝÝ2Cõ ×?K’¬ô¶GÊ ôbT×§ö¨ZÖœ‹ Lt0˜úòö Ð ô O `ãöù n §¯¿Ê6?õ6h ôê¯jÊz@-Gô“ã€fö) —0¢ XpîôàÐQ•µGæT(R4‘0’tÐ‹ô—-sµüïc (± rL) ôÆC¢ (O `ã) ôzQV î@½ "àt`ÚBB,G‡ü ‘Þ»ô6,|Ý‘sµü“‘–hô¨â ZÓ‘"à0’vµ‘Þ» Nö ž.Õo Ô {& j‘ ) zÓ!” äÓÖ,6ÓÍöiú (úßÐþþô ‹ç"àÐôšL¾ ô¨ZÖœ– }L¾>ô3ÜdœŽ Y…ôpÀŸ Y…ö)ç -" !*µÐUô`|Úæÿ Ÿƒ‘Ü c¹ô Hâäá tÍR Ü é·ôŒ6 (Rt÷"à4‰ö? o4o41 29:8 — cEµ~,m-\ŸYLùU-4o51 2:18 —µGõ2 õe.õÕ¾ ;æÞè‘ XÆKY…ö! !!!!"àÐþ,—"àõ$¼JqõGë õ¨§Þõ¡ ‘µ N‘„ « ” (¯KÖAÐ) €(ÖµAÐ) õ(ÖµA) ôõå,ç oÃº"àÐY L É•Ý‘ [71]öžûÖµAÐ NJµýéýçµGqGëTô•4ÿýéç µG\‘) |ô`—(Z)Áw•BOú! !!!("àA) úµGqGëT"àZõ‹zZù) |}zZõ.NZõ‡“Zõ !!!!!!!!!!!!!!–Zö! !!!($¼JqA)úGëT‹zZõ2•ZõÿiZõf Zõ ïZõ0¾Zõ !!!!!!!!!!!!!!!!µØZõÒ4ZõÍ©ZõÍ©Zõµ Zö (Gë A) ú–8ZõµÕZõÍgZõ."Zõ»ßZõ•¨ZõE¨Zõ !!!!!!!!!!!!!!!!Í ZõÏüZö!

[60] 文崇一等，1975，《西河社會的變遷》，臺北：中央研究院民族學研究所，頁 141。

	!!!(¨§ÞA) ú?nZõ¥mZõ¥cZõgcZõÓsZõÓ|Zõë¾Zõ !!!!!!!!!!!!!!!!ë–Zõ¨•Zõ‰©Zõ‰RZõ‰4Zö! !!!(¡ A) úL‡Zõ EZõ}kZõ¡ Zõ*ÀZõÓ|Zõ*nZõ !!!!!!!!!!!!!!;‡Zõ nZõª Zö! !!!!¢JAÐ!çv¯'W‹ -Ž œÖ ñô—"| ?"àÐt˜ ¯ö º¬ïÌ× áô`íd« U,ç¾TË,sšôÿÌ ÿûûó| hô:éI\@"àÐ,ÖµAÞ»Í '–/æOö!
: x3! ÷Y>]{!	!!!(¯KÖAÐ),>,Dâ" àÐ'Íá|,ô zv‹AÐ-mÿŽ œÖ Íáï-"àÐãôïN‰òdãÛÝôL‹»'Íá ,ö: —Íá ï'· ´õ'Äô¢ñNUõü õh A•Ÿ• M! õÍñ-UûXnô ñ•úchŸÔµFõP KR!ô ñŸúR Ð^ô&`=+0±öv AÐ - ñ&µ¯|+0± ôê—"n -t˜VhôÁ´ð ‡›ÌVC¯Kô t •I\æaY »ô6t±- :2 '=@ô0Z,²O'jš ö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	"àÐ÷•Ä ÖµAÐ!
„!N!“!	!
„N•I! 3969.2392!!	
„NæŸ!	`GqGëT•Ia471&!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!"àÐÐ¡ A- VC²¾/æ T'Íá|,ô6"àÐv¯,Ö ‹ õ²¾ßv¯Ád‹ ôâ 'œ @AÐ'ÞrôêÕ 1•æ'¯ KöâÁ"àÁ- '« ô 0Æ+0±ûôÃIüèP KR!': ô0 K ÍÐÐ2ö!
@ µ!	
@€ µ!	"àÐô3114ő'àÐ! ôµGú Ød“µGq"àÐö! A |ô3119ôen"à ! —T ^äÆ! ôµGú"à—T'Ö•nö!
ô20S— µ!	µ|tÎì õGëæâ ÏT‹ô ("àÐ) ô2:26ûµGz—ýtùUì" UÚV S—ðoÎÙ Ôµ|éÔšú•ö! A |ô311:ô G "à0 "à0''Þ»÷• o'B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö!
²OæÙ!	

æÙp•úhppphmf æÙ!	!
²O µ!	
2/hŸÚö)A |!ª*!	!
3/P KRö)A |!ª*!	!
4/"àÐûèH‘ ¯‘n ö)A |!ª*!	!
!	

	5/‡o:9 $¼.qAv µ ZÐ¯+ ö)A |!ª*
6/µ Z ¯Ð\æö)A |!ª*!	7/‰ödã¾l+0±':ö)A |!ª*!
8/¯|Ð2û'¾E·iö)A |!ª*!	9/dã W@õ¸/õ²þ¯|Ð2ö)A |!ª*!
$Ä“! A |!	$Ä º! 3121 !!9!! !!32!! !

ÕÄ 3.46!(¡ÐÂ4 •€Ð|ŒÍá)¯—Ä!

Ü!!!!€!	¡ÐÂ4 •€Ð|ŒÍá!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!Ž!!!! !!!!!œÖ!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	4 •€Ð!
²OÕ³!	¡ÐÂ4 õdwõ¾›ø!
,¤BO!	4 •€Ð!
^•¬! 'Öwi!	!!!!•€Ð tŸO-4 ø'(ææ) ô æÜ'—pô¶•€Ð'ŸÔµF q"×'"ïöIå.3Ü ºô}L< }‡Ú äÒØ æôÐUÚ X @pL÷ŸÚætôæÁæ ôz0 ÜÐ [72]öè 4 'ŸÔµF'Þ» 6 œé¦ûôØ,Ltû ç« 90W,‹' |˜Ðô`—¡Ðõ4 õ ÐNÚæÜ‡@W X –÷ ²ô0•šÎbÁŸÔµF'|˜¤" [73]ô?Õ o 22 2983 ÉL¥•€ÐnºÒ"4ö`â ºLtƒÈ›¬@G±ô² æ0¬hôz- oµ... 21 2:32 }L-\Ÿô`}˜QµG$ãúßÐ Ð0'üæô ¤ ^Ai-½ ' µ| eT! [74]ú($4 bLúßÐ% . ôµG$ãô¸L‹úßÐô˜ú¢ †ö"kò 々ôÈoÈ‡ôi ³pö ïçUô@té„ô•"½Á)) ‰"Î! }˜•Îô 'œ© öÈ £) ‰ÐÀêx" ÎôLÐÈýp ôXÐ" ô}˜¡Ð4 ôLt–ºö Õ‰|ú ô" •Ðô{0?å·Æóô©0v:üüöª>"æ‰Üô ûÈÂ‡ó×£ô 0‹'-@ö-,@æ ÏÐ 4 ô÷ Ó£EÎ õÐ À õê‰'õÐ3êõ" ïõ •,õÚZõÐÀDõEÀÌO ôuš@ ôÌ 'kÀö@tL ôi Ì¹ôªsV"60'Öæ ô6÷ ‡Ð} £ ü)> •€Ð¤žÏ€Á0' tô60'-Ï€b(4 0) õ(ææ0)ö Lt- o•©3 2:38 mÿd ÃŸ ô('ÝºŸÔµFÁ ,"Ðfô` ˜ Ÿì&-;"4 [75]ö\çŸk´'tîÁ‡o88 ïLô ‹´Á²OÍ ô'´þº˜0'õŸì&-õÒ< &õ•"¾¾ôŸ´þn º,"ŸÔµF÷Ÿ ñ,õ"mµFõ€cU'ö! !!!!¡ÐæTmÿŽ '¯Kô Á‹úz‹ ' ¾Iô{Ž ÃœÞ

[61] 參照徐福全，1997，《石門鄉志》，臺北：石門鄉公所，頁：72。
[62] 參照徐福全，1997，《石門鄉志》，臺北：石門鄉公所，頁：447。
[63] 日治大正 10 年（1921）5 月 7 日《臺灣日日新報》〈老梅籌建天后宮〉。
[64] 本爲早期該廟原本住在橫山地區的楊姓廟公所帶來的，本是家族中所奉祀的朱、李、池三府王爺，因分家而分得神像，遂請於廟中供人參拜。

	¾ë õœ‹ 4 õœ’ ,Aõœ Ÿ (1 õœd ¡Ð öÞ 4 •€Ð |Œ Íá ºÏï çŽ œÖ ôé (æ æ) õ(•¾) õ(Ž¨) õ(Ð N) õ(d w);Ö•AÐ z v öõê}Ä ¡Ð Â Ó!i ú (þ þ v AÐ æ T ‡ r c û ã ç c©¦,\æ- ô-Íá ï“Ì ô n‰ t± ¯K ô t˜ û Í+ õ +‰ H Ê^õ| õ|Ù õ î Ê ”:õ|õš£;÷ ôÁ Ú•R8“,õ f å H Ìõ : ü; õ ¥e2(µ ô Ú¤×µ ö)!
: x3! ÷Y>]{!	!!!!‡o :: Á(dw)vAô ñ 5 úÒ È ô•€Ð‘t˜Â Û‘Ö Ï è‘n+ô—Dâ¤+‘t+ ã Û| ôt+ ãupoXæ8úg÷ôcš• BS‘n+¨È|î pE±h±ù•Íž s”‘æ•‘Î ƒ X ¢š£ô6 @‘Úí²k²\Ôåf Ì‘î Êô Ž ‘‡r‘ž Àö ‘ã!—"‘(î+) , üõî ê÷ ‘^€ôíc\Q‘»;öÁÐ m&ôâ ç¯K: ÒÈûô i;Ì Z ç>Á;D‘^€ ôü ç¯KHôÐ UÏ•4‘»;öæ Pö ¯K: ç ñ 7 úÒ È ô—‰ òd ã,m: ö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	4 •€Ð!
„!N!“!	!
„N•I!	3749.2624!
„Næ Ÿ!	`G\¡ÐÂ4 øæ æ 55 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!•€Ð‘¯K?Þ Ýån‘(Gg+)‘ ¯ ô W, Nt+ ãz [| ô6t+ ã¨' ‘s æR p‘ì Ì Ï É ô g ç•o Ð 6 ‘ Q0€^‘ì Ì öõª¨ (#+) [76] ‘ž ë ô¨i,W,õ KW,ï N‘• æ©fæ‘t+ ãpù öíd8¬b”‘| ç(_Ð)ÐUô6 ‘½æ» ;ö‘^€ôâ ½æ‘ O»;öÿPºQ‹ ‹K‘Íá¯Kö!
@ µ!	
@€ µ!	ê}Äô2::8ô ¡ÐÂÓ! ôµGú¡ÐÂæ ö!
ô20S— µ!	Ød“˜E I òwÎnô311:ô :8 K`G\‡ë÷ " ,¯—@ @T‹ ! ô`G\ú`G\yì ï½ö!
²OæÙ!	

[65] 即漢食桌食材上、工藝上、器皿上等方面之較勁。

æÙp•úhppphmf æÙ!	!
²O µ!	
2/•€Ðû‘n ö)A |!ª*!	3/v AÐ0&Ï+‘ Û| ö)A |!ª*!
4/X g÷‘+@Áö)A |!ª*!	5/X g÷‘+@Áö)A |!ª*!

! 6/0š£X g÷: ‘‘îÊö)A |!ª*!	! 7/0š£X g÷: ‘‘îÊö)A |!ª*!
! 8/8¬’ ‘n ö)A |!ª*!	! 9/»;ö ZæÈqˆ€½b‘îÊö)A |!ª*!
! :/‰òdã¾I¯K: ö)A |!ª*!	!
$Ä“! A |!	$Ä º! 3121 !!9!! !!32!! !

Õ Ä 3 . 4 7 ! (Î ¾ Â A È Ð | Œ Í á) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	Î ¾ Â A È Ð	Œ Í á !
• I Ô !	o ÿ ! ! ! !

	HŽ œd 07：00～12：00 3• ´!·)Ëúõ')Ä !ï‹úæ! !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!ôN“õ!Æ–×¯õºN “!CÝàW! !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!ü º “!ÖF•‰õ9 ŸÔ!e}®ö! !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!6hG !C •öõh9ƒM!À±JM! !!!!!!!!!!!!14：00～18：00 ñcOú!È /•õ¢ádM!úÔe}! !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!Íád M!æÔèþ! !!!!!!!!!!!!18：00～22：00 /+)!¯£ À! HŽ œÖ ! 08：00～10：00 3Î ?P!o@‡üõ »@ !K“•ö! !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!Y›™)! n ¯! !!!!!!!!!!!!10：00～12：00 chúæ!»?%< ! !!!!!!!!!!!!14：00～18：00 ádM! Ô>õõŽ»• !‡¾& ! ºÆµ³!—"ð.õæÐ)·!à(W8! `H^'!cºn-õRˆCÐ!cEÕ ! 18：00～22：00 &`åd!ð.Ð2õäÝ)·!saNï! ÷„´Ý!º “8õh´)N!nñe}! D H!ÝÜsü! •Íç ¢ 7 ú'(&`åd!ð.Ð2) ôüºW,÷dµŠ£ ‡o :: d µŠÁ(,n) úKëøõ(,¯) úÎ øõ (, ) ú‰køõ(,Ý) ú•ëø !>çAÈÐû Û ¯| 'öj£½æ'ž ôÿnÁNt+ ã ,Óz' µsô0Gg+' È¯ô f!> ¢‹Ð\æ|hö6Þ W,÷d µŠã Nt Ð;Ìgx'sã¤[| ôâ ‹+'n ÿœé*_ô¨ iÿ'#+h 'jš'ö! !!!! Ô 7úÒÈôp³ÛtÍ'Ÿ.Ý 6ÐUô mÐ2 ¥&qŠhzV hçÐÐ 'µ³-ô Uin+RŽô`ç n+'+ÐTNÖ 'Ð2û p™göRx'ÐˆÐUôp³z&¢'ç_ûXÛ'(üŒñ'µ)¾lµ¯ : ô6ñ'µû (æ¢Kö|®nôµ ådZÐ2)'ù„ôå4'þ Q¯K: ' jö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	Î¾AÈÐõÎ¾ÂÚøøÏ!
„!N!“!	!
„N•I!	35:9.3621!
„Næ Ÿ!	`G\Î¾ÂµÕøÎEZ‰ 27 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!AÈÐ'¯K,HÝ'Î¾æTÚ• "ØO÷ÉôV¶K%/öv 'ø ‹Óÿn'|)‰tû ¯ô`\çµÎíJç>ÎÐ±|hô, ÍÌI 'æ ö`t Ýn´p³þC n+RŽô0.CÐˆö6ø‡¨ns”+@

	| ô ç | ì Í C 0 ú š ô × ? ¨ @ \ + @ Á ô % Á ” ô - Q 0 V M Ö @ “ Î ì Ì ‘ ú ½ ö !
@ µ !	
@ € µ !	E Ï Ø ô 3 1 1 2 đ Ê Z 0 ’ ! ô µ G ú µ G \ Â ² ï • n ö ! " > ”, õ Z – } ü T š q õ ó k Í • ô 3 1 1 6 ô µ | Ò ò Þ » ! ô µ G ú ? µ Ù ¨ ½ [æ Y ö !
ô 2 0 S — µ !	Ø d “ ˜ E I ò w Î n ô 3 1 1 : ô : 8 K ` G \ ‡ ë ÷ " , ¯ — @ @ T ‹ ! ô ` G \ ú ` G \ y ì ï ½ ö !
² O æ Ù !	
æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù !	
² O µ !	
2 / p ³ - ¯ + û N Ð 2 û p × n ¦ ö) þ ž % Ö ! ª * !	3 / ¯ à ‘ | - t û ‹ ÷ è Ò ö) þ ž % Ö ! ª * !

! 4 / p ³ R ^ ô C | n Đ 2 f ” ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 5 / p ³ - ñ ' ` ¢ ð . Đ 2 ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 / A È Đ t û ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / z v d µ Š ‘ ø Ú ‡ ô - > Î Đ û | h ö) þ ž%Ö ! ª * !

$ Ä “ !	þ ž%Ö õ A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 9 ! ! ! ! 3 2 ! ! !

Õ Ä 3 . 4 8 ! (G ë T œ – ½ - æ ‰ t @ R-ì Ü) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	G ë T œ – ½ - æ ‰ t @ R-ì Ü !
• I Ô !	o ÿ ! ! ! !

›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!d,æ‘ MÁmÿŽ Ÿ ô6œ–½æT¶rÌÕô>R0Ž œ– p¹d,æb“ ö!
@ µ!	
@€ µ!	/coô2::9ô$ Gë ‘ o|,% ôµG X!237ºô`Gú`Gq X Á©nôd 326.357ö!
ô20S— µ!	!
²OæÙ!	
æÙp•úhppphmfæÙ!	!
²O µ!	
2/œ–½d,æEÜi ö)A |!ª*!	3/œ–½ •±ÀXL‘• ´ö)A |!ª*!

! 4/-æ ‰tã‹³ö)A |!ª*!	! 5/EÜÐÐ!Kö)A |!ª*!
! 6/EÜ×´ö)A |!ª*!	! 7/EÜ×´ö)A |!ª*!
! 8/d,æ“ ö)A |!ª*!	! 9/) . /2r’’“ ö)A |!ª*!

$Ä“!	þž%Ö õA |!	$Ä º!	3121 !!9!! !!33!! !

ÕÄ 3.49!(³ETm0ª Ò< &Ð|ŒÍá)¯—Ä!

Ü!!!!€!	³ETm0ª Ò< &Ð|ŒÍá!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!Ž!!!! !!!!! ‹!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	m0ªÒ< &Ð `Gq³ET‰æa631& !
²OÕ³!	³ETm¾Zm0ª !
,¤BO!	m0ªÒ< &Ð!
^•¬! 'Öwi!	!!!m0ª mÿŽ ` •I Ð '¯Kôû d ‹ (G¾A)zv ²¾/|ŒÍá ôÉ!—"n ?³Ee‰VC ¯öÐUâÁ³Ee‰¹q ýá:~ôÉïçÚZZ¢§÷‹ÓúãÍ|höè Ð 'æ¯ô`Ž œÖ íúô‡ÎËnç>û‡± Û|Ùô|hÐ2 2ö‡o :4 m0ª º~'Ò< &ç-m¾‡²OÍ ÞŸLtôÐUÉ çmÿŽ ‹ • I¯Kö!
: x3! ÷Y>]{!	!!!!½ ¯K, ñ5úÒÈôt N'Gý' Ðp³,m: öp³ÃI hÍáô-t'úæWûÛ i"ônç'‹ùò¸õÖ@õÊ6;n ôçh ÍáHôÐUôr"(¹c"'Î°ôiÒÈçn ¢ši—"¯|ö6\Q(' Ú‡>Á—"'n Ðfô‹ ¨ Á'í '¯Kô ãö¤6•I's üVn'n "Ö-á ö ñ5;31 ÒÈ¯Kôp³çÒ< &Ð•±À\ Ûi"ô Û'|h4µÐ'iWô-WûÖ TNÐ2ûp™gôÆ9 'O ó;Ì'® ÐUôÚ‡zç 'n ¢' i ôñÕ °‹ ïôH ô'(»¯)': ö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	m0ªÒ< &Ð!
„!N!"!	þü* m0ªÒ< &Ð,ºÁ© !
„N•I!	1:33.441.326!
„NæŸ!	`Gq³ET‰æa631&!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!m0ª ' Ð¯ô,>‡o :4 ÒÈ'ô 0Á'â 6'BïÔ ' Ú‡ d*f*>ûp ¯ô 0"(süÓn)' ô>	ÌI'b'ô` *ù-¯K²O¨ • •Qn @ö!

@ µ !	
@ € µ !	!
ô 2 0 S — µ !	!
² O æ Ù !	
æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù !	!
² O µ !	
2 / p ³ ¥ & r “ c h ¯ K æ ö) þ ž % Ö ! ª * !	!
3 / r “ ¢ i | h ó ; Ì ö) þ ž % Ö ! ª * !	!

! 4 / ¯ à | ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 5 / p ³ T N Ö Ð 2 û p × ™ n ¦ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 / 9 Š ö) þ ž%Ö ! ª * !	!

$ Ä “ !	A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 9 ! ! ! ! 3 5 ! ! !

ÕÄ 3.4:!() | E±õm†ë(–))¯—Ä!

Ü!!!!€!	) | E±õm†ë(–)!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!–!!!! !!!!!Ãä!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	) | kZ²OÍ !
²OÕ³!	) | kZ E±õm†ë!
,¤BO!	E±õm†ëv W,!
^•¬! 'ÖwI!	!!!!%õ "• .‹Tç 2:45 qÐ `|Q ÷† |U' ÍIc! (*f* Ÿ ÍIcU'o|)– "p@ú (,´sü-, – 0U •I'|,ô ¨i,Ë… œÖ(ù}) Ú ' +öâÁ"zÿìÞô>Á‹ p's ü©f ôÿ,@-"'åYô 0É•Ií•Bñ|ö) [77]íè(Bñ|)• ,‰>R6'"zù- úõæõ ŸÚ"ú'> –hôö—pò'<• 'ú Ô(e}) õæÔ(èþ) õ Ô(>õ) '¢õÍõ áÐŸáÞ»ö 0Þè ç … œÖ ¢áïúÔK>µF MÐ ônb}Ú e'‹ süéq '<+ô?½ œ œÖ áï Ô° µF M'Õ ôi³>óó@´Ÿ ÔµF‹ p'È•öÌx%õæ ·4±Jô) æT0ó-mÿœ ¨ | hŸÚæ´sü'žëô` žë- o ºÂÝs-– '|,'ö U·4 'öë,•ôôô`ÚzÈî@) æT'mp« ô?ÿ§÷'ï»Z—(~ ùÿT)'ú•ôâ çÚ+?%Ë' º _ôÝ0mÿ– Á(´sü)' ºö! !!!! 6) ('ç– |h²ææ©ŸÚæÐfô¨n?) ‰¢'ŸÔµt ðÆ. /'2r4'©Ö'ûÃFõ}YÐ'ú¢ †¶ 8g&õê¾ý'€ cU';(µæ)"úô d« ¨nâæ •ÒüÞ»ôÆN`GGëTÐ "à0'õGë¡Ð›ã tå:g& /žæ õ) »³ ã tå:g& -žæ õ) Ÿ²• z å"µFþþ;öÌxj£ÏÆN'"4-|˜ Q 'æ ©VhéÇpîÝ02r4'Áhö! !!!!õå ‹) '"'PDY']Íô vmÿÖ ô) ‰T÷*f*È« N'2r4'EÜÐUôÍ]iC,S^'ô6•4« C>_¾ÆN ô4' "½ Ïf\q'« NHô6mÿä õŽ 2r4'ÿÏüº-¹!O. /ô 0É-– 2r4') «m ôÉN³‰'ãæ•I-ìÜö!
: x3! !!!!– Ãä'|,éÁ E±õm†ë•• Ðæô`@ "4‰í,>üº	

[66] 高賢治、馮作民譯，《台灣舊慣習俗信仰》，1971 年 8 月，台北：眾文圖書公司，第 482 頁。

÷Y>]{! -	¬•|Ýôi>îW,,Pç¬‹•« 9‘ö‡o :: ‘ Ðæ,çm† ëô½ú¢ñW,õZÏ0÷Rú×;Àb“©ôW&$Ðûó»³ ã tð Nå:g&¶™oû“õ) ‰. /ÆN2r4’õ2rµ’õ4Ÿ’õÖü ÃFõ}YÐú¢ †õê¾ý€cU’õ ã}z…“öÐUnq…æa‹a ”¢ô‰‘ E±ÚÂÈ 22ú11öç$Ðõ“ -ì¹ E±‹¥‘« ÐUô “©ç E±}zÐ ‘Q Ðæ¶òÞú ô22ú51 $Ði»¢¾ómtë « R-ìö”‰ 23ú16 “ ‹ 6+ç kZ²OÍ {mtë Ý •± ÀôcÀb“©N“ ôHô‘Æ“‘²Oö! !!!!r“üæóÐUô-24ú41 é —G…ÒÈ¤8ô24ú66 ç²OÍ •± À-XÛó‘ +p³ÒÈchŸÔµFô W,÷ÐÎ!>—"Ê6V hôçïg (¹)æõÎ°ÐUô’n oÛãýôÒÈchr“÷²ææö çp³ïg ôÌ ÕÈ‘Ú‡wq.aûpV¶`Hõ¯|‘:ö6“4 û ¨è+‘c“© Ú Ú¬‘ëô ‘,˜DAëõ *ëõï ëõ›/ ë;ô(]q‘Ë •+ªÎz÷‘Îëöç¯K: HôÐUôÚ‡wq.a ãÎôHô‘½æ– ‘|˜²Oö!
åøÐOw•W !	
åøÐ0! åøØO!	) | kZZÏõ E±÷mtëW,!
„!N!“!	Úÿ± ZÏ !
„N•I! 13.9737.13:2!	
„NæŸ!	) | kZ E±53.2 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!(b–)‘ ,ôÈN‰2r4’?@« î ô`ðÆ ¯-ìÜù ÝÜsüô×™ ‡‘–höíâÁ2r4’… «m-¹!O. /ô) “ dç… Ãä’ã MÐ Á•”âôâ – ‘ o-,’ŸÚæõ’ãæõ ²ææŸ£‘“ Ýsô 0íd« ï¤0(ð”!ŸÔµF‘. ’ã‘} z…“! M¯ÿ)pbÁ²O‘… Ü€ö 0:2 ‘¤8!¤Ÿ ô0ð ”ŸO“4‘ Mö\fW,õÐÎçïghŸÚæ÷r“ ô!Ú>—"‹1)æôâ §Æì½Q€ôìh-•4æTô] W, t —"6Âö!
@ µ!	
@€ µ!	!
ô20S— µ!	A |ô3115ô$2r4’¶) – o% ôƒŸÛ) â$.dï~ 231¼ âÌôønôµGú)"µâ ^â3ö! ¹“ ô3119ô— õúå¶“lúGµ| 7’ãÞ»Ðô2! ôo¥ã µ âµ| ï÷ßB âô2 z³U ö!
²OæÙ!	

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	!
² O µ !	
2 / × ´ N " ¹ e ô — ... æ a ¢ ¾ ¾ l - ì Ü ö) þ ž % Ö ! ª *	3 / » ³ ã t å : g & " ö) þ ž % Ö ! ª * !
4 / × ´ l ö E ± } z Ð ô - ¶ ò Þ ú ö) þ ž % Ö ! ª * !	5 / Ú ‡ / + Ž Ç ð Æ ¯ ö) þ ž % Ö ! ª * !

! 6 / Ú ‡ Û ü i " | h ÷ ¤ i ö) þ ž % Ö ! ! ª * !	! 7 / × ´ Ç ã Ý ö) þ ž % Ö ! ª * !
! 8 / ð N 2 r 4 ’ ô x • Ý ö) þ ž % Ö ! ª * !	! 9 / r “ ü æ - Ý ã ö) þ ž % Ö ! ª * !
! : / ð ü + c h Ÿ Ô µ F ö) þ ž % Ö ! ª * !	! 2 1 / c h . ’ ã õ } z … “ ÷ r “ ö) þ ž % Ö ! ª * !

! 22/r“ ()æÎ°ö)þž%Ö!ª*!	! 23/p³,m: õ`^r“n’ö)þž%Ö!ª*!
! 24/`H| ‹³ö)þž%Ö!ª*!	! 25/—×*t 6 ‘âëö)þž%Ö!ª*!
! 26/—›/t 6 ‘âëö)þž%Ö!ª*!	! 27/0þo×*Ë+‘âëö)þž%Ö!ª*!

! 2 8 / 0 8ï Ë + ‘ â ë ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 9 / 0 × * ÷ \ Î Ë + ‘ â ë ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 2 : / ë Ë ë & ö Û ö) þ ž%Ö ! ª * !	! !

$ Ä “ !	A ¦ !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 9 ! ! ! ! 3 5 ! ! !

Õ Ä 3.51!(¡Ð Â Ó Z ó Æ 0')¯—Ä!

Ü!!!!€!	¡Ð Â Ó Z ó Æ 0'!
•I Ô!	o ÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! m ÿ!!!–!!!! !!!!!Ã Ž!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! M Ì Ó º!
¤[æ ú!	¡Ð Â 3 n ø Ó Z ó ®.ý `G\¡Ð Â 3 n ø ã Ó Z ó 2 & !
²O Õ ³!	¡Ð Â 3 n ø Ó Z ó!
,¤B O!	Ó Z ó v W,õ 3 n ø ø Ï!
^•¬! 'Ö w i!	!!!!¡Ð Â ž û 0''‘ o é Á m ÿ Ÿ Ÿ '4 ø ù– Ã Ž Ð Ó Z ÿ õ* E õ Ó Z ó õ Û µ À ù– Ã– Ð¡Ð ‰ õ þ ¾ ë ö•Í 4 õ¡Ð ‰ õ þ ¾ ë Ÿ æ š Á m ÿ Ö Í '‘z˜3•ô 6 Ó Z ÿ õ* E õ Ó Z ó õ Û µ À; d T q ô õ ã Ó Z ó-É T ä“Ä¢ [78]ú ç o º é 0 ã Ó Z ó õ f Ó Z ó õ Ó Z ÿ õ* E õ Û µ À 0÷Î ¾ Â Ð K ë õ y£ë õ X› Ð õ– Ÿ Ÿ Y ©Ú 4 ¾ Ð Ž õ.·ë;ô Á Ÿ ‹ -m ÿ– •I|,ö µ|À z û ã Ó Z ó õ f Ó Z ó õ Ó Z ÿ õ* E õ Û µ À 0÷Î ¾ Â Ð K ë õ y£ë;Ž• « ¸„Ý•I|,ô 6 Ÿ ã é *f* ‹ (...)-m ÿ– Æ 0'ù *f* ' m ÿ' •I»Õ ³'Æ“Ú s ü ô`-½ œ •I´s ü ù *f* Ÿ ¶ ò ö ‡ o 4 7 U Ú >•I|,ô 6' 'Ú s ü © œ ''´s ü Õ —C ö 6 š Ã Û µ À ©Ó Z ÿ,Õ‹B O ô`â|˜Ì á É é Ò•I ö! !!!!½æ Æ 0''—p ô â oÃº¸ Û y í È(õ õ[æ ô•d À^g Ì ,ô ‡qN"à õ G Ý õ µ Ð 0'÷) 'ã;O“E Ü ô Æ“ ú œ[æ• i ô•t É¥ µ e õ µ Ø ô â Û y z õ Œ H ô Ð U Á'ù s ü ô É Æ“Ð ž ö! !!!!!Ó Z ó o 0'ü º'æ Á®.ý ô½æ“ë €(|t) [79]ô•,¥- o•© 5 2:3: ô—æ Ú³Ú¡»‰' ô Î«å õ Ú Ó•;‰ æ÷æ S “³Å ª b L 6¥)w ö æ Ÿ š Á¡Ð A÷Ó Z ó:41.2 æ ô{\ Þ¡Ð Â 3 n ø ã Ó Z ó 2 & ö Ú¡»>t A€U ÷?Í å i U Ð d& b C ô Ý ö 6 U ô-® ~úB €(c k B ô q÷Ô ® Ÿ Ò È k L•ý ô Æ , 6–ô_U—•; C Ú³ ë Ü Ú Ó• ÷•·Ú Ó.Å Õ¹ •ªÓ ô -•© 6 k L¹ ô`—h ºP m J® d ã Ó Ü Á®.]ý ö J® d ã Á v¦ U d÷¯à r“ô•*f*?µ U ò æ G¯Ò ¾ ð Æ €(c f S Î J Œ g n º

[67] 內阿里磅張木結口述（民國 24 年次）。
[68] 即齋堂之意。

	-•ý ö £ ? ‡ o ä œ ’ â ¦ h … ô _ • y % ô Æ — Ú Ó . ‰ ' ` ö Ú S * Þ ¶ ¾ H b … ô - ‡ o ä œ • Ä ý … L ¹ ô U ö P m ‰ Ë Ì d ã ÷ Þ è â • Ð … [“ Ú Ó . õ ´ » æ õ Ú ‰ â õ " Ó . õ þ … I ; ‰ ' ö < ô • \ Þ Ð Ä ý î ö [7]!
: x 3 ! ÷ Y >] { !	! ! ! ! Û µ À õ Ó Z ó õ Ó Z ÿ õ * E š • Á Õ ‹ B O ô - m ÿ – Ã Ž Ý N " à 0 ’ ; o r “ ô U â - ì Ü N ü µ ô * « é « ô â É ’ “ 4 é (" à 0 ’ õ 4 0 ’) õ (X Ý o É æ õ ¡ Ð 0 ’) õ (µ Ð 0 ’ õ) ’ ã) õ (Î E Z 0 ’ õ o µ ¬ Š -) d ” é Ò	˜ ô í d ” “ 4 Ú « i Ç Æ N ö z ½ ¢ ñ ô Ú ã > I û ó ›	€ Ð ý × “ ô 6 ‘ « × ? Ë n > I û ó 4 æ Æ N • 4 ‘ “ ú ö ! ! ! ! ! Ó Z ó Æ 0 ’ W , Î Í ! n º Ð Ð Ÿ Ô µ F õ 0 ’ õ ² æ æ Ð W O ô • Í ² æ æ Á “ ½ ‹ g ô ! - ï g N ? ® . ý n º ö ‡ o : ; Ó Z ó Æ N ‘ “ 4 Á " à 0 ’ õ 4 0 ’ ‘ ” Ý ô ¢ ñ W , N ¹ 0 ’ Ð U i - ¢ - ì Ü ô ` - Í ñ û Ç ã ® . ý ü æ ô ñ i N ½ æ ‘ ÷ ã ï g ö 0 ñ 0 U ‘ ² O ô û - • ú J r Ó ‘ ¤ 8 õ õ ¹ Ð = @ 6 Â ö) j £ ó o ô o I × ´ ç Í ñ W , Î Í Þ ¹ ú Ð U ô É N “ 4 • t ü æ ô Æ • I ï g : ö — - ¾ T O ü C û ô P - Ì í ô 0 - ì Ü Õ ³ ó ó , ‹ Ø G … © “ 6 Â ö 6 — Î ¾ Â K ë “ ³ ô ’ 0 ’ ; r “ Æ × ? @ À V h ô) , N H ‘ “ 4 ô þ ! > I ð ã Ð ö !
å ø £ 0 å ø Ø O w • W !	
å ø £ 0 ! å ø Ø O !	Ó Z ó v W , õ 3 n ø ø Ï !
„ ! N ! “ !	¸ . J !
„ N • I !	3 7 4 9 . 3 1 : : !
„ N æ Ÿ !	¡ Ð Â 3 n ø Ó Z ó : 1 & !
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! ! ! â Á ½ æ Õ ‹ ú d • « Õ Æ N Õ ‹ ” “ 4 ô 0 É ’ í d “ 4 é d • ” Ý ô { (" à 0 ’ õ 4 0 ’) õ (X Ý o É æ õ ¡ Ð 0 ’) õ (µ Ð 0 ’ õ) ’ ã) õ (Î E Z 0 ’ õ o µ ¬ Š -) ö ` â Á ‹ ] h ‰ • g o “ 4 ô 0 0 ’ ‘ W , W ï ¤ ÿ n ’ ¢ J “ 4 ‘ t Ü “ & j - • ¢ ô í ¬ ‹ p i È h ‰ @ Ø , N ‰ ‘ “ 4 ‘ è Ó Z ó j ô ` Ý ì Õ @ ö !
@ µ !	
@ € µ !	ê } Ä ô 2 : : 8 ô ¡ Ð Â Ó ! ô µ G ú ¡ Ð Â æ ö !
ô 2 0 S — µ !	A	ô 3 1 1 : ô G " à 0 " à 0 ’ ‘ Þ » ÷ • o ‘ B , ! ô o ¥ ` G µ â ‡ ë ì Ì ô 2 z ³ U ö !

[69] 引自《石門鄉阿里磅妙濟寺沿革》。

² O æ Ù !	
æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	!
² O µ !	
2 / " à 0 ' ü æ - ® . ý ã ö) þ ž%Ö ! ª * !	3 / ‹ Õ | ˜ ' ² æ æ ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 4 / ® . ý ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 5 / r Ó ê 8	¥ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 / d ã ï g	h ö) A | ! ª * !	!

$ Ä “ !	þ ž%Ö õ A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 9 ! ! ! ! 3 7 ! ! !

Õ Ä 3.52!(¡Ð Â þ¾ ë Æ 0')¯— Ä!

Ü!!!!€!	¡Ð Â þ¾ ë Æ 0'!
•I Ô!	o ÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! m ÿ!!!–!!!! !!!!Ã–!!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æ ú!	¡Ð Â¾ › ø þ¾ ë Ý ¾ › ø 23 *f*• E 66 & !
²O Õ³!	¡Ð Â¾ › ø þ¾ ë õ• E‹¥!
,¤BO!	þ¾ ë v W,!
^•¬! 'Ö w i!	!!!!Ÿ²÷¡Ð Â Ö o|, º˜'"4ô,> "à0'õµÐ0'©) 'ãŸ£ô f-nÆNäZÂÐ ›Ø©Ð¬Š4-õÎ¾ÂXÝ úÐo Éæô×? ºØ ÆN`Gqµÿ˜'êG$Ý0÷d, ‰;ö0ûÚ × µ' ºÁmÿÖ ÃŽ Ÿ²‰ôÃ•´HõÃœ ²ææµõœ‹ ¾ ÷'³ öÖ œ'‰œä ôÁ¡Ð Â'þ¾ ë õ¡Ð žõþ2 õ4 õ ©žôÐUið r"Ç¯ãÐö6¡Ð ÂÚ ÐÆ"'éÇô– Á,y'ô ¨nz‰¡Ð ,4 Dâ "ô•Íšâ,ÆNÚæ'"4§ÆüíôÁ æs @c •« ÿ nz‰ "öç o º'T°ôi œ‰¡Ð b "Æ"üè ºÐcö•© 5 2:3: 6 35 ' µ| eT! $¡Ð ‡bÆ0'%ú() ¡Ð ôo ªRÿÖ Í ôðÆ"à0'ô÷) . 'ãEÜ; =` ô• Óœ‹ þ¾ ë õœ' ¡Ð õœŸ÷œd 4 õœÖ ©žöþþ) ö! !!!!½æ"åô4zQ0ÆNu€6k'"à'0ûpEÜôšâ,4z''Ã •?Ÿ6 ¸•wx"àÐ Ât6Ût 'Ð"N 'öè Tä" då ôê' 6ô`õâó{QÈ,ç o4o 41 29:8 'YLö 0þ¾ ëÆ0'' 6ô ç oÃºÉÒÈ'ö! !!!!!þ¾ëÆ0'\Þ ºçmÿ'– Ã– ô6Ú¢J'Ö Í ö â æ •piçmÿ– ô •I– ´sü Ð|,ôžâv¢'•‹|,h hô'•|,ï-Ÿ Ÿ •Iô?‡oäD 6Ãº¡Ð°kL'p>`G 'ÖêÐô@t•t ú Ámÿ– Ã–ôÐU0½ bÁ¡ÐæT•‹hh Ôôþ¾ ëÉïÆ– Ã– •Iö!
:x3! ÷Y>]{!	!!!!½ ¢ñW,¥&'4 ¤· G…õŸ²GG æÐÎ°ØõE±Íë• ìØú·¸KõŸ²•¡•· ¸K;$Ðôûó ÆN"àÐµµ0õ) . /''õŸ²} ÐµÐ–0õäZo µØ©Ð¬Š-õÎ¾XÝ úÐo æõ4 •€ÐÐ0' 4 0õGÝ0õ` 0 õ½Ü²ææ;"4ö¢ñ 21ú41 Ç• EÞú õ22ú11 ô¯ó²ææ2õ¾\±õþ¾ ëIô×´

	?¶4 ø¬ÚÐÙ¾ UnšaéÇô(U“4?¾›ø 23 ƒ• E 66 & ‘ Ýüæö! !!!Ú‡ ç“4•Ýüæûôic Ãâ n ÛçÝ ‘ , ôÐUW,ç “û‘•--–8+ Û‘|Ùõc@õÊ6õšë;| ô`-(û„ù0'' ©)æô6Ýf¨ +‘‹Ð!È•w w+\æöïg‘: ÁÝöØ‘•Ü ãÆ©‹Üã ¾Iô`ûpVh‘Ú‡`,;ïg: ¾I¹eôÉ (Î° ÷ n ô6,>I #•Lb“4‘öW, N‘G…ØOôçïg ‹sê 8ö`“Ýû‘:2 , Ýïg Ôô6,£ ds ‘ o- ñ3ú41 É ÒÈê8@ ö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	¾›øøÏõ0’v W,!
„!N!“!	ÚÓ§ øÏ !
„N•I!	3749.47:2!
„Næ Ÿ!	¡ÐÂ¾›ø• E 57 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!è ç•‹|,‘yÜÐ ô o“½‘z |˜Â ÁxPôóç\ç‘ ¬ïË‰€áôÚ‡¨]È>IûóÚÐtÆN“4öÁ‘ïêö¤‘Ò•ôþ ¾ë“³’ ‘“ ÷¤iõ¿i“©ôÿãÍç‹`µLK9_ô6LK Ö (ðÆ. ’ãõú¢ † M¯ÿ)÷¬‘ r 0b£ýöÚ‡è ’ n þ? Ýû|hô` ÝÝã‘ïg: ô6,>I0 &4Lb“4Ð UÉ’n †ô 0¾›ø 23 ƒƒÏ æÁÞè—"0.·“J‘ &4ô 0c‡r á#•N¢ @ö!
@ µ!	
@€ µ!	ê}Äô2::8ô ¡ÐÂÓ! ôµGú¡ÐÂæ ö!
ô20S— µ!	A |ô311:ô G "à0 "à0’‘Þ»÷• o‘B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö!
²OæÙ!	

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	
² O µ!	
2 /-ì Ü × ´ ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	3 / r “ “ ü - µ ä K ¢ ¾ I-ì Ü ö) þ ž%Ö ! ª * !
4 / Ú ‡ ¤ i ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	5 / Î ¾ ï s & ÷ ä Z ¬ Š ’ H ¤ - K ã ö) þ ž%Ö !

	ª * !
! 6 / “ K ¢ ‹ Õ ¿ i ‘ Ú ‡ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / “ ± ± n K ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 8 / ð N Ÿ ² } Ð ú ¢ † • Ý ü æ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 9 / r “ ü æ - Ý ã ö) þ ž%Ö ! ª * !
! : / G G Î ° Ø ¾ I Ä =) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 1 / Ý ö ù }) þ ž%Ö ! ª * !

! 2 2 / Ú ‡ - Ý Û | | h ö) þ ž % Ö ! ª * !	! 2 3 / À b " © . ú Ú • ± ÷ ö) þ ž % Ö ! ª * !

$ Ä " !	A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 9 ! ! ! ! 3 8 ! ! !

Õ Ä 3.53!(Î¾Â•ëøÆ0')¯—Ä!

Ü!!!!€!	Î¾Â•ëøÆ0'!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!!–!!! !!!!!Ã•!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	`G\Î¾ÂŸ©o»•ëé !
²OÕ³!	Î¾Â•ëøy£ëõ ûë!
,¤BO!	v W,!
^•¬! 'Öwi!	!!!!Î¾Â•ëø'Æ0'ô¶½æ''´sü‹ HÝö• È 6ÁVô d ôêå@ô`õ½æ·4 •ô•âmb,'"›]ÐÍôÉÒÈN0'-ìÜ'ö í¶ç¡ÐÂ3nø'ÓZó-É·4 J' [81]ô •Ì‰6ÝÐÀö*ÓZó Æ0'' oô¨,âÁ›]Í6ÒÈÆN"à0'õ) 'ãæ;r"'ö% õ-É·4'öëôç o ºé0¡ÐÂãÓZóõfÓZóõÓZÿõ*Eõ ÛµÀ0÷Î¾ÂÐK ëõy£ëõX›Ðõ–Ÿ©Ú4¾Ð Ažõ.·ë ;ôÁŸ ‹ -mÿ– •I|,öµ|ÀzûãÓZóõfÓZóõÓZÿõ *EõÛµÀ0÷Î¾ÂÐK ëõy£ë;Ž•« ¸„Ý•I|,ô6Ÿ ãéƒ‹ (… )-mÿ– Æ0'ùƒ' mÿ' •I»Õ³'Æ"Ús üô`-½ œ •I´süùƒŸ ¶òö‡o 47 UÚ›•I|,ô6' 'Úsü©œ ''´süÕ —Cöíiå4'0û¡ÐÂ?A¶Î¾ÂÚø 'Æ0'õÚsüõ´sü,ñ ‹ 'ö``|ÀzÐUôÚø ÷•I| ,ô6'Ÿ ‹ 'Æ0'B ' oô¨'•C•'Úõ´sü'|,ö?Þ Î¾Â'•ëø– Ã• ôÝ?KëøK ëN0'ô6K ë-– Ã– ó,ûó¡ÐÂ'ÛZõ3n•ø×"ö 0¡ÐÂÓZó-É·4 BôQ0 å,›@'Î¾Â•ëøÆ0''sü'jb'ö! !!!!!ç• ëø|,ÐUôY©øŸÝ‹--úÆ×0'r"?»úÐVhô` ½æÝï»•IŸ ‹ Æ0''süÐžëô Ô,ç– œä ô`*0' "½,›Y©øŸY ×»ô 0v‰'æ ‹õÃõ™õ®Ð ô •ëøÐU i •I« ûó×"ôz!›I'"4 ãÚÐtö!
: x3! ÷Y›]{!	!!!!¢ñÃ?äZÂXÇøæÔŸÆNÎ¾AÈÐ0' EtÎEZ'0õÎE Z0GÝ0 ÷" F‰ô9ú41 ?Î¾ÂKëø²OÍ ÆN"à'0õ. 'ã''õŸ²µÐ0'õo µ¬Š'HõŸÚÝ zÐŸÔµF÷ÖüÃFõ XÝo æ'-ö{ó¢¾ ÛÐ¾aû¾üÍ`IöÎJ¾ôÐUöx'•}

[70] 內阿里磅張木結口述（民國 24 年次）。

	ÐÐUô$ÐÒÈ Kè IHô-:ú41 ?AÉW,û ûë 27.2 & ¶ òÞú ö ôÀb“©]qâo µØ©Ð¬Š-ôN?W,Î‘“4zn ºô`ïNp³ïg|hô6W,-—"‘ @õÊ6Vhô: µdœéŠ iHôöç¬Š4-N?K¢ÐUôW,ÎÍ‘“¨Õ ÆN•ëø‘W,0’ ©Wô‹Õûó Ÿ©o»•ëé ‘ Ýüæö21ú41 r“«m•ëé ‘ Ý UôG…¿{ûóW,Îâ\æÆ?nQôR‹ê| i£ÐUô22ú11 ÒÈN p³ïgö`çp³ïgºÔôø‡>I—"Ê^;n |ô`> (Î°U ãn ô6,V¶ïg: ö! !!!!ïg: —"•1)æô‹1,´sü‘)æôíçïg¹eÐUÃ¶Î ° ïôRÚsü‘: ¹ ÐUÉ’•(ïô6•£: •ÔÃÛ“4v4 K‘W,öâÁp³çïg ô,w”:2 Ø‘cÜô 0:2 ,çïgU ÉÒÈê8‘ö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	•ëøW,õøÏ!
„!N!“!	-Î% øÏ !
„N•I! 35:9.53:6!	
„NæŸ!	Î¾Â•ëøy£ë 4 : Ð 2 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!è ²Oè å,Æ0’ô`]qN¾W,Î|˜‘ôÁo µ‘¬Š4 -ô6ÚºV‹g0’öÀb“©¨®Sô¬Š-¨, o|,‘,Aô•ôç mÿ– Ã– æÔŸ‘´süô½æ·4¨,å,“,¬Š-ö Ú•,âÁ çäZõÎ¾æTØ,ÒÈÆN"à0’õµÐ0’ ôo µ¬Š4- iÏ ½æºÁsü|,‘¢ïô6o µ¬Š-¨,âÁkMclÎú6¤ÏfæÆ NôÞ»¬@‘äZÂ‘ Nô 0 í•žë©ådô¨,Ì QÈ‘ö!
@ µ!	
@€ µ!	!
ô20S— µ!	A |ô311:ô G "à0aa"à0’‘Þ»÷• o‘B,! ôo¥µGµ â‡ëìÌô2 z³U ö!
²OæÙ!	

! æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	
² O µ !	
! 2 /-ì Ü × ´ . . û ä K / ´ Ü ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 3 /-ì Ü × ´ . . K 2 Œ) þ ž%Ö ! ª * !
!	!

4 /-ì Ü × ´ . . r “ “ ö) þ ž%Ö ! ª * !	5 / ’ ¬ Š ’ H N • W , Î	h ô r “ - U ¶ ò Þ ú ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 / p ³ - W , Î Í ï g ‹ ³ ö) A | ! ª * !	! 7 / ü º - W , Î Í Ð W , 0 © W , W ö) A | ! ª * !
! 8 / W , 0 ÷ W , W ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 9 /-ì Ü × ´ — " • Ý ö) þ ž%Ö ! ª * !
! : / Æ N Î ¾ ú Ð ï s & • Ý ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 1 / G … ¥ & Ê à ¾ • | ˜ Q æ ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 2 2 / Þ è — " Ê 6 @ - “ û | h ö) þ ž % Ö ! ª * !	! 2 3 / p ³ - “ û ï g ö) þ ž % Ö ! ª * !
! 2 4 / ï g ¹ e ô - “ û #• § @ ‹ ‘ W , ö) þ ž % Ö ! ª * !	! 2 5 / W , i W ¢ A ’ i 4 r “ Ü € ö) þ ž % Ö ! ª * !
! 2 6 / : 2 ¤ 8 ” ¥ ö) þ ž % Ö ! ª * !	!

$ Ä “ !	A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 9 ! ! ! ! 3 9 ! ! !

Õ Ä 3.54!(G ë T.·ë Ÿ ‹ Æ 0’)¯— Ä!

Ü!!!!€!	G ë T.·ë Ÿ ‹ Æ 0’!
•I Ô!	o ÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! m ÿ!!!!–!!! !!!!!œ’!!!!!! !
¤[¼º!	M ! N ù – !Ÿ! •I‹ ! M Ì Ó º!
¤[æ ú!	.·ë Ý G ë T ë–Z.·ë 68.2 & œ æ !
²O Õ³!	G ë T ë–Z.·ë?ë õ ë õ À õ ë!
,¤B O!	.·ë 0’W,!
^•¬! 'Ö w i!	!!!.·ë Æ 0’‘ 6-\Þ Â µ 5 þ ô û•?ÿ ç o ºi Â Ò È ö ù æ ‹õ Ã õ ™ õ ® Ð ô ÿ n ð Æ"à 0’;r“-ì Ü ù ü ô ¶ ë–Z U ¾ æ T õ Î ¾ Â Ð Ÿ Y õ Ÿ Ý <;ô Õ ¦‹•"à 0’‘z ˜ 3•ö{"à 0’ -m ÿ– œ’ Æ p.·ë-ì Ü Ð U ô œ Ÿ —U ¾ -²×»õ œ d þ,Î ¾ Â X› Ð õ œ Ö Á Ÿ Y õ œ ä Á Ÿ Ý <öó 0 û"à 0’Ë n Ï Î ¾ Â‘K ë õ y£ë ô ¡Ð Â Ð Ó Z ó õ Ó Z ÿ õ ³ E õ Û µ À;« ×»ö` |À z Ð U ô Î ¾ Â © ¡Ð Â‘« ’Ÿ ‹ ‘Æ 0’ï Á •I‘ ( o) ‹ôû- Î ¾ Â Y © ø Ü ã Ý å m Ÿ ‹ ‘|,ô` Ÿ Ý <æ T þ•‹s lö !!!!‡o 61 6ƒºo‡y ì â l ï h h õ•‹|,;y <ô ë–Z‘ º Ï P ï-m ÿ Ÿ Ÿ •l ô í l³š•‘z ‹K Ï P ï B ö â Á Ÿ Ÿ •‹|, ½ú ô"à Ð Á‘’0 é J Ý Ì|c r í‘« Æ N ô C ¢ $ Ð õ d õ p³¨ â Á µ 6 Ì ó N ö 0 ç y <ž ù Ð U ô É’Æ 0’‘ º`z ç– œ’ ô 6 Õ ¦ë–Z‘U ¾ þ ï-Ÿ ’œ •l ö!
: x 3! ÷Y >]{!	!!!è Þ ‡o :: ½ •ù ¥W (e‘p ô`|,Ý,—C ïºö , ¢ ñ Ã û ó) ‰ Æ N. /. ’ã ô Ð U Æ Ç ã G ë û ó"à Ð Æ N" à â’0 ö-ì Ü ×´n q Ú Î æ a ×.·ë a ã ‰.·ë ô ç G ...÷ë–o»‘ °$¥&Ð ô-ì y.·ë‘µ»« ô J ü Ë ¶ ò Þ ú ô 6.·ë/É Î ü ã º˜Ð å:g&¨@ ¿l ô-ì Ü²O -Í ñ x U H ô ö! !!!—-½ (e â• Ý Ð µ Œ% ô Á‘ü Ä‘ @ ô |’“4 ü æ Ð æ ú ï ç ë–o»ã‘µ6 x ô`’“½ ü º ç 6 x‘¸`¢ ô r“i ,Ú/ • æ×™ Þ è‘6 h ö 6.·ë‘Ú‡¨’Ä º˜‘Ÿ Ô µ F W © ² æ æ ô 0÷Ú•»« ã>Á º˜‘² æ æ“½ ô‹Õ N ‰ â 9 V h ö ñ•ú ô ç p³‘¥&Ð ¾ l ï g ô 6 Ú‡z Ý Ì Ù e Ø ç 6 x ã ¢ Ê ˆ õ c=À õ \ æ;ç H æ|h ô 6:2 Ý- ã ...¤=@ ö!
å ø £ 0 å ø Ø O w•W !	

åøÂ0! åøØO!	.·ë0'W,õë–ZZÏ!
„!N!"!	1… ZÏ !
„N•I!	3973.9898!
„NæŸ!	!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!—-.·ë½æpI¸K'•Ìô 0|˜ ÿÚ‡óóç>Á'n+¢ô Û>Á-ÎÍšó'ç¸ô0AI@ "Îù-¸ì'¨¦ô×?ü+"4' |Ýô¨0l"'ì½í'¸Kp:8¬ô6 ' Ýe1NfôÍ¨¶W, 'ç¸ì _'@ ô ì½µ'"ïö!
@ µ!	
@€ µ!	/coô2::9ô$ Gë ' o|,% ôµG X!237ºô`Gú`Gq X Á©nôd 326.357ö!
ô20S— µ!	A |ô311:ô G "à0 "à0''Þ»÷• o'B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö! E¹Uô311:ôGëæTÒò'ÖÐô2! ôo¥`Gµâ‡ëìÌô2 z³ U ö!
²OæÙ!	
	! æÙp•úhppphmf æÙ!
²O µ!	

!	!
2/‡o:7 .·ë Ýö)A |!ª*!	3/‡o:7 EÜ.·ë« ö)A |!ª*!
!	!
4/‡o:7 EÜ.·ë« ö)A |!ª*!	5/‡o:7) 'ã)û*¶"à0')U*Ð“ K ö)A |!ª*!
!	!
6/‡o:7 0'¶r“üæ- Ý‹³ö)A |!ª*	7/‡o:7 .·ë/ÉÒƒÐå:g&ö)A |!ª*

8/‡o :7 ‡—"| |h‹³ö)A |!ª*!	!
$Ä“!	A |õþž%Ö!
$Ä º!	3121 !!:!! !!39!! !

Õ Ä 3.55!(G ë T.·ë²æ æ õ Ÿ Ú æ | ,) ¯ — Ä!

Ü!!!!€!	G ë T.·ë²æ æ õ Ÿ Ú æ	, !
•I Ô!	o ÿ ! ! !

: x3! ÷Y>]{!	!!!!.·ëÐ}z…“ ²ææ ÷ŸÔµF ŸÚæ ô|˜‘ NÁ.· ë‘?ë {ë€ ê!2g õ À•æTö²ææ‘|, ÔÁmÿ’ Ã’ ©– œÖ • ô b“‹Oe‘W,ôâ OW,ºº] J ô |, ½úê•IÞ}‘«Óöd– œÖ ‘|,xUô²ææÐÎJ©i WþÏÆ? ‹•« |˜Ðö0‡o:: K6Bô– œÖ |,ç?ëô â ‡o211 ²ææ nQç À‹ ôR À– œÖ ‘W,•¤(Þ² ææ})xUôÉnžÆã‰?ëö6.·ë« ÔÚ kL‘µ»²ætô `û0 ²ææÁÄ ‘Þ»ô•©ãÁ»rö! !!!!.·ë‘ŸÔµFû˜ ‹]iW6Âô` Á÷“½º˜ô@iW-A €Á(ŸÚæW)öŸÔµF‘|, Ôôéq0… œ Ö (¢áï)úÔ µF Mô©œ œÖ (áï) ÔµF M•IÐô|˜‘ d©û£ ‘²æænìÕô |,ãnb“‹Oe‘W,ôz‹ • Þ(ŸÚæ }) ô6ŸÚæWçœ JÞ}HôUôÆ— ‹•« ×»ö! !!!.·ë½æ Û²ææ©ŸÚ æw' Î‘žëô -mÿ– œÖ © œ œÖ ‘|, ôQ #•Û“4Xwô`Û½ ‘W,&öÐöâÁ ’ £|,¦-Õ‹•wÎçnbôâ w² Q0Û˜“w6_Œ“Ëö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	²ææ÷ŸÚæÐW,õë–ZZÏ!
„!N!“!	1… ZÏ !
„N•I!	3973.9898!
„NæŸ!	!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!ŸÔµF©}z…“•,Ä ‘|˜ô•ÍçÚ4 ¾æT‘²ææ| ˜ô¤0(Þ}n)‘ •IÐö6²ææ‘W,Á‘>cÄ ‘Ú‡ h í‘ nüºôzÉâ(Þ}Ð) ’ Ã’ ©(Þ}À) – œÖ ‘W,éÒô ‘J n‘³ ö6ŸÔµF‘|˜‹ è • ô`µýé ÁÕ‹W,,¤ô`.·ë ,0J n‘ ¾IôôÁ]8ö!
@ µ!	
@€ µ!	/coô2::9ô$ Gë ‘ o|,% ôµG X!237 ºô`Gú`Gq XÁ©nôd326.357ö!
ô20S— µ!	&¸ô3116ô .·ëæT> ¶“ W•’ýS—! ô`GúÚ4¾oÎæ …[Àö!
²OæÙ!	

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	
² O µ !	
2 / g } ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	3 / - W , Î Í	˜ ‹ ³ ö) A	! ª * !

! 4 / . · ë ë – Z ² æ æ ö) A | ! ª * !	! 5 / ¤ [² æ æ w Ë Ó c Õ ö) A | ! ª * !
! 6 / ² æ æ n w Ó Ü = ö) A | ! ª * !	! 7 / . · ë Đ Ÿ Ú æ W ö) A | ! ª * !

$ Ä “ !	A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! : ! ! ! ! 4 1 ! ! !

ÕÄ 3.56!(³ET.N ²ææn)¯—Ä!

Ü!!!!€!	³ET.N ²ææn
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!!! !!!!!!!!!! ! mÿ!!!!–!!!! !!!œÖ!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	³ETm¾Z.»Ð)³ETm¾a 242 E*!
²OÕ³!	³ETm¾Z./ ‹¥ !
,¤BO!	.»Ð²æænv W,!
^•¬! 'Öwi!	!!!!Ú4¾m¾Z.»ÐôO-³ETm¾a 242 Ea ô-€.N }zÐô %õtã X¡Þ±¢(LÐÕoù êñ Y…) ôQ³••tLÐ-Ká 2973 ô?Þ'È 261 ^ô6%õ½æ¬É“³Ä¢ô•Ð ^ ç211 íô-‡o 8: —æ “³V€ÝõVúõ êøõV'‰õV ¨õV xøõ-1.;“' Y…ôÈ Þ Õ³ôtãnº}z…“ô` ˜ÖüÃ F÷. 'ãôtÐ‘ù„Áú (.:«Ù¾æs}!!»w/ ‡üñ)|˜‘T qµ ,çm¾a 242 Eã‘Ú‡0÷½æ‘XÎö!
:x3! ÷Y>]{!	!!!!•tÛ ‹²æænôW,šÛ ‹g}z…“ÎJ÷iWz˜ô‡o :8 ¬ÉW,'ÎJ÷iW+üçtãnr“|hôŒ '\“½¶ÎJ•7ô Ì4ôšCÆYeÁ ‹g}z…“ÎJô`,r| ÓÌ!ÆÛ¥iW÷ “½ô U ÝQ¤n(g}) ô` #•§@W,ô`,W,‘âºÌxÆ| ˜“½÷iWô6,çÞníúDâ—"| ?tã|hô0÷Dâb¤Þn‘ Óz;cÕö! !!!!•t²æænÞn‘ ºÁ ‘– œÖ ôW,ºº‹ ô On© n¤Ö-áônöö—W,Dâüè ÓÏôr“-.»Ð|h #•§@ ‹ ‘ W,Uô¿{ûóÓz(g}) ôžûn©“§Á 21 “ôC¢•q¦ôâÒ 4 +ôõn©Ä¢ô/ n©rŸdœ“ô—-“±f}ôzÕ³ô m»ö! !!!! ²ææn- w' ÎÐžôw@Î•µí0¯áÁBOôòÿw?ä áôµÿçŸ‰Ö¯Ì;ôwºÁ‹ ô{Þ w4 Ëô6½Ãr|‘H@ô Ë‘sòÎ•ôÌ³ÿ-wÓ‘• ôoõw' Î‹äáôþË² xêË ‹ä•¯á0¢ôí¬‘ÕÓ,•nhÁ]qÐÀö!
åø£0åøØOw•W !	
å ø £ 0 ! å ø Ø O !	m¾Z.»Ð²æænv W,!
„!N!“!	!

„N•I! !	
„Næ Ÿ!	!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!¾T²ææn‘Wbôóóÿ,V—(w' Î)‘ pZC‘ö`óó Þèÿ,’w@‘Î•¿-ZCsòÎºË‘ô`,./ ‘²æænþ (° Ósò)‘ÕÓôôÁÿ@ö!
@ µ!	
@€ µ!	!
ô20S— µ!	! !
²OæÙ!	
æÙp•úhppphmfæÙ!	!
²O µ!	
!	!

2 / . » Ð t î ö) þ ž%Ö ! ª * !	3 / . » Ð t Ð ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 4 / . » Ð t ã ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 5 / º ˜ ² æ æõÖ ü Ã Fõ. ’ã ; r “ö) þ ž%Ö ! ª *
! 6 / . » Ð X ± Ü ¡ Þ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / . » Ð ² æ æ n n Û ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 8 / n Û ã ö i n © Ü B ÷ } ¬ . B ö) þ ž%Ö ! ª *	! 9 / • ² æ æ n - œ n n © w ' Î ö) þ ž%Ö ! ª * !

$ Ä “ !	þ ž%Ö !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 9 ! ! ! ! 3 9 ! ! !

Õ Ä 3.57!(G ë T µ ž ²æ æ n)¯— Ä!

Ü!!!!€!	G ë T µ ž ²æ æ n!
•I Ô!	o ÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! m ÿ!!!–!!!! !!!!!œ Ö!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! M Ì Ó º!
¤[æ ú!	µ ž v W,Î Í!
²O Õ ³!	G ë T ë ¾ Z µ ž « !
,¤B O!	µ ž v W,!
^•¬! 'Ö w i!	!!!õ/c o$ G ë ‘ o|,%‹ Í ô œ ‰ ‘ µ ž z Ð Ð n `ú (æ Ÿ ç ë ¾ a’¤ 6 1 Ð 2 &ô Ú 4 ¾ æ ë € U ¾ æ ô•Ð i O ç æ p a‘ _ô µ ž,¥ p ¾ K G A ù µ‘« ø ô â U ¾ æ ã ‹ ¾ › ž C 6 ³ Ü ô•Ð š L -ž ã‹ Ÿ ¢‘A \ ¡ H »•ô d õ 6 ‹ O u É Ú ‡ X æ Á ² æ æ t b ô ä- ‘ÿ š Q •ô b Á•Ð‘¤ |˜¤”ô i£ o W,½ D â ä ¡ š ô >•¤‹Ð ÷•+« Ï ö)ž E ¹ U $ ë ¾ Z µ ž Ð ² æ æ Þ }n% Í ö i‘ o ƒ º ² æ æ á‹ ú•ù v $‘c Ã ú (µ ž‘z v ² æ æ ç 6 ³ ô¨ d t m ô é ³ ø ‡ † 4 d Z Í “ µ’ ² æ æ § ‰ ´R S ô É m• •y ì ö ² æ æ J ¢ Ï 4 µ x‘i ^ ô … ó ö µ í‹¤ ^x 3 ö‹ J û ô½ v W,E Ã “ º ² U ⁸³ô ú ö ² æ æ Õ @ U ü Î J ô Þ ú Ð ¬ î ô ¶ š p ² æ æ ô Ð ¬ µ Ì ì Õ ô d ø ‡ á Á Ã Æ å m š š ö)!

[72] 據推算爲 2006 年。

: x 3 ! ÷ Y >] { !	! ! ! Í ñ é ç µ ž ² æ æ ‘ W , û Í Û Ï ô ` ç « Ó Ð U ô ½ } z … “ i ê T § @ p ’ Ã ’ ‘ W , ô Ü B ‹ ‹ ç “ û ` Ü # • § Ð U ô G ³ (í #• ‘ Ü ÷ i , e ‹ º ‘ W , ö 6 Q W , ¨ - ¢ _ e W , } ¬ ² æ æ n ‘ b ô ` — " x W ‘ c Õ ö x W ‘ x 3 ¨ P A B ô Q W , â ² æ æ ‘ “ + ? Î Í “ 4 z û ô e Q W , Ý š ’ ² æ æ Î J N ? “ ù ´ U ô Æ ’ ² æ æ W ñ Õ Ÿ Ú æ W ‹ ü - Í ö ¿ U — ‹ • w ‘ n © ô ’ “) ? B f ô º Ô ! > Ì æ — ö â Á Q e W , ‘ û ƒ d ¯ † ô 0 e W , Î Í ´ K û p Æ × ö ‰ ‘ e W , Î Í ô “ ½ õ i W ü º ó Ð U ô 0 c @ õ Î ° | h ‹ ô ¹ ‘ x W ‘ : ö !
å ø £ 0 å ø Ø O w • W !	
å ø £ 0 ! å ø Ø O !	G ë T ë ¾ Z µ ž Ú ‡ õ Û ¾ • ¨ — T ' Ö • n !
„ ! N ! “ !	õ ÿ ê [c Ï !
„ N • I !	3 9 7 3 1 3 9 9 õ 1 : 4 3 : 3 4 1 8 1 !
„ N æ Ÿ !	!
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! ! ! ‹ Ó ‘ “ 4 n ‘ x W ÿ ì ½ A á ô ï ¤ ÿ , e W , ‘ Î “ ô Ò q K > I ’ “ ½ © i W N ã ‘ ö ` , â Á µ ž ² æ æ Ë å ‹ 4 “ ô ‡ z ç x W ‘ x 3 ô ÿ p Æ c ² æ æ X q X > Á ‘ · ‰ e ‹ º W , Î ô { I x 3 , 0 K 6 ô ` , ÿ Ë , > â “ ‰ K ã ö 6 K ž ’ ² æ æ 0 ô n ? e W , Î Í ô ‹ ¨ ! > ‹ _ — Ò p ö 0 ô µ ž ‘ ² æ æ x W (‘ å ø ‘ ú • ‘ e š Ð f ô â Á í ¬ ‘ ! > O © h í ‘ “ š ô ó ó c Ú ‡ z ¨ n µ • w ô I x W ‘ x 3 ; W ó Á × µ õ ó d “ Ã š ö !
@ µ !	
@ € µ !	/ c o ô 2 : : 9 ô $ G ë ‘ o | , % ô µ G X ! 2 3 7 º ô ` G ú ` G q X Á © n ô d 3 2 6 . 3 5 7 ö ! E ¹ U ô 3 1 1 9 $ ë ¾ Z µ ž Ð ² æ æ Þ } n % ô G ë ï ‡ Þ Ñ B ! 3 4 º ô ` G ú G ë ï w Î n õ G ë — T µ â ö !
ô 2 0 S — µ !	!
² O æ Ù !	

! æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	
² O µ !	
! 2 / Q W , - " û #• § @ e W , ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 3 / µ ž } z … " " ½ i W ÷ Ÿ Ô µ F i W ö) þ ž%Ö ! ª *
!	!

4 / } ¬ . ú Î ; , ö) þ ž%Ö ! ª * !	5 / Q ‘ n Û ÷ W ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 / } z … “ Î J i W ÷ Ÿ Ô µ F i W ü ü - y ã ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / x W × ´ 0 — þ Á û ä ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 8 / y @ Q W , Î ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 9 / y ¢ K û ó e W , Î ö) þ ž%Ö ! ª * !
! : / y ¾ • e W , Î Í ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 1 / e W , ð N Î J i W ü æ ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 2 2 / Ÿ Ô µ F i W ü æ - W , Î " 4 þ A ö) þ ž%Ö ! ª *	! 2 3 / } z ... " Î J ÷ i W ü æ - W , Î " 4 S A ö) þ ž %Ö ! ª * !
! 2 4 / e º W , Î " 4 z ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	!

$ Ä " !	þ ž%Ö õ A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 9 ! ! ! ! 4 1 ! ! !

ÕÄ 3.58!(GëT GëæT²ææn)¯—Ä!

Ü!!!!€!	GëT GëæT²ææn!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!–!!!! !!!!œÖ!!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	GëÚ« Ð²æænW,û!
²OÕ³!	GëÚ« !
,¤BO!	²æænW,!
^•¬! 'ÖwI!	!!! GëæT •I²ææn'ôµ 0 tù [84]ú! 2/ -²}zÐ ! !!!!æŸOç-² .·ëa 9 3Ð2&ô•Ð,2:93 ÿôYL--² ô —Ee'õ…Ú¨õ Ó õV‡eõ´Y6õ¸J*õ *õ«Ó.;“ô ÷wÜ znn© LôL³ûŸ³ô,U¾Ú‡ Et ³õ Ažõ-²õ œä¨õœ¨;æÚ‡ô œs o˜,'•¤æúö! 3/ œ–½}zÐ ! !!!!æŸç?9aœŸÐ‹&ô•Ðš,‹¡÷'A\»•ô2:9: —æ “³ O%D€|ô& ¢õ„ÓgõOG ;“ Xtæô žÚ‡· nÓÄý0 ¸¢¡õ ‹æBÐÐ… 'Í }zÐô\L ´õNEu•§€ô,&¾ o'Íü¶ò ô¨,œ–½ Ú‡Þ»'eÄöô-{•Zt²æætö! 4/ œ–½µ}zÐ ! !!!!OÇ&¾a 23Ð 2 &û-æ Àô•}z…“š, æ†Éº˜Áb¾ '²ææô,“,‹Ö‰€“Î'¡½ô6tOšÁŸ'¡•Â 'A\»•ô œs ûÈ—²ææn©ãWY…ÁÌ‰‹³'» }zÐô('Òw“½ fô\eÁ|…}z…“‹ænºö! 5/ }zÐ ! !!!!æŸÁ¨•a 52E78&ô•ÐšŸçÞzkæ ô,œ–½ '¾ ²ææô$XÝ›' À²ææô õ 6O-œ'åå˜a ô'œí ûâ QŸLBôLX'š•þæ,L\Ÿô,‹æ¡÷'»•ôõtæ kÄÄ¢ú (•}z•> œ–½ ôi ••ö) ö! 6/ Ím0ª}zÐ ! !!!!•tO-zkŸa 632E27ËŽ ôÍm0ªçµ o»KGAG 551æ ,À .úÐ ,˜0' ô”.úÐÁwúô0G-æ À Ûô{Á m0ªô

[73] 參照高賢治，1998，〈頂北投庄的年例祭典〉，《臺北文獻》126 期，台北：台北市文獻委員會，頁 215-246。

	• óK 5 1 1 æ À€Á m0ªôÍm0ª,Ò'h Nhµ‘« ô•tÈ ïÁ]D÷ô\CPhÜœ©³ôâ²ææ§ •7ôÈ žYÁ‹gY-© ‘¡Á}z-|æö! 7/ Ð}zÐ ! !!!!•tO-zkŸa 341 E 3 : Ð 2 &ŸõšÁ‹æA\‘¡÷»•ôûn º}z…“‹gõiW‹•ôÁd« ‰žõ’˜õ‰~gõ5 û ÅÕ‘ r²ææô2:91 š (e¥pìØô‰ž¾ _ú¾ '“¾•÷ By“«ô õåcû••¸('W)§ ô{iWã‘i z /(ô`ø‡Ìø 6,È[»-, ôâ Ú‡AÞí,²ææ¢~ô2:9 2 —r“ Lô2:9: þ…hÜõXÐôÈ Þ ÐÕ³ö!
: x3! ÷Y>]{!	!!!2/ -²}zÐ ! !!!!•²ææ,U¾Ú‡ Et ³õ Ažõ-²õœä¨õœ¨;æÚ‡ô œs Å ‘(r²ææ) ôU¾š ’œs “ÎôÈ “±ôLf} 6çÿôÒw,“ô> ÜÐÃô{º˜-‡Îô mÿ’ Ã’ ÷– œ Ö ô—W,•¤}nôë€(g}Ð) ö! 3/ œ–½}zÐ ! !!!!•Ðä tæ‹“ô(nºÒw,“Ðfô\Á ‹g|…}z…“ôi Ì ô ’ Ã’ ÷– œÖ —W,Dâ•¤ÓnônŽ+ôë€ (L}n) (g}Ð) ôn©Ì… @âôÿ>æ¬Ó¤e`þ611áö! 4/ œ–½µ}zÐ ! !!!!•t-© p— ‡”C²æænô ’ Ã’÷– œÖ ô—v W ,•¤(}Ðn) ôµÌÔ ôžûØ n©Ÿœs“ô •¤ÓÏ Ÿ?d +^âô¥½ n©ÎÍ Z,*•£ôë•(@e•) ôþ!-(gn)½ :µë ë(µ p|hô`é On©ô0¢T;ö! 5/ }zÐ ! !!!! ’ Ã’ ÷– Ã‹ •¤}nôn©ÿ,œ–½ ‘çæ“ôžû n©Ø ’œs“ô-Þn #•§@ ‹z‘W,ôDâ ¤½ ‘}nö! 6/ Ím0ª}zÐ ! !!!! ’ ÷– ô•t•¤}nô Õ³ Ö+ö m0ª öÖKôþ• m0ª²ææné Á?õK•˜ô?˜Á}zÐõK˜Á.}Ðô•éÚúÁzk Ÿa632E9 &ôÚ>-’ Ã’õ– œÖ -W,ÎÍÞnô•Í– œÖ n©ÎÍ) “*•£ô!—" ëéÒn©ö n-m0ª ÿ VCö 7/ Ð}zÐ ! !!!!•æd•« ‰žõ’˜õ‰~gõ5 û io-’ Ã’÷– œÖ²ææ“ ôæW,‹çW,Î¤}nô Ÿ?d+ônU0 #••A ºW,ô{’ Ã’•A– œÖ‘W ,ô– œÖ•Ap ’ Ã’‘W ,ôë€(¡}Ð) ö6Û²ææ ' ÎÐžëôï-mÿÖ œŽ ‰žæ T o|,‹s•lö!

åøÆ0åøØOw•W !	
åøÆ0! åøØO!	Ú²æænÐW,!
„!N!“!	!
„N•I! !	
„NæŸ!	!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!Ú4¾æT‘²ææn‹ ÿÞ• nô{, •‘J nô‹ ,(Þ} Ð)ô,ç’ Ã’ ôƒ’ Á– œÖ ‘(Þ}n) öè Ú•²ææµý éÿ >Á‘tùô`Þn‘æúÿÌçtÍô6ÿ,çW,Î9•lö6*³ ÿ,çÍñÞ¹nÐUô•I W,: ô`*½e°W,b“ÐUi-¢’ xWô’²ææWN?e°‘W,ÎÍü°J ö!
@ µ!	
@€ µ!	/coô2::9ô$ Gë ‘ o|,% ôµG X!237°ô`Gú`Gq X Á©nôd 326.357ö!
ô20S— µ!	!
²OæÙ!	
	! æÙp•úhppphmfæÙ!
²O µ!	

! 2 / œ – ½ } z Ð ö) A | ! ª * !	! 3 / œ – ½ } z Ð Ð ´ ö) A | ! ª * !
! 4 / m0ª ? ˜) S * õ K ˜) þ * ² æ æ n Ð i W ö) þ ž %Ö ! ª * !	! 5 / Ð } z … " ¶ ' Î E ö) A | ! ª * !

$ Ä " !	þ ž%Ö õ A | !	$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 9 ! ! ! ! 4 1 ! ! !

Õ Ä 3.59!(Î¾ÂY©øŸY Ÿ ‹ Æ0')¯—Ä!

Ü!!!!€!	Î¾ÂY©øŸY Ÿ ‹ Æ0'!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!!–!!! !!!!!œÖ!!!!!! !
¤[¼º!	M ! N ù – !Ÿ! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	ŸY ˜:z¾· œæ ‡o:: K¤[æú !
²OÕ³!	Î¾ÂY©øŸY õ–Ÿ‹¥ Y©øƒ‹õ'õŸõdõÖõäƒ !
,¤BO!	ŸY v W,õY©øøÏ!
^•¬! 'ÖwI!	!!!!ŸY Æ0'' ^?Þ?ÿ ¬x‹- ôõªâÁæ '"›]ÐÍô ½æÚ‡ô <Ð ôqÆN"à'0ûpàôôçEÜHôÐU[æ•rô úœ 'µØâ›]Oz«ôíÉ› 'mb,]Í'b'öÁ'Bú"à' 0'ñ ôqAÓ Ÿ ‹ Æ"àÐ'0÷Î¾æT'"4-ìÜô@´"ñô `Ú Ÿ ãÐsüôâ Æ0''²O¨,HÝ'(Úsü) õ(´sü)'Þ »²Oö! !!!! ¥vŸ ‹ 'Æ0'ô"à'0"½,›.·ë×»ô{– œ' .·ëõœŸ U¾ Þ-²‹¥ õœd Î¾ÂX›ÐõœÖ ŸY õœ ä ŸÝ<ö`âÁ.·ë\IÆN"à'0'éJõ0÷U¾â•‹|,6Ï ïÁŸ |,ÐUô'0É—X›Ð"³Dâûó"àÐÆNö`âÁX›ÐP hÿô š ¤|,ôâ ç‡o:: s•ŸÝ<Üã‹ •¤ö!
:x3! ÷Y>]{!	!!!!¢ñ–úûó"àõŸ²õÎ¾õäZÚæÆN"gôÆN"4ÐÈ ú" àÐú¢ †'0õŸ²} Ðœd0ô Î¾AÈÐÐú¢ †'0÷ÎEZ 0õGÝ0õ" F‰õ"mµFôÎ¾ŸÚÝ zÐŸÔµFôÎ¾XÝ ú ÐÒµ &'-õÎ¾Y©ø»úÐ0'õäZo µØ©Ð¬Š'H;ô`ì çÚÎæa÷Í…a¬ÚÀãÝö! !!!!½"4ÿÄ§‰8Âö,¢ñ :ú41ô$ÐûÎ¾ÂŸÚÝ zÐ"'nõ Ÿ²é} G…•$öç$Ð'¥&Ð ôn qÚÎæaó–Ÿ' Û"Iô 21ú26 ç(|})Ð)²ææt œæ¶òÞú ù21ú41 i»nÚÎæa"Iô ?21ú66 -˜:z¾·œæÐ Ýüæö22ú11 $ÐÆûóW,ûÍÆNW,0 ÷W,Wù22ú41 p³ïg´õùsüö: HôU•IvW,Ð: ô ñr Ó ‹Ð- Ýû=@ö! !!!!—-,Ÿ ‹ 'ùõ´süô 0+çr"û_æÎ¤['Ê6Å • 1ô•Í‹1,h´sü'ô6\‹1þ,hÚsü'ö6½æÚ‡¨—"'f p'Êˆ;nô-p³ïg ûó\|hô\Q` \æ•Ðõš\÷š2Ú‹ö 6eW,xWþ,hüÎ¾»úÐN"'$Ðôç ûpN"ûôÃIð "

	½÷iW?eW,ûÍüæö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	ŸY v W,õY©øøÏ!
„!N!“!	˜0± øÏ !
„N•I! 3519175 1õ1:4:117679!	
„NæŸ!	!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!Ÿ ‹ |,‘,AÁ"à’0ôâ “½‘èÇæ ¨PY>ô½æ‘· 4áÁ“4‘ Û‘èÇô0“4‘(p {ê Á(µô6Ú‹ÓæT ‘…ÍÔÁ,Oôí•ž çK ëõy£ëõŸÝ<;ÿ ìÕ‘žëö`Ÿ Y æTâÁ •ø“³ß•ô’"à’0ü+-…ÍÔô`í••O ‘µ Î‘øUô`âÁ“4Âöüæô 0¨Ì á¿@}OOüö!
@ µ!	
@€ µ!	!
ô20S— µ!	A |ô311:ô G "à0 "à0’‘Þ»÷• o‘B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö!
²OæÙ!	
	! æÙp•úhppphmf æÙ!
²O µ!	

! 2 / × ´ E I – Ÿ æ T ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 3 / × ´ ¾ • Ú 4 ¾ o Î æ Ú ã ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 4 / × ´ ¶ ò ô " ‹ ÷ è Ò n ‡ r | h ö) þ ž%Ö ! ª *	! 5 /-ì Ü × ´ ¶ ò Þ ú ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 / " ' Ø ¾ I Ä = ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / ð N Î ¾ A È Đ Î E Z 0 • Ý ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 8 / ð N " à Ð " à ' 0 ü æ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 9 / W , ð N W , 0 ÷ ¡ W ü æ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! : / Ý | + Ÿ # r ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 1 / Þ è c º Ê à ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 2 2 / p ³ - " û ï g Á ‡ ù } ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 3 1 2 1 ! ! 9 ! ! ! ! 4 2 ! ! !
$ Ä " ! A | !	$ Ä º !

Õ Ä 3.5:!(Î¾ÂŸÝ<õX›ÐŸ ‹ Æ0')¯—Ä!

Ü!!!!€!	Î¾ÂŸÝ<õX›ÐŸ ‹ Æ0'!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!–!!!! !!!!!œä!!!!!! !
¤[¼º!	M ! N ù – !Ÿ!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	Î¾»úÐ `G\Î¾ÂY©ø 22 *f* 49 &Ð 4 !
²OÕ³!	Î¾ÂY©ø 8õ9õ:õ21õ22õ23 *f* 0÷•ëø 2õ3 *f*!
,¤BO!	Ÿ ‹ ´süv W,õ o´süv W,!
^•¬! 'ÖwI!	!!!!Î¾ÂY©ø'Æ0'ô¶½æ'´sü‹ HÝö• È 6ÁVô d ôêå@ô`õ½æ·4 •ô•âmb,'"›]ÐÍôÉÒÈN0'-ìÜ'ö ùæ ‹õÃõ™õ®Ð ô ÿnðÆ"à0';r"-ìÜùüö º ç – Í ô"à0'>– œ' GëT.·ëÆNÐUô"½0z ' ¾ I×»ôœŸ Á-²õœd Î¾ÂY©øX›ÐõœÖ ŸY õœä Ÿ Ý<öí¶ç¡ÐÂ3nø'ÓZó-É·4 J' [85]ô •Ì‰6ÝÐÀö* ÓZóÆ0''oô¨,âÁ>]Í6ÒÈÆN"à0'õ) 'ãæ;r" 'ö%õ-É·4'öëôç o ºé0¡ÐÂãÓZóõfÓZóõÓZÿõ *EõÛµÀ0÷Î¾ÂÐK ëõy£ëõX›Ðõ–Ÿ©Ú4¾Ð Ažõ .·ë;ôÁŸ ‹ -mÿ– •I|,ö6¡ÐÂ'ý½çÀzÐUï – Æ0''süô.·ëõ-²õX›ÐõŸY õŸÝ<;ôþ¢mŸ ‹'|,ô`ûŸÝ<¨ o''süôâ ùŸ ‹ ' ½ôš•– Ãœ ' o´süÆ0'ô÷ïU-– œä ¶Ÿ ‹ '|,Ýs• Iöâ,Ÿ ‹ '|,½ •OW,ô‹,Ÿ ‹ ´süv W,ô‹O , o´süv W,ö6|,Tqs û Y©ø 8õ9õ:õ21õ22õ23 *f* ô Ÿ ‹ '|,ó ÷‰•ëøÐ 2õ3 *f* ö•ÍY©ø 23 *f* 'X›Ðô•p| ,ç– œd -X›Ð}zÐ>I•¤ô` â"±5ÿôq-Þ ‡o :: ¶ŸÝ<‹ Ý¤Ðö!
:x3! ÷Y>]{!	!!!!¢ñ 9úûó $ÐŸY Ý×"ô !½ $Ð µ´Üõ%&Ð!Kõ Ÿ²Î°ØõÎ¾Ö «·—õ ›äƒ·Ø K2Œ õÎ¾ŸÚÝ«·—õ wÜÏkˆã v?°õÎ¾«k—"'õÔ'hõµ În•ìØ•·¸Kõ Î¾»úÐ"'n;ö$Ð‰'ŸY ÝÃIVhÐ6ôiÇæç"ûÄ=ö ŸY 'W,ô¨épgNÎ¾Ö «·—'G…ô'W,0©W,WÆ? eº'W,ÎÍüºö½r"&¢" ¢'' KÐU-9;61 ¯-ìÜô×´

[74] 內阿里磅張木結口述（民國 24 年次）。

	Ãµ Ú Î æ a ó Î ¾ ‘ Û E I ô ? E ± × ´ é • • O ô ‹ × , ó Î ¾ » ú Ð Û E I E t » ú Ð ü ª 0 ’ õ Î E Z 0 õ X Ý o æ õ Ÿ ² µ Ð 0 Ð “ ù \ ‹ × þ , ó X › Ð ‘ Û E t o µ ¬ Š - õ Î E Z A È Ð G Ý 0 õ Ÿ Ú Ý Ÿ Ô µ F ÷ Ö ü Ã F õ Y © ø ú ¢ † õ " à ’ 0 Ð “ ö 6 • × ´ ì ç Î ¾ » ú Ð û n Ý ô U Æ ‹ - ì I • ë ø 2 õ 3 ƒ û ë Ð N ö ç û ë ‹ ¥ ô Ú í Ú ‡ - > Î Ð ± Ì Ê à | h ô) , × ´ d ö x h \ æ Ð À ô þ N µ ´ Ü ¥ q " à ’ 0 ‘ “ R Ž \ æ ö â × ´ - 2 1 ; 2 1 ç û ë 3 1 & P ¶ ò Þ ú ô Ø , î @ " à ’ 0 ‘ “ 6 ¯ ¶ ò ô ‹ ” ‰ 2 1 ; 4 6 $ Ð { ’ @ ' Ð û É _ ¢ × ´ ö Ð U × ´ Æ n š a ¾ ô 2 1 ; 5 6 ? û ë 2 t 7 & û ô × ´ Æ K ¶ ò Þ ú ? 2 2 ; 1 1 ö ¾ Ð U ? » ú Ð û Æ E I ä ¨ E ± ‹ ¥ ô ` - 2 3 ; 1 1 “ Ã I • t U ô $ Ð Æ i h t V 6 ô 6 Î ¾ Ö « · — Æ û ó Y © o » û ‘ W , Î Í ô Æ N W , W © \ æ ö ! ! ! ! ! ñ 2 ú t û Â Û ‘ d + \ æ ô • Í Ÿ + \ æ , / “ ´ ‘ ö 6 » ú Ð ‘ ú æ W û ¨ X Û ‘ ‹ ” + ô > p | h Ÿ Ô µ F 0 • ´ s ü ö â Á Þ • • W , ô 0 : ¨ é ‘ • • Ø ¤ ö h Ã + Û ‘ i W , o ´ s ü ‘ W , W ô Æ p ³ ï g ( ) æ ¶ Î ° Ð U ô ’ + ‘ n ó e ô ` ’ o ´ s ü Ð i W N • t ã ô Æ ’ Ÿ ‹ ´ s ü ‘ i W N ? + ô • Í W , ‘ \ æ ¨ ! > ¤ ô 6 ï g : þ , Æ Y e ‹ Ò È ö â þ • | h : Ï r • • í » ô 6 / “ ‘ \ æ ¨ ç ƒ ‹ ‘ ï g ¹ U i Ã † ‘ ö 6 t û Ð : 2 ô ¨ £ ó ¤ ‘ ž - 2 5 ; 4 1 ê 8 ö !
å ø £ 0 å ø Ø O w • W !	
å ø £ 0 ! å ø Ø O !	Î ¾ » ú Ð õ Y © ø ø Ï !
„ ! N ! “ !	˜ 0 ± ø Ï !
„ N • I !	3 5 1 9 . 1 9 9 : » ú Ð 3 5 1 9 . 1 7 5 1 õ 1 : 4 : 1 1 7 6 7 9 ø Ï !
„ N æ Ÿ !	` G \ Î ¾ Â Y © ø 2 2 ƒ 4 9 & Ð 4 Î ¾ » ú Ð !
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! ! ! Y © ø Ÿ Ý < ô ¶ ¡ Ð Â Ð Û Z 3 n ’ ø © Î ¾ Â K ë õ y £ ë Õ Á ‹ • Æ 0 ’ ´ s ü | , Ð 3 • ô 0 ¢ ‘ « ç ^ ¢ ô ÿ Ÿ ‹ ç – Æ 0 ’ ‘ ö µ ô ` , ç ` | À z Ð U Â ï Á o ‘ ö ` , ç ` G q G ë T ‘ . · ë õ - ² 0 ÷ Î ¾ Â ‘ Ÿ Y õ X › Ð ô Ý ¢ m ‘ Ÿ ‹ ‘ | , ö 6 j ‘ , ô Y © ø ‘ Ÿ Ý < ô , å m ‘ • è | , ô 0 ç s , ç – Ã œ ô 0 ’ “ ½ µ y £ ë × » ö 6 ù æ ‹ õ Ã õ ™ õ ® Ð ô þ ç – œ ä µ Ÿ Y × » ô ` â – Ã œ ‘ | , ô ï ? ½ ú ‹ s • I ö ç ½ æ “ ‘ € ú ô h Ÿ ‹ ´ s ü ‘ | ¶ o ´ s ü ‘ Ì È 7 ç ‹ ô h Ÿ Ú æ ‘ : ¨ ! > é • ¾ I ô í ¶ • 4 æ T ‘ € ú Ì Õ Ð ç ö !
@ µ !	

@€ µ!	!
ô20S— µ!	A |ô311:ô G "à0 "à0''Þ»÷• o'B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö!
²O æÙ!	
æÙp•úhppphmf æÙ!	
²O µ!	

! 2 / Ÿ Ý < Ú ‡ ? Ÿ Y Ý N “ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 3 / × ´ † Ò Ÿ Y Ý ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 4 / × ´ E I - – Ô p a ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 5 / × ´ - • ë ø û ë ¶ ò Þ ú ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 6 / r “ ¶ ò Þ ú ‹ ³ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 7 / Ú ‡ - > Î Ð û Ì Ê à | h ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 8 / × ´ l ö Ú 4 ¾ o Î æ Ú Þ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 9 /-ì Ü × ´ ö Ÿ © o » ö) þ ž%Ö ! ª * !
! : /-ì Ü H ô ô “ K Ÿ ¾ Ÿ ¾ l h t ö) þ ž%Ö ! ª *	! 2 1 / ð N " à Ð " à ’ 0 • t ü æ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 2 2 / G G Î ° Ø h t Ä = ö) þ ž%Ö ª * !	! 2 3 / Î ° Ø “ © - t û Ä = (: O Ò ¸) ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 24/G ...÷“’ðÆW,iWÇãtãö)þž%Ö!ª*!	! 25/r“üæ-»úÐtãö)þž%Ö!ª*!
! 26/p³ïg|hr“ö)þž%Ö!ª*!	! 27/ o|,ÐW,iWö)þž%Ö!ª*!
! 28/Ÿ zv|,ÐW,iWö)þž%Ö!ª*!	! 29/g ã.qi4ÁŸ zvÐ|,ö)þž%Ö!ª*!

2:/p³ïgôÞèÌ Êàchr“ö)þž%Ö!ª*!	!

$Ä“!	A |!	$Ä º!	3121 !!9!! !!42!! !

ÕÄ 3.61!() |k}g(–))¯—Ä!

Ü!!!!€!	) |k}g(–)!
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!! !!!!!!!!!!!!!!! ! mÿ!!!–!!!! !!!!!'œ!!!!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	)	kZk}g• Ð!
²OÕ³!	)	kZk}g!
,¤BO!	k}gW,!
^•¬! 'Öwi!	!!!%õ "• .‹Tç 2:45 qÐ `|Q ÷† |U' ÍIc! (*f* Ÿ ÍIcU'o|)– "p@ú (,´sü-, – 0U •I'|,ô ¨i,Ë… œÖ(ù}) Ú ' +öâÁ"zÿìÞô>Á‹ p's ü©f ôÿ,@-"'åYô 0É•Ií•Bñ|ö) [86]íè(Bñ|)• ,‰>R6'"zù- úõæõ ŸÚ"ú'> –hôö—pò'<• 'ú Ô(e}) õæÔ(èþ) õ Ô(>õ) '¢õÍõ áÐŸáÞ»ö 0Þè ç … œÖ ¢áïúÔK>µF MÐ ônb}Ú e'‹ süéq '<+ô?½ œ œÖ áï Ô° µF M'Õ ôi³>óó@´Ÿ ÔµF‹ p'È•öÌx%õæ ·4±Jô) æT0ó-mÿœ ¨ | hŸÚæ´sü'žëô` žë- o ºÂÝs-– '|,'ö U·4 'öë,•ôôô`ÚzÈî@) æT'mp« ô?ÿ§÷'ï»Z—(~ ùÿT)'ú•ôâ çÚ+?%Ë' º _ôÝ0mÿ– Á(´sü)' ºö! !!!! 6) ('ç– |h²ææ©ŸÚæÐfô¨n?) ‰¢'ŸÔµt ðÆ. /'2r4'©Ö'ûÃFõ}YÐ'ú¢ †¶ 8g&õê¾ý'€ cU';(µæ)"úô d« ¨nâæ •ÒüÞ»ôÆN`GGëTÐ "à0'õGë¡Ð›ã tå:g& /žæ õ) »³ ã tå:g& -žæ õ) Ÿ²• z å"µFþþ;öÌxj£ÏÆN'"4-|~ Q 'æ ©VhéÇpîÝ02r4'Áhö! !!!!k}gN2r4'½æ"¥q‹•ÃBôâÁìú@'ã"½šÃ,½æ 'öúåç-í ûô sÜk}g"³çwk=Û?) øÐád'üÍô v‰'‹Üü›. ý'©ØÛ4zï ô`íd"ÎÜ`Ìd;ô d wö ¤ w©ØÇãÍoöUpísÜwûñ»Ÿ ÿv@ ©Øô ¼]ó"Ÿü ‹åÖü k=Û¤—'ã"½öéU"½ÏTÀ‰."&¶Î§ ô` ù

[75] 高賢治、馮作民譯，《台灣舊慣習俗信仰》，1971 年 8 月，台北：眾文圖書公司，第 482 頁。

	k}g oô'ãtÍ‘“½ þ¼§NHô-Ì!,ih²ö! !!!!½æ“Upç ãL‘• Ðnº. 'ãô@tŸç o 6Á(oß± ž) ôµ|ÀzÐU— “' kL'ãtötÍnº(,“. 'ãfô- ˜å:g&÷•û“ žæõž0 õd, ‰õ}z…“;ö! !!!!õ½æ·4Ä¢ôÐûk}g o‘ º`Ì°ÓôµÍ—'ãtèÓ2r 4'pé ºôz¨`Ú,‹”‰»³ N“ô 6? E± m†ë ô` ¨ ƒ>ã‰¢N“ [87]öÚzµW, å…‘(Ëë µÛ)‘&ö³•ô ‡oÖœ ?Öœ– ‘|, ÔÁmÿ– œŽ ùç Ðû¨ °Óç– 'œ ù\f ‹ ,çmÿ– • ö!
: x3! ÷Y>]{!	@æ‘ o|, ºÁmÿ– 'œ ôâÁ– œ– Á»³ ‘ oô 0k}g, ¢ñ•ú”×?»³ ã tN“ô N‘ 2r4'õ2rµ 'ô) ‰0'õê¾ý€c÷»³ ã t-žæõž¾öâÁæ Þr‘> ôÉ-œí ûÆN"à0'ôã3`öx`GqGë¡Ð›ã tÆN/ž æõž0ô`ç»³ ã t `Þú ö! @æ|, ,“ÁŸÔµFõ. 'ãõú¢ †õå:g&õ}z…“ô 0 d-p³ïg ô!>êÖQ8ð”¢JÖO“ú M¯ÿô`Þ 0A ï]ÁŸÔµFõ. 'ãõ}z…“¤86Âö½ú“4-23ú11•tüæô 25ú11 ÒÈ‹ñM‘hŸÚæõr“õ`Hõ»¯öt˜ÁW,©ÐÎ Ûn ‘æ ôµýé‘ÐÎû0Ê^ |ô] W,nh‹Ð\æô`Þ t˜@\ ‘•+\æô‹ÐÁ‹ÜÐÎ c´‘ötÍ- ©ë‘²Oô•Í ‹+ëÁ (¸ ë) ôõÞè'Ì ãôp !ËëÐfô-êN‹`¸ n“4j¤ö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	) | kZZÏõk}gW,!
„!N!“!	Úÿ± ZÏ !
„N•I! 9737.13:2!	
„NæŸ!	) | kZ E± 53.2 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!½æ(‘ù2r4'{Á–ºÐfô-ì½–˜å:g&õE û“öšâ •,½æ-É“‡ô•'Ãp>}Lê¨ ìü›\µ³ô>R0ü›µ³ã tå:g&õE û“ÁÞ»ô`|ÀzUèç»³ L ã tº˜Ðô`Ý ¶`G ¾æT÷) è‹¾-É“³ôz˜-Éžæ‘4'õ40ô zv èÁ• ‹ ô`È -¬ï áô-,ç•©‘Ž ôÿnûó •ã tN4'õ40‹ ?k}gRÜî ö!

[76] 淡水祖師廟規定，農曆八月舉凡迎請蓬萊老祖的聚落，必須於迎請日期的最後一天將祖師迎回祖師廟，但只有樹林口→竿蓁林→三空泉，以及小坪頂→興福寮例外。

@ µ!	
@€ µ!	!
ô20S— µ!	A |ô31150$2r4'¶) – o% ôƒŸÛ) â$.dï~ 231¼ âÌôønôµGú)"µâ ^â3ö! ¹“ ô3119ô — õúå¶“lúGµ| 7'ãÞ»Ðô2! ôo¥ã µ âµ| ï÷ßB âô2 z³U ö!
²OæÙ!	
æÙp•úhppphmf æÙ!	!
²O µ!	
2/-»³ ã tÆN. 'ãõå:g&;r“ö)þ ž%Ö!ª*!	3/å:g&“ ö)þž%Ö!ª*!

! 4 / û ó " à Ð Æ N " à ' 0 ö) þ ž % Ö ! ª * !	! 5 / û ó G ë ã t Æ N å : g & õ E û " ö) þ ž % Ö ! ª * !
! 6 / N " × ´ - » ³ ã t ¶ ò Þ ú ö) þ ž % Ö ! ª *	! 7 / r " j ¤ Ð ¸ ö) þ ž % Ö ! ª * !
! 8 / - ì Ü × ´ ö x • Ð t û ö) þ ž % Ö ! ª * !	! 9 / - ì Ü × ´ ‹ ³ ö) þ ž % Ö ! ª * !

! :/ðNE û“ ö)þž%Ö!ª*!	! 21/ðN"à’0•tö)þž%Ö!ª*!
! 22/’) 2r4’N•“5Fãö)þž%Ö!ª*!	! 23/. ’ã÷r“üæ-“5Fãö)þž%Ö!ª*!
! 24/pÏ-r“Đûïgö)þž%Ö!ª*!	! 25/W,;“Ì Êà-tû|hö)þž%Ö!ª*!

! 2 6 / p ³ R \ æ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 7 / r “ ( ) æ õ Î ° ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 2 8 / ` H ‘ | + ü - t Ð p A ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 2 9 / ¯ | ‘ | + ü - t Ð S A ö) þ ž%Ö ! ! ª * !
! 2 : / - ` H ' + s ü „ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 3 1 / Þ è Ë ë Ð š ë ÷ ë(µ ö) þ ž%Ö ! ª * !

! 32/—^Đg t 6 ‘âëõ`X¸ ‹ ö)þž %Ö!ª*!	! 33/—pšt 6 ‘âëô`X:2 ‹Đö)þž%Ö ! ª*!
! 34/:2 ¯ÿ ¢±4|,“ ŸOô`¤8Ÿ ö)þž%Ö!ª*!	!

$Ä“!	A |!	$Ä º!	3121 !!9!! !!42!! !

Õ Ä 3.62!(G ë m0ª * ´ õ É Í Ý á G | ,) ¯ — Ä !

Ü ! ! ! ! € !	G ë m0ª * ´ õ É Í Ý á G | , !
• I Ô !	o ÿ ! ! ! !

	æ‘,“xêç\æû (` '\ l“˜‘(l Î) ô`’ü-\æ ‘ ç°*¢ô¿Ui’\æ ¢n ‘‹T• ”“˜ŠPô`”˜·ç \‘£·¢Ä ˜i•{* ‘\Ðô : Ä¢ \æÂÏ“4 ¯‘ôíç GýÚæh\æ‘|,ôÿÈî‰í*‘žëöç ñŸúÒÈ`Hô ‡”. c’|íw?tû|hô`çíÙš¢ŸŠ.i|hö6 Ãœ ¢ñœúô ŸAµA‘Òƒ—"pµ‘$Ðûó¬× M`ÆN’UxÐö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	GëTµ Zm0ª õÉÒƒ!
„!N!“!	!
„N•I!	!
„NæŸ!	!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!!*´õÉÒƒ0ÍÝáGõ&æ¾0bÁÎüÅÕ‘’Uô`V— ‘h \æõxW;|,ô0¢àé«ÚæÒƒ‘ÃBö`çµ Z‘m0ª ôõÉ’ Uè,õÉ“³‘Þ»ô`âÁ« »õ“Ãš ô@É ¶½æÚ‡ìÀ© ·||ô 0fÉÚ‡¨·-V¶|,ôõÉÒƒ¨ /æ’“4c¶fÉ“³ |hôí,ç`GæT•4H f‘’U–h,uÁ4@‘ö!!
@ µ!	
@€ µ!	!
ô20S— µ!	&Ó ` Õ•ÒüœÔ”CáfÔ2aa0`G) ^Þ¶:ÐIKGGq æTÁo!ô3115ôÍo ïµâæâô2 1³U ö!
²OæÙ!	

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	!
² O µ !	
2 / m0ª õ É Í Ý á G v | , æ ‹ ö) A | ! ª * !	! 3 / Í Ý á G ¶ & æ ¾ 0 ö) A | ! ª * !

! 4/r“Vi‹³ö)A |!ª*!	! 5/t˜ H| ö)A |!ª*!
! 6/\æû‘n ö)A |!ª*!	! 7/\æ¶&+ö)A |!ª*!
! 8/\æ]jö)A |!ª*!	! 9/p³ïgö)A |!ª*!

! :/ `¢‘¯ÿ ö)A |!ª*!	! 21/ê8”âö)A |!ª*!
! 22/ïg¹Up³R\æö)A |!ª*!	! 23/’\ ¢‘• Š(ö)A |!ª*!
! 24/0.cwq‘`Hn ö)A |!ª*!	! 25/`H| ö)A |!ª*!

! 26/p³¾lS<: ö)A |!ª*!	! 27/d U‘|,W,b“ö)A |!ª*!
! 28/—·ŸAµA‘xWĐ!Kö)A |!ª*!	! 29/•æ‘.â°ûóÆ×xĐ‘$Đö)þž%Ö!ª*!
! 2:/K·×-tû¾lÄ=ö)þž%Ö!ª*!	! 31/’ŸAµ‘²ææN•t0Æ×õ ’Uö)þž%Ö! ª*!

! 3 2 / r “ - t û ¶ ò f ” ú ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 3 3 / m0ª A ¶ Ÿ A µ A ‘ W , ¾ l } ¬ : ö) A | ! ª * !
! 3 4 / ð N õ ’ U i W x Ð ö) A | ! ª * !	! 3 5 / ð N Í Ý á G & æ ¾ 0 ¢ ö) þ ž%Ö ! ª * !
! 3 6 / ð N õ Á ’ H ¢ ö) þ ž%Ö ! ª * !	! 3 7 / Ÿ A µ A Ò ƒ Û m0ª ‡ Õ p Æ @ ö) A | ! ª * !
$ Ä “ ! A | !	$ Ä º ! 3 1 2 1 ! ! : ! ! ! ! 2 ! ! !

ÕÄ 3.63!(Ÿ²Â ¾2 }•Ðõì&-¯ÿ|,)¯—Ä!

Ü!!!!€!	Ÿ²Â ¾2 }•Ðõì&-¯ÿ|,
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!!! !!!!!!!!!! ! mÿ!!!!œ!!!! !!!Ãœ!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	Ÿ²Â ¾2 }•Ð!
²OÕ³!	Ÿ²Â ¾ø!
,¤BO!	¾2 }•Ð!
^•¬! 'Öwi!	!!!! ¾2 }•Ð,GGÞ‘&-tÍô ^(‘‹æô•nº‘, õõõ #Ÿì&-öìúç.3Ü ÔõÉü“ ‹å,xÉ µ}LšÂÒÜ ºN pµ‘ö`ç½æ \f‹•ådô åd¨,:H‘ú» [88]ú ¾2 Ÿì &-Â ‹-Žœí ‘ ^ô(Ã “ úça '\‹+»›|ô²‰\t Ÿ‘Û ÐUiCh‘ôUpi&TÕÈ‘Ú ‡Òiôò '\,‹g&-“ ½ô¨i, ì&-öUp&-p¢>Z˜õõ#•É&-ô`*çšæLtö âö¤ [ô 0(,0ÛgABº˜öÌ¦t â@8 ôÈo-pôi ÁÐ³pô½ ¤ Þèûp´ ôî ‘“§ríôóó>N©~¢mœÇô t â ¨ÒÛ‘‹dë_:“@öUpÞr ² Ltùô ât‘f Â³ ½ÝÞô6*æ[¶€c¾• ô 0æ[ó¯ôi É‹KÍ öÞ ‘}• Ð,‡oŽœí Ûfæ ö¤6YL‘ö\õ(»Š ^Àb;ý 1) Ó[89]ú(Ÿ²Â}•Ðô o€}}Ðô,˜ õ#õõŸÉ&-öšÁ‹Ô‡ûô õå½ ¾ yiá ô*ópa“rí “ç Òëdšôb Á¶ò ö? -}•ÐÈ-V ÂÌQ5ô‹åp>Î¾ŸÚÝ* 6¦ûöþþ|˜n‘ N ¾ õUëõµëõ›íõŸH õ|æž‹¥ö•Ð|˜&-Á õõõ #Ÿ&-ö•âMéq, &-’ œÖ õ#&-,ä œ– õõ&-Áœ Ãœôž§Ó#&- MÁt|Ð ö)!
:x3! ÷Y>]{!	!!!!Ÿì&-‘ M ºéqÁ &-’ œÖ õ#&-ä œ– õõ&- œ Ãœ ôŸ ‘|,Õ³µ ìÕôûä œ– #& MhÁ×µô` :2 Ð=@ö|,¡-½ú ñ•ú—p³¾lïgô¥&r“|hôð”& - M¯ÿô`ïrg ô‡TÚ •±§Æô0ù&-Èe}È•Ürsüô tf‘rÓ Õ ¨ê8”âô6Þè‘| ¡åÈçtûô`*Õ ’`H‘ íg|Ø¶|˜“4‘Ê6 @ +ç‹ ôû’°²Ò0é*6Âôçp³N

[77] 筆者於 2009 年當地農曆五月初七日統一祭典時，由該廟主任委員口訪得知。

[78] iuuq;00ux/nzcmph/zbipp/dpn0bdipv2:68

	“õ9rg õ #•G³ #•Uô{ (|h“4‘Î°ô6t ¨ç ô’ |˜‘â2ôé'‰ ‹½| Ð¢ô0˜ ûp|h‘Þèö! !!!!¿U¾I`Hôí , dÞèn’Ê6÷ @zE ?+ ô%õ4z‘ ådôÊ6÷ @,|h“4ô“n“’0|í|h{Qô`¨@‰ dÚ‡’ | +?¯|HôÁ ô`H ôr“Ãç&-_û|hô×q‰tf •Ì‘•Ûç- ši ç- ‹ ôÛ÷ n“-f” ô(U?| ûô ’Ÿžiš-›/Ð¢ô%õ½æ“‘ådô`H‘ixêš…ô)>ùšô¨ xêùÛtãô”0_¯| ôiùšÛtfbTqôÚ‡—"‘| ì½íáô µí,Î¤áíô- X *3õšE£ô6p³-“û ¸õ7!ô`—‹“ ç —ô0&Tr“‘n-ûpf”ö! !!!!`HHôUô¿{¾I¯|ô|hÜã‘ ,Ð2ô| þ,ï”`H‘í |ôû’°²ïÁöJõ °ô¶`HÌÕ‘,ô¯| ¬| ¡>š¢‹ iô6i xêüùÛfô¯|HôUôÚ‡ u| ÇÎô&-¯ÿ‘|,¨ ? ‹‹¤ ö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	Ÿ²Â ¾2 }•Ð!
„!N!“!	-øo!
„N•I! 37482272!	
„NæŸ!	`G\Ÿ²Â ¾ø¡ ·ž23ƒ62&!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!
]8 0! æq]E!	!!!@tŸ &-MMÿ •I| ˜²Oôìh•4Ÿì&-‘Þ»ôíJ§÷ 0•Í‹OhÁ‡rÞ»£|˜Ðö!
@ µ!	
@€ µ!	µ|ê XÁ©nô2::8ô $Ÿ²Âé”æKöµ% ô·4±J ^ 27 µG\Â²^ = !ô ëúµ|ê XÁ©nôd:56.:99ö!
ô20S— µ!	Ød“˜E I òwÎnô311:ô :8 K`G\‡ë÷ " ,¯—@ @T‹ ! ô`G\ú`G\yì ï½ö!
²OæÙ!	

æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù!	
² O µ !	
2 / } • Đ Ä ³ ö) A | ! ª * !	3 / Ÿ ì & - " ½ ö) A | ! ª * !
4 / r Ó ê 8 " â ö) þ ž % Ö ! ª * !	5 / r Ó ' ¯ ÿ ö) þ ž % Ö ! ª * !

! 6/`H 'iš-›/Ð¢ö)þž%Ö!ª*!	! 7/p³ïgö)A |!ª*!
! 8/t ˜ ÞèÐâ2ö)þž%Ö!ª*!	! 9/| èÈçtû‘Ï+¢)þž%Ö!ª*!
! :/`H: ö)A |!ª*!	! 21/`H‘| íÁíg|Ø)þž%Ö!ª*!

2 2 / ` H ô | h " - f " ' • Û ÷ ö) þ ž%Ö ! ª * !	!
$ Ä " !	þ ž%Ö õ A | !
$ Ä º !	3 1 2 1 ! ! 2 2 ! ! ! ! 3 3 ! ! !

Õ Ä 3.64!(äZÂ›íøŸÔµF M´sü)¯—Ä!

Ü!!!!€!	äZÂ›íøŸÔµF M´sü
•I Ô!	oÿ!!!!!!!!!! !!!!!!!!!! ! mÿ!!!!œ!!!! !!!œÖ!!! !
¤[¼º!	N ! M ù – !!!! •I‹ ! MÌÓº!
¤[æú!	ekÐ äZÂ›íø›í a 7 Ð 3 & !
²OÕ³!	äZÂ›íø‹¥
,¤BO!	ekÐ÷v W,!
^•¬! 'Öwi!	!!!!›íøœ œÖ ŸÔµF M´süÐ|,ô¶mÿÖ ÃÖ Æ0'à]'|,Ýsö•Ö ÃÖ 'Æ0'ôšâ•,ç`|ÀzÐUô›íø'm – •>]ÐÍô½ ç @Q|Ð ôqçmÿd ÃŸ oÆ"à'0Ð Uô-„ñïÆKûó"àÐÆN0'(]ô"à0'¿ÜÐU@•Í]>OC höâ Ö „ÚkïôÆKÆ"à0'ùåÖüf ô -‡o:9 ÒÈô Á'ïêö¤ôÝs- o'´sü•lö6 ,ÆN"àÐÐµµ0ô`â œ œÖ @0'ÏwÜqµcZÆNô 0ÉïN"àÐsü0÷–}0ö!
:x3! ÷Y>]{!	!!!!½ú¢ñôÚ‡ûó ›Ø©ÐÆN¬Š'Hõ"àÐÆNú¢ † üs 0÷–}0 ô •úÒÈ¾l-ìÜô-ìÜ'a >³Eãˆ›¢>e OÐU ÆR[!Åõ²ææžUÇãekÐö-ìÜ'×´Á—´$¥&" 0Ko RlÜãô œúíÇãtãö"4N •tüæUôr"þ-tûf"ú ô í ,Ú‡±±—"Ê6 @ûp|hô‹ ÐÔôtã Hfp'| ô6p ³þçœ‹úpS¾lïgô-tÐ±ÛfÛü +ô + + @õš õ â2õ P õ¨ÿ;ô|h•ä¢F÷ŸÔµFô)æþ, +ç‹ ô ++üÊ6÷Î°ô|hr"ô6•æ'Ú‡|h¹eôý{(ÎÇÎôzp³ ïg ôtã`,@‰üíÞè÷| ôû ‹"6Äô_¿p³|hô: çœ'úô ³ #•Uô(Î3Çô¹ ´sü|,ö!
åø£0åøØOw•W !	
åø£0! åøØO!	äZ›íøekÐ!
„!N!"!	†Ç4!
„N•I! 35:32826!	
„NæŸ!	äZÂ›íø›íа 7.3 &!
F.NBJM! !	
›!!!!Ÿ!	!

]8 0! æq]E!	!!!½æÞ»"à0'uÁçHô çd ÃäZÂÄÂÆ0'ÐUô‹• U„ ñïžÆ ðN"à0'@Rö ëµ`|ÀzÐÃô‹"‰‡o :9 É¶œ J´süÝsö`),Ì'œ JN"à0''šÁ¬6.qôî U"nÑ öš,„ñïN0'à(]Íô6än âÁœ ´sü6N0'ö!
@ µ!	
@€ µ!	! !
ô20S— µ!	A |ô311:ô G "à0 "à0''Þ»÷• o'B,! ôo¥`Gµ â‡ëìÌô2 z³U ö!
²OæÙ!	
	! æÙp•úhppphmfæÙ!
²O µ!	
! 2/-tÐ±Ûü +|hŸÔµFö)þž%Ö!ª*!	! 3/ +0 @¨ÿ;n cºŸÔµFö)þž%Ö!ª*!

! 4/ +üÊ6|hr“ö)þž%Ö!ª*!	! 5/p³9 g ôÁÜrù}ö)þž%Ö!ª*!
! 6/ +-tûÐ\æö)A |!ª*!	! 7/ÆN|hÐ"à0’÷ ›¬Š4-ö)A |!ª*!

$Ä“!	þž%Ö õA |!	$Ä º!	3121 !!22!! !!33!! !

Õ Ä 3.65!(³ E T m0ª Ÿ Ô µ F M´ s ü)¯ — Ä!

Ü ! ! ! ! € !	³ E T m0ª Ÿ Ô µ F M´ s ü
• I Ô !	o ÿ ! m ÿ ! ! ! ! œ ! ! ! ! ! ! ! œ Ö ! ! ! !
¤ [¼ º !	N ! M ù – ! ! ! ! • I ‹ ! M Ì Ó º !
¤ [æ ú !	m0ª Ò < & Ð ‘ m ¾ T ‡ ² O Í ` G q ³ E T ‰ æ a 6 3 1 & !
² O Õ ³ !	³ E T m ¾ Z m0ª m0ª µ õ Ð ë õ s 2 œ õ h 2 õ . N
, ¤ B O !	m0ª Ÿ Ô µ F W , !
^ • ¬ ! 'Ö w i !	! ! ! ! m ¾ Z m0ª ‘ Þ » Ÿ ô ‹ Á Ò < & Þ » ô õ ½ æ · 4 Ä ¢ > o º × ? . 6 i Â @ \ ô š Ã ¶ s ; Z ³ Å Õ º ˜ ‹ g & “ ½ © ‹] i W ô U p • æ (ã ³ N ã Î J º ˜ ô 6 m0ª N ã i W Ð U ô Æ \ Á “ ½ | ˜ ö Ï ¦ 0 p L t ô 6 , — ‘ W , z ¬ | ˜ ô ” ‰ ‡ o : 4 É ’ š m ¾ T ‡ ² O Í ï Á m0ª Ò < & Ð ô È Ó ú | ˜ Q ù ’ Á Ÿ • I ‹ ‘ Æ 0 ’ | , ô n º i W ‹ • õ 0 ’ ÷ ¯ Z s õ é e 8 “ ½ Å Ÿ g ù Ÿ Á ‘ Ÿ Ô µ F õ } z … “ Ð | ˜ ô û n º d Î ´ Ù i W ‹ • ö @ Ÿ Ú æ W õ ª @ W > Ò , m0ª { ô 6 m0ª ‘ Ò ' Á . 3 Ü 7 2 8 5 2 — < d p V ³ ¾ W r Ò Ü ‘ ô â â ‰ Â È • - Ž œ ‘ ^ ô Á i W Á ´ Ù ô ‘ E â ö • 6 < ï õ E ô d r ¢ , • n ÷ ô C ¢ ¦ h … ô 0 ç È Ö p S Ï ó ¤ \ ç ‘ ´ W ö !
: x 3 ! ÷ Y >] { !	! ! ! ! m0ª Ÿ Ô µ F | , • I • ô é q , … œ Ö ¢ á ï ‘ Ú s ü ô ÷ œ œ Ö á ï ‘ ´ s ü ô Ú æ ‘ Ÿ Ô µ F Þ » µ í í • ž ë ô ‹ Ð Ã ô - ¢ á ï ¢ á ú Ô µ F M Ð ô Û Ç ú ù e ‘ ‹ s ü é q ô ? œ á ï á Ô µ F M ô Æ ç " | @ ´ Ç ú ‹ p ‘ È • ô • æ ‘ Ÿ Ô µ F | , û — W , 6 Ä | h ô • © Ú ‡ þ > — V C ô ½ ú ¢ ñ — W , — " | ô - t f ð ü + ô 0 H Ã ’ + · Þ / Á + ô ¢ ü ò ¸ ¨ @ õ š õ ¨ ÿ õ / ÿ ô) æ ô Á n º Ÿ Ô µ F Ð | ô + + ü Ê 6 ô ë ô Á | h r “ Ð | ô t ’ Ò w Ò < & N @ ü - + ô ú ¢ † ‘ W , - ’ i W ÷ “ ½ N p ô ‹ Õ ü - + ô ¨ Õ È ‘ Ú ‡ ’ Î Í ‘ ² æ æ N p ô ‹ Õ | h ö ! ! ! ! ! ¢ ñ • ú ô p ³ ¥ & W , Û Ÿ Ô µ F ” â ô ` * ï r g ô • ã A i Ü ã Ú Þ r Ð • ± § ô 0 ù s ü ô ¿ U - “ û # • ô G ³ # • U ô ( ) æ ° ² ô ` - “ û # • § @ ‹ ‘ W , ô • (Ì V C W , ÷ Â ü º x W , ‘ “ ô û Ÿ Ü Þ è # • ö | , H U ô Ÿ ‹ Æ 0 ’ Ð ú ¢ † ‘ W , û p ’ “ ½ ÷ i W N ã ö Í ñ — W , • I s ü Ó n ô 6 e º ‘ Ÿ Ô µ F W , ’ i W N ã Î Í | ˜ U ô x ê - œ ‘ … œ Ö ’ i W N ã t Í (Ú s ü) õ Æ - œ œ Ö ’ i W

	N ã t Í (´ s ü)　ô Á ‹ þ ‘ | , Ã Î ö 6 ½ £ W , - n ' + (m ¾ Z Ÿ Ô µ F) ‘ „ 7 ô 0 ù , Î s ü ö !
å ø £ 0 å ø Ø O w • W !	
å ø £ 0 ! å ø Ø O !	m ¾ Z Ÿ Ô µ F v W , !
„ ! N ! “ !	þ ü * m0ª Ò < & Ð , Á !
„ N • I ! 1 : 3 3 . 4 4 1 . 3 2 6 !	
„ N æ Ÿ !	!
F . N B J M ! !	
› ! ! ! ! Ÿ !	!
] 8 0 ! æ q] E !	! ! ! ! @ æ | ˜ Ÿ Ô µ F ô ã n ’ ½ æ ‘ “ 4 Ò < & õ 0 ’ õ ² æ æ Æ N ‹ Õ | ˜ ô ` ’ • È - + Ð + ô â ç … œ Ö Ú s ü ô ( ‘ Û ¢ Ç Ú + Ð f ô ¨ Õ Û ã ‘ r “ ù + ù 6 ´ s ü ô ( ‘ @ ´ ¢ ú ‘ È • Ð f ô ¨ , Û ã ‘ r “ @ ´ s ü ö è : A B ô û — ‹ Ü p ³ ï g ô * = Ÿ Ú æ ô ` ¾ ø ‘ | ˜ ô è ÿ q ‘ W • o ¬ ô È B ™ ‰ • c “ B ª ž H c Ð ( ) ö !
@ µ !	
@ € µ !	! !
ô 2 0 S — µ !	! !
² O æ Ù !	
! æ Ù p • ú h p p h m f æ Ù !	
² O µ !	

! 2 / Ÿ Ô µ F ‘ ´ W ü - + | h ö) þ ž % Ö ! ª * !	! 3 / + ‘ r “) 0 ’ õ & æ õ ² æ æ * ö) A | ! ª * !
! 4 / ù ð ” Ÿ Ô µ F ¯ ÿ Ð ù „ ö) þ ž % Ö ! ª * !	! 5 / + ‹ ³ ö) þ ž % Ö ! ª * !
! 6 / p ³ ¥ & W , Û Ÿ Ô µ F ” â ö) þ ž % Ö ! ª * !	! 7 / + f p ‘ n c º Ÿ Ô µ F ö) þ ž % Ö ! ª * !

! 8/ +Ê6÷ @|hr“ö)þž%Ö!ª*!	! 9/p³ïgô9 Ú •±ö)þž%Ö!ª*!
! :/#•§4 KÐW,ö)A |!ª*!	! 21/vW,ÐÜBö)A |!ª*!
! 22/m¾ZŸÔµF„7ö)A |!ª*!	! 23/0’W,’“4÷iWNãÎ‹³ö)A |!ª*!

$Ä“!	þž%Ö õA |!	$Ä º!	3121 !!22!! !!33!! !

Õ µ Ÿ ! ! i — n | µ !

‹ õ º @ i — n | µ !

’ õ º Í i — n | µ !

Ÿ õ º ƒ i — n | µ !

d õ º ƒ i — n | µ ã !

(Ú 4 ¾ æ T ¤ ‡) ‡ ë * ï S —) º ƒ i — n | ã @ @ Ä !

O p	i — n	@ @ !	z I B O ã _ @ @
!	‹ E Á © { 1 ! !	
2 / !	Ä ‘ 1 L	’ ƒ ‹ • Ÿ + û _ ô S — W + U _ ô â Á S — W , 0 Ä 1 ï W ‡ \ ô Ä 1 ï W Q + • • Í ô U Ú … À õ Æ P S — ô Q Æ + • e W ö ƒ ’ ƒ ’ ï ï Á 8 Ú 4 ¾ o Î æ H @ ¯ — ¶ é K 9 ô { ’ – É ± Ð T ‹ ‘ W + • • þ ¶ é K ‘ W Í ô â Á W Á â < @ L	‘ x 3 ô * ç _ W Í , h ² ‘ ö !	Â i Á © @ @ S þ ` Z 6 !
3 / !	Ä ‘ H U ” Á ü ‘ ô 2 ž ‘ é q ø U õ O Ò L	ö o õ ; ã œ ‰ Ú 4 ¾ o Î æ N ã • > Á , > ‘ Þ » ô ý ½ Á … ¤ ‘ ô â Á Ú 4 ¾ ç G “ ¾ • ' Ö ‘ x 3 Í h É ¾ • ö " à 0 õ) . ’ ã ÷ • ‘ å : µ û Ÿ • Y > ‘ Þ » ô L	0 ‹ Ù Ä ¢ Ú 4 ¾ o Î æ ã ‘ « ¶ Ÿ • Þ » Í ‘ " „ ô é q , ¬ d « ¶ ¬ • Þ » Í " ô * _ Þ » n ‘ ô ` , 0 Ú 4 ¾ o Î æ ‘ « Á Y ô , b @ 3 ü Ù “ ù Ð Ô ‘ " „ ö !	Â i Á © @ @ ä Ù Þ » T q Ù !
4 / !	Ä 1 W ã Ò d ² ô o õ ; › Ÿ õ „ N æ Ÿ ô \ f õ µ Q j @ Þ ‘ W , ö !	â K ÷ • “ æ / ô Ì á £ ô Â $ • ½ æ Ð ø õ Z Ï 6 ¹ !
5 / !	H U Q j 4 ‡ ë ² O ¶ Ú 4 ¾ o Î æ æ T ‘ « ' Ö " ô « õ V ¾ • Ú 4 ¾ o Î æ æ T ô Á ¬ d ’ d ‘ “ ô (U ™ Ù 6 â ¨ y Ü ¶ ¬ d “ 4 • ê " „ ö 0 ‡ ë ² O Q ñ H ¢ o Î æ ‘ Ò ' x 3 ö – É + ‘ y " ô õ V o ï o Î æ ã € å È ¢ m @ ‘ Þ » ô ` â Á Ú z , p Ó & µ í d Þ » ô 0 Ú • “ z ³ Ì x # P í d Þ » I Á ô Þ » Á ² ‘ ô , ” µ ‘ A K ô W Q m » ó e ö	Â ’ ¢ J	’ Û o Î æ œ @ L	c è !
6 / !	‡ ë ï È š ‘ Ó Á 6 ƒ - ‘ ‡ ë ² O Q 5 ~ b ¾ ‹ A • ‘ µ ô L	ç L	C • V õ J 4 ‘ Ó ‘ H @ Q 0 õ V ö	ö º ƒ n	ø U ô Â … … (/ ƒ - Á d í ƒ !
7 / !	q 2 5 ‘ s µ ü (w Æ 6 á × —) N ” × j k c ù q 3 4 ¯ — è ž ‘ æ T ô) Á Ä Ü ô Q j Ä Ü ö G ë T - ² U ¾ Æ 0 ’ ‘ æ T Á] ‹ • Z ö !	Â … … !
!	’ ¶ Á © k c ! !	

O p	i — n | @ @ !	z I B O ã _ @ @
2 / !	q 2 5 ‘ (w Æ 6 á × —) W ô Á › W û Ï Ù < • ß ô p Æ É m l ” › W ö !	Â … … !
3 / !	T ‹ Á ¶ („ Ý ô û B L | J 4 ‘ ð ‡ Ô Þ » ö ! Â … … !	
4 / !	‹ d æ N 6 l ; q 2 3 • 9 , j 4 õ q : 8 • 4 6 ‘ (m 0 ª 2 @ “ —) ‘ (@) õ V ' c õ q : 9 (æ) ‘ (æ) õ V ' c 0 ÷ q 2 9 2 (G g +) N å 4 • @ Á V ö !	Â £ L | 6 : Đ !
5 / !	> ƒ ’ l ô Ì , æ À C û ô 0 ^ € ú p î a R p õ w X b p ; ö !	Â … … !
6 / !	‡ ë ï È š 0 Ö ƒ - ‘ p ‘ Ó ô ^ Ì • õ V ‘ Ó û õ Q ø x Ò ò ‡ ë Þ » ¶ o Î æ ñ H ô Æ È Ä ¢ @ Ú 4 ¾ ¶ • 4 æ T ‘ Ò ò Ì Õ Đ] E ö 0 ^ € ú p î ô Ú 4 ¾ ç) ^ ‹ ¥ ô Õ ü 3 • h A ô G G Þ ‹ ¥ Á < d ‘ ô f Ë Ò < & õ . ’ ã õ µ p æ ô • Í Ò < & ÷ . ’ ã ’ £ ¶ ¾ T ‘ " ï h A ö !	… … û 0 d í ƒ ‘ Ó !
7 / !	q 3 8 1 ƒ ‹ ¤ y § ƒ Ö l ‘ < ¦ Đ • ü ô L | J 4 • ü ‘ ¬ • ÿ ô â Á P í æ ç ô 2 ¢ þ ô Ì , < Î “ ö !	… … Á • ü \ < d } ‡ !
!	Ÿ E À Ï ‰ ' ! !	
2 / !	(‘ E Á © å ‘ Þ » n ‘ Ù Đ f ô Æ È ’ Ú … À T ã 8 5 Ô t ¶ S — W b „ H ô 8 5 Ô t ï ¦ t L ô o õ Ÿ ² ‘ G e • S J … ô • Þ » Á V @ ž Þ » õ V ¾ • ‘ @) È ø x ï ¢ ‘ " ï ô Ý o Î æ ƒ Ÿ ï ì ø ô È ’ o Î æ ‘ ö < … [¶ ï H Ý ô c ý ½ ‘ t ‘ ø ç ø x ï " ï Ý [ï ô ¨ Q > ö < … [¢ ‘ b ’ ö !	ý é t ù Á Ú … À Û ¥ û ô i Â ö ø çôz \ Ø ‘ " i H À [!
3 / !	S — ‘ £ " ÷ y " ã Q + • › 3 • Í ô - Q H Ý » z c ô õ] 8 @ ‘ z c - Q N y ½ ‘ Î ! ª ô N 4 ã ½ Ý b ö !	Â L | \ Ø ‘ " !
4 / !	" 6 4 • ‡ ë ² O Í 5 • È Á Ö ƒ - ô _ / C Ì @ õ V â v ô È • Ì È Ö ƒ - ä ƒ - ‘ ‘ Ó ô ½ Ë , g Y 4 ã ‘ ‘ p ö !	… … û 0 d í ƒ ‘ Ó !
!	d å P Ï 2 . ! !	
2 / !	" T ‹ ¶ (ì „ Œ ï ô Ú í W , + ç ¯ — Ä Í ô i õ E 4 ã œ ô H U ø U N j ¹ þ ö !	Â … … !
3 / !	q 2 ƒ ’ ¤ ‘ W , 0 , p ‘ j d ô N ™ ü B Á … … ö ! Â … … !	
4 / !	L | þ [‹ • Ä ô ‡ \ @ • ø · (È ‹ ‘ ² O ½ ÷ í ¦ ‹ { l) ¬ º * ö !	Â 6 : !
!	Ö ^ , º [1 ! !	

O p	i — n | @ @ !	z I B O ã _ @ @
2 / !	Þ ,î ‰ . · ë Æ 0 ’ ‘ ² O ö !	Þ … ù Ÿ ‹ Æ 0 ’ô` â ( e d \ Q S — ô` 0 ± Ö 6 : !
3 / !	œ – ½ ‘ æ w , ¶ s µ ü ‘ " ï , • ì " © û !	4 ô W I ¢ ì " Ð Àô , , 2 2 Ð Þ » !
4 / !	d Á / “ õ d Á o ‡ y ì p U É Þ » ‘ Ò ò ô N ™ ü B O L | U » T ã b ‘ Ò ò S — ö !	Â ¯ • L | c è !

!

V5 ž!

Ó*!

&o- õ ì, ... !

! ! 2:76ûGqÓú! ôµGúµGq XÁ©nÑlö!

&o- , ... !

! ! 2:85.2:9µ1Gqó! ôµGúµGq XÁ©nèÑ•ö!

›ÎØ!

! ! 2:9:) |Ó! ôµGô) |æ ö!

¸øz!

! ! 2::5ðŸ²ÂÓ! ôµGúŸ²Âæ ö!

ê}Ä!

! ! 2::8ûÐÂÓ! ôµGú¡ÐÂæ ö!

p. , ... !

! ! 2:71ûG\Ó! ôµGúµG\ XÁ©nèÑ•ö!

-Âsq ... õõ ©, ... !

! ! 2:82ûô|êïÓ! ôµÍúµ|ê XÑlö!

™ïáõ¶kc!

! ! 2::8ûäZÂÓ! ôµGúäZÂæ ö!

‘ !

†/â!

! ! 2:89 GÐy„!ôµGú†/âö!

E Ò!

! ! 3117Œ’Þ»¶µ|—n! ôµGú1¦ïcp [æYö!

/co!

! ! 3114µôµGR(÷’ã! ôµGúµGq XÁ©nö!

žô4!

! ! 2:99µôGqï‹’œ ! ôµGúµGqyìeªÀö!

ŸÔ!

! ! 2:94µôGq'Ö^ d !ôµGúµGqyì XÁ©nö!

> !

! ! 2::8ô¶æpµ381¼ $,L’›|” úB! ôµGú|˜æp ¶ ...[Á©nö!

%.!

! ! 3114)ô./LtŽœ¼ $²OÍ ô” úB! ôµGú) ./ö!

Ú4¾...[½!

! ! 2:62Ő4¾...[½• ! ôµGúÚ4¾...[½ö!

óL*!

! ! 2::9ôÀ¾{€ä! ôµGúµGq³ETs;o»ö!

-LÜ!

! ! 2::7ðnä4) ! ôµGôµG\¥ ïÍ ö!

• .‹Tqô/coõñb‡ •!

! ! 2:95 Æ€µô|Q žëÞ»! ôµGúr Ù æY'lö!

EïØ!

! ! 3112Î6EZ0'! ôµGúÎEZU ^Àb;'Iö!

±2!

! ! 2:95 µ|‡Ô˜"Ðô2!ZA€ôµGúÏÙ ïæY'Iö!

µ|ê XÁ©n!

! ! 2::8ô4±J ^ 27 µG\Â²^ ¢= !ô ëúµ|ê XÁ©nö!

! ! 2::8ô4±J ^ 27 µG\Â²^ = !ô ëúµ|ê XÁ©nö!

´z´!

! ! 3116-ô|,R6ú– µpæ'(hh! ôµGú Ød") ï wÎnö!

´Ò*õõ0ÇõA |!

! ! 3118¾ô¾ g!•. " ! ²¾/•.ÐŒX Ö»ùü} ! ôµGú ²¾ß•.Ð...[Á©nö!

"àÐ!

! ! 3114"ôàÐ! ôµGú Ød"µGq"àÐö!

! ! 3119µôGq"àÐ0'ú¡Á' ! ôµGú Ød"µGq"àÐö!

A |!

! ! 3119æôn"à ! —T ^äÆ! ôµGú"à—T'Ö•nö!

ºBU !

&ø !

! ! 3115Îô¾ úÐLtÖœ¼]B! ôµGúÎ¾ úÐö!

E Ò!

! ! 3115$2ŽƒæTG"—n'L¥¶"à0'Þ»n''Ö% ôŽƒæT–

ïS—ô2¶'Ö@Äºƒ T‹ô Ød“`GqŽƒ– ïwÎnö!

*r;!

!!2::9$ô) ^±ýt3ÈÇ"àÐ ‹ %ô) ââÌôøn xPõ\
çõ,p! ôd49:.585ö!

/co!

!!2::9$ô Gë ‘ o|,% ôµG X!”÷ƒ237ºôd2.43ö!

!!2::9$ôµ¡ æt÷•ƒ |˜% ôµ|e,!ƒ59”ƒ2ºôd248.287!

0ì%°!

!!311$7'ôàÐ‘,L 6÷0’úå% ôhäµG$‘zcúÎ_0’ã$
]B! ôµGúµGqyì ï½ö!

p.!

!!2:75$ôÚ4¾oÎæ æTsè^cÐÖø% ôµ| X! ôµGúƒ26”
ƒ4ºö!

ódŸõ ¨Ç!

!!311$7'ôà0’çGµ‘AE¶æO aG“‹ “% ôƒ’ÛµGâo
âÌôønU ã! ôµGúµGq Xnö!

D!x!

!!2:64$ôÚ4¾úå%ôµ|e,! ôƒ 5 ”ƒ 4 º ö!

EDä!

!!2:7$ôµ|êýtòxÜ€õ,“õæŸS—Ä% ôµ| X!ƒ22”ƒ3
ºôd48.347ö!

!!2:7$ôô6µ|Ðýt% ôµG X! ƒ5ºôd21.231ùƒ6ºôd56.221ù
ƒ7ºôd59.77ö!

´Î§!

! ! 2:6$ôZÞæ ‘^l©úå% ôµ|e, B !ƒ3 ”ƒ7 ºôµ Gúµ|e,‡Þ—ö!

! ! 2:6$ô•‘"à0’% ôµ|e,!ƒd”ƒ’ºôµGúµ|e,‡Þ —ö!

´U !

! ! 2::6õ”"àÐú¢ †¯•ê•ø-¼ ú]B! ôµGúê/—T 'Ö•nö!

Jø!

! ! 2:::$) õŸ²æT‘µpæÞ»% ô) ââÌôøn xPõ\çõ ,pU ã! ôd478.498ö!

¹“p!

! ! 311$7µôGçæ¶É ì"‘z˜“”Cô2% ôµ| X!68 ”ƒ4 ºô ëúo^Ôµ| XÔö!

A |!

! ! 311$1Ô¿Ð¶³EÚ‡‘Þ»% ô)" ^3 ^ï!ƒ39 ºôd:2.219ö!

! ! 311$3Gµ|< “|˜nÐÖ• 0³E²¾/dAÐÁo% ôoýn• œ Kµ‘â“V¶‘’ô2@ @T‹! ö!

! ! 311$3õEæT‘0’Þ»% ôµ|Òòô2ïû!ƒ5 ºôµGú¾µ@ €—ôd98.233ö!

! ! 311$2r4’¶)– o% ôƒŸÛ)â$.dï~231¼ âÌ ôønôµGú)"µâ ^â3ö!

1z³âOU !

&Ó !

! ! 2:::ô—·Þ“ « ÐB,! ô ïæ[ô2 z³U ö!

! ! 3115µô Õ•ÒüœÔ”Cáfô2 ! 0µG)^Þ¶:ÐIKG

GqæTÁo! ôÍo ïµâæâô2 1³U ö!

E¹U!

!! 311:Gëæ TÒò'ÖÐô2! ôo¥`Gµâ‡ëìÌô2 z³U ö!

Eíª!

!! 2::4ûµ|æT. 'ãÞ»ô2 0µGõµ æTÁÍ ! ô Dµ â ^ßB z³U ö!

Eú)!

!! 3118ª‘îxõ‡üõ¶áÕ‘œÔyoú o¶ïUµGçæžæ oÐB ,! ôo¥µ|µâÀâ#LP¶$Âô2 z³U ö!

#ªS!

!! 3114^ôø–˜¶Ío‡ÔÞ»! ôo¥µ|ã µâ ^31³dU ö!

â±!

!! 3114Gôëú•“ ³úô2! ôo¥µ|ã µâ ^ô2 z³U ö!

• n!

!! 2:89ô6µGçæö.—n‘=B! ôãµ ^ô2 z³U ö!

¹“ !

!! 3119-ô õúå¶“lúGµ| 7'ãÞ»Ðô2! ôo¥ã µâµ | ï÷ßB âô2 z³U ö!

A |!

!! 311:G "à0 ! "à0''Þ»÷• o‘B,! ôo¥`Gµâ‡ ëìÌô2 z³U ö!

S—T‹ !

Ød“Ín‡ëìÌwÎn!

!! 3112`ôGqú•ìÌ÷‡ë ïW•S—ô2! ôµGúµGq ï½ö!

Ø d “ µ G \ ï w Î n !

! ! 3 1 1 9 µ ô G \ ‡ ë ÷ " , ¯ — @ T ‹ ! ô µ G ú µ G \ ï ½ ö !

Ø d “ ˜ E I ò w Î n !

! ! 3 1 1 : ô 8 K µ G \ ‡ ë ÷ " , ¯ — @ @ T ‹ ! ô µ G ú µ G \ ï ½ ö !

o ¥ µ G ì Ì µ â ú ² ì Ì ô 2 Í !

! ! 3 1 1 :) ô æ T Î ï W b ¯ — @ @ T ‹ ! ô µ G ú µ G \ ¥) R l 1 , Ô ö !

ý ½ !

• – w !

! ! 2 : 5 4 µ ô | æ ú å ã ! (µ G æ ’ " Ð) ô µ G ú µ | ì Ì — ý ö !

¸ ³ p !

! ! 2 : 4 4 µ ô G U • - U { U µ — ý ò n > Æ ! ô µ G ô µ | — ý Ò ò B I n ' I ö !

Ý – ° !

! ! 2 : 4 $ ô µ | G ý ø U • - U { U µ | ˜ N % ô ‡ ü â ô 2 ! ƒ 5 º ô d 2 . 3 3 ö !

µ | t Î ì !

! ! 2 : 2 6 µ ô G z — ý t ù U ì " U Ú V S — ! ô o Î Ù Ô µ | é Ô š ú • ö !

Ú 4 ¾ o Î æ ... [À ' I Ð ô 2 T ‹ !

Í n ‡ o ÿ q @ Ä â n !

! ! 3 1 1 9 ú ô 4 ¾ o Î æ T q ã ý t \ i S — ÷ ... [³ ‘ W T ‹ ! !

! ! 3 1 1 9 ú ô 4 ¾ o Î æ ý t £ " ÷ W ã ! !

õ · Ò !

! ! 2 : : 2 ð Ú 4 ¾ o Î æ Ì , ÷ “ X Ð Æ ã þ [. . “ ! !

! ! 2 : : 5 ôÚ 4 ¾ o Î æ a R p Ð ô 2 ! !

! ! 2 : : 8 ôÚ 4 ¾ o Î æ š P ‡ ^ l S — ¶ · 4 ± J ^ µ . œ – ½ õ ë æ K n õ m0ª õ ¾ \ ë æ K n ! !

! ! 2 : : 8 ôÚ 4 ¾ o Î æ š P ‡ ^ l S — ¶ · 4 ± J ^ µ . ë í æ K n õ . · ë æ K n ! !

! ! 2 : : 8 ôÚ 4 ¾ o Î æ š P ‡ ^ l S — ¶ · 4 ± J ^ µ . K G é T Ö K ö µ ! !

! ! 2 : : 8 ôÚ 4 ¾ o Î æ š P ‡ ^ l S — ¶ · 4 ± J ^ µ . ? G é T Ö K ö µ ! !

! ! 2 : : : ôÚ 4 ¾ o Î æ Ä T R p S — ! !

! ! 2 : : : ôÎ E Z µ Û a ¤ “ ^ l W • S — ! !

! ! 3 1 1 1Îô E Z µ a Û a ¤ U » Õ Ä ! !

! ! 3 1 1 5Îô E Z µ a G ¤) – Ÿ . X Ý * S — ô 2 ¶ z Q @ ! !

! ! 3 1 1 5Îô E Z µ a G ¤) – Ÿ . . X Ý * z Q Õ Ä ¶ — T < ÷ ! !

! ! 3 1 1 9Úô 4 ¾ æ T b p ª Ÿ S — ¶ å ø Õ Ä ô 2) ‹ * ! !

õ 3 !

! ! 2 : 9 9ôÚ 4 ¾ o Î æ ú • « $ L P S — ô 2 ! !

ˆ [1 !

! ! 2 : : 8 ôÚ 4 ¾ o Î æ a R p “ ÷ > W • Ð S — ô 2) ‹ * ! !

¶ k c !

! ! 3 1 1 7Úô 4 ¾ æ T ü B , ¶ R ô 2 ! !

¸ • !

! ! 2 : 9 8ôÚ 4 ¾ o Î æ “ ^ l S — ! !

¨ { z !

! ! 3 1 1 3µô ¾ õ Ž ƒ ¾ 3 « ^ S — ô 2 ! !

ó å À !

! ! 3 1 1 8Úô 4 ¾ æ T ü B , ÷ « ' Ö Ð ô 2 . 0 o 6 G ë æ T Á Í
‘ 5 ø ! !

! ! 3 1 1 9Úô 4 ¾ æ T æ Ü Ö • ¶ S — ô 2 ! !

ó ! ! x !

! ! 3 1 1 9Úô 4 ¾ o Î æ . · ë — T I Ü W • ÷ b p ï ' Ö W þ Ý n ” Õ
Ä " ! !

O ¨ À !

! ! 3 1 1 3µô ¾ õ Ž ƒ ¾ 3 w X \ p ^ S — ô 2 ! !